

3  
2023

# بادىئان

كۆنارەكا رەوشەنبىرى گىشتى ۋەرزى بە



عەلى ئۆرەمەرى

خۆسەرىيا ئابۇرى  
دەستكەفتەكى سىياسى  
يان كەفتنەكا ئابۇرى



فیان مابى

سىنەما  
نېزىكتىرىن رېيە بۆ  
مەژى ۋە ھەستان



د. صلاح ھەرورى

پەيوەندىيىن  
مىر بەدرخانى ۋە  
ئىزدىن شىرى



## شكەفتا چارستين

شكەفت يان پەرستگەھ يان ژى ئاكنجىگەھا چارستين (چارستوون) ل هنداقى گەلىپىن دەھۆكىيە و دىرۆكا وى بۇ سەردەمىن دوورىن مېترابى و زەردەشتى و سەردەمىن بەرى و پىشتى ھنگى دزفريت (ھندەك بۇ بەرى 2 ھزار ھندەك ژى بۇ بەرى 8 ھزار يان 12 ھزار سالان دزفرىن) و چەندىن ھىمايىن وان سەردەمان لى دەئىنە دىتن، ل ئافبەرا ھەر چار ستوونىن بانى وى راگرتين جەھەكى بلندتر ژ بنى شكەفتى ھەبە كو وەكى دەپى شائۆيىيە و ب دروستى ناھىتە زانين بۇ چ ھاتىبە چى كرن، تەقچكەكى درىژى، وەكى قەنەپەى بۇ روونىشتىن ب درىژىيا شكەفتى (ھندەك ژى دىيژن ئەو تەقچك دىوارى جۆبەكا ئاقتى بۇ ئاف، شكەفتى بوويە) و ل ئىزىك دەرى وى ژى كۆلەكەك بۇ رۆناھىيى و زىرەفانىيى ھەبە.

بەرى بگەھىبە شكەفتى ژى تۇنپىلەك، ژوورەك، گىرەھ، شوپرەھ، چەندىن ئاتەشگەھ و دىوارىن بەرى و دىوارىن د كەفرى كۆلاى را ھەنە، چارستين ھەردو سالىن 1999 و 2013 وى ھاتىبە نوورمەن كرن و وپنەين ئېكى ل ئافبەرا ھەردوو نوورەنكرنان ھاتىبە گرتىن، نوكە ژى د چارچوڧى پىرۆزەبەكى ئىكەتيا ئەورۇپا دا دەئىتە نوورمەن كرن.

# جادیانان

3

2023

گؤفاره‌کا ره‌وشه‌نبیری گشتی وه‌رزی به

نافه‌ندا بادینان - مه‌کتبه‌با راگه‌هاندنا (ی.ن.ک) - دهر‌دئیخیت

خودانئ ئیمتیازئ  
بلند شالی

سه‌رنقیسه‌ر

صبیح محمد

sabih.3030@gmail.com

سکرتیئرئ نقیسینئ

صالح صوفی

salihsofyy@gmail.com

رئقه‌به‌رئ هونه‌ری

عصام جبی طاهر

isam.doski69@gmail.com

ئه‌م گؤفاره‌ له‌ مائه‌په‌ری هه‌والنامه‌ی کتیب داگیراوه [hewalname.com/ku](http://hewalname.com/ku)

[www.badinan.org](http://www.badinan.org)

نافونیشان: کوردستان - دهۆک - 57 - جادا سلیمانی (نزاری - تاخئ رۆناهی)



badinan



# دېرۇك

ئەم گۇقارە لە مائپەرى ھەواننامەى كىتپ داگىراوہ [hewalname.com/ku](http://hewalname.com/ku)

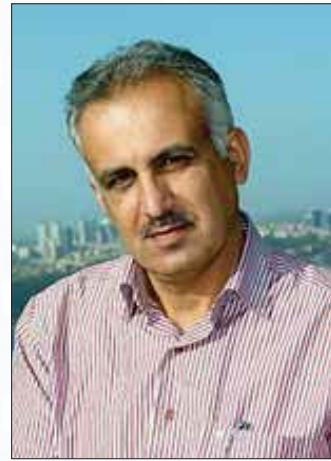
- 04 پەيوەندىيىن مير بەدرخانى و ئىزدىن شىرى  
ناقبەرا بەلگەنامەيىن ئۆسمانى و روژنامەفانىيا برىتانى دا  
..... د. صلاح ھرۆرى
- 10 بىنەكۇكا كوردان و بابكالكىن وان يىن دىرۇكى  
..... پ.د. فەرسەت مەرى
- 20 ەلاتى خەبخو (ئوللوبا)، نافت دەقەرا بەھدىنان ل ھزارا ئىكى بەرى زايىنى  
..... كۇقان ئىحسان ياسىن
- 32 پەيدابوون و گەشەكرنا ناسىئونالىزما كوردى  
..... قادر ھەسەن عىدۆ
- 43 شىخ عوبەيدوللاين نەھرى و دەستپىكا گەشەكرنا ھشيارىيا  
تەوہىي ل كوردستانى  
..... ھەلىد ئەھمەد

# پهيوهنديين مير بهدرخاني و نيزدين شيري ناقبهرا بهلگهنامهين نوسمانى و روژنامهقانيا بریتانى دا

نهم گؤفاره له مائپهري ههواننامهى كتيب داگيراهه [hewalname.com/ku](http://hewalname.com/ku)

بابهتى پهيوهنديين مير بهدرخاني و پسمانى  
وى نيزدين شيري بابتهكى گرنگه، نهوژى ژ بهر  
رولى نيزدين شيري د ههلوهشاندا ميرگهها بوټان  
دا، دهمن دهولهتا نوسمانى دهست ب هيرشى ل دژى  
مير بهدرخاني كرى نيزدين شيري چهپهريين بهرگريئ  
هيلان و خوگههاند ريزين لهشكهرئ نوسمانى.

نهقى بابتهتى بهرسقا چهند پرسيارا دايه، چ  
پهيوهندي د ناقبهرا مير بهدرخاني و نيزدين شيري  
دا ههيه؟ بوچى نيزدين شيري خوگههاند هه ريزين  
لهشكهرئ نوسمانى؟ بهلگهنامين نوسمانى و  
روژنامهقانيا بریتانى چهوا بهحسى قى بابتهتى كرىه؟  
ژ بو شروفهكرنا بابتهتى مه ههولدايه نيزدين شيري  
بدهين ناسكرن و بزاقا وى يا سالا 1854-1855  
بهرچاق بكهين و بابتهتى پهيوهنديين وان بهحس بكهين،  
پاشان بهحسى قى ههفركيئ د بهلگهنامين نوسمانى  
دا وهك ژيدهرهكى گرنگى بابتهتى ل گهل ههبوونا فان  
پهيوهنديان د روژنامهيا بریتانى دا بكهين، بى گومان  
ژى ژيدهرين مه چهند پهرتووك و روژنامهين بریتانى  
بوون و دليستا ژيدهران دا هاتينه ريزكرن.



د. صلاح هرورى

و سهروك هوزين كوردى ل گهل نهگهري  
كهسايتى دهمى نيزدين شير ژ حاكمداريا  
كوردستانى دهتیه دوپرکرن، رولى خواه  
دهسپیکا نهفى بزاقى دا ههپوو. (٢)  
رویدانین بزاقا نيزدين شيرى ل دهسپیکا  
سالا ١٨٥٤ ل باژيرى جزيرى دهسپيکر،

## رویدانین بزاقا نيزدين شيرى ل دهسپیکا سالا 1854 ل باژيرى جزيرى دهسپيکر، و ب ماوهكى کيم باژيرى بهدليس ژى هاته گرتن، و نهفى سهرکهفتنى هاریکاريا نيزدين شيرى کر، کو دهقرا باشورى وانى بگريت

و ب ماوهكى کيم باژيرى بهدليس ژى هاته  
گرتن، و نهفى سهرکهفتنى هاریکاریا نيزدين  
شيرى کر، کو دهقرا باشورى وانى  
بگريت، و ب هاریکاریا لاوى مير بهدرخانى  
(تیلی بهگى)، ل دهسپیکا سالا ١٨٥٥ نهدى  
بزاقى پتر بهرفرهه بوو، پشتى باکورى  
كوردستانا باشور و روژناقا هاتنه گرتن،  
نيزدين شيرى ب هاریکاریا لهشكهرى بزاقى  
باژيرى سیرتئ گرت، پشتى شيايى خواه ل بهر  
ههوما لهشكهرى توركى بگريت. ل دویماهيا  
زفستانا سالا ١٨٥٥، ملهتین ل كوردستانى  
دژيان گههشتنه ريزين بزاقى، وهكى نهرمن  
و ناسور و يونانين. ل وى دهمى هيرشين  
نيزدين شيرى بهرفهف وان و نهرزرومى  
دچوون، ب مهرما خواه نيزيكرنا لهشكهرى  
روسى و چيكرنا پهيوهنديين لهشكهرى دگهل

نيزدين شير و بزاقا سالا ١٨٥٤-١٨٥٥:  
نيزدين شير كورى مير سهيفهدينى يه،  
و سهيفهدين برائى عبدال خانى(بابى مير  
بهدرخانى)يه، نانكو نيزدين شير پسمامى  
مير بهدرخانى يه. رامانا ناقى وى شيرى  
خودئ يه(اسدالله). د ژيدهران دا ناقى وى ب  
گهلهك شيوازان هاتيه، وهكى: عزالدين شير،  
يهزدانشير، نيزدينشير. پشتى بزاقا وى يا د  
ناقبهرا سالين ١٨٥٤-١٨٥٥ ب داوى هاتى  
دهيته گرتن و فهگواستن بو يونانى و ل سالا  
١٨٥٨ دهولتئ ناسناقى پاشا داينى و ل سالا  
١٨٦٨ وهغهرکريه. (١)

ل ناقبهرا سالين ١٨٥٤-١٨٥٥ نيزدين  
شيرى بزاقهك ل دژى دهولتا نوسمانى  
دهسپيکر، وهسا دياره، كو رویدانين شهرى  
قرم (١٨٥٣ - ١٨٥٦) د ناقبهرا دهولتا  
نوسمانى و روسى دا، و سهروبهري نابورى  
يى خراب ل كوردستانى، كو ژ نهجامى  
سياسهتا دهولتا نوسمانى ژ بو مهرگرتنا باجئ  
ژ دهقهرين كوردى، ژ بهر كاودانين شهرى  
دهولتئ باجهكا زيده وهرگرتيه و توندى ل  
دهمى وهرگرتنا باجئ بكارنيمايه، بئ گومان  
نهقان كاران ل گهل ههولنين دهولتا روسى  
ژ بو پهيداكرنا پهيوهنديان ل گهل سهركرده

پشتى بزاقا نيزدين شيرى يا  
د ناقبهرا سالين 1854-1855  
ب داوى هاتى دهيته گرتن و  
فهگواستن بو يونانى و ل سالا  
1858 دهولتئ ناسناقى پاشا داينى  
و ل سالا 1868 وهغهرکريه.

ب تاییهتی دهمی میرگه ل سال ۱۸۴۶ تۆشی هیرشا ئۆسمانیان دبیت، بابتهی په یوه ندیین میر بهدرخان و ئیزدین شیر دیار دبن، هندهک ژیدهر دیار دکهن: دهمی دهولته ئۆسمانی د هیرشا خو یا ئیکئی دا ل دژی میر بهدرخانی تۆشی شکستهئی بووی پهنا بره بهر ئیزدین شیر و شیا رازی بکته کو هاریکاریا دهولتهی بکته ل دژی میر بهدرخانی، وی سهردهمی ئیزدین شیر سهرکردی لهشکهری یی میرگههی بوو، ئیزدین شیر بهرامبری گرتتا دهسته لاتی ل میرگهها بۆتان پشتی میر بهدرخانی ب فی چهندی رازی بوو. (۵)

د بهلگه نامین ئۆسمانی دا دوو بۆچوون ل سهر په یوه ندیین ئیزدین شیر ل گهل لهشکهری ئۆسمانی ههنه، د پهرتوکا (صفحات من تاریخ الكرد و کردستان الحدیث فی الوثائق العثمانیة (۱۸۴۰-۱۹۱۵) دا، کو ژ ئاماده کرنا دخلیل علی مراد و د. عبد الفتاح علی یحیی البوتانی یه، هاتیه: والیی دیار بهکری خهیری پاشا نامهک ل ۳/ ۱۸۴۷/۵ بۆ ئیزدین شیر هنارتیه، کو خو بدهت دهستی دهولته ئۆسمانی، چونکه دیار بهکری ژ جزیری دویر بوو، لهورا ئهو چوویه مووسلی و خو رادهستی ئه سعده

## قونسلی بهریتانی ل مووسلی ژئ ئیزدین شیر قایل کر، کو خوه بدهته دهستی ئۆسمانیان، کو دئ ژیانا وی هیته پاراستن و ناهیته گرتن، بهلی ئەف پهیمانه بجه نهات، و ئیزدین شیر هاته گرتن

رۆسان، بهلی ئەف نهخشه بجه نه هاته چونکه لهشکهری رۆسان نهخشی خوه گوهوری و ژ دهقهری خو فهکیشا، ئەفی چهندی ژئ ئیزدین نهچار کر کو ل گهل سهرکردایهتیا لهشکهری ئۆسمانی دانووستاندنا بکته، قونسلی بهریتانی ل مووسلی ژئ ئیزدین شیر قایل کر، کو خوه بدهته دهستی ئۆسمانیان، کو دئ ژيانا وی هیته پاراستن و ناهیتته گرتن، بهلی ئەف پهیمانه بجه نه هاته، و ئیزدین شیر هاته گرتن، پاشان بۆ نیسته نبولی هاته هنارتن. (۳)

## بهلگه نامه یین ئۆسمانی و په یوه ندیین میر بهدرخانی و ئیزدین شیر:

بابتهی په یوه ندیین میر بهدرخانی و ئیزدین شیر بابتهکی نوی نینه، بهلکو ره و ریشالین دیروکی ههنه، ههرچهند د دیروکا میرگهها بۆتان دا بابتهی ههفرکیبا نافخویی دیاردهیهکا بهرچاقا دیروکا میرگهها بۆتان بوو، چهند نمونه ژئ ههنه و دیار دکهن، کو ههفرکی د ناقبهرا ئه ندامین میرین میرگهها بۆتان دا ههبوو، ههر ژ دهسپیکا چهرخی سازدی زاینی تا سهردهمی میر بهدرخانی ئەف ههفرکی یه ههبوو. (۴)

میرگهها بۆتان ل سهردهمی میر بهدرخانی و

ههرچهوا بیت، ئیزدین شیر خو  
گه هاندبیت لهشکهری ئۆسمانی  
یان دهولتهی خو گه هاندبیت  
ئیزدین شیر، بهلی خالا گرنگ  
ئهوه په یوهندی د ناقبهرا میر  
بهدرخانی و ئیزدین شیر دا د  
نهخوش بوون.



بهدرخانى و نيزدين شيرى نهخوش بوو. (۹)  
**سى:** بابهتهكى دى يى كهسايهتى د ناقبهر  
 مير بهدرخان و نيزدين شيرى دا ههبوو،  
 نهو ژى د سترانا ديروكى دا ههيه، كو مير  
 بهدرخانى خوشتفيا نيزدين شيرى (قهشهم) ل  
 خو مههر كرية. (۱۰)  
 ل دويغ نهقامه ل سهرى دياركرى خيانهتا  
 نيزدين شيرى نهگهرى سهرهكى بوو بو ب  
 دويماهى هاتنا بهرگريا مير بهدرخانى، بهلى  
 هندهك ژيدهرين دى بهروفاژى قى چهندي ديار  
 دكهن، و دبيژن نيزدين شيرى يى گرتى بوو،  
 دهمنى هيرشا نوسمانى ل سالا ۱۸۴۷ هاتيه سهر  
 بوٿان، نه وكمى ژيدهرين ل سهرى ديار كرى  
 كو سهركردي لهشكهرى يى مير بهدرخانى  
 بوو. (۱۱)

## هندهك ژيدهرين دى بهروفاژى قى چهندي دياردكهن و دبيژن نيزدين شيرى يى گرتى بوو، دهمنى هيرشا نوسمانى ل سالا 1847 هاتيه سهر بوٿان.

نهو ژيدهرين ب بوچونا دووى قايل دبن،  
 گونهها قى بابتهتى يان قان پيزانينان دكهنه ستويى  
 سورهيا بهدرخانى، كو وى بو جارا نيكي نهف  
 باسه كرية، نهو ژى ژبهرو وئ ههفركىا د ناقبهر  
 بنهمالا وى (بهدرخان) و بنهمالا سهيفهدديني دا،  
 چونكى سورهيا بهدرخان ژ بنهمالا مير بهدرخانى  
 يه و نيزدين شيرى ژى ژ بنهمالا سهيفهدديني يه،  
 ژبهرو چهندي نهگهرين مه بهحسكرين پهيوهندي د  
 ناقبهر مير بهدرخانى د نهخوش بوون، لهوال

پاشا واليى مووسلى كرية. دنامهيهكا دى يا  
 نهسهعهد پاشاى واليى مووسلى هاتيه: نيزدين  
 شيرى ژ مير بهدرخانى رهقيه و خو گههاندنيه  
 زاخو، و هيزهكا لهشكهرى هنارتيه دهفرى بو  
 پيشوازي وى و ب ريز قه نهو هاتيه مووسلى،  
 هاتنا وى بو ناف ريزين دهولتهتى دى بيته نهگهر  
 بو شكهستنا مير بهدرخانى. (۶) بهلى سينان  
 هاكان د پهرتووكا (كورد و بهرخودانهكانى  
 ۱۸۱۷-۱۸۶۷ له بهلگهنامهكانى نهرشيفى  
 عوسمانيدا)، ديار دكته: واليى مووسلى  
 نهسهعهد پاشا د نامهكى دا ل ۱۸۴۷/۵/۲۹  
 نفيسيه نيزدين بهگ كورى سهيفهددين بهگ خو  
 گههاندنيه لهشكهرى نوسمانى و پالپشتيا خو بو  
 دهولتهتى راگههاندنيه. (۷)

ههرچهوا بيت، نيزدين شيرى خو گههاندبيت  
 لهشكهرى نوسمانى يان دهولتهتى خو گههاندبيت  
 نيزدين شيرى، بهلى خالا گرنگ نهوه پهيوهندي  
 د ناقبهر مير بهدرخانى و نيزدين شيرى  
 د نهخوش بوون، ژبهرو قى نهگهرى نهوى  
 پهيوهندي ب دهولتهتى كرية بو هندهك مهبهستين  
 دهستههلاتى.

وهسا دهيته خوياكرن، كو ژ بلى هزا  
 نيزدين شيرى بو وهرگرتنا حوكمى، چهندي  
 فاكتهرين دى نيزدين شيرى پالدايه هاريكاريا  
 نوسمانيان بكهت، نهو ژى:

**نيك:** تولفهكرن ژ مير بهدرخانى، چونكه  
 مير بهدرخانى بابى وى سهيفهددين ژ حوكمى  
 دويركويه، دهمنى مير عبدال دچيته بهردلوقانيا  
 خودى ل دويغ ياسا حوكمى سهيفهددين دبيته  
 مير بهلى مير بهدرخانى نهو دويركر و ل جهى  
 بابى خو وهك مير رونشتيه. (۸).

**دوو:** دهمنى دهولتهتى ل سالا ۱۸۳۸ هيرشى  
 سهعيد بهگى خودانئ كهلا گوركيلئ (كو خالى  
 نيزدين شيرى يه) كرى، پهيوهندي د ناقبهر مير

رۆلئ مارشمعوونی یه، کو سەرۆکئ دینی و دنیهوی یئ ئاسووریان ل دهقهره ههکاری بوو، د قئ رۆژنامئ دا هاتیه: د سالیان بۆری دا مارشمعوونی دهست ب پیلانگیری ل دژی بۆتان کریه، سهرکهفتن د پلانین خو ئینایه دهمی ههفرکی دناقهره میرین کوردان دا دروستکری؛ وهکی دهمی ئیزدین شیرئ، کو رۆژنامئ ئه ب شاشی کریه کورئ برائئ میر بهدرخانئ پینشیار کری بچته جهئ بهدرخانئ، میر بهدرخان ب ئهقان پیلانا یئ ئاگه هدار بوو. (١٤)

ل جههکی دی یئ قئ رۆژنامئ هاتیه: ئیزدین شیرئ و سهرکردئ لهشکهرییئ ئهوی بوو بو دهستههلاتداریئ ل جهئ میر بهدرخانئ هاتییه دهست نیشانکرن، هندهک ژ شیخ و مهلابین ل گهل میری چوینه گوندین خو و خو مژویلی نقیژ و پهرستنا خودای کرینه، داکو ب ئهقئ ریکی خو ژ سزایی هیزین ئوسمانی بیاریزن. (١٥)

## ژ بهر کارئ ئیزدین شیرئ و هاریکاریا دهولهتئ وهسا دیاره ئه و هاتیه خهلاتکرن و کریه دهستههلاتداری دهقهرین ئیزیک بۆتان مینا باژیرئ میدردینئ.

د قئ گۆتنئ دیار دبیت، دهولهتا ئوسمانی ژبو رازیکرنا ئیزدین شیرئ، کو جهئ میر بهدرخانئ بگریت کارکریه، ههتا دهولهتئ ههولدایه کهسایهتین ئایینی ژ میر بهدرخانئ دوبر بکهت، ب مبهستا لاوزکرنا چهپهرئ میر بهدرخانئ.

سهردهمی حوکمئ میر بهدرخانئ ل بۆتان بو مووسلئ هاتییه دوبرکرن. (١٢)

## رۆژناما بریتانی و پهیوهندیین میر بهدرخانئ و ئیزدین شیرئ:

رۆژناما بریتانی ژئ ئاماژه ب قان پهیوهندییان کریه، دهمی بهحسئ بابتهئ پهیوهندیین میر بهدرخانئ ل گهل ئاسوورین دهقهره ههکاری کری، ئانکو ب بابتهین جودا بهحسئ پهیوهندیین میر بهدرخانئ و ئیزدین شیرئ نهکریه، ب تئ د پهراوژا بابتهئ میر بهدرخانئ و ئاسووریان دا ئهف بابته هاتییه بهحسکرن، ئانکو رۆژناما بریتانی ب کورتی بابته بهحس کریه.

## رۆژناما (Daily News) ئاماژه ب دووبههکیا میر بهدرخان و ئیزدین شیرئ کریه، دهمی دیار دکهت:

ههژمارهک ژ چهکدارین لهشکهرئ میر بهدرخانئ مهیدانا شهری بجه هیلایه و رهقینه، سهرۆک هۆزهکی ( رۆژنامئ ئیزدین شیرئ کریه سهرۆک هۆز) دی یئ کورد ئهوژئ ئهردیشیر بهگ (Ardicher Bey) ئانکو (ئیزدین شیرئ)، دووبههکی ل گهل بهدرخانئ بهگی ههجوو و دبیزن؛ پتر ژ بهدرخان بهگی کاریگهرییا خۆل سهر کوردان ب جه هیلایه. (١٣)

ژ گۆتنار رۆژنامئ چهند خال دیاردین: ئیک: ههجوونا دووبههکی دناقهره میر بهدرخانئ و ئیزدین شیرئ دا.

دوو: جهئ ئیزدین شیرئ دناق هۆزین کوردی دا.

سی: کارگهرییا فهکیشانا وی ل سهر چهپهرئ میر بهدرخانئ.

رۆژناما (Morning Post) ئهگهرهکی دی یئ قئ ههفرکی دیار دکهت، ئهو ژئ

ژیدەر:

- (۱) لدور ژيانا ئيزدين شيرى بنيره: كونى رهش، انتفاضه يزدانشير البوطاني (۱۸۵۴-۱۸۵۵) مجلة متين، العدد (۵۷) تشرين الاول، (دهوك، ۱۹۹۶).
- (۲) د. عبدالله العلباوي، كردستان في عهد الدولة العثمانية من ۱۸۵۱-۱۹۱۴، دراسة في التاريخ السياسي، (السليمانية، ۲۰۰۵) ص ۷۰-۷۷.
- (۳) سهبارت بزافى بنيره: جليلى جليل، من تاريخ الامارات فى الامبراطورية العثمانية فى النصف الاول من القرن التاسع عشر، ترجمة د. محمد عبدو النجارى، (بيروت، ۱۹۸۷) ص ۱۵۲؛ ابو شوقى (اعداد) لمحات من تاريخ الانتفاضات و الثورات الكردية، (بيروت، ۱۹۷۸) ص ۲۶-۲۸.
- (۴) وهكى وئ ههفركييا دنافهرا مير بهدرئ كورئ شاه عملى بهكى و براى وى مير ناسرى ل سالىن سبها ژ چهرخئ شازدئ، بو پتر ل سهرفى بابتهى بنيره، د.سهلاح محمد سهليم هرورى، ميرگهها بوتان د چاخئ مير بهدرخانئ دا (۱۸۲۱-۱۸۴۷) فهكولينهكا ديروكى سياسى، ههولير، ۲۰۰۶، ل ل ۳۱-۳۲.
- (۵) ن.ا.خالفين: الصراع على كردستان «المسألة الكردية فى العلاقات الدولية خلال القرن التاسع عشر» ترجمة د. احمدعثمان ابوبكر، (بغداد، ۱۹۶۹) ص ۶۲-۶۳.
- (۶) د.خليل على مراد و د. عبد الفتاح على يحيى البوتاني، صفحات من تاريخ الكرد و كردستان الحديث فى الوثائق العثمانية (۱۸۴۰-۱۹۱۵) اربيل، ۲۰۱۵، ص ۳۰-۳۱.
- (۷) سينان هاكان، كورد و بهرخودانهكانى ۱۸۱۷-۱۸۶۷ له بهلگهنامهكانى نهرشيفى عوسمانيدا، ومرگيرانى له توركييهوه بهكر شوانى، ههولير، ۲۰۱۲، ل ۲۳۰.
- (۸) كونى رهش، المصدر السابق، ص ۱۱۱.
- (۹) مالميسانژ، بدرخانيو جزيرة بوتان و محاضر اجتماعات الجمعية العائلية البدرخانية، ترجمة شكور مصطفى، (أربيل، ۱۹۹۸). ص ۱۴۵.
- (۱۰) كونى رهش، المصدر السابق، ص ۱۱۱.
- (۱۱) مالميسانژ، المصدر السابق، ص ۶۲.
- (۱۲) هرورى، ژيدهرئ بهرى، ل ۱۴۲-۱۴۳.
- Daily News (London), June ۱۸۴۷ (۱۳).
- Morning Post, November ۱۶, ۱۸۴۶ (۱۴)
- Morning Post, December ۲۲, ۱۸۴۷
- Freemans Journal, August ۱۸, ۱۸۴۷ (۱۵)
- Morning Post, December ۲۲, ۱۸۴۷ (۱۶).

ژ گوتنا فان روژناما ديار دبیت، کو ههفرکی د نافهرا مير بهدرخانئ و ئيزدين شيرى دا ههبوو، دهولتهئ و لايهنيئ گريداى وئ فه ههولين تیکچوونا فان پهيوهنديان دايه، بهلئ د هندهك خالان دا نهفان روژناما شاشى ههبوون

ژ بهر كارئ ئيزدين شيرى و هاريكارييا دهولتهئ و مسا دياره نهو هاتيه خهلاتكرن و كرية دهستهه لادارئ دهفرين نيزيك بوتان مينا باژيرئ ميردينئ، روژناما نافبرى ديار دكهت: دهولتهئ ئيزدين شير كره حاكمئ ههردوو دهفرين بوتان و ميردين، فهگهرا ندنا كوردستانئ ل ژير دهستهه لاتا ناسايى يا دهولتهئ د ديروكا نهفان وه لاتان دا راستيهكا ههرا گرنگ و بهرچاڤ بوو. (۱۶)

ژ گوتنا فان روژناما ديار دبیت، کو ههفرکی د نافهرا مير بهدرخانئ و ئيزدين شيرى دا ههبوو، دهولتهئ و لايهنيئ گريداى وئ فه ههولين تیکچوونا فان پهيوهنديان دايه، بهلئ د هندهك خالان دا نهفان روژناما شاشى ههبوون، و ئيزدين شير كرية كورئ براى مير بهدرخانئ بو نمونه، چونكه وهكى مه گوتئ نهو پسمامئ مير بهدرخانئ يه، رهنكه نهفه ژئ ههئ هاتبيت، كو روژنامئ دهنگ وباس ژ ژيدهرئ دووئ و مرگرتينه، نانكو ژ كهستين ل كوردستانئ كاركرين نه و مرگرتينه، ل دوپماهيئ ژئ دئ بيژين روژناما بریتانى پيزانينين باش ل دور فى بابتهى نفيسينه، لهورا نهف روژنامه دبه ژيدهر بو بابتهئ پهيوهنديان مير بهدرخانئ و ئيزدين شيرى.

# بنهكوكا كوردان و بابكالكين وان يين ديروكي



پ.د. فهرست مهري

وهرگيران: صالح يوسف سوفي

## پشكا دووي

ئاشورييان ب واري زاموا يان مازاموا ناقدار بوو، ئاكنجى بووينه. هندهك ل وئ باومرينه كو دهقهرين ئاكنجيبوونا وان ژ دهقهرين ناقبري بهرفرهتر بوويه و دهقهرين ل ناقبرا رووباري سيروان ههتا دمرياجهيا ئورمييني ژي قهذگرت، واري وان ژ بهر هيرشين ئهكهدى، ئاشورى و ئوراراتي بهرفرهه دبوو و تيك دچوو، شاه سهرجونئ ئهكهدى د نقيسينين خو دا بهحسي واري لولوبيان دكمت و ديژريت: واري وان

## ٤- لولوبي:

مه چ گرؤقه نين پشتر است بكن كو لولوبي ل سهردهمهي دهستنيشانكري بهري يان پشتي سوئي(سوئي) يان هاتبنه دهقرا كوردستاني، و مسا دياره ژي هردوو كوم ههقهرخين نيك بووينه و نيك كوم بووينه و پشتي هنگي بووينه دو پشك، پشكا نيكي ل باكووري ميزوپوتاميا كو دگوتني سوبارتو و پشكا دووي ب گشتي ل دهشتا زههاو و شارمزور نهخاسمه ژي ل دهقهرين دهردورين سلئمانيني كو ل سهردهمي

(زیزی) شاهێ وئ شانشینییی هنارتن، بی گومان ژ ناڤهروکا فی نامهیی دیار دبیت کو ههردوو شانشینییین ئیلا و خهمازی ل نیفا هزارا سییی یا بهری زایینی د خووسه بووینه و هه ر ئیک ژ وان دئازاد بووینه چ پینگاڤان بو بهرژوهندییا خو بهاڤیژن، ناڤهروکا نامهیی چ ئامازه تیدا نینن کو سهر ب چ دهستههلاتین دی یین سیاسی فه بیت، لی ئهو تشتی پرسیارهکی گهلهک دئازرینیت ئهوه، ژ بهر چ ئهف ههردوو شانشینییین ژیک دور بووینه ههڤهیمانیین ئیکدوو کو دووریال ناڤهرا وان نیزیکی هزار کیلومیتران بوویه، ئهڤه ژ بلی هندئ کو دهولتان بهری و ئوکه ژی، ههڤهیمانی ل ناڤهرا خو نهکرینه بو بهرسینگگرتنا مهترسییهکا ههڤهیشک نهیبت یا گهفی ل قهوارئ وان دکهت.

زانیاریین دیرۆکی یین بهردهست، پشتراست دکهن کو شانشینیا کیش هندهک جارن پیکول کریه هیزا خو بهرامبهری شانشینیین دهر دورئ خو دیار بکهت، ئهوا پشتهڤانییا فی چهندی ژی دکهت، دهڤهکی بزماریه یی ل باژیری کیش هاتییه دیتن، تیدا بو مه دیار دبیت کو شهههکی گهرم ل ناڤهرا کیش و خهمازی هاتییه روودان، ههروهسا د دهڤهکی دی دا یی ل ئیلا هاتییه

**ب رییا نامهیهکا بزمارئ دهیته زانین کو ههردوو شانشینییین ئیلا و خهمازی ل نیفا هزارا سییی یا بهری زایینی د خووسه بووینه و هه ر ئیک ژ وان دئازاد بووینه چ پینگاڤان بو بهرژوهندییا خو بهاڤیژن.**

**پشتراستین کو دهڤهرا سلیمانیی دلئ وئ دهڤهري بوو یا نهتهوئ لولوبی لی ئاکنجی بووی، ههڤهدهم ژی ل هزارا سییی یا بهری زایینی پایتهختن شانشینیهکا ب ناڤه (خهمازی) بوویه.**

دکهڤیته ناڤهرا ههردوو دهڤهري نئورنا و(سینیو؟)، ههروهسا ژ بهرکو مه چ زانیاری ل سهر ههردوو دهڤهري نافرئ نینن، ئهه ب دروستی وی سنووری نزانین یی لولوبییان کوئترول ل سهر کری، لی پشتراستین کو دهڤهرا سلیمانیی دلئ وئ دهڤهري بوو یا ئهه نهتهوه لی ئاکنجی بووی، ههڤهدهم ژی ل هزارا سییی یا بهری زایینی پایتهختن شانشینیهکا ب ناڤه (خهمازی) بوویه، ژ بهر هندئ، دشین بیژین کو لولوبی بوون یین ئهه شانشینیا نافرئ پیک ئینای.

ب رییا نامهیهکا بزمارئ کو ل جهئ ((ئیلا) (تل مارديخ ۷۰ کیلومیتران ل باشووری حهلهب) هاتییه دیتن، دزانین کو پهیوهندییین دیپلوماسی ل ناڤهرا ههردوو شانشینیین ئیلا و خهمازی ههجووینه، ناڤهروکا نامهیی دیار دکهت کو شاهێ شانشینیا ئیلا (ارکب - دمو) حهز دکهت هژمارهکا سهر بازین ب هیزین مهشڤاییین شانشینیا خهمازی ب دهست خو بیخیت، لی تیدا دیار نینه کا ئهه سهر بازین ب هیزین مهشڤادی بو چ دڤین، بهرامبهری وئ چهندی ژی دهه پارچهیین کهلوپهئین دارین(ژ داری چیکری) و دوو پارچهیین چهکی (چهکی جوانکرنئ/ خهملانندی) ب رییا بالیوزئ خهمازی بو



پشتی بنه‌مالا (وهرکا) پی یین خو بنه‌جه-  
 کرین، قهستا خهمازی کر و زقرانده بن کۆنترۆلا  
 خو، ئەقە ژێ خواندنه‌که بو ده‌قی تاییه‌تی به‌حسی  
 قان راستیان دکەت و د خشته‌یین سه‌لماندنا  
 شاهان KISI KI GIS TUKUL BA.AN.  
 SIG دا هاتییه:

کیش، ب چه‌کی ل شانشینیا وئ هاته دان،  
 بو خهمازی (= ده‌قرا سلیمانیی) هاته  
 قه‌گوه‌استن،

ل خهمازی، ختانیش،  
 ئەو شاهه (ئانکو بوو شاه)،  
 و ۳۶۰ سالان حوکم کر،  
 خهمازی، ب چه‌کی هاته لئیدان،  
 و شانشینیا وئ بو وهرکا هاته قه‌گوه‌استن.  
 هه‌ژی گۆتتییه کو جاره‌کا دی شانشینیا  
 خهمازی خو‌سه‌رییا خو وهرنه‌گرت، پشتی  
 په‌یدا‌بوونا شاه سهرجۆنی ئەکه‌دی (۲۳۳۴-  
 ۲۲۸۴ ب.ز) نه‌بیت ده‌می قی شاه‌ی کۆنترۆل  
 سهر ده‌وله‌تۆکین (ده‌وله‌تین بچوو‌کین) سو‌مه‌ری

دیتن دیار دبیت کو (میسالم) شاه‌ی کیش ل به‌ر  
 بوویه کۆنترۆلی ل سهر ئیلا بکه‌ت، ل سهر  
 قی بنواشه‌ی، گری‌دانا هه‌قه‌یمانییی ل نا‌ق‌ه‌را  
 هه‌ردوو شانشینییین ئیلا و خهمازی رو‌هن و  
 ئەشکه‌را دبیت کو ئارمانج ژئ ئەو بوویه ری  
 نه‌ه‌یته دان بنه‌مالا کیش کۆنترۆلی ل سهر وان  
 هه‌ردوو شانشینیان بکه‌ت.

ل دووق خشته‌یین بزما‌ری یین ب نا‌قی  
 خشته‌یین سه‌لماندنا شاهان ده‌ینه نیاسین، وه‌سا  
 دیار دبیت کو کیش ب راستا شیایه شانشینیا  
 خهمازی بیخه‌ته بنده‌ستی خو و خهمازی  
 نه‌گه‌هسته خو‌سه‌رییا خو پشتی که‌قتنا کیش و  
 پشتی وی ده‌می نه‌بیت یی ری‌به‌رییا پشکا ژیرییا  
 عیراقی که‌قتییه ده‌ستی بنه‌مالا (وهرکا) دا، لی  
 ئیحتی‌مالا گه‌له‌ک مه‌زن ئەوه کو که‌قتنا کیش ژ  
 به‌ر هێرشه‌کا نشکافه‌یی یا لولوبیان بیت، نا‌ها  
 ئەقەیه یا د خشته‌یین سه‌لماندنا شاهان دا دیار  
 دبیت، لی به‌رمایکین شوونواری به‌حسی چ  
 تشتین هوسا نا‌کهن.

کهفتیه ناف ئیمپراتوریا ناشوری، دبیت ژى هندهك ریبهرین لولوبى رۆلهكى سهرهكیى گرنگ د پهدابوونا دهولمهنا ناشوری دا گنرابیت، ههروهسا ل سهدهسالا دوازی بهری زابینی هژمارهكا شاهین قی دهولمتی د بنهکوکا خو دا لولوبی بوون، ههروهکی نهفرایم سپایز (۱۹۰۲-۱۹۶۵ز) سهروکی پشکا فهکولینین رۆژههلاتی ل زانکویا پهسلقانی و ریفه بهری بهری یی خواندنگهها ئهمریکی یا فهکولینین رۆژههلاتی ل بهغدا وهسا دبینیت، کو ئهف فهکولهه هاتبوو عیراقی بو فهکولینا شارستانیا میتانی و حوری ل باکووری عیراقی (=کوردستانا عیراقی)، وی ل سالا ۱۹۲۷ ئی ئانجیگهها تهپه غاورا (التل الکبیر) ل باکووری عیراقی

### حمدالله المستوفي القزويني دبیریت: کوردستان ژ شازده ویلایهتان پیک دهات و نافهندا وئ (کهلا بهار) ل باکووری ههمههان باژیری نوکهین کوردستانا ئیران بوویه.

دیت و ل سالیئ سیهه یین سهدهسالا بیستی وی ب خو سهریهشتیا کارین ههلوکلانان کریه و دهقین یاسایی یین حوری وهرگیراینه کو ل دهمی مانا خو ل عیراقی دبیبوون.

تشتی پهیهندی ب جورئ ژیا نا نابورییا لولوبییا ل سهدهسالا سینی بهری زابینی فه هه، دهقین نابوری یین ژ باژیری گاسور (کو پاشی ئهو ناف ببوو نوزی) بو مه هاتین، دیار دکهن کو ئهول سهر خودانکرن و بازرگانیکرنی

کری و وهلات قیکنیخستی، ئانکو مژوولبوونا وی ب قیکنیخستنا وهلاتی فه، دهلیفه بو شانشینیا خهمازی پهیدا کر خو سهرییا خو وهرگریت، ل سهردهمی نهقیی وی ژى، ئانکو ل سهردهمی شاه (نرام سین) (۲۲۶۰-۲۲۲۳ب.ز)، لولوبییا ل سهردهمی حوکمداری خو (ساتونی Satuni) دگهل وهلاتی سیدوری ل دژی شاهی ئهکهدی (نرام سین) ئیکگرتن، ئهفه ژى بوو ئهگهری وئ چهندی شاهی نافیری هیرشهکا سهرکهفتی ل دژی قی ئیکگرتنی بکهت و ئهف سهرکهفتنا خو ژى ل سهر نهخشه بهرهکی چیاپی ل دهر بهندی گاور (ل باشووری رۆژناقیی دهر بهندیخان تومار کر، وهسا دیاره ژى لولوبی پستی مرنا شاه نرام سین گههشتینه نازادیا خو، چونکی شاهی پستی وی (شارکلی شری) (۲۲۲۳-۲۱۹۷ب.ز) هیرشهکا دی کریه سهر واری لولوبییا.

رووبهری واری لولوبییا بهرهف باشووری رۆژههلاتی بو دهقرا هالمان (زههوا نوکه) بهرفرهه بوو و تابلوی (ئهنوبانینی) یی شاهی وان ل وان جهان دانای قی چهندی پشتر است دکهت، سهرباری فورمی سوومری — ئهکهدی یی ناقی شاهی وان، لی دبیت پهیهندی دگهل ناقی خوداوهندی عیلامی (هاتوبانی هومبان) ههبت، دور نینه ژى کو ئهنوبانینی داگیر کرنا گوتیبیان بو واری (سوومر و ئهکهد) بو خو ب دهلیفه زانی بیت بو دووباره کونترۆل کرنا وان دهقهران.

پشتی ههوا (نرام سین)، تشتهکی کیم نهبت چ تشتی دی ل سهر لولوبییا گوه لی نابین، ل سهردهمی ناشوری، نهخاسمه ژى ل سهردهمی شاه ناشور ناسرپالی دووی (۸۸۳-۸۵۵ب.ز) ئی ئانکو پستی ئیزیکی دوو هزار سالان مه گوه ل وان دبیت و ناقی وان ب واری (زاموا) فه دهیته گریدان کو ئهف واره چهندن جارن

بنهالا دووي يا كيش (۲۱۶۴-۲۱۰۹ب.ز) ناماژهي دكرنه وي چهندي كو حوكمدار نمخاني (۲۱۱۳-۲۱۰۹ب.ز) كورئ خو (لو - ننا) كرية حوكمدارئ خهمازي، ههروهسا نفيسينين بنهالا سيني يا ئور (۲۱۱۱-۲۰۰۳ب.ز)، نهخاسمه زي نفيسينين شاه (شوسين) (۲۰۳۶-۲۰۲۸ب.ز) شاهي چارئ يئ بنهالا ناقبري ناماژه كرية وي چهندي كو وي شيرهتكارئ خو (ئيرننا) و مك حوكمدارئ (ئربيل) و و مك ميرئ خهمازي و ل سهر خهلكئ باژيرئ (سو) و ل سهر عهردي باژيرئ (كردا) دامهزراندييه.

نفيسينين شاه شوسين (۱۹۷۲-۱۹۶۴ب.ز) كو شاهي چارئ يئ بنهالا سيني يا ئور بوو، زانيارينين گرنك ل سهر پهيوهندييال ناقبره زمانئ سوئي (=سوبارتي) و لولوبي پيشكيش كرينه، نيك ژ دهقين وي شاهي ناقبري دبيژيت: زمانئ سوئي و لولوبيان ههفشيوه بوو.

ئهفه زي و مرگيرانا پشكا تاييهت ب في راستينيه ژ في دهقي بزماري:

(وي دهمي خهلكئ وارئ شوهر و دهقرا خهمازي ب زمانهكي ههفشيوه دئاخستن).

چونكي پهيفا سوْمهري (خامون - HA MUN بهرامبهري وي پهيفا نهكهدئ (مينخر تو) ههيه كو رامانا وي (فيكگههشتي، گونجاي) ئانكو ههفشيوه).

ههروهسا ناقئ لولوبيان گههشتبوو مسري و ناقئ وان ل سهر زمانئ دوو بنهالين ۱۸ و ۱۹ ئ هاتنيه، ههر بو نمونه، (توتمسي سيني) (۱۴۸۱-۱۴۲۵ب.ز) فيرعونئ شهشي يئ بنهالا ههژدئ دئاخفتهكا خو دال سهر حوري و ميتانينان ل باكوورئ سوريابهحسي لولوبيان كرية، سهرباري هندي، ناقينانا وان دژيدهرين بزماري دا ههتا بهري كهفتنا نهينهوايا پايتهختي ئاشوريان ل سالا ۶۱۲ب.ز يا بهردوام بوو و ناقئ لولوبيان د نفيسينين شاهي ئاشوري (تگلالت

## دهمي گوتيان پترييا دهولهتوكين عيراقا كهفن ستاندين، لولوبي ژ بندهستي نهكهديان رزگار بوون، لئ سهرباري هندي مه گوھ ل چو نشتي روھن و نهشكهر ل سهر شانشينيا وان (ئانكو ل سهر شانشينيا خهمازي) ناييت.

ب گيانداران ژيائنه، ئانكو وان گرنكي ددا ژيانا شقاني و خودانكرنا گيانداران پتر ژ گرنگيداني ب ژيانا چاندين و توچينيئي، چونكي وي دهمي بازارگانان دهقرا لولوبيان ب باسترين بازار بو فروتنا دهخلوداني ل قهلم ددا.

ههروهسا دهمي گوتيان پترييا دهولهتوكين عيراقا كهفن ستاندين، لولوبي ژ بندهستي نهكهديان رزگار بوون، لئ سهرباري هندي مه گوھ ل چو نشتي روھن و نهشكهر ل سهر شانشينيا وان (ئانكو ل سهر شانشينيا خهمازي) ناييت، رامانا في زي نهوه كو ههردوو شاهين نهكهدئ نرام سين و شاركلي شري ههتا رادديهكي ستونين شاهاتيا وان نههنيلابوون، ئهفه سهرباري هاتنا گوتيان يين ئه رووبهر تنگتر لئ كرين يين لولوبي لئ دئاكنجي بوون، ژ بهر هندي ژي، ژ دووماهيين سهردهمي ئاشوري، لولوبي و مك كومين جوداجودا ژيائنه، پاشي ب بورينا دهمي بووينه چهند عهشيرهتهك و ههر عهشيرهتهك بوويه خودان خوداوند و حوكمدارئ خو يئ تاييهت.

پشتي نهمانا حوكمي گوتي، دووباره كومهلين لولوبي كهفتنه بن سهرورييا دهولعتين پشتي وي حوكمي پهيدا بووين، ههر بو نمونه، دهقين



ههکه بزانیان کو ناقهندا وان ل دهقهرین نیزیکی ئیک بووینه، وهکی ئاکنجیگههین نوزی بین خوری و ئارابخا یا گوتی و بابیت یا لولوبی کو نهقه ههمی دکهفته دهردورین کهرکوکا نوکه، نهقه سهرباری بهلاقبونا وان ل ههمی دهقهرین کوردستانی و گروقههین دیرۆکی فی چهندی پشتراست دکهن و نهو گروقه دزقرنه وی سهردهمی عیلامیان ل سهردهمی شاهی ئهکهدی (شارکی شاری) ل دووماهییا هزارا سییی یا بهری زایینی هندهک ژ فان دهقهران داگیر کرین.

بهری بچینه بنهکوکا ناقهرنا لولوبیان،

## تایین و کهلتور و زمانی تهکهدی گهلهک کاریگری ل سهر لولوبیان ههبوویه، ههتا خو بهرهمی وان یین نقیسینی و ناقین هندهک شاهین وان ژی ب زمانی تهکهدی بووینه.

پیدقییه وی چهندی ژی بیژین کو تایین و کهلتور و زمانی تهکهدی گهلهک کاریگری ل سهر وان ههبوویه، ههتا خو بهرهمی وان یین نقیسینی و ناقین هندهک شاهین وان ژی ب زمانی تهکهدی بووینه و باشتین گروقه ژی نهو نهخشه بهره یی شاهی لولوبی (ئانوبانینی Anubanini) ل سهریبیل زههاب ل پشت خو هیلا و نهو نهخشه بهر ژی ههر ب زمانی تهکهدی (،) بوویه، ههروها (ئانوبانینی) ب خو ژی ناقهکی تهکهدی یه و راما ژی ئانو Anu (خوداوهندی ئاسمانی) نهفراندهری منه.

پلیزهری سییی (۷۴۵-۷۲۷ ب.ز) دا هاتییه. لی ئاماژهین مه پشتراست دکهن کو لولوبی پشتی نهمانا حوکمی گوتی بووینه گهلهک کۆمین ژیکجودا، نهو ئاماژهیه یی د نامهیهکی دا هاتی کو بو (کواری KUWARI) یی شاهی خوری ل شوشرا (نوکه شمشارهیه - دکهقیته سهر زی یی ژیری ل دهستا بتوین ل دهقهره رانیه -) هاتییه ئاراسته کرن، (شیراتو SEPRATU) یی نامهنی دبیژیت: شاهین لولوبی (نه شاههکی ب تنی) تووشی کیمییا دهخلودانی بووینه، ژ بهر هندی، نهو داخوازا ئاشتییی دگهل شاهی شوشرا دکهن.

ئاماژهیا دی یا پشتهقانییا دابهشبوونا وان بو گهلهک عهشیرمتان دکهن، ل سهر نهزمانی شاهی ئاشوری (تگلات پلیزهری ئیکی ۱۱۱۴ - ۱۰۷۶ ب.ز) هاتییه و تیدا هاتییه کو ۲۵ خوداوهند ژ لولوبیان وهرگرینه و ب سهر پهستگههین ئاشوری بهلاف کرینه.

نهو د تومارین ئارابخا (کهرکوکا نوکه) دا ب ناقی (لولو) یان ههتا ب (لولو) ژی هاتینه کو راما ژی چپایی یان خهلیکی وان چپانه یین بهنی ژی دهاتنه ئینان، لی د سهردهمهکی درهنگتر دا راما نا فی ناقی د زمانی خولدی (ئورارتی) دا راما ژی بیانی ههروها دوژمن ژی بوو، لی فورمی کهفن یی ناقی (لولوپوم Lullupum) کو د فورمی ئاشوری دا بوویه (لولومی) بیی ب کارئینانا (p) ئالاقی شاهانهیی تاک و کۆمی سۆمهری ب زمانین ناقخویی و عیلامی، د بنهکوکا خو دا ئاماژهیهکه کو پهیههندییهک ب عیلامی و سۆمهریی و دیالکتین وها فه ههبوویه، نهف راستیه ژی وان پهیههندی یین ب هیژین زمانی یان شارستانی یین ل ناقههرا لولوبی و خهلیکی دی یی کهقنی کوردستانی یی وهکی گوتی و خوری رهت ناکهن، نهخاسمه ژی

دهقین بزمارى بین ئەكەدى دیار دبیت بین ئەو ناف تیدا هاتین، چونکی ئەكەدییان بەری هەر ئیکى دی کۆنترۆل ل سەر واری لولوبیان کره و گەلەك ئیخسیر ژى ل گەل خۆ ئینانیه، ژ بەر هندی، دبیین کو پتربیا ناقتین کەسین د زمانى (بنانا) هاتین ناقتین کەنیزمیانە یان ژى بین بەنیانە، ژ بەر کو د شەڕین کەقن دا ئیخسیر دکره بەنى.

هەر چهوان بیت، ناقتین کەسین لولوبى هەنە دشین هاریکاریا مه بکەن بو حوکمدانى ل سەر بریارا ب دووماهیەاتنا فى زمانى، هەروەسا دەنگ و تیرمین د قان شوونوارین زمانى بین لولوبى دا هەین تیرا مه دکەن ژیک فاقیرین و رۆهن بکەین.

دشیاندايه بیژین کو پاشگرین ب دووماهییا قان ناقتان قە هەین، د زمانى عیلامى ژى دا دهینه دیتن، وهکی: - ک، - ر، - س و هەتا پیتا (ن) یا دگەل پیتین لڤوک و موعەللەقە و بیى وان و پاشى دگەل پیتین نەبزوین ژى وهکی (پ، ۲) کو ئاماژە دکەتە کۆمى هەروەکی مه گۆتى، هەر بو نمونه، سرتا چپایى (سیم — اکى) ل واری زاموا، هەروەسا سرتا چپایى (ناز — یرو) کو نوکە دبیزنى (نەزمر) و ل نئیزیک سلیمانیی یه. ژ لایهکی دیقە پیتا (ر) ل دووماهییا هندهک ناقتین وهک ناقتى سرتەکا چپایان دهیت و ئەقە گەلەك جاران دتۆمارین ئاشورى دا دوباره دبیت کو ئەو ژى (کولک — ار) ه وهک بلندترین چپال واری (لولومو) کو ب ئاویى واری (زاموا) ژى هاتییه، هەروەسا کەقالی ئەنونابینینی یى ل سەر چپایى (بات — یر) هاتییه دانان، هەروەکی ل سەر کەقالی ب خۆ ژى هاتییه تۆمار کرن، هەروەسا رووباری (اید — یر) و باژیرین (زام — یر) و (با — یر) ب رەخ دهقەرا (لا — ره) و چپایین (لا — لار) و دەرتهنگى (هاشم — ار) و بین دی ژى هەنە.

ژ زمانى وان، ئانکو ژ زمانى سوبارى یان حورى — خورى یى ب نفیسینا بزمارى هاتییه تۆمار کرن، دیار دبیت کو ئەو ژ ئالییى زمانى قە سامى نەبووینە، هەروەسا ژ نەتەوهیىن (هندۆ — ئەورۆپی) ژى نەبووینە.

### بەهۆکا نافکرنا لولوبیان:

هەكە بەرى خۆ بدەینه دهقین بزمارى بین بەهسى لولوبیان کرین، دى بینین ناقتى وان ب دوو فۆرمان و نه زیدەتر هاتییه: یى ئیکى LU.. (LUB) و هەروەسا (LULU Bum) و یى دووی (Lu.lu) ه، ئەف هەردوو فۆرمین ناقتان ژى بو زمانهکی نەنیاس هاتینه زفراندن کو قەکۆلەرى بزمارییى ئەمریکی گیلب GELB ئەو زمان ب زمانى BANANALANGUAGE ناف کره، گرۆقەیی دی ل سەر وى چەندى ئەوه کو ئەو ناقتین ب زمانى (بنانا) دهینه ل قەلمەدان ناقتین لولوبى بووینە و ئەف چەندە ژ وەرگیرانا

د دهقین بزمارى دا یین بەهسى لولوبیان کرین، دبیین ناقتى وان ب دوو فۆرمان و نه زیدەتر هاتییه: یى ئیکى (LU..LUB) و هەروەسا (LULU Bum) و یى دووی (Lu.lu) ه.

**(لو - لو بوم LULU BUM) فۆرمهکی ئەکهدییه، ژ زیدهکرنا (ئالافی ناساندنی = BUM) ل سەر دووماهییا پهیفتی هاتییه، هۆسا نافئی لولویی یان ژ نافئی سهرکردهیی وان یان ژئی ژ نافئی دهفهره بهلاقبوونا وان هاتییه.**

دیار دکهن، پاشی ئەو ل سهردهمی ئاشوری د هونهری بیناسازی دا نافدار بوون، ژ بهر هندی ناسریالی دووی (۸۸۲-۸۵۹ب.ز) هژمارهکا زۆر یا لولوبییان ئینانه واری خۆ کو ل ویری وەك هۆستا و پهیکهسازین باش هاتبوونه نیاسین، وان ل واری ئاشوریان هژمارهکا زۆر یا ئافهی و پهیکهران چی کرن، ل دهربهندی رامکان ل نیزیك سهرمکانیین رووباری زیی بچووک ل باشووری رۆژهلاتی رانیه، ههروهسال هورین ل شیخان و دهفهرین دی یین کوردستانی شونوار ههنه شههدهیی یی ل سهر کارین هونهری یین لولوبییان دهن.

پتربیا جاران بهلگهنامه و تۆمارین کهفتین ئاشوری بهحسی لولوبییان ناکهن دگهل گوتی و کاسی(= کاشی) و سوباریان نهبیت، لی دهمهکی دریز پستی وی سهردهمی، دبیین شاهین ئاشوری یین وهکی: تیگلات پلاس، ههدد نیراری، توکولتی نینورتا چهندين جاران ب تنی کهفتینه د شهران دا دگهل لولوبییان، ههروهسا ئاشور ناسریالی دووی ل سالین (۸۸۴-۸۸۴۰ب.ز) چار جاران لهشکهکشی ل سهر واری (لولو) کریه، ل جارا ئیکئی رییههکی لولویی ب نافئی (نور - ههدد) قاریبوون ل سهر

ب راستی ژئی ئەف جورین نافان ل دهفهرین (باراهس) ل باشووری واری لولوبییان و باکووری عیلام (ل دهفهرین خورم ئاباد و کرمانشاها نوکه) ژئی دهینه دیتن، سهرباری هندی، هندهک نافین لولویی ژ جورهکی دی دبیین، وهکی: ئەوزی، کهلا بابیت (بازیانا نوکه) و بوناسی، باژیری هودون، چیاپی سوانی، رووباری راد - انو، واری هالما - ن، یان ئارام ان، یان ههتا ئەلم - ان ئیالم - ان (ههوانا سهردهمی ئیسلامی)، ل سهر فی بنواشهی، سپایهزی بسپۆری ئەمهریکی وهسا دبیینت کو نافئی ههردوو رووبارین زیی (زبا) کو پاشگرهکی فی زمانی (زا - با) ل سهر هاتییه زیده کرن مهلولهکی زمانانیی لولویی ههیه وهکی چیاپی نافدار (کینی - با) کو ئەف چیاپی ب نافئی (نیسیر) ل نك ئاشوریان نافدار بوویه، ل دویف پتربیا بۆچوونان ژئی ئەو چیا چیاپی پیرمهگرونی نوکهیه، ههروهسا زانیاری پشتراست دکهن کو دهفهره ب نافئی (لو - لو) ههیه، لی دگهل هندی ژئی ل وی باوهزینه کو سهرکردهیی لولوبییان نافئی وی (لولو) بوویه و دهفهره (لولو) ژئی ژ نافئی وی هاتییه، چونکی لو لو - بی Lu Lu Bi ب زمانی سۆمهری راما ژئی کهسین فهگهریای یان یین سهر ب (لو - لو) نه، چونکی (بی B) جهناقئ ملکداریییه بۆ کهسی سینی یی تاک.

لی نافکرنا (لو - لو بوم LULU BUM) فۆرمهکی ئەکهدییه، ژ زیدهکرنا (ئالافی ناساندنی = BUM) ل سهر دووماهییا پهیفتی هاتییه، هۆسا نافئی لولویی یان ژ نافئی سهرکردهیی وان یان ژئی ژ نافئی دهفهره بهلاقبوونا وان هاتییه، وهکی سوئییان (=سوبارتییان) و گوتیان. ههروهسا لولوبییان کۆمهکا شونوار و کارین هونهری ل واری خۆ ل پشت خۆ هیلاینه و ئەف شونواره ئاستی وان یی شارستانی

شكەستنى بوو، لەوان دىبىنن ئاشورى دگەل وان بەرەفانكەران ئاش بووینە، لى سەربارى ھندى ژى دىبىنن ئاشور ناسرپال دەنگ وباسىن وان روودانان تۆمار كرىنە و مۆنۆمىنتەكى تايبەت بۆ رەخ مۆنۆمىنتىن ھەردوو شاھىن ئاشورى (تىگلات پلاس) و (توكولتى نىنورتا) چى كرىنە، پاشى شاھى ئاشورى شلمانسەرى دووى ژى ل سالا ۸۵۹ب.ز ھىرش كره سەر وارى زاموا و ھەتا چىايىن تىكدىم و نىكدىار كۆنترۆل كرن.

ھەروەسال سالا ۸۴۴ب.ز قى شاھى جارەكا دى د وارى زاموا را دەرباز بوو و ھىرش كره سەر كانتونا (نامرى)، شاھى وى كانتونى كو ناقى وى (مردوك مودامق) بوو نەچار بوو خۆ ل چىايان ئاستى بگەت، دىسا شلمانسەرى دووى ل سالا ۸۲۹ب.ز ھىرش كره سەر دەقرا (كرخى) و ئەو دەقەر وىران كر و سالەكى پىشتى وى ھىرشى، دەنگ وباسىن زاموا(وارى لولوبىيان) وەك نىك ژ كانتونىن ئىمپراتورىيا ئاشورى دگەنە مە.

ب قى ئاوايى، وارى لولوبىيان ببوو مەيدانەك بۆ سەر ھلدانىن ناخۆيى و ھەويىن سەربازى يىن ئاشورى ھەتا دووماھىيا حوكمى ئاشورى ل سالا ۶۱۲ب.ز، پاشى ھۆزىن مېدى ھاتنە دناق دا و شاھى مېدى (كەى ئەكسار) تىرا دەرباز بوو دەمى ھىرش كرىە سەر نەينەوا و ھىشتا ھندەك شوونوارىن مېدى ل دەردۆرىن وى ماینە كو نىك ژ وان كەقالى شكەفتا قزقاپانە.

سوبارى ب دىتتا قەكۆلەرى مەزنى عىراقى تاھا باقر:

ھەر ژ دياربوونا دەنگ وباسىن حوكمدار و شاھىن پىشەنگ ل سەردەمى دەستىنكا بنەمالىن سىيى (ل نىقا ھزارا سىيى ب.ز) تىدا بەھسى ھندەك مللەتتىن نە بەرنىاس و دوورى وارى

حوكمى ئاشورى كر، ئىنا لەشكەرى مايتىكرن كر بۆ قەمراندنا وى قارىبوونال وارى لوللو ل نىزىك دەرتەنگى (دەربەندى بازىانا توكە) كووى دەمى ب ناقى (بابىت) بوو ھاتىيە روودان (كو ھەر ل وى دەربەندى بازىان شاھى كوردستانى شىخ مەحمودى ھەفید داستانەكا مەزن دژى ئنگلىزى تۆمار كرىو)، ئەف دەرتەنگە يى پەرزانكرى بوو ب شوپرەھەكى، ئىنا ئاشورىيان ب سەر چىايىن ل دەردۆرى شوپرەھى دا گرتن و خۆ گەھاندنە پىشت دەرتەنگى و ب قوربانىين گەلەك مەزن ئەو دەقەر ستاندن، ژ وانا باژىرىن ناقدارىن وەكى بابىت و دغارا و كاكرى و گەلەك باژىرىن دى ژى.

ل باژىرى (زىمىرى) ژى كو نافەندا شاھاتىيا لولوبىيان بوو، دەمى ئاشورىيان ئەو باژىر ستاندى، (ئەمىخا) يى شاھى لولو خۆقەكىشا چىان، ل دوىف بۆچوونا زانا (ئولمستىد) ژى، رىبەر و سەربازىن لولوبى چىايى كىنىيا (نىسىر يى ئاشورى) بۆ كرىو پەناگەھەك، ل دووماھىيى ژى لەشكەرى ئاشورى ب سەركردايەتتىيا جىنشىن شلمانسەر ھىرش كره سەر سەربازىن لولوبى ل چىايى بلندى توكە يى ناقى وى (پىرەمەگروڭ) ھ، لى جارا نىكى نەشيا ئارمانجا خۆ بەنگىقىت و ب تاممى تووشى

ل باژىرى (زىمىرى) ژى كو  
نافەندا شاھاتىيا لولوبىيان  
بوو، دەمى ئاشورىيان ئەو باژىر  
ستاندى، (ئەمىخا) يى شاھى لولو  
خۆقەكىشا چىان.

ئەفە ژى بەرى مشەختبونا ئاشورى يېن سامى ل هزارا سىيى يا بەرى زايىنى، وان پشکا مەزن يا سوباريان لادابونە دەفەرىن چيایى يېن رۆژەهەلاتى روبرارى دىجلە، بىگومانە ژى كو گەلەك ژ وان چووينە ناف پىكەتانا نەتەوهيى يا ئاشورى، ھەروەسا كاريگەريين زمانى و شارستانی يېن وان ژى چووينە ناف كەلتورى ئاشورى، ژ وانا خوداوند و ھندەك رپورەسمين ئايىنى و نافين ھندەك باژير و بابەتان، ھەر بۆ نمونە: دى دىنين شورشقانى نافدارى بابلى مردوخ - بلان (۷۲۱-۷۱۰ ب.ز) بەحسى بەقلى خۆ شاهی ئاشورى سەرچون كرىه و دىبىزىت كو شاهی (وارى سوبارتو) يە و نە يى وارى ئاشورە.

ھەر ئەف ب كارئىنانە د نقيسینين شاهين دەولەتا دووماھيى يا بابلى — كلدانى دا (۶۲۴- ۵۳۹ ب.ز) دا ھاتىيە، لى ئاشوريان خۆ ژ ب كارئىنانا پەيڤا (سوبارتو) دا پەش، ژ بلى د ھندەك دەقین تايەتین مۆرىڤەگرتن و خىڤزانكىيى دا، ھەر بۆ نمونە، پيشبىنيا سەير يا خىڤزانكى ئاشورى بۆ شاهەكى ئاشورى كرى كو سوبارى دى ئەخلامو (ئىكە ژ ھۆزىن ئامورى) ژ ناف بەن.

ھەر ئەو خىڤزانك بۆ شاهی رۆھن دكەت و دىبىزىت: (ئەم سوبارى نە)، لى كا بۆچى ئاشوريان خۆ ژ نافكرنا وارى خۆ ب نافى (سوبارتو) دا پەش، ژ بەر ھندى بوويە كو وان ئەفە ب دەربرىنەكا كرىت دىنيە چونكى بۆ بەنيان دەھتە گۆتن و ئەو بەنى د نافدار بوون و بابليان ژ وارى سوبارتو دىنان، ھەتا وەلى ھاتى پەيڤا سوبارم (Subarim) و سوبرم (Subram) د زمانى ئاشورى يى كەفن دا ببىتە ھەقوانايا پەيڤا (بەنى)، وەكى بنەكوكا پەيڤا (Slave) د ھندەك زمانين ئەورۆپى مللەتین (سقلابى) ئانكو (سلاڤى) دا.

## بنەكوكا سوباريان و زمانى وان ناھىتە زانين و ھەمى تىشتى ل سەر ھاتىيە گۆتن ئەوہ كو زمانى وان ژ خىزانا زمانين ھندۆ- ئەورۆپىيە و ئەو مللەتین چيایى بووينە.

سۆمەر ھاتىيە كرن، ژ وانا سوبارى يېن بۆ جارا ئىكى بەحسى وان ل ناف دەنگ وباسين حوكمدارى باژيركى لگش ھاتىيە كرن كو نافى وى (ئەياناتم) بوو، د دەنگ وباسين ھيرشين سەرچونى ئەكەدى دا ژى، پىشتى ھنگى ژى مشە بەحسى وان د دەقین دىروكى دا ھاتىيە كرن، ھەروەسا نافى مللەتین دى ژى دگەل وان ھاتىيە كو ئەو ژى (حورى) يان (خورى) نە. لى بنەكوكا سوباريان و زمانى وان ناھىتە زانين و ھەمى تىشتى ل سەر ھاتىيە گۆتن ئەوہ كو زمانى وان ژ خىزانا زمانين ھندۆ- ئەورۆپىيە و ئەو مللەتین چيایى بووينە و وەكى گوتى و ئۆلۇبىيان ل لايين رۆژەهەلاتى نەبووينە، ئەو ئانكجىين باكوورى ھەردوو روبراران ل دەقەرا جزيرا بلند و ل رۆژەهەلاتى دىجلە بووينە، ھەروەسا ل ناف وارى وان دەقەرا باكوورى عىراقى (= كوردستانا نوكە) ھەبوويە كو ب وارى ئاشور ژى ھاتىيە نياسين



# وهلاتی خه بخو (ئوللوبا)، ناقى دهقەرا به هدينان ل هزارا ئيكي بهرى زاييني

رۆمانی د ناقهرا سالین (1988 - 2012) دا  
وهکی نمونه



کۆفان ئیحسان یاسین

بهري كو ئەف ناقه بهیته سهه دهقەرا به هدينان، ناقهکی دی ههبوو، ل هزارا دووین بهری زایینی دگۆتته فی دهقەری (وهلاتی نوروگوم)، کو لسالا ۱۷۸۱ ب.ز لهشکەری شهمشى ئەدهدی ئیرشی فی دهقەری کربوو، بهلی پشتی هینگى ناقى خه بخو دیار بوو. ناقى خه بخو ب چهند رهنگا هاتییه، ئەو ژى (خبخو، خابخو، خه بخو)، ل دویماییا هزارا دووین بهری زایینی ئەف ناقه دیار دبیتن. وهلاتی خه بخو لسهه پارچهیهکا جوگرافیا دهقەرا به هدينان دهاته گۆتن، ئەف ناقه پتر یی بنهجهه ژ ناقین دی، ژ بهرکو مه مینومینتهکی بیرهاتنا یی مهلکی ناشووری تگلات پلنزهری سینی (۷۲۷-۷۴۴ ب.ز) ههیه، کو دبیزنی (مله میرگی)، دکهفیه گوندی ده رگهلا شیخ نهحمهدی ل دهقەرا دوسکییان، دهقەکی بزمارى لسهه ههیه کو بهحسی وهلاتی نوللوبا و خه بخو دکهتن، ئەف نکراندییه لسهه نیک ژ کهفرین ناحیا مانگیشکی ل پاریزگهها دهوکی هاتییه نهخشاندن و نفیسین.



بەروارى بالآ بيت.

**سى:** خەبخوش بيتان ۲ Ḫabḫu ša bitāni  
دبیت دەقەرارەواندوزى بیت کو دبیزنى خەبخویا  
موساسیرى یان ژى خەبخویا ئەردینی. (۲)

**چار:** خەبخوش تان خاتى pan Ḫatti  
Ḫabḫu ئانکو ئەو خەبخویا بەرامبەرى وەلاتى  
هیتیا، ناقەندا وئ ژى دەقەرا هەکارییه ل  
کور دستانا ژورى. (۳)

**پینچ:** خەبخو ئالزى دیریا Ḫabḫu alzi  
diria هەتا نوکە جەئى وئ نەهاتیه دیتن. (۴)

ناقى خەبخو دناق گەلەك ژ دەقین بزماری  
و نفیسینن مەلیكى بین ناشووریا دا هاتییه،  
بەلى ل جەین ژیکەدەر ل ژوریى دولا دوو  
روباران دەهاتە ب کارئینان، ئەم دشین رەنگین  
قى ناقى هوسا بەحس کەین:-

**ئیک:** خەبخویا خابیری Ḫabḫu وەسا دەیتە  
دیتن کو دبیت ناقەندا وئ دەشتا سندییان ل  
دەقەرا زاخو بیت. (۱)

**دوو:** خەبخوش بیتان ۱ Ḫabḫu ša  
bitāni وەسا دەیتە هزر کرن کو دبیت دەقەرا

1. Ebeling, Erich and Bruno Meissner., Reallexikon der Assyriologie und Vorderasien-archaologie. De Gruyter, 2016, pp 307-310;

جمیلی، عامر عبدالله، "دأرسة جغرافية وتحقیقات بلدانية في مقاطعة خبج ḫabḫu في ضوء المصادر الآشورية،" اثار الرافدين، العدد 5، الموصل، 2020، ص 101.

2. Ebeling, Erich and Bruno Meissner., Op. Cit, p 308;

جمیلی، عامر عبدالله، المصدر السابق، ص 101-102.

3. جمیلی، عامر عبدالله، المصدر السابق، ص 101.

4. Ebeling, Erich and Bruno Meissner., Op. Cit, p 308-310.

بزمارییان کیرک گرایسونی یین به لاف کرین. نهم دبیین کو ناقی خه بخو دگهل ناقی پاپخی یی هاتی، بهحسی وان دکهن کو نهم دهقهن یین لسهر دهسته لاتا ناشووریان پشتهری بووین، نهقه ژی دهقی وی یه:-

ب هیزا مهزن یا خوداوهند ناشووری، هیژایی من، نهز بهر ب نهردی شوگی فه د ناق و ه لاتی خه بخو فه چووم، (خهلکی) وی یی نه گوهداری خوداوهندی ناشوور، هیژایی من من دگهل ۶۰۰۰ ژ هیزا مه شهر دگهل وان ل نهردی خامی و لوخی و نیرگی و ناله موونی و نیمنی کر، زیده باری ههمی دهقهرین پاپخی یین بهر فرهه، من شهری وان جهان ههمیال چپای کر.<sup>(۷)</sup>

دهقه کی دی دا بهحسی نیرشی لسهر وه لاتی نائیری دکته، نهقه ژی دهقی وی یه:-

نهز سی جارن بلهز بهر ب وه لاتی نائیری فه چووم، من نهردی بهر فرهه یی (نائیری) گرت، ژ دهقهره تومو ههتا نهردی دیانو و خیماو و باتیرو و خه بخو، من ههسپ و تشتین وانا ژی وهرگرتن.<sup>(۸)</sup>

دقی دهقی ژی دا بهحسی نینانا گیانه و هرا ژ وه لاتی نائیری دکته، سالوخوا وی دکتهن کو دکه قیته رمخی دی یی وه لاتی خه بخو، نهقه ژی دهقی وی یه:-

من نوسخه کا عه سلی ژ بهری بازلتی ل نائیری چیکر، نهوی دبیزنی ههسپی ناقی، ب فهرمانا

لسهر بنیاتی قی پهقی، ناقی خه بخو ب کورتی (KUR. TI) دهاته خواندن، بهلی یا بهرناقل نهوه کو خواندنا وی ب پاپخی یان نوپاخ (Paphi یان uPaph) هاتییت، ههر دیسان د دهقین بوغازکوی یین هیتیا ب ئیباباخ (babanhi) هاتییه، روژه لاتناس و شوینوارناس هیرتزیلد دبیینت کو پهقا خه بخو چ بنیاتین نهتهوی و نفش و توخمان نین، بهلکی رامانا وی نهوه کو د ناقهرا دوو چیان دا، مهرم ژی پی نهوه خهلکی چپایی تورو سی، پهقا (پاخ) ب رامانا (چیا) د زمانی سوبارتی دا دهیتن، نهوه خهلکی وی دهقهره دکه قیته د ناقهرا نهرسانا ههتا دگه هته بهحرا وان.<sup>(۹)</sup> ل سهرومختی مهلکی ناشووری سهنحاریبی (۷۰۴-۶۸۱ ب.ز) ناقی (uriki) یی نینای بو جوگرافیا وه لاتی ئورارتیا ژ وان دهقهران ژی وه لاتی خه بخو و ئولوبا و نائیری.<sup>(۶)</sup>

ناقی خه بخو د ناق گهلهک ژ پهکیین (رسائل) سهرومختی مهلکی ناشووری تگلات پلیزهری ئیکی (۱۱۱۴-۱۰۷۶ ب.ز) یی هاتی، نهخاسمه د سهردهمی ناشووری یی ناقهراست دا، بهحسی وی یی کری و مکی وان دهقهره یین ماده ژی دینا یان ژی نهوه دهقهرین لسهر دهسته لاتا ناشووری پشتهری دیوون. نهقین ل خواری ژی هندهک سالقهیدین (حولیات) ناشووریانه لسهر وه لاتی خه بخو، زانایی

5. Herzfeld, Ernst. The Persian Empire. Wesbaden, 1968, p 200.

6. ASTOUR, MICHAEL C., "semites and Rurrians in Northern Transtigris." OWEN, D. I. and M. A MORRISON. STUDIES ON THE CIVILIZATION AND CULTURE OF NUZI AND THE HURRIANS. Vol. 2. Indiana: Printed in the United States of America, 1987, p 24.

7. Grayson, A. Kirk., Assyrian Rulers of the Early First Millennium BC I (1114-859 BC). The ROYAL INSCRIPTIONS OF MESOPOTAMIA. Vol. 2. Toronto Buffalo London: UNIVERSITY OF TORONTO PRESS, 2002, p 19.

8. Grayson, A. Kirk., Assyrian Rulers of the Early First Millennium, p 42.



سوباری و نائیری و ئورارتی ل ژیر گهفا وان ئیمپراتوریان بوون ئەقین دەستی خو داناینه سەر دەقەرئ. وەلاتی ئوللوبا د ئاڤ وەلاتی خەبخو دا بوو، ئەو ئیک ژ هیزین نیزیکی ئیمپراتوریا ئاشووریان بوو، ل بەرامبەری بەرفەرەبوونا ئاشووریان رینگەرک بوو.

وەلاتی ئوللوبا دەقەرا هەڤرکییا ئاشووری و ئورارتیان بوو<sup>(۱۲)</sup>، نکراندا مەمیرگی بەحسی ئیک ژ وان شەرا دکەتن ئەوین ل وی دەقەرئ چیبوین<sup>(۱۳)</sup>، هیزا ئورارتیا ل سەرۆختی مەلکی ئاشووری شەمشی ئەدەدئ پینجئ مەلک (۷۲۸-۷۱۱ ب.ز) گەلەک زیدە بوو، چار ژ

## دەقەرا بەهدینان چالاکیین خو یین سیاسی هەبوون، مللەتین سووباری و نائیری و ئورارتی ل ژیر گهفا وان ئیمپراتوریان بوون ئەقین دەستی خو داناینه سەر دەقەرئ.

مەلکین بەری وی نەشیابوون ب ئاڤ تخبوین ئورارتیا قە بچن کو بگەهنه د ئاڤ کاکلکا وەلاتی وان دا، پشتی ئەدەد نەراری و کورئ وی ئەو

خوداوهند نینورتای و نیرگالی، خوداوهندین مەزن، یین زەنگین، ب خەنجەرەکی ژ چیکرین وەلاتی خو (یئ مەزن) بەحرا نەردئ نامورو من شەرکر، گیانەورئ پورخوش یئ ساخ من ژ چیا یئ نەردئ لاموس نینا، کو دکەفته رەخی دی یئ وەلاتی خەبخو، من ل دەستی چەپی و یئ راستی یئ دەروکی مەلیکی دانان.<sup>(۹)</sup>

د دەقەکی دی دا بەحسی هەوەکا لەشکەری بو سەر وەلاتی نائیری و خەبخو دکەتن، دبیژیت:- ئەز سئ جارن بەر ب وەلاتی نائیری قە چووم، من نەردئ نائیری یئ بەرفەرە ژ تومو هەتا نەردئ دایانو گرت. من دەستی خو دانا سەر نەردئ ئاڤخو یئ خەبخو و وەلاتی خیموا و باتیرو، من هاریکاری ژ تیمی دەواران وەرگرت، ئەقین ب دژواری دژیان.<sup>(۱۰)</sup>

بەلئ د قی دەقی دا کو بو سەردەمی مەلک ئاشوور بیل کالای (۱۰۷۳-۱۰۵۶ ب.ز) دزڤریت، بەحسی سەردا گرتنا وەلاتی خەبخو دکەتن، ئەقە ژی دەقی وی یه:-

ئەز بەر ب وەلاتی خەبخو قە چووم، باژیرئ خاسا (... ) ژ باژیرئ ئاشلو، باژیرین نەردئ خەبخو، من دەستی خو دانا سەر (من نینانه) باژیرئ خو ئاشوور.<sup>(۱۱)</sup>

ژ قان دەقان دیار دبیت کو دەقەرا بەهدینان چالاکیین خو یین سیاسی هەبوون، مللەتین

9. Ibid, p 44.

10. Ibid, p 52.

11. Ibid, p 89.

12. Yamada, Shigeo., "Ulluba and its Surroundings: Tiglath-pileser III's Province Organization Facing the Urartian Border." Parpola, Simo. STATE ARCHIVES OF ASSYRIA STUDIES. Vol. 28. Helsinki: Printed in the USA, 2018, p 11.

13. Postgate, J. Nicholas., "The inscription of TIGLATH-PILESER 3 AT MILA MERGI." SUMER 29.1-2 (1973), p 51.



دهقەری دكەن، د دهقی ئیكی دا هاتیە:-  
 باژیرین نیردون، لولوتا، دیررا، نەردی ئەلگنو،  
 ئوللوبا، نەرباکو، نیریو، قەگوشتن (خەلکی وان)،  
 من ئیخسیر ژئ ئینان، خرابکرن، باژیرین وان من  
 کرنە هەرفتین خرابکری، من سوخرە لسه نەردی  
 نائیری سەپاندن، سوخرە و پالەتی، من حاکمین  
 خۆ دانانە ویرئ، کەتنە دبن بەنیاتیئ قە، چەکی  
 من رۆلی خۆ لسه قی نەردی نائیری ئینا، هەوا  
 من یا لەشکەری ترس و سەهم ئیخستە د دلی وان  
 دا، من خویک ژ باژیرئ داماموشا وەرگرت، کو  
 ئەو ژئ زێر و زیف و برونز و ناسن و مەتال و  
 نامانین ناخی و گا و پەز و دەوار بوون.<sup>(۱۵)</sup>  
 د دهقی دوویئ دا بەحسی باژیرئ ساگگارا  
 دکەتن، دبیت ئەو شنگار بیت، کو دکەفته د ناڤ

مللەتین بەر هینگی سەر ب دەولەتا ئاشووریقە  
 نیڤ خۆسەر بوون، هەتا هاتنا مەلکی ئاشووری  
 تگلات پلێزەرئ سیئ (۷۴۵-۷۲۷ ب.ز)  
 کو دەولەتا ئاشووری ب هیز بکەت، ب قی  
 تیزوبەرگیزی سەنگین هیزئ هاتنە گوهرین،  
 سەر هندی ژئ را ئورارتی گەلەک ب هیز  
 بوون، گەلەک جار ان ب ناڤ جەهین ئاشووریان  
 قە دەهاتن، نەخاسمە لسه دەمی مەلکی ئورارتی  
 (ئەشبوئینی) و کورئ وی (مینوای)، دبیتن ژئ  
 باژیرئ موساسیرئ (هزر دکەین کو نیزیکی  
 رواندزئ یە) پایتەختی وان بیت.<sup>(۱۶)</sup>  
 بەلی لسه دەمی ئاشوور ناسربالی دوویئ  
 (۸۸۳-۸۵۹ ب.ز) ناڤئ ئولوبا د دوو دەقان دا  
 یئ هاتی، بەحسی هەوین لەشکەری لسه قی

14. قرداغی، فاضل، "ولاتی ئولوبا ونەخشەکە ی مله میرگی"، کاروان، (ئەمینداری گشتی لاوان، بالەخانە ی دار الافاق العربیە)، ژمارە 40، 1986، ل 4.

15. Grayson, A. Kirk., Assyrian Rulers of the Early First Millennium, p 262.

16. Ibid, p 349.

وه لاتى خانتى دا:-

باژيرى ساگارا ل نوردى ئوللوبا (جهى) نوردى خانتى، من دستى خو دانا سەر. (۱۶)

مه دوو دهقن دى بين هەين كو بو مهلكى ناشوورى تگلالت پليزهرى سىيى دزقرن، تيدا بهحسى ئيرشى لسەر وه لاتى خەبخو دکهتن، د دهقى ئيکى دا هاتيبه:-

من دستى خو دانا سەر وه لاتى ئوللوبوم، من هەمی وه لاتى خەبخو کره ويلايهتهکا ناشوورى، من شکلى خو دانا چيایی ئهليميرى، د ناف وه لاتى ئوللوبا دا من باژيرهک ئاڤاکر، مه ناف دانا سەر ناشوور ئيقيشا، خەلکى وئ رهقى و من ئيک ژ مروقين خو کره حاکمى وئرى. (۱۷)

د دهقى دوويى دا بهحسى وان باژيرا دکهتن بين کو دستى خو دانايه سەر کو دکهقنه د ناف وه لاتى خەبخو دا، ئەفه ژى دهقى وئ به:-

ل هەمی وه لاتى ئوللوبا، باژيرين پيتيرو، پاريسو، تاشوخوا، مانتون، سارداورى، ديوللا نانا نال، سکپيسا، ناشووردايا، بابوتا، لوسيا، بيسيا، کهلهين وه لاتى نورارتو نهقن دکهقنه پشتا چيایی نال، د ناف نوردى ئوللوبا دا من کرنه ويلايهتهکا ناشوورى. (۱۸)

پشتى سەد سالا و لسەر وهختى مهلك تگلالت پليزهرى سىيى، ناشوورى شيان هيزا نورارتيا کيم کەن، ئەو شيان چەند جارا بچنه د ناف وه لاتى وان دا، بهلى سەرکهفتن و دەستکهفتن وان دبەر وهخت بوون، لسەر دهمی مهلكى ناشوورى سەرگونى دوويى (۷۲۱-۷۰۵ ب.ز) نورارتى گهلهک لاواز بوون، پشتى هينگى بوونه هەقالبەندين ناشووريبان، بهلى ب نافى حاکمىن خو دسته لات

دکر. دبیتن کو ئوللوبا هەقیهیمانا نورارتيا بیت نهخاسمه پشتى وى سەر دهمی، ل دستيکى دوو جارن دگهل ناشووريبان دا کهته د شهرى دا، ژبەر فان شهران ژى هەروهمى مهلكى ناشوورى ديار دکهتن ئەو کهتنه دبن کنترولا ناشوورياقه، خەلکى وئ ژى هاتنه دەر بهدەر کرن و ناشوورى ل وه لاتى ئوللوبا هاتنه جهوار کرن. (۱۹)

گرنگيا فان ئيرشان ژ بەر هندى بوو دا کو تخويين دهولەتا ناشوورى بهينه ئيمنکرن، پشتى ئەف ئيرشه دهاتنه کرن ئەو وه لاتين دکهتنه دبن دسته لاتا ناشووريبانقه دهقگوتى (اعتراف) ب دسته لاتا وان دکر، هەمی سالا خويک ددانه وان و ديارى بو دئنان، قى چەندى ژى مەرهمين بازارگانى ژى هەبوون، ئەو ريکين بازارگانى ب ريکا هەوين لەشکەرى دهاتنه ئيمنکرن، بازارگانى ژى بەر ب بهحرا نافهراست و ناسيا بچويکفه دچوو، کو ماددين خاڤ ل وارا هەبوون ناشووريبان ب کار دئنان. (۲۰)

ژ قى چەندى ديار دبیت دهمی ئەم فان دهقن بزمارى دخوينين کو وه لاتى خەبخو رويى رمخى ژورى و ژوروى روزه لاتا دهقەرا ناشووريبان بوو، ئەم تيدگههين کو هەر بزاقهکا د ناقهرا قى دهقەرى و دهقەرا ئەنادولى و هينتيا و هەتا ميتانى و نورارتيا، دهقەرا خەبخو ناقەندا کريار و چالاکين لەشکەرى و سياسى بوو، دهاته هژمارتن ئيک ژ دەرگههين ئابوورى ژى. بو شروفهکرنا جهى خەبخو و کومکرنا پيزانينان لسەر کارهکى ب زحمهته، ئەم هزر دکهين کو تخويى وئ نهين بنهجه بوو، ئەف بگروقهکيشين د جهى وئ يى جوگرافى دارىگره بەرامبەرى چيکرن و تيگه هشتنا نهخشى وئ،

17. قرداغى، فاضل، ژيدەرى بهرى، ل 7. - 18. هەر ئەو ژيدەر، ل 8. - 19. هەر ئەو ژيدەر، ل 5. 20. ساکز، هارى، عظمة بابل، ترجمه: عامر سليمان، الموصل: دار الکتب والنشر، 1978، ص 111.

نیروه و ریکان و همدوو رهخین زئی یی مهن، دهشتا زاخو، نامیدی، ئهلقوش، شیخان و ئاکری ههتا دگههیهته رواندزی نیزیکی ههقلیری، ناقهندا وی ژی دهشتا سندییان بوول قهزا زاخو. (۲۱)

بهلی شوینوارناسا کورد دکتوره رافیدا عهبدولا قهدهاگی دببیت کو دبیت ناقهندا وی دهقهری گوندی (سلکه خبخ) بیت ئهقی ئهقرۆکه دکهقیته ژیرییا رۆژههلاتی باژیرکی بیداغی لسهر رویاری خابیری ل قهزا زاخو. (۲۲)

دببیت ژی جهی ئولوبا بکهقیته وی دهشتا دریزۆک ئهقا رویاری خابیری ئاقا خو د ناڤ را دسهقینیت، کو بهروبیافی خابیری بچویک و چیاپی نال قهدگریتن، ئهقه ههفکیشا ژ ههمیان باشتره دا ئهم د وان چیا و گران را بگههین ئهقین دکهقته رهخی ژیرییی وی دهشتی، ل ویری ژی ئهقه وهکی ناقیرهکی لیدهیت و بو رهخی ژیری دریز دببیت ههتا دگههته نهینهقا. جهی پینشیا زکری بو ئهردی ئولوبا دگهل دانهنیاسینا وی یا جوگرافی دهیته نیاسین ئهو ژی (بهرامبهری ئهردی ئاشورر ئانکو بیت مات ئاشور) ههر وهکی د نفیسینین ملهمیرگی دا هاتی، ئهقه ژی دیار دکهتن کو ئولوبا یا نیزیکی وهلاتی ئاشورر بوو. (۲۳)

هندهک ژی دیار دکهن کو دببیتن ئهردی ئولوبا و خهبخو بکهقیته رهخی دی یی چیاپی جودی داخی د ناڤ کوردستانا ژۆری دا، دیسان بهحسی وی د نفیسینین مهلکی ئاشورری ئهدهد نهاریی دوویی دا یا هاتییه کرن، بهحسی وی دکهتن دهمی ههوا خو یا لهشکری کریه سهر وهلاتی باز و ئاقریی ددهتی کو دکهقته د ناڤ ئهردی خهبخو دا. (۲۴)

## ژفان دهقین بزماری دخوینین کو وهلاتی خهبخو رویی رهخی ژۆری و ژۆریی رۆژههلاتا دهقهر ئاشوررییان بوو.

بهلی ب پشتراستکرن لسهر رویدانین شهری تگلات پلزههری سییی دزی وهلاتی ئولوبا و شروفهکرنا ناڤا ئهوا دببیتنی (Topony) ئانکو ناقین جوگرافی، ئهم دشیین چارچۆقهکی بهرائل بو جهی خهبخو دانین.

د ریکا شروفهکرنا سالفهیدین مهلهکی بین ئاشوررییان دیار دببیتن کو دهقهر خهبخو دکهقته سهر تخووبین دهولهتا ئاشورری، ههر دیسان دهقهر ههقرکین جودا بوو، کو ژ دهقهر ازی یی مهن ههتا وهلاتی هیتتیا دچوو ئانکو رویاری زئی یی مهن دبوو تخوویی رۆژههلاتی دهقهر خهبخو و ئولوبا. تخوویی وان بهر ب رهخی رۆژئاڤایی قه دریز دبوو ههتا دگههشته وهلاتی هیتتیا ل ناقهراستا ئاسیا و وهلاتی ئهنادۆلی، کو ئهف دهقهره قهدگرتن: دیاربهکر، گزیرتا بن عومهر، دهقهره ههکاری، هیلمونی، جیرامونی، تیاری، سلابکانی، زیری، نیرانی، مارساوری، جولهمیرگی و خوشهیی، پاشی دهقهرین ژۆری بین جیلو و بازی، تخوما، کواری، شهمدینان و دهقهرین لسهر تخوویی نازهریجانی ل رهخی ژیرییی رۆژههلاتی ترکیا، دیسان دهقهرین

21. جمیلی، عامر عبد الله، المصدر السابق، ص 100.

22. قرداغي، رافده عبد الله، كوردستان العراق في التاريخ القديم في ضوء المصادر المسمارية من الالف الثالث حتى 612 ق، م، اطروحة دكتوراه غير منشورة، سليمانیه: جامعة السليمانية، 2008، ص 90.

23. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 27.

دوو ناف دگوتنه دهفرا ئولوبا،  
دگوتی ئیہات ئولوبا یان ژ ی ئیہات  
ئاشوور ئیقیشا pīhat Ulluba یان  
pīhat Ašur- iqīša، یا ئیکئی نافئی  
دهفہرہکی بوو، یا دوویئی ژ ی نافئی  
باژیرہکی بوو.

سہرفہ بو فہگیر انا نہخشی ملہمیرگی بکہین، ئەو  
ئافریئی ددہتہ وئ چہندی کو کەلہک یال چبایی  
ئیلیمیرو ہہی، ئەو یا خەلکی ئولوبا بوو (۲۶).  
دیار دبیتن دەمی ئاشووریان ئیرشی وئ دەفہری  
کری، خەلکی ئولوبا رہقینہ وئ کەلہی، بەلی  
ئەف ہزرہ د چ دەقین دی دا نہہاتیہ، ب فی  
تیزوبہرگیژی ژ ی ئەف ہزرہ یا بہرناقل نینہ.

تشتی مہ دەیلیتہ حیہتی ئەوہ کو نافئی دەفہرا  
pīhat Ulluba یان pīhat Ašur-iqīša پشتی  
سہرہختی تگلات پلنہری سینی نہہاتیہ،  
نہخاسمہ ژ ی ئەوا گریڈای بیافی گرتن و ئافاکرنا  
وئ دەفہری، د دەقی ژ ی دا ہوسا ہاتیہ:

“a-na KUR.Ul-lu- ba: URU.bir-”  
“tu šab-ta-at  
تہرجمہکرنا وئ: ژ ئەردئ ئولوبا، کەلہا  
وہرگرتی. (۲۷)

ئەردئ ئولوبا جارہکا دی ہاتہ  
بہرہوہرکرن دا ببیتہ کەرتہکی ئەردئ  
ئاشووریان، دگەل فی چہندی ژ ی گوہرینین  
دیموگرافی ہاتہ کرن ئەفہ ژ ی بہر  
دویرئخستنا بکوم یا خەلکی وئ، نفیسینین مەلکی  
ئاشووری تگلات پلنہری سینی دیار دکن کو  
دبیت ملہمتی ئولوبا (KUR.ul-lu-ba-aa) )  
ژ وئری ہاتنہ فہگواسن بو باژیرئ نینورتا-  
ئالایا Ninurta-ilaya، ل بہرامبہری فی  
چہندی ژ ی خەلکەکی دی ژ رہی روژئاقایی  
سوریئ بین ئینان و ل وہلاتی ئولوبا بین  
جہوار کریں، ئەفہ ژ ی ژ فہگیرانین ہہشتی  
بین تومارین باژیرئ کەلخو ئانکو نہمرودی  
دیار دبیتن، ہر دیسان دیار دکەت کو ئەقین  
ژ وان جہان فہگواسنہ ئولوبا ہژمارا وان  
بتئی ۱۲۲۳ کەس بوون، ئەفہ ژ ی ب رہنگەکی  
ریژہی دی کارتیکرنئ لسہر ہژمارا خەلکی ل  
ئولوبا کەتن. (۲۵)

دوو ناف دگوتنہ دەفہرا ئولوبا، دگوتی ئیہات  
ئولوبا یان ژ ی ئیہات ئاشوور ئیقیشا pīhat  
Ulluba یان pīhat Ašur- iqīša، یا ئیکئی نافئی  
دەفہرہکی بوو، یا دوویئی ژ ی نافئی باژیرہکی بوو،  
کو مەلکی ئاشووری تگلات پلنہری سینی ئافاکر  
بوو، بەلی بہحسی فی باژیری د دەقی ملہمیرگی  
دا نہ کربوو، دبیتن کو ہیشتا دەست ب ئافاکرنا  
وئ نہہاتبوو کرن دەمی نفیسینا ملہمیرگی ہاتیہ  
چیکرن، ہمتا نوکە ژ ی ب دروستی جہی وی  
باژیری نہہاتیہ زانین. ئەگەر ئەم خواندناکا

24. جمیلی، عامر عبد اللہ، المصدر السابق، ص 101.

25. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 27.

26. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 27.

27. Parpola, Simo., Letters from Assyrian Scholars to the Kings Esarhaddon and Assurbanipal, II: Commentary and Appendices. Vol. 5/2. Neukirchen: AOAT Neukirchen-Vluyn., 1983, p 318.

سرکو، دبیتن ئەفە ناڤین کەفەن بن بەلئ پیچەکی بین هاتینه گوهرین<sup>(۳۱)</sup>. بەلئ نوکە ئەم نەشیین فئ چەندئ فەبرکەین نەخاسمە هەفەرکەرنا یەیفئین وەکی ئیک، بەلئ هەکە ناڤان ناڤا گریدان ب ناڤین کەفەن فە هەبیت، دئ یا بەرناقل بیت کو دەفەرا ئوللوبا هەر ئەو دەفەرە یا کو نکرانديا مله مێرگئ لئ هاتیه نکراندن.

بەلئ لسەر ناڤین جوگرافی ئەوین د ناڤ دەق و سالقەیدین ئاشووریان دا هاتین، ئەم دشین تخویبەکی نیزیکی راستیی بو وەلاتئ ئوللوبا د ناڤ وەلاتئ خەبخو دا دیار کەین، ناڤئ چەند دەفەرەکا یئ هاتی کو ئاشووریان هەوین لەشکەری بین کرینه سەر، ئەو ژئ:-

ئیک: دەفەرا تورتانو turtānu بەحسئ وئ یئ هاتییه کرن وەکی ناڤەندەکا ریفەبرئ، دبیتن ئەو گری بارسیب Til-Barsip بیتن، ئەفئ دکەفتە سەر درێزاهیا رویاری فوراتی ژ رهخئ ژوریئ دەفەرا موراد سو.

دوو: دەفەرا نائیری Na'iri دبیتن ناڤەندا وئ باژیرئ نامەدئ بیت، ب درێزاهیا ژوریئ رویاری دجلهئ فەدگریتن هەتا دگەهتە وان چیاپان بین سەر وکانیئ رویاری دجلهئ ژئ دزین<sup>(۳۲)</sup>

سئ: دەفەرا خلزی-ئادباری Halzi-adbari دبیتن ئەف دەفەرە ل رهخئ ژوریئ روژناڤایی دەفەرا ئوللوبا هاتییه ئافاکرن، یا بەرناقل ئەو کو بکەفیتە دەفەرا شەرنەخئ روژهلاتئ رویاری دجلهئ و ژوریئ چیاپئ جودئ، سەرباری وئ چەندئ ژئ ناڤئ ئوللوبا و خلزی ئەدباری ژ لایئ جوگرافی فە گەلەک

یا دیارە کو کەلەه جەهکئ گرنگە، دبیت ژئ ئەو Ašur-iqīša بخو بیتن، هەژییه بیژین کو pīhatu birtu (m)/ bir-ti یا pīhat birti / tú ئەفا د ناڤ دەفین سەر و مەختئ سەرگونی دوویئ (۷۲۲-۷۰۵ ب.ز) دا هاتی و پاشئ بوویە دەفەرا ژوریئ دەولەتا ئاشووری، دبیتن ئەو دەفەرە ئوللوبا بیتن<sup>(۲۸)</sup>

زانایئ زمانین کەفەن سیمو پارپولا پیشنیازا وئ چەندئ دکتن کو دبیتن پەیفأ بیرتو یان بیتیرو birtu و Bitirru ئەفا بەحسئ وئ د ناڤ ئاسیگەهین ئورارتیان دا هاتییه کرن، ئەو بخو دەفەرا ئوللوبا بیتن، چیاپئ نال ژئ ئەو چیاپه یئ کو نکرانديا مله مێرگئ لسەر هاتییه نکراندن<sup>(۲۹)</sup>. ئەفە ژئ دیار دکەتن کو ئاشووریا باژیرهکئ ئافاکریه نەستاندیه و پاشئ کریه ئاشووری ئیقیشا، بەلئ ئەوان دەفەرەکا یا گرتی کو چ ناڤ لسەر نەبوون یان ژئ یا چۆل و بەردای بوو، پاشئ ناڤئ بیرتو یئ دانایه سەر، وەکی ناڤەک بو ناڤەندەکا نوئ هاتییه دانان.

تشتەکی بەرناقله کو ناڤئ ئیهاات ئوللوبا pīhat Ulluba و ئاشوور ئیقیشا Ašur-iqīša هاتییه گوهرین بو ئیهاات بیرتو pīhat Birtu هەتا کو پستی ئافاکرنا کەلەئ ژئ و ناڤئ وی هاتییه گوهرین بو ئاشوور ئیقیشا بەلئ هەر دکۆتنئ کەلەه<sup>(۳۰)</sup>. ناڤئ ئوکو د هەوا پینجئ یا لەشکەری یا سەنحاریی (۶۸۱-۴۰۵ ب.ز) هاتییه، هەر دیسان ناڤئ ئاتوکا و سیروکا د دەفئ مله مێرگئ دا هاتییه، دوو گوند بین هەین کو دکەفنه نیزیکی مله مێرگئ دبیزنئ توکو و

28. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 28.

29. قرداغي، فاضل، ژیدەرئ بەرئ، ل 8.

30. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 28.

31. قرداغي، فاضل، ژیدەرئ بەرئ، ل 9.

32. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 33.



دەقەرا ماسینویە یان ژێ دگۆتێ ئه‌ییاهاو، یا دروست ئه‌وه کو دەقەرا ماسینو دکهفته رهخێ ژۆریی دەقەرا ئوللوبا لسه‌ر درێژا هییا خابیری بچویک، به‌لێ ئەف مگرتییە (افتراض) مه دبته سه‌ر وئ چهندهئ کو گه‌له‌ک تیکه‌له‌ی د ناقه‌را دەقەرا ئوللوبا و دەقەرا ماسینو ل رهخێ سلال یئ خابیری بچویک و ره‌خودورین ویدا هه‌یه، ئەفه ژێ نه‌یا به‌رناقله، هه‌روه‌کی نیکولاس پوستگیت (۳۳) پێشنیار دکهن کو دەقەرا ماسینو دکهفته دەقەرا ئەترویشی ل رهخێ ژۆری و روژه‌لاتی ده‌ستا ئەلقوشن، پشتی قئ دیتنی دبیتن ئەف دەقەره بکه‌فیه رهخێ روژه‌لاتی ئوللوبا (۳۴).

تیکه‌هل دبوو، به‌لێ یا دروست ئه‌وه کو هه‌ر ئیک ژ قانا ده‌قەره‌کا ژیک جودا بوو.

**چار:** دەقەرا ئوللوبا ئاشوور ئیقیشا/Ulluba/ Aššur-iqīša پشتی هینگێ ژێ دگۆتێ بیرتو، یا به‌رناقله کو ئەف جهه ل ده‌ستا خابیری بچویک ل رهخێ ژۆریی باژیری ده‌وکی هاتییته ئافاکرن، ژ لایئ ژۆریی روژناقایی فه یا نیژیکی دەقەرا خلزی ئەدباری یه، ژ لایئ ژۆریی روژه‌لاتی فه یا نیژیکی دەقەرا ماسینویه.

**پینج:** دەقەرا ماسینو masennu د ناق قئ ده‌قەری دا باژیری کیشونا هه‌بوو کو دکهفته د ناق ئەردئ کومانوا کومینی دا و پایته‌ختی وئ بوو، هه‌روه‌کی ده‌ینه دیارکرن کو ئه‌و

33. Postgate, J. Nicholas., " Assyria: The home provinces." Neo-Assyrian Geography (1995), p 8-9.

34. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 34.

و دهقەرا گولیا و سندیا ل رهخێ قەزا زاخۆ. ب کارئینانا وان داتایا بین زانایی بزماریا (شیگویی یامادای) د قەکولینا خو دا لسەر توخیبین دهقەرا ئولوبا دبیتن (نەخشەوارئ/۱) توخوبین د ناقبەرا ئورارتیا و ئاشووریا دا بن، یا بەرئاقله کو دهقەرا خەبخو دهقەرەکا بەرفرەه ژ بەهدینان قەدگرت ئەگەر هەمی

**شەش:** دهقەرا راب شاقی rab- šāqê قەگەریان بو هویرکین قی دهقەری کو ژ لایێ کارلیهان کیسلەری قە قەکولین لسەر هاتییه کرن دبیت پایتەختی وئ تەبەریه بیت ل رهخێ روژئاقایی رویارئ دجلەمی<sup>(۳۵)</sup>. بەلی فورریر پێشنیاز دکەت کو دکەفته رهخێ سرتا چیاپی زاگروس نەخاسمه ل رهخێ ژوری روژئاقایی باژیری ئاکری<sup>(۳۶)</sup>.

**حەفت:** دهقەرا ناگیر ئیکالی nāgir- ekalli پێشنیاز دکەن کو ئەف دهقەرە دکەفته سەر توخوبین ئورارتیا ل رهخێ ژوری روژهلاتی وهلاتی ئاشووریا، دئ یا بەرئاقل بیت کو بکەفته دهقەرا زی بی مەزن، نیکولاس پوستگیت دبیتت کو دکەفته دهستا رواندزی<sup>(۳۷)</sup>. دبیت ژئ ئەو گری خفتون بیت کو خەلک نوکه دبیزتی (هاودیان) کو ۱۰ کم یی ژ رهخێ ژوری رواندزی دویره<sup>(۳۸)</sup>.

پشتی قەکولینا وان دهقەرا هاتییه کرن ئەقین ئاشووریان ئیرش کریه سەر، ئەم دشین توخوبین وهلاتی ئولوبا و خەبخو د ناڤ چارچۆقەکی جوگرافی دا دیارکەین، کو ژ چیاپی (نال) دەستی دکەتن ئەقی د نفیسینا تگلات پلێزەری سینی دا ل نکراندا ملەمیرگی دا هاتی، ئەف چیاپه دکەفته ژوری باژیری دهوکی، دهقەرەکا بەرفرەه دکەفته د ناقبەرا قی چیاپی و چیاپی مەتینا دا کو دریز دبیته دهقەرا بەرواری بالآ د ناڤ قەزا نامیدی دا

یا بەرئاقله کو دهقەرا خەبخو دهقەرەکا بەرفرەه ژ بەهدینان قەدگرت ئەگەر هەمی ژئ نەقەگەرتبیتن، ژ وان ناڤن کو دبیتن گریدانەک ب خەبخو یان پاپخ قە هەبیتن ناڤی گوندی (بابۆخکی) یه.

ژئ نەقەگەرتبیتن. ژ وان ناڤن کو دبیتن گریدانەک ب خەبخو یان پاپخ قە هەبیتن ناڤی گوندی (بابۆخکی) یه کو دبیتن ژ ناڤی پاپخ یان چیا هاتبیتن، بەلی ئەم نەشین قی چەندی بنهجه کەین هەتا قەکولینن پاشەروژی قی چەندی دیار دکەن.

35. Kessler, Karlheinz., Untersuchungen zur historischen Topographie Nordmesopotamiens: v. Ed. Ludwig Reichert Verlag. Wiesbaden: nach keilschriftlichen Quellen des 1. Jahrtausends, 1980, pp 59-62.

36. Yamada, Shigeo., Op. Cit, p 35.

37. Ibid, p 35-36.

38. Marf, Dilshad., "Re-identifying the Hiptunu Town and Andaruttu Mountain." Akkadica 136 (2015): 127-140.





### نهخشي/1:

تخوبيين  
نوررتي و  
ناشووريا، دناف  
داژي دهقرا  
خهخو و نولوبا  
ديار دكهن، نهخشه  
ژ لايين:

Yamada,  
Shigeo., Op.  
Cit, p 40

The ROYAL INSCRIPTIONS OF MESOPOTAMIA. Vol. 2. Toronto Buffalo London: UNIVERSITY OF TORONTO PRESS, 2002.

4. Herzfeld, Ernst., The Persian Empire. Wesbaden, 1968.

5. Kessler, Karlheinz., Untersuchungen zur historischen Topographie Nordmesopotamiens: v. Ed. Ludwig Reichert Verlag. Wiesbaden: nach keilschriftlichen Quellen des 1. Jahrtausends, 1980.

6. Marf, Dilshad., «Re-identifying the Hip-tunu Town and Andaruttu Mountain.» Akkadica 136 (2015).

7. Parpola, Simo., Letters from Assyrian Scholars to the Kings Esarhaddon and Assurbanipal, II: Commentary and Appendices. Vol. 5/2. Neukirchen: AOAT Neukirchen-Vluyn., 1983.

8. Postgate, J. Nicholas., «Assyria: The home provinces.» Neo-Assyrian Geography (1995).

9. Postgate, J. Nicholas., «The inscription of TIGLATH-PILESER 3 AT MILA MERGI.» SUMER 29.1-2 (1973).

10. Yamada, Shigeo., «Ulluba and its Surroundings: Tiglath-pileser III's Province Organization Facing the Urartian Border.» Parpola, Simo. STATE ARCHIVES OF ASSYRIA STUDIES. Vol. 28. Helsinki: Printed in the USA, 2018.

### ژيدير

#### 1: كوردي و عهريبي

1. جميلي، عامر عبدالله، "دراسة جغرافية وتحقيقات بلدانية في مقاطعة خبخ habhu في ضوء المصادر الأثرية"، اثار الرافدين، العدد 5، الموصل، 2020.
2. ساكز، هاري، عظمة بابل، ترجمة: عامر سليمان، الموصل: دار الكتب والنشر، 1978.
3. قرداغي، رافده عبد الله، كوردستان العراق في التاريخ القديم في ضوء المصادر المسمارية من الألف الثالث حتى 612 ق.م، اطروحة دكتوراه غير منشورة، سليمانية: جامعة السليمانية، 2008.
4. قرداغي، فاضل، ولاتي نولوبا و نهخشهكي ملهمنرگي، كاروان، (نهميندارمتي گشتي لاوان، بالهخانهي دار الافاق العربية)، ژماره 40، 1986.

#### ب: بياني

1. ASTOUR, MICHAEL C., «Semites and Rurians in Northern Trans-Tigris.» OWEN, D. I. and M. A MORRISON. STUDIES ON THE CIVILIZATION AND CULTURE OF NUZI AND THE HURRIANS. Vol. 2. Indiana: Printed in the United States of America, 1987.

2. Ebeling, Erich and Bruno Meissner., Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie. De Gruyter, 2016.

3. Grayson, A. Kirk., Assyrian Rulers of the Early First Millennium BC I (1114-859 BC).

پیشەکی:

نەف قەکۆلینە چەند تیرۆژکەکن ل دۆر میژوویا پەیدا بوونا هزرا نەتەوایی ل جەم کوردان و نەگەرین پەیدا بوون و گەشەکرنا ئەقئ هزری ژ: رووداوین میژووئی و زۆر و ستەما ل گەلی کورد دەتەکن و رەگەزپەرستییا نەتەواییین داگیرکەرین کوردستانی کو د نەجامدا هەستی نەتەوایی و ناسیۆنالیزما کوردی پەیدا بوو.

د پشکەکە ئەقئ قەکۆلینیدا، چاوا کورد جارەکی ب نافی ئایینی و جارەکی ب نافی شیعە و سوننەتیین هاتینە خاپاندن، هاتییه باسکرن، هەرەسا باسی رۆژانین شەری جیهانیین نیکی، رۆژانین پشتی شەری و رەوشا کوردان د ئەوان هەل و مەرجاندا هاتییه کەرن، د پشکەکا دیدا، تەماکارییا دەولەتین سەرکەفتی د شەریدا ل رۆژەلاتا نافیین هاتییه باسکرن و هاتییه دیارکرن ژ نەتەواییین بئەستی نیمپراتۆرییهتا عوسمانی بۆ بەرژەوهندییین خوە و ناقارنا دەولەتین خوەیین نەتەوایی چەند د رژد و دلسۆز بووینە، پاشی ب کورتی ناماژە دایە پارت و ریکخراوین سیاسیین کوردی ئەوین پشتی شەری جیهانیین نیکی هاتییه دامەزراندن، چەند گۆفار و رۆژنامەیین کوردی کو رۆل و کاریگەرییا خوە د خورتکرن و گەشەکرنا ناسیۆنالیزما کوردیدا هەبوو، زیدەباری ئەوان، ل داوییین نەجامین قەکۆلین د چەند خالەکاندا هاتییه بەرجەستەکرن.

# پەیدا بوون و گەشەکرنا ناسیۆنالیزما کوردی



قادر هەسەن عیدۆ

پشکا دووی

هه مان کارقه دانبوو دژی دهسه لاتا حکومتا نافهندی (برونسسن، ۲۰۱۱، ۲۸۰ و ۲۸۱).  
 نفیسەر و رۆژنامهفانی فهره نسی (کریس کۆچیرا) د باسکرنا میر بهدرخاندا دبیزیت: میر بهدرخان ل ههمبەر هنارتیی پاشایی فهره نسا گۆتبوو: «ئەز شاھێ وه لاتیمه، ئەک سولتانی عوسمانی، ئەگەر ئەو ژ من ب دهسه لاتتره، لئ ئەز ژ ئەوی شەریفترم»، ههروهسا (کریس کۆچیرا) دبیزیت: بهدرخان بهگ نهقیی نیک ژ کهفتترین بنهالهیین کوردستانییه، ل سالا ۱۸۲۱ئ میری میرگهها بۆتان بوو، نیکهم

**کۆچیرا دبیزیت: میر بهدرخان ل ههمبەر هنارتیی پاشایی فهره نسا گۆتبوو: "ئەز شاھێ وه لاتیمه، ئەک سولتانی عوسمانی، ئەگەر ئەو ژ من ب دهسه لاتتره، لئ ئەز ژ ئەوی شەریفترم."**

کەس بوو رهههندهکی نهتهوهیی دایه ئاریشهیین فیودالیانهیین دناقبهرا میرین کوردان و سولتانیدا و وهکو بابی ناسیونالیزما کوردی جهی خوه د میژوویندا گرت (کۆچیرا، ۲۰۰۷، ۱۳). ل دویف گۆتتا دکتور (سهلاح محمهد هروری) بهدرخان بهگ نیکهمین میره د ناف میرگهها بۆتاندا کو نافودهنگیا ئەوی یا دیروکی بچیته ژ دهرقهی سنووری بۆتان و د ماوی حوکمی ویدا گهلهک ناسناف ژیرا هاتینه گۆتن، وهکی: میر، بهگ، خان، میری میران و پاشا (هروری، ۲۰۰۶، ۵۵).

رۆژمانهفان (نیگلتن) دهربارهی میر

**قوناغین ناسیونالیزما کوردی:**

۱- سهبارهت نیکهمین قوناغا ناسیونالیزما کوردی، دکتور (سعد بشیر اسکندر) دبیزیت: بزاقین سیاسی و لهشکهرییین سی میرگههین کوردی (بابان، سوران و بۆتان) د ناقبهرا داویا سهدهسالییا ههژدی و ناقهراستا سهدهسالییا نۆزیدیا پی رادبوون، بو دامهزراندنا دهولهتهکه مهزن و سهربخۆ ژ هیزین عوسمانی، سهفهوی و قاجاری، ئاماژهیین دهستیکی بوون بو پهیداوونا ههستی نهتهوهیی د ناف دهستهیین ناخۆبییدا ل کوردستانی. (اسکندر، ۲۰۰۷، ۲۴ - ۲۵)

**هه سهبارهت نهقی قوناغی (مارتین فان برونسسن) دبیزیت:** روودانین میژوووی و کریارین نهتهوهیین دهوروبه یین بهردهوام بوونه ئەگەر کورد هشیاربین و هزر د خوه و نهتهوهیا خوهدا بکهن، د ئەنجامدا ههستی نهتهوهیی هیدی هیدی گهشه کر و ناسیونالیزما کوردی پهیداوو. کهفتترین قوناغ ژی، ئانکو دهستییکا سهرهلدانا ناسیونالیزما کوردی ئەو بوو سهرکردهیین دهقهران بزاقکرن ژ کۆت و بهندین بندهستی و کۆلهتییی برهفن و خوه ژئ رزگار بکهن و پرووممت و شکویا خوه فهگهرین و بزاقین حکومتا نافهندی بو بندهستکرن و کۆلهکرنا ئەوان، رمت بکهن و بهرسینگا ئەوان ههول و بزاقان بگرن. هژمارهکه ئەوان سهرکردهیان، ریک وهکی ئەوی پاشایی بوون ئەوی کو (ئهمهدهی خانی) هیقی بو ههبوونا وی دخواستن و پهسنا وی دکر. بهدرخان پاشا، باشترین نموونهیا ئەوان پاشایان بوو، لئ مخابن ل سه دهستین دهولهتا عوسمانی میرگهها وی هاته ژناقبرن و داوی ب هیز و دهسه لاتا ئەوی هات، ب رووخاندن و ژناقچوونا میرگهها وی، داوی ب ئەوی قوناغی هات، هههچهنده پیرانییا بزاق و شوهرهشین پشتی هنگی

**بەدرخان دبیژیت:**  
 ئەو کوردەکی ناسیۆنالیست بوو، لێ ئارمانجین وی نە د رۆهن و ئاشکەرابوون، ل گەل هندی میر بەدرخان ئیکە ژ قەهرمانین سەرخواه بوونا کوردستانی ل سەدسالییا نۆزدی، چونکی تاکە کوردە شیاوی د کورته تەمەنی حکومەتا خودا دەسەلاتا خوە ژ کوردستانا ئیرانی هەتا پروباری



عوبەیدولایلی نەهری و شیخین بارزان. کەواتە د ئەهفی قۆناغیدا ژی، لایەنگری و پشتهفانییا شیخ، رابەرین ئایینی و ئاگیان، پتر ژ هەست و هۆشین نەتەوهیی خەلک هاندان پشکدارییی د شۆرەشاندا بکەن. نقیسەری ئەلمانی (مارتن فان برونەسن) ئەهفی چەندی دوویات دکەت و دبیژیت: گۆرانکاریین

دیجە بسەپینیت (کۆچرا، ۲۰۰۷، ۱۶ و ۱۷).

۲- دوویەمین قۆناغ ناسیۆنالیزما کوردی، مۆرکەکە ئاشۆپی و مەهدیاتییا سەرکردهیان پیقه یا دیاربوو، چونکی سەرکردهیین بزاف و شۆرەشین ئەهفی قۆناغی شیخ و رابەرین ئایینی بوون، مینا: شیخ سەعیدی پیران، شیخ

جقاک، هۆکارین ناخۆیی و بارودۆغین ئەهفی قۆناغی، زەمینەیکە ل بار بو شیخان رەخساند کو رۆلی مەهدیاتییی ببینن، نەمازە ئەوان شیخان گەلەک مرید د ناف چینا هەژار و دەستکورتدا هەبوون، مریدان ژی باوەرییهکە ئاشۆپی ب شیان و کەرامەتین شیخان هەبوو، د ئەوی باوەریییدا بوون شیخ دی شین جیهان و ژیانەکە نوو، باشتر و خوەشتر بو ئەوان دابین بکەن (برۆنسن، ۲۰۱۱، ۲۸۱). دەربارەي ئەهفی قۆناغی دکتۆر (سەد بشیر اسکندر) دبیژیت: ل نافەرستا سەدسالییا نۆزدی هەموو میرگەهین کوردی هاتنە رووخاندن و ژنافچوون. قۆناغەکە نوویا گەشەبوونا ناسیۆنالیزما کوردی دەستپیکر، دەزگەهی ئایینی ئانکو هەردوو تۆرین (نەقشەبەندی و قادری) هەژموونا خوە دابوو سەر ژیان جقاک، هزری و سیاسی. د ئەوی دەمیدا ژ لایەکیقه

**د. سەد بشیر اسکندر دبیژیت:**  
 ل نافەرستا سەدسالییا نۆزدی هەموو میرگەهین کوردی هاتنە رووخاندن و ژنافچوون. قۆناغەکە نوویا گەشەبوونا ناسیۆنالیزما کوردی دەستپیکر.

شیخ سعیدی پیران، شیخ عوبیدولایی نهری، شیخ محمودی نهر، سمکوی شاک و شورهشین دیتر، زیدهتر و پوهنتر نهو ههسته هاتهبر جهسته کرن. هه چهنده شیواز و کاری نهوان شورهشان و رابهرایهتیا نهوان نه نایدیولۆژییهکه جیگیر و نهتهوایهتیا سهدا سهدا بو، گهلهک جارن نارمانج و نایدیولۆژییا نهوان تیکهلییهک بوو ژ نهتهوهیی و نایینی و ئاریشه و گرفتین جفاکی یان بهرژوهندیین عهشیرهتکی ههموو بخوهفه دگرتن (عهلی، ۲۰۰۷، ۴۹).

دهرباره ی چه مکی نهتهوه و ناسنامهیا دهولهتا عوسمانی، ب دیتتا (مارتین فان برونسن) یه یفا «ناسیون» یان «نهتهوه» ب نهوی ئاوی خه لکی نهو رۆپا تیدگه هشتن، ل رۆژ هه لاتا نافین نهیا ناسیار بوو، چونکی تاکه دهسته ژ (خیزان) ی یان (خیل) ی مزنتر بیت، د باوهرییا ئیسلامیدا (ئومه) یه واته جفاکی موسولمانان،

سولتاتین عوسمانی ژ ی ب شانازیفه ناقی خه لیفه ی ل خوه دانابوو کو مه بهست ژ ی «سه رکدی هه موو باوهر داران» ه. که واته ناسنامهیا دهولهتا عوسمانی، ناسنامهیهکه نایینی بوو (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۸۳). ههروهسا (دیفید ماکدویل) ژ ی دهرباره ی ناسنامهیا ئیمپراتۆریهتا عوسمانی و ئیمپراتۆریه تین

مالباتین میرین کوردان ژ ناچوون و ژ لایهکی دیفه حکومهتا نافهندی نهشیا ب ئاوایهکی راستهوخو دهسه لاتا خوه ل سه رکوردان بهسپینیت، د نهجامدا فالاتییهکه سیاسی ل ناف کوردان دروست بوو، نهوی فالاتییی ریک دا شیخان وهکو دیارترین هیزا سیاسی و جفاکی؛ سه رکردایهتیا بزافا نهتهوایهتیا کوردی نیزیکی سهدا سالان کۆنترۆل بکن (اسکندر، ۲۰۰۷، ۲۵).

هه ره باره ی نهقی قوناغی (مارتن فان برونسن) دبیریت: رهنگه شورهشا (شیخ عوبیدولایی نهری) ژ شورهشین دی زه لانتربیت و پتر نمونهیهکه گونجای بیت بو نهقی قوناغا ناسیونالیزما کوردی. د نهوان نامهیندا نهوین شیخی بو مزگینه رین نهمریکی هنارتین، نارمانجین وی د گهشن و دبرسقن، قیایه کوردستانهکه (ئوتونوم) دابمه زینیت و پاشی

ب تهمامی سه ربخو بکهت (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۸۱ ه ۲۸۲) دهرباره ی شیوازی شورهشین کوردییین ل دهو روبه ره ی شه ری جیهانیی ئیکی بهرپابوین دهیته گۆتن تهوژما ههستی نهتهوهیی وهکی پیلا جیهانگیریی ل هه موو دنیا یی سه ره لدا ل کوردستانی ژ ی ب هه مان شیوه رۆژانین شورهشین:



کورد (ئیسحاق جهودت و ئیسحاق سوکووت) رۆلەکی مەزن د ئەوی بزا فیدا گیرا. لایەنگرین سولتانی پشتەقانی (پانیسلا میزم) بوون و (تورکین لاو) و لایەنگرین خوه دژبوون. پشتی کۆدەتایا ۱۹۰۸ ئ (جهمعیەتا ئیتحاد و تەرەقی) بوو دەسەلاتدارا راستەقینەیا دەولەتا عوسمانی، لئ ل پشت پەردی (تورکین لاو) حوکومرانی دکر و رهواج بو هزرا شۆفینیا تورکین ناسیونالیست دکر، هەتا ئەوی راددهی داخواز ژ میژوونقیسان دکر، بەلگەیین زانستییین سەختە دروست بکەن بو ئیکتوخمی و لیکچوونا کورد و تورکان کو نیک نەتەونه و ئەو نەتەویه ژی تورکە. واتە ناسنامەیا ئیتی جهمی ناسنامەیا ئایینی گرت، ل هەمبەری ئەوی سیاسەتا رهگەز پەرسەت، ناسیونالیزما کوردی گەشه کر و وەکو پیلەکه دژوار هەموو کوردستان قەگرت (برونس، ۲۰۱۱، ۲۸۷).

هەر ب ئەفی ئاوی ب دیتنا (دیفید ماکدویل) ی، دەمی پەیف «نەتەوه» بو هەردوو نەتەوهیین تورک و فارس هاتییه بکارئینان و جۆرەکی رهگەز پەرسەتی پێقه دیار بووی، هەستی نەتەوهیی ب ناشکەرای ل جهم کوردان دیار بوو (ماکدویل، ۲۰۰۴، ۳۲).

ل سالا ۱۹۰۸ ئ جهمعیەتا ئیتحاد و تەرەقی؛ سولتان عەبدولحەمید ناچار کر سیاسەت و دەستووری وەلاتی سەرژنو داپرێژیت و سۆزا وەکەفی و ئازادیی دا وەلاتییان، دەمەکی کورت نیشتمانپەرورەیا عوسمانییان زال بوو، لئ سئ وەزارەتین گرنگ (جەنگ، نافخۆ و دارایی) د دەستین ئەوی دا بوون، ب دەسەلاتا خوه یا دیکتاتورانە وەک هەقیەیمانان (ئەلمان) پشکداری د شەری جیهانیی ئیکیدا کر (برونس، ۲۰۱۱، ۲۸۸). ل سالا ۱۹۱۸ ئ تورکیا ب راگرتنا شەری رازی بوو، لەشکەری هەقیەیمانان ئاخاوی داگیر کر و پەیمانان (سایکس

دیپین داگیر کەرین کوردستانی دبیژیت: هەرسئ ئیمپراتوریەتین: عوسمانی، سەفەوی و قاجاری، ب فرە ئیتی دناسیار بوون، داخوازا ئەوان ب تئ ئەو بوو دانپیدانی ب سەرورەیا شاهی یان سولتانی بکەن و ژ ئالیی ئایدیۆلۆژیقه ب تئ ئەو میلەت و نەتەوهیین نەدبوونە پشکدارین بیروباوەرین ئایینیین وان، ئەو دەهاتنە چەوساندن (ماکدویل، ۲۰۰۴، ۳۱).

**دیسان (مارتین فان برونسسن) ئەفی چەندی دووپات دکەت و دبیژیت: سولتان عەبدولحەمید کو ژ سالا ۱۸۷۶ ئ هەتا ۱۹۰۹ ئ حوکومرانی دکر، داکۆکی ل ئیکرێزیا سوننەیین کورد، عەرەب و فارس و هەموو سوننەیان دکر، واتە (پانیسلا میزم) کر بوو ریبازا ب ریفەبرنا دەولەتا عوسمانی، ئەفه ژبو هندی بوو لایەنگیرییا موسولمانین سوننە ب دەستقەببیت و سەرکەفتن د ئەفی چەندی ئینا. د ئەفی چارچۆفەیدا، سوارین حمیدی چەکەکی کاریگەر بوون بوو گریدانا کوردین سوننە ب سولتانیقه، وەفاداری و دلسۆزیا ئەوان بوو سولتانی ژ هەستی ناسیونالیستی وە وان گەلەک خورتربوو (برونس، ۲۰۱۱، ۲۸۴). سوارین حمیدی؛ سەربازین دلسۆزین سولتانی بوون، ئانکو جۆرەکی جاشایەتی بوو، کەواتە بوو دەمەکی درێژ ناسنامەیا دەولەتا عوسمانی، ناسنامەیهکه ئایینی (پانیسلا میزم) ئانکو (عوسمانیزم) بوو. ل هەمبەر (عوسمانیزم) ئ و دەسەلاتا رههیا سولتانی، چەمکی (تورکیزم) ئ پەیدا بوو، تورکیزم بزاقەک بوو د سالین هەشتیاندا ژ سەدسالییا نۆزدی ل ناف تەخا رهوشەنبیر و خویندەقنان سەرهلدا، ل دەستیکی (عوسمانیا نوو) پاشی (تورکین لاو) داویی ژی (ژۆن تورک) ل خوهکر. تشتی سەیر ئەوه پیرانیا دامەزرین ئەوی بزاقی، موسولمانین نەتورک بوون. دوو رهوشەنبیرین**



پیدقی بوو ئەول سەر ریکبکەش. باسی کوردان ژى ب نیکجاری نههاته کرن. فارسان کو ۵۰٪ ژ خەلکی ئیرانی پیکدئین، زمانی فارسی کره زمانی فەرمیی دەولەتی. ل عیراقی ژى پستی ژ لای ئینگلیزانقه هاتیهداگیرکرن، پیدقی بوو کورد دکەش و هەوایهکی سیاسیدا کو سیمایهکی عەرهبی پێقه دیاربوو بژین و کاربکەن و وهکی ئایدیولوژیا بەرهف نهتهوایهتیا عەرهبی چوون. ل داوییی وهکو کورد هاته هژمارتن، لی ل سەر خاکا عەرهبی دژین، چونکی باشووری کوردستانی بوو بەشەک ژ خاکا عیراقی و

## برونسن دیژیت: داگیرکرنا عیراقی ژ لاین بەریتانیاغه گوهۆرینین سیاسی و جفاکییین مەزن ل باشووری کوردستانی پەیدا کرن و هەست و هۆشی نهتهوهیی ل باشوور پتر ژ باکووری قەزیا و گەشه کر.

عیراق ژى بوو بەشەک ژ وهلاتی عەرهبی. هوسا داگیرکرنا عیراقی ژ لاین بەریتانیاغه گوهۆرینین سیاسی و جفاکییین مەزن ل باشووری کوردستانی پەیدا کرن و هەست و هۆشی نهتهوهیی ل باشوور پتر ژ باکووری قەزیا و گەشه کر (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۹۵ – ۲۹۸).

بێگومان روودانین میژوویی و کار و رهفتارین دەوروبەری مروقی؛ گەلەک جارن مروقی ژ خسو هشیار دکەن و دنارزینن. ئەرمەنیان شەری کریستیانین ئاشووری دکر ژبو نهتهوهیا خوه، هەرچەنده د ئیک وهلاتدا و

– بیکۆ) هاته مۆرکرن، ل گۆرهی ئەوی پەیمانی (سووریا، لوبنان و قەلبلیا) گەهشتنه فەرمەسا و (عیراق، ئوردن و فەلەستین) گەهشتنه بەریتانیا، واته بەرژموهندییین ئەوان هاتنه پاراستن (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۹۰).

سال ۱۹۱۷ ئی جۆرجی، ئەرمەنی و نازەرییین باشووری قەفاز؛ کۆمارین خوهیین سەرخو دامەزراندن و عوسمانییان ژى دانپیدان پیکر. سال ۱۹۲۲ ئی هەقیهیمان ناچار بوون پستی بزاف و شەرین بەردەوام؛ تورکیایا نوو وهک دیفاکتو پەسەند بکەن (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۹۴).

سال ۱۹۲۰ ئی پەیمان سەفەر هاته مۆرکرن و ب باوهربیا گەلەک کوردان ئەف پەیمانە ئیکەم دانپیدان جیهانییه بو هەبوونا کوردان، چونکی د هەردوو برگییین (۶۲ و ۶۴) دەر فەتەک بو سەرخو هەبوونا کوردستانی تیدا هەبوو، لی نفیسەر و رۆژنامەخان کۆچیرا دیژیت: سەفەر؛ کاغەزەکه بۆش و بەتال و بەهافیتی بوو! وهلاتین زلهیز پستی سال و نیقان ژ ناخفتن و دانوستاندان، گەهشتنه ئەفی پەیمانی، لی ئەف پەیمانە نهبوو ریکەک بو چارەسەر کرنا ئاریشه و گرفتین رۆژ هەلاتا نافین (کۆچیرا، ۲۰۰۷، ۱۳). ژ بەر هندی دشین بژین پەیمان سەفەر ب مریاتی ژدایک بوو، چونکی تورکیا وهکی یارییهکی بوو دەستی هەقیهیماناندا، خەلک ب شیوهیهکی گشتی نەمازە تورکین ناسیونالیست ژ ئەوان بارودۆخان و داگیرکرنا ئاخا ئەوان ژ لاین رۆژ ئاقاییانقه کو ب خودیەناس ل قەلمەدان، نەدرازی بوون (برونسن، ۲۰۱۱، ۲۹۱).

ل رۆژا ۲۴ ی یولیویا ۱۹۲۳ ئی، پەیمان لوزان هاته مۆرکرن، دەر فەت بو سەخو هەبوونا کوردستانی نههیا، چونکی ئەفی پەیمانی دانپیدان ب ئیکپارچهیا ئاخا تورکیا کر، پاشەرۆژا ویلایهتا مووسل ژى واته باشووری کوردستانی کەفته دەستی تورک و ئینگلیزان کو

ل ئیک دهقەر پیکه دژیان، ئاشووریین جیلو بوونه لایهنگرین براین خوه، ئاشووریین ئیرانی پشتی کو ژ تورکا- کورین وهلاتی خوهیی رهسهن (تورکیا) رهقین، ب ههقرا دژی کورد، فارس، نازهری و ئهرمهنان شهرکر، ئهقه ژ لایهکپه و ژ لایهکی دیقه تورکا د ناغ ریزین ئهلماناندا دژی براین خوهیین موسولمان ژ نهتهوهیین دی شهرکر. ههروهسا کوردان ژ دوور دههست، هه ژ سال ۱۹۱۶ ئی عهرهبان د چارچوقی دهولتا عوسمانیدا سههرلدان دکرن و دژی عوسمانییین موسولمان ژبو نازادیی و ئیکگرتن و د ئیک دهولتا عهرههیدا رادبوون، ب ئهقی چهندی ههستهک ل جهم کوردان پهیداوو، هههچهنده ب ئاویهکی هیدی هیدی بوو، لی بهری هنگی ئهوه ههسته د هزارا ئهواندا نهوو، ئهوه ژی ههست و هوشی نهتهوهیی و ههستهکی رهوهن و ئاشکهرا ب ژییاتییا نهتهوهیی بوو (القیسی، ۲۰۱۱، ۴۲).

### ۳- قوناغا سیین:

ب دامهزراندنا پارت و ریکخراوین سیاسی، یانههیین رهوشهنبیری و دههچوونا هژمارهکا رهژنامه و گوقارین کوردی، قوناغهکه نوویا ناسیونالیزما کوردی و گهشهبوونا ههستی

نهتهوهیی دهستهپیکر. ل دهه سالین دهستهپیکر ژ سهدهسالییا بیستی، قوناغهکه نوو ژ گهشهبوونا ههستی نهتهوهیی ل کوردستانی دهستهپیکر، د ئهقی قوناغیدا گهلهک ریکخراوین سیاسی و یانههیین رهوشهنبیری و جفاکی هاتنه دامهزراندن و ب ئهقی چهندی ئهف قوناغه ژ قوناغین دبیین ناسیونالیزما کوردی دههته جوداکرن (اسکندر، ۲۰۰۷، ۲۵) رهژانین دهستهپیکا سهدهسالییا بیستی، ئانکو پشتی نیف سهدهی ژ شههشین پهراگهنده، چینا ناغین ل کوردستانی پهیداوو، ژ بوژروازین بچووک و پاشماوهیین میرین کوردان پیکهاتبوو، ئهف چینه ژ شههشان بهیهوده بووبوون، لههرا ئیکهم ریکخراوا سیاسی ل سال ۱۹۰۸ ئی ب ناغی (کومهلا تهعالی و تههقی کوردستان) دامهزراند. دهستهیا دامهزرینهرا ئهقی کومهلهیی پیکهاتبوو ژ (ئهمین عالی بهدرخان، شیخ عبدهولقادرئ شهمدینان، شهریف پاشا و ئهحمده ذوالکفل پاشا)، هه د هههمان سالدا کومهلهیهکه دی و هندهک جهماوهری دی (کومهلا بهلاقرنا مهعاریفی کوردی) دامهزراند و قوتابخانهیهکه کوردی ژی ل نیستهنبول دامهزراند. ب دامهزراندنا ریکخراوین سیاسی، رهولی شیخ، ئولدار و ناغایان بو رابهرایهتییا شههشین کوردی ب داوی هات (کوچیرا، ۲۰۰۷، ۱۳).

دامهزراندنا پارت و ریکخراوین سیاسیین خودان ئایدیایین نهتهوهیی، ئهگه ب رهنگهکی ساده بیت ژی، کاریگههیهکه مهزن ههبوو ل سهه هشیاربوونا رهزهیهکه بههچاچ ژ خهلکی کورد کو ههست ب ژییاتییی بکن بو نهتهوهیا خوه و ب زاراقی (کوردایهتی - کوردینی) هاته ناسکرن، گههکه چ جارا رهولی ئهقان کومهله، ریکخراو و پارتان د ئازراندنا ههستی نهتهوهیاتیدا نههته ژبیرکرن(عهلی، ۲۰۰۷، ۴۹). پهیداووونا ههستی نهتهوهیی ل جهم

ل دهه سالین دهستهپیکر ژ سهدهسالییا بیستی، قوناغهکه نوو ژ گهشهبوونا ههستی نهتهوهیی ل کوردستانی دهستهپیکر، د ئهقی قوناغیدا گهلهک ریکخراوین سیاسی و یانههیین رهوشهنبیری و جفاکی هاتنه دامهزراندن.



و سەر هلدان بەرپاکردن، لێ دامەزراندنا پارت و ریکخراوین سیاسی و دەرئێخستنا رۆژنامه و گۆڤارین کوردی وەرچەر خانەک بوو د میژوو یا ناسیۆنالیزما کوردیدا و کار بو سەر خوەبوونا کوردستانی هاتە کەرن. هێلین گشتییین پرۆژەیی نەتەوہیی کوردان ب رۆھنی د راپۆرتا شەریف پاشادا دیار بوو ئەمال ئادارا ۱۹۱۹ ئی ئاراستە ی کۆنگرەیی ئاشتیی ل پاریس کری. ب تەماشە کرنا ئەوئ راپۆرتی بو مرقی خویا دبت، نەخشەیا هەڤیچ ل گەل هەمان ئەو نەخشەیا یاکو میژووناسی کورد (شەرەفخانە بەدلیسی) د پەرتووکا خوە (شەرەفنامە) دا ئامازە پیکری یاکول سالا ۱۹۶۶ ئی ب داوی ئینای. ئەو نەخشەیا تەڤایا خاكا کوردستانا ل بن دەستەلاتا عوسمانی و سەفەویان بخوڤە دگرت.

ل ۱۹۱۹/۲/۶ ئی شەریف پاشا یاداشتنامەیاکی سەبارەت ماف و داخوایین کوردان ددەتە کلیمانسوی (۱۸۴۱ – ۱۹۲۹) کول سالتین (۱۹۰۶ – ۱۹۰۹) و (۱۹۱۷ – ۱۹۲۰) سەرۆک وەزیرین فەرەنسا بوو – سەرۆکی کۆنفرانسی ئاشتیی، د ئەڤی یاداشتنامەیا خوازیاری کوردستانەکا ئۆتۆنومیە کو دیار بەکر، خەرپووت، بەدلیس، مووسل و باژیری ئورفە بخوڤە دگرت. شەریف پاشا د ئەڤی راپۆرتیدا دووپات دکەت کو ئەڤە ئالیی هەرە کیمی داخوایین کوردانە، چونکی کوردستانا ئیکگرتی پیدڤیە د ئەرزەرۆمدا دەر باز بیت و کوردستانا ئیرانی ژی ڤەگرت. مالباتا بەدرخانیا (میر کامەران بەدرخان، کامل بەدرخان، حەسەن بەدرخان، ئەمین عالی بەدرخان، سورەیا ئەمین عالی بەدرخان، جەلادەت ئەمین عالی بەدرخان ...) ل گەل پاشماوہیی میرین سوران و بابان و نەڤییین شیخ عوبەیدوللا و عەبدولقادر و تەھایی شەمدیان - دوو ژەنەرالین کوردنەژاد ب ناڤی

دامەزراندنا پارت و ریکخراوین  
سیاسیی خودان ئایدیایی  
نەتەوہیی، ئەگەر ب رەنگەکی سادە  
بیت ژی، کاریگەریەکا مەزن  
هەبوو ل سەر هشیار بوونا رێژەیا  
بەرچاڤ ژ خەلکی کورد کو هەست  
ب ژییاتیی بو نەتەوہیا خوە بکەن.

کوردان، رەنگەدانا هزرا نەتەوہیی بوو ل دەڤەری، ل سەردەمی عوسمانیان ل دەستپیکری هزرا نەتەوہیی یا تورانیا دەمارگیر، رۆژانین حوکومرانیا دەولەتا (ئیتحاد و تەرەقی) کو بەشەک بوو ژ هزرا رۆژئاڤا ئەمال سەر بنەمای هەستی نەتەوہیی توند ژ نازی و فاشی ئاراستەیین دبیین توند و دائیخستی کاریگەریا خوە ل سەر پارتین سیکۆلارین دەڤەری هەبوو، ژ ئەوان ژی پارتین عەرەبی. هەر د ئەوی دەمیدا گەلەک پارتین سیکۆلارین کوردی هاتنە دامەزراندن (القیسی، ۲۰۱۱، ۱۲۴ و ۱۲۵).

بیگومان ئەڤان هەموو بووەرین میژوووی ئەوین پستی شەری جیهانیی ئیکل رۆژەلاتا ناڤین رووداین و د ئەڤی ڤەکۆلینیدا ئامازە پی هاتیەدان، زیدەباری رەگەز پەرسنیا نەتەوہیین دەرووبەر و ب تاییەت عەرەب، تورک و فارسان، کاریگەریەکا مەزن ل سەر میشک، دل، دەروون و ویزدانا سەرۆک، رابەر و کاربەدەستین کوردان هەبوو، هەستی نەتەوہیی ل جەم ئەوان نازراند و گەشە کر، ئیدی ب کریار کار بو نەتەوہیا خوە کرن و چەندین شۆرەش



- پارتا کارکهرین کوردستان ل باکوور، ل ۱۹۷۸ ئ.
- پارتا هیوال باشوور، ۱۹۳۸ ئ.
- پارتا دیموکراتا کوردستان ل روژ ههلات، ۱۶/۸/۱۹۴۵ ئ.
- بنکه رهوشهنبیرییه شوڤر شگیرهکانی روژ ههلات. (کوچیرا، ۲۰۰۷، ۴۴۰)
- پارتا چهپا کوردی ل سوریا، ۱۹۷۵ ئ کو پاشی بوویه دوو بهش:
- پارتا چهپا کوردی.
- پارتا دیموکراتا پیشکهفتنخواز ل سوریا. (برۆنسن، ۲۰۱۱، ۱۲۵)
- (دیقید ماکدویل) سهبارت پارتین کوردی ل روژ ئاقا دبیرت: پازده پارتین کوردی ل سوریا هاتینه دامهزراندن، بنهرتی ههموان پارتا دیموکراته، فلسهفهیهکه هاوبهش ههیه نهوژی «دیموکراسییهت بو سوریا و وهکههفی دنابقهرا وهلاتینین کورد و عههه دایه «زیدهباری مافین رهوشهنبیری و جفاکی بو کوردان (ماکدویل، ۲۰۰۴، ۷۱۰-۷۱۱)

شهریف پاشا و لوتفی پاشا و چند کهسهکین دی ژ ماقول و سهرانین دیاربهکر، ههموو پیکفه بناغهیی رابه رین ناسیونالیستا کوردی پیکدینین و پاشی دهولنتین مهزن ههقالینی و ناسیارییی ل گهل ئهوان دروست دکهن (کوچیرا، ۲۰۰۷، ۲۳).

### هندهک پارت و ریکراوین سیاسیین کوردی:

- کومهلهی ئیتیحاد و تههقی، ۱۹۱۸ ئ، ل باکوور (برۆنسن، ۲۰۱۱، ۲۰)
- جهمهیهتی تهعالی کوردستان، ۱۹۱۸، ل باکوور. (برۆنسن، ۲۰۱۱، ۳۰۵)
- خویبوون، ل ۵ ی چریا ئیکئ ۱۹۲۵ ئ. (ههفیرکان، ۲۰۱۲، ۱۹۵)
- پارتا دیموکراتا کوردستان ل باکوور، ۱۹۴۵ ئ.
- پارتی دیموکراتی کوردستان ل باشوور، ۱۶/۸/۱۹۴۶ ئ.
- یهکیتی نیشتمانی کوردستان، ل ۱۹۷۵/۶/۱ ئ.



**هندەك گوڤارا و روژنامهیین كوردی:**

- گوڤارا (ژین) ۱۹۱۸ (هۆگر تاھر توفیق، ۲۰۱۹، ۴۵۶)

- گوڤارا (كوردستان) ۱۸۸۷، مەدەھەت بەگ بەدرخان ل قاهییره دەرنیختست

- روژناما (كوردستان)، ۱۸۹۸، مقەددا مەدەھەد بەدرخان ل قاهییره دەرنیختست

- گوڤاری (تەعالی و تەرەقی كوردستان)، یانەیا ئەمین عالی بەدرخان دەرنیختست (كۆچیرا،

- ۲۰۰۷، ۲۱-۲۲)

**سەخلەتەكی نیگەتیف یی بزافارزگار یخووا**

كوردی:

مالباتەكە ئایینی و ئیكە سیکۆلار: مالباتا نەهری (شەمدیان) و یا بەدرخانیان کو دبیت وەك دامەزرینەیین دوو ئاراستەیین سەرەکییین نەتەوهیا کورد بهینه ل قەلەمدان، ئەوین بانگەواز بۆ ئۆتۆنۆمی و جودابوونی دکرن. ل دەستیکی هەردوو تیمان داخووا چارەسەرییا د هوندەر دەولەتا عوسمانیدا دکر، لی دەمی هاتینە ناچارکرن بریارا خوە بدن، هەر ئیکی رییەکه جودا بو خوە هەلبژارت، ژ بەرکو هەردوو مالبات د مەزنبوون ژ پارچەیین دەردۆری کوردستانا نافەندی بوون، هەفركیا ئەوان بوو سیمبۆلا ژیکفەبوون و جودابوونی، مخابن! پستی هنگی ئەقە بوو سیمایەکی بەر دەوام ژ سیمایین نەتەوهیا کورد (ماکوویل، ۲۰۰۴، ۱۵۶ - ۱۵۷).

**ئەنجام:**

- ۱- هزرا نەتەوهیی ل جەم کوردان ل گەل (مەم و زین) ا خانی دەستیپدکەت.
- ۲- پینکەتەیا نەتەوهییا کوردییا خیلەکی و شەر و شوڕین بەر دەوام د ناقبەرا عەشیرەت و خیلاندا هۆکارەك بوو کو هزرا نەتەوهیی ل جەم دەستەیا رەوشەنبیرین کورد پەیدا ببیت.
- ۳- ناسیۆنالیزما نەتەوهیین دەورو بەر ب

هەموو هیژ و شیان و ب هەموو رینگ و هۆیان پشتهقانییا نەتەوهیین خوە دکرن، ئەف چەندە ئەگەرەکه بهیژ بوو کو کورد هشیاربین و هزر د نەتەوهیا خوەدا بکەن.

۴- بئەستای و سەرگەردانییا کوردان، هۆکارەك بوو دەستەیا رەوشەنبیرین کورد هزر د نەتەوهیا خوەدا بکەن و هەستای نەتەوهیی ل جەم کوردان پەیدا ببیت.

۵- فتوحاتین ئیسلامی، هۆکارەك دی بوو میلیەتئ کورد ژ خو هشیار بین و هزر د نەتەوهیا خوە و پاشەر ژا خوەدا بکەن، ب تاییەت دەمی دبیتین لەشکەر لەشکەرئ موسولمانایە، لی هەموو پۆست، پلە و پایە، نەمازە پۆستین گرنگ و هەستیار د دەستین عەرەباندا بوون.

۶- ۵۰٪ ژ ئیرانی فارسن، لی زمانی فارسی بوویه زمانی فەرمییبی دەولەتی، ئەقە ئەگەرەك بوو کورد هزر د زمانی خوەدا بکەن.

۷- تورکان نیزیکی شەش سەد سالان ب ناخی

۱۷- گهلهك سهرکردین كوردان بزاف دكر ژ كۆت و بهندین حكومهتین نافهندی برهفن و ژ بندهستی و كۆلهتییی رزگار بین، ئەفه ژى هۆكارهك بوو بۆ دهستپێكا سهرهلدانا ناسیونالیزما كوردی.

۱۸- شیخ و ئۆلداران نیزیکی سهه سالان سهرکردایهتییا بزاڤا كوردی كۆنترۆل كربوو. ۱۹- ئایدیۆلۆژییا شوهرهشین كوردییین هاتینه باسكرن، ئایدیۆلۆژییهكه نهجیگیر بوو، بهلكو ئایدیۆلۆژییهكه تیکهلبوو ژ: نهتهوهیی، ئایینی، جفاکی و فیۆدالی.

### لیستای ژێدهران:

#### \* پهرتووك:

#### - ب زمانی كوردی:

۱. د. سهلاح محمهد هروری، میرگهها بۆتان، ههولێر، ۲۰۰۶.
۲. مارتین فان برونهسن، ئاغا و شیخ و دهولت، وهر: كوردۆ عهلی، ژ وهشانین ئهكادیمییا هۆشیاری و پێگههاندنا كاداران، سلیمانی، ۲۰۱۱.
۳. کریس كۆچیرا، كورد له سهدهی نۆزدهم و بیستهم دا، وهر: حهمه كهريم عارف، كوردستان، ۲۰۰۷.
- ب زمانی عهرهبی:
۴. د. سعید بشیر اسکندر، من التخطيط الی التجزئة - سیاسة بریطانیا العظمی تجاه مستقبل كردستان ۱۹۱۵- ۱۹۲۳، سلیمانیة، مطبعة شقان، ۲۰۰۷.
۵. دیفید ماگدول، تاریخ الاكراد الحديث، ت: راج ال محمد، بیروت، لبنان، ۲۰۰۴.
۶. سلاطین هفیركان، صفحه من تاریخ الكرد، ت: خلیل علي مراد، الجزء الاول، دهوك، مطبعة دهوك، ۲۰۱۱.
۷. عبدالرزاق محمود القیسی، محطات اثرت في حياة الكورد و حركاتهم القومیة، سلیمانیة، ۲۰۱۱.
۸. فازل كهريم ئهحمده، تاریخ الفكر الكردي، ت: د. بندر علي مندلاوي، سلیمانی، ۲۰۱۰.
۹. هوگر طاهر توفیق، الكرد بحوث و دراسات في تاریخهم الحديث و المعاصر، دهوك، ۲۰۱۹.

#### كۆفار:

۱۰. سهعدی عهلی، چهكمی ئینتیمای نهتهوه و خاك، گۆقاری ریپازی نوئ، ژ: ۴۳، سلیمانی، ۲۰۰۷.

دهولتا عوسمانی و ئایینی ئیسلامی حوكومرانی دكر، دهمی چارهفیسسی نهتهوهیا ئهوان كهفتیه د مهترسیییدا، خهریک بوو ههموو رهنگ و روخسارین ئیسلامی ل وهلاتی خوه ژناف ببهن. ۸- زۆر و ستهما بهردهوام ئهوال گهلی كورد دهاته كرن، ژ هۆكارین ههره کاریگهربوون بۆ خورتبوونا ههست و هۆشی نهتهوايهتی.

۹- دههروونا رۆژنامه و گۆقارین كوردی رۆلهکی پێشچاف ههبوو د هشیاربوونا میلهتی كورد و سهرهلدانا ناسیونالیزما كوردیدا. ۱۰- ههر شوهرهش و شكهستهكی گور و تینهك دایه ناسیونالیزما كوردی.

۱۱- دهمی تورك و عهرهبان ناسنامهیا ئینتی لهجهی ههر دوو شیوازین بهری بین ههفكارییی (ناسنامهیا عوسمانی و ناسنامهیا ئایینی) بكار ئینای، كوردان ههست ب ئیکهتییا نهتهوهیی کر. ۱۲- بهدرخان بهگ، نهقیبی ئیک ژ كهفتترین بنهمالهییین كوردستانییه و ل سالای ۱۸۲۱ ئ میری میرگهها بۆتان بوو، وهك بابی ناسیونالیزما كوردی د میژوویدا جهی خوه گرتیه.

۱۳- جهی جیوسیاسییی كوردستانی نانكو قهتیسبوونا ئهوی د ناڤهرا دوو ئیمپراتوریهتین زههلاهدا، ئهگهری سهرهکیوو كو میرنشینیین كوردی نههه قهوارهیین سیاسی.

۱۴- پیدقیووو كوردین نههوسولمان بینه ههلهگرین ناسنامهیا نهتهوهییا كوردی، لی ژ بهر بارودۆخین دژوار و تاكه بزاقا ئهوان ژى خۆپاراستن بوو، ئهوه چهنده نههاتهكرن.

۱۵- گهلهك جاران مللهتی كورد ب ناڤی: دادی، یهكسانی، برایهتی و ئایینی و گهلهك تیگههین دییین جوان و پهرشنگدار هاتینه خاپاندن.

۱۶- روودانیین میژوووی و کریار و رهفتارین نهتهوهییین بهردهوام بووینه ئهگهری لقاندنا ههستی نهتهوايهتییی كوردان.

# شیخ عوبهیدوللای نههری و دهسپیکا گهشهکرنا هشیاریا نهتهوهیی ل کوردستان

شهمزینان ل ژیر دهستههلاتا سهرهلدانی بوو، بهلی گهلهک پی نهچوو چریسکین سهرهلدانی گههشته پرانیا دهقهرین کوردستانا تورکیا و ئیرانی، زیدهباری وئ چهندی کو فی سهرهلدانی چهند ههقیهکا زیدهتر نه فهکیشا، بهلی دسهردهمی خودا گرنگیهکا مهزن ههپویه و نالوزی وههقیههقیههکا کویر و دریز نیخسته دناقبره (قاجاری) یال تههران و (باب العالی) دال نیستههمولی، ههروهسا حکومهتین بریتانیا و روسیا گرنگیهکا زور پی دایه و دهنگ و باس و زانیاریین زور لسهر کوم کرینه و پیکولین مهزن کرینه بو ژناقبرنا فی سهرهلدانی، لهوما دشیین بیژین کو بزاق و سهرهلدانا شیخ عوبهیدوللای نههری دهسپیکا قوناغهکا نوویه د بزاقا رزگاربخوازا نهتهوهیی یا کوردی دا، ژ نالیهکی فه نیکهه بزاقه کو برهنگهکی ناشکرا و دیار سالوخهتین نهتهوهیی بخوقه دگریت، و ژ نالیهکی دی تر فه جارا نیکی یه کو پشتی میرین کورد، شیخهکی ئولدار سهرکردایهتیا بزاقهکا چهکداری یا کوردستان دکهت، ب تایبهت د سهردهمهکی دا کو سولتان ئوسمانی داخوازا جفاکهکی نیسلامی دکر .

ئهف سهرهلدانا ب ریبهراتیا شیخ عوبهیدوللای نههری یا کو ل نیقا دووی ژ



وهلید ئهحمهد

## پیشگوتن

پشتی ژناقچوونا میرگههین نیف سهربهخوین کوردی، تیکچوون و نالوزی ههموو کوردستان بخوقه گرت، و لاوازی وکیم دهستههلاتاریا ههردوو ئیمبراتورین ئوسمانی و قاجاری، دهلیقهکا گونجای بو سهرهلدانا بزاقهکارزگاربخوازا بهرفرههه سهرکردایهتیا شیخ عوبهیدوللای نههری (شهمزینی) ههلهکهفت.

ل دهسپیکا سهرهلدانی ب تنی دهقهره

چەرخی نوزدئ ل هەردوو کوردستانین ئیران و تورکیا سەرهلدا، بوویە دەستپیکەك بۆ هاتنا شیخان بۆ ناڤ قادا ریبهراتیا کوردی، کو باندورا وئ لسهەر کوردستانی یا بهردهوام بوو تا نیڤا دووئ ژ چەرخی بیستی کو تا قی ماوهی ژمارهکا شیخان ریبهریا بزاقا رزگار یخووازا کوردی کریه.



یه، ل سالا ۱۸۳۰ ل گوندئ (نههری) ژ دایکبوویه، ژ خیزانا (سایدان) ه بیین ئاکنجی ل نههری. بابئ وی مهشیخا نهقشهبندی دامهزراندیه، بابئ شیخ عوبهیدوللای، شیخ تهها خودان نفوزهکا زور بوو ل دهقرا بۆتان لسهردهمی میر بهدرخان. قههگیرن کو ناقهاتی ل بارهگایی میری دا دژیا و پشتی شکهستنا میر بهدرخان قهستا دهقرا شهزینان کریه کو دگۆتی ناچچیا و پشتی مرنا وی شیخ عوبهیدوللای جهئ وی گرتیه.

شیخ عوبهیدوللال سالا ۱۸۶۵ پشتی مرنا مامئ خو شیخ موحهمد صالح بوویه مورشیدی تهریقهتا نهقشهبندی، و شیخ موحهمد صالح ژئ ل سالا ۱۸۵۳ پشتی مرنا بابئ شیخ عوبهیدوللای سهید تههایی نههری بوویه مورشیدی قئ تهریقهتی.

مهزنی و ناڤ ودهنگیا شیخ عوبهیدوللای ل ههموو کوردستانی یا دیار بوو. شیخ عوبهیدوللا ب تنئ ریبهرکئ ئاینی نهبوو، بهلکو مروقهکئ زانا و دبلوماسی و شارهزابوو، کهسهکئ ژ خودئ ترس و زانایهکئ زیرهک و گران بوو، زانا ژ ههموو لایهکئ ئیمپراتوریهتا ئوسمانی و ئیرانی سهرهانا تهکیا وی

دکر تاکو بۆچوونا وی لسهر چهندین مژارین زانستی و کاروبارین وی دهمی بین موسلمانین کورد وهربگرن، شیخی شارهزاییهکا باش د زانستین ئیسلامی دا و ب تایبهتی دزانستی



ئیک: کورتیهک لدور ژیان و کهسایهتیا شیخ عوبهیدوللای نههری:

سهرهلدانا شیخ عوبهیدوللای (شهزینی) ل سالا ۱۸۸۰ و رهنگههانا وئ نهرازیبوونا کوردا بوو بهرامبهر دهستههلاتداریا پاشکهفتیا شاهین قاجاری ل ئیرانی. شیخی دهستههلاتداریهکا ئاینی و دنیایی یا زور دناڤ کوردین دهقهرین گۆلا وانئ و تا دهقهرین ئورمیئ و خوی و مهباد و ئهردهلان و گهلهک ناوچین دی دا ههبوو، (۲۰۰) گوند ملکئ تایبهتی وی بوون. دهکهفتنا شیخ عوبهیدوللای، ئاماژهک بوو، بۆ ژ دایکبوونا جوهرکئ نوو یئ ریبهرایهتی د ناڤ کورداندا، کو شیخ عوبهیدوللا ئیکههمین و دشین بیزین مهزنتین ریبهرئ ههقهچهرخی کورد بوول کوردستانی.

ناڤئ وی (شیخ عوبهیدوللای کورئ سهید تههایی کورئ شیخ نهحمههئ شههابهددینی کورئ سهید عهبدوللای کورئ مهلا سالحئ کورئ مهلا حاجئ)



ناسناقئ (بابئ کوردان) دابوویئ.  
 (جورج کیرزن) گرنگیا ئاینی  
 د دهرکهفتنا شیخی دا بهرهف پلین  
 دهسته لاتئ دهلسهنگینیت و دبیزیت  
 (( سرۆک هۆزهک ههیه، ناقئ وی  
 شیخ عوبهیدوللایه ... ژبهه پیرۆزیا  
 کهسایهتیا وی، بوویه خودان مهزنترین  
 ناقداری و هندی دهیت کورد وهکو ریبههکی  
 مللی، بهرئ خۆ ددهئ)). سهارهت رهوشت و  
 سروشتئ شیخی و وهسفا لهش و روخسارئ  
 وی یئ دهرقه، کیم پیزانین لبهه دهستانه. وی  
 کیمیئ ژئ کو دکتور کوچران گهاندینه مه،  
 ئەو تشتین بین وی بخۆ سههدانا مالا وی کری  
 ل گوندئ نههرئ، تاکو سههپهرشتئ و چاقدیریا  
 وی نهخوشیئ بکته ئەوا ئەو توش بوویئ،  
 ههه ئەف کوچرانه ژئ بخۆ دهربارهی رهوشت  
 و کهسایهتیا شیخی گهلهک پهیقی یه، زیدهباری  
 قئ چهندئ ژئ هیشتا تشتهکئ وهسا نهدیتیه، تا  
 سهارهت سهرو سیمما و شیوهیئ وی بناخفیت،  
 ئەوا کو پتر گۆتی: (( شیخ ژبیئ وی د (۵۰)  
 سالیئ دابوو، نیکجار بالکیش و نیزیکی دلی بوو  
 و(جبهیهکئ) جوان وههمی لایهکی تی ئالیای  
 لبهه خۆ دکر، و (عمامه) جههدانیهکا سپی  
 دکره سهرئ خۆ)). دیسان کوچران ئاماژئ ب  
 جورئ تاییهتی یئ ژيانا ساده و ساکار یا مالا  
 وی ددهت و دبیزیت: ((چ دهمهکی فهخوارنا  
 کحولی نهدهاته دناق باژیرئ وی دا)). ههفدهم  
 دگهل قئ چهندئ (ولسن) وهسفا وی دکته:  
 زور یئ سادهبوو د جل و بهرگ و خوارنین  
 خۆهدا و کهسهکئ بی لایهن و یاساناس و قازی  
 ژئ بوو. ب هندی یئ بناف ودهنگ بوو کو  
 د بریارو فهرمان و دادومریئ دا، بی لایهن و  
 جوامیر بوو. کوچران ژئ دقئ بواریدا دبیزیت:  
 ((ئهو(مللهتی شیخی) دبیزن: حاکم و قازیهکی  
 دادپهروهه. چ جارا بهرتیلی وهرناگریت و

فهمودهیدا ههبوو. ههروهسا یئ  
 شمارهزابوو د ئهدهب و فولکلور  
 و دیروکا کوردی دا، زیدهباری  
 شمارهزابیهکا باش ل زوهه و وهرع  
 و رهوشتهرزیی ههبوو، ژبهه قئ  
 چهندئ ژئ قیانا

هزاران ژ موریدان بو لایئ خۆ کیشابوو.  
 شیخ عوبهیدوللای دوو جوهره کهسایهتی دناخی  
 خۆدا ههلگر تبوون، ئیک: کهسایهتیا سههکردهکی  
 نهتهویئ، کو خۆ بوو بهرژه وهندیا مللهتی خۆ  
 تهرخان کربوو. دوو: کهسایهتیا موسلمانهکی  
 خودئ پهریس و باوهریهکا بهیز، کو سهه ژنوو  
 خۆ بوو پیگیربوون ب یاساین ئیسلامی ئاماده  
 دکر.

دهربارهی قئ چهندئ دکتور جهلیلی جاسم  
 جهلیل نفیسی یه: (ناق و دهنگی و ژیهاتیا بلندا  
 شیخ عوبهیدوللای گههسته وی رادهی کو  
 موسلمانین(ئوسمانی) پشتی سولتانی و شهرفیئ  
 مهکهکههئ ئەو ب پیرۆزترین کهس دزانی. و ب  
 هزاران ژ کوردا ئەو ب نوینههئ خۆدئ دزانی  
 و د ئامادهبوون بیئ دوودلی لدیف بکهفن و لبن  
 فهرمانین وی بن. خهکئ کورد ب تاییهتی ژ  
 ئوسمانیان ئەو ب رزگارکههئ خۆ دزانی و

**ب هزاران ژ کوردا ئەو ب نوینههئ  
 خۆدئ دزانی و د ئامادهبوون  
 بیئ دوودلی لدیف بکهفن و  
 لبن فهرمانین وی بن. خهکئ  
 کورد ب تاییهتی ژ ئوسمانیان  
 ئەو ب رزگارکههئ خۆ دزانی و  
 ناسناقئ(بابئ کوردان) دابوویئ.**



شیخ عوبهیدولایی نههری خودان  
 کهسایه‌تیه‌کا بهیز بوو، و ناخفتنا  
 وی ژی جهی خو لجهم سرکردین  
 هوزئ هه‌بوو، گه‌له‌ک سالوخته‌تین  
 سرکردایه‌تی لجهم وی هه‌بوون،  
 وه‌کی: دادپه‌روهری، مه‌ردینی و  
 چه‌له‌نگی و هاریکاریا وی بو خه‌لکی جهی  
 وی د‌ناف کورداندا پتر به‌لاف کریه و د‌هنده‌ک  
 ژیدهران دا بوویه (بابی کوردان).

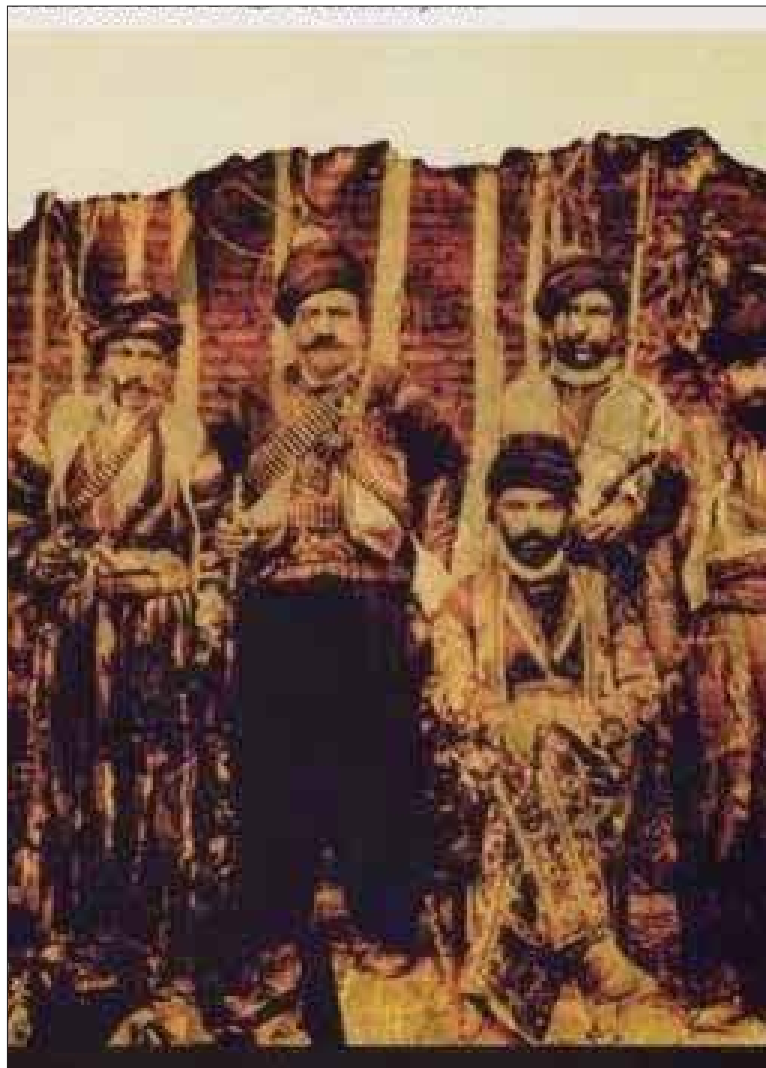
ریکی نادهت خزمه‌تکارین وی ژی  
 مه‌ر بگرن. هه‌ر کهسه‌کی ژ یاسابین  
 وی ب‌ده‌ر بکه‌فیت، دئ فرمانا مرنئ  
 بو هیتهدان.))

شیخی پیکول دکر ملله‌تی خو بکه‌ته  
 هه‌فه‌ولاتی، ودزی و جه‌رده و تالانیی  
 نه‌هیلت و ژ بو‌قی چهن‌دئ ژی زه‌قیین کشتوکالی:  
 (گه‌مه‌ر، باشقه‌لا، وه‌ر گه‌مه‌ر، ئه‌ر گه‌مه‌ر...  
 هتد) کرینه، و د‌ناف کورداندا بیو مه‌لکه‌کی  
 بچویک. پیروزی و کارزانیا شیخی ل هه‌موو  
 جه‌ه‌کی دهنگ فه‌دابوو وب‌ریه‌ری گه‌لی کورد  
 ده‌اته دانان. هه‌موو روژه‌کی د دیوانخانا ویدا  
 میه‌فانداریا پینج سه‌ده‌تا هزار که‌سا دکر. شیخ  
 یئ رژد بوو لسه‌ر گوهداریکرنا پینتقیین هه‌زار  
 و گه‌شتیار و  
 جوتیاران.

**دوو: هشیاریا نه‌ته‌وه‌یی لجهم کوردان**  
 - کورتیه‌ک لدور هوشیاریا نه‌ته‌وه‌یی  
 : (National Consciousness)

هشیاریا نه‌ته‌وه‌یی دیروکه‌کا دویر و دریز

هه‌یه، کو  
 ژ لایی پله  
 و ئاستان  
 فه‌دماوین  
 دیروکی دا  
 جی‌وازی  
 هه‌بوویه،  
 وه‌کو ده‌اته  
 دیتن کو  
 دقوناغین  
 گه‌شه‌کرنا  
 هشیاریا  
 نه‌ته‌وه‌یی دا،  
 هه‌ستکرن  
 ب ئیک‌گرتنا  
 نه‌ته‌وه‌یی  
 پینشفه‌چوو.  
 وه‌کو یا  
 دیار نه‌ته‌وه  
 د دیدا  
 (ما نشینی)



زیده‌باری  
 وی چهن‌دئ  
 دانینگه‌ه‌کا  
 هیتیمال  
 باژی‌ری  
 دانابوو،  
 وی بخو  
 سه‌ره‌رشتیا  
 وی دکر  
 و پینتقیین  
 وی دابین  
 دکرن. شیخ  
 زه‌لامه‌کی  
 دادومر و ل  
 به‌رام‌به‌ر  
 زورداری  
 یئ توند  
 بوو. وه‌کو  
 ژیدهر دبیزن





دان. ب رمانهکا دی دهمی نتهوهی ههست ب جیوازیی کر ژلایئ زمان و دیروک و کلتور و ناخا نتهوهی و چند سیمایهکین دی فه، وی دهمی بزوتنهوا نتهوهیی وهکو بهرهمی فی پروسیسی دهست پندکته.

بشیوهکی گشتی ژ لیکدانهفیا فان پیناسان ئەم دشین بیژین کو هوشیاریا نتهوهیی ههستهکا گشتی و کومه لایهتی لجه تاکین ناف کومه لگه ههکی دا دئخیته دناف فورمهکی دا، ب جورهکی فیانا وی بو ناخ و نتهوه و دیروک و کلتوری نتهوا خو ژلایئ گیانی فه پر دکته، و پیخمهت بهرگریکرنا وی ژئ قوربانئی بو ددن.

**- ناستی هشیاریا نتهوهیی لجه کوردان بهری سهر هلدانی:**

سهبارت دیارکرنا دیروکا سهر هلدانا ههستا نتهوهی دجیهانی دا بیروبوچونین ژیک جودا هاتینه داریتن (کوهن ۱۸۸۰-۱۹۴۷) دزقرینیت بو سال ۱۶۴۲، «ناکتن» بو سال ۱۷۷۲ ناکو بو دابهشبوونا پولهندا دزقرینیت، هندهکین دی ژئ دزقرین بو دیروکا به لاقبوونا گوتارا بناف و دهنگا (فیخته) بو مللهتی ئەلمانیا. بهلی پرانیا فهکولر و هزرقان دریکهفتینه کو بزاقا نتهوهیی یا ههچهرخ ب بوونا شورشا فهرهسی پهیدابوبه، نهوژی پشتی پیشهچوون ل ئەوروپا گه هشتیه پلهیهکا دهست نیشانکری، کو یهکهیین زمانی و رهوشهنبیری بین گه لان ب بیدهنگی و ب دریزاهیا سالان پیگه هشتبوون، کو ئەف مللهتین هشیاربووین، خودان هیزمهکا چارهفتیسی دیروکی نه، ئەفجا داخووا دهستهلاتئ لسره دهولتهی کر و ژبو چارهفتیسی خو یئ سیاسی خبات کر، هوسا دیروکا بوونا پروژی سیاسی بو گهلی و دیروکا

یئ نیالی دا دهیته پیناسهکرن » جفاکهکی سروشتی ژ مروقان ب ههشرا دگریدای ب نیک زمین، بنیات، نهژاد، داب ونهریت و زمان. دژیان و ههستی جفاکی دا دههفتشکن»

بهلی هشیاریا نتهوهیی دیتن و پیناسین ژیک جودا لدور خو کومکرینه، ژ گرنگترین پیناسین بو زاراقی هشیاریا نتهوهیی هاتیه کرن ئەفهیه کو دبیزیت: ((دهمی شیومین ههستی گشتی بشیوهکی بهررهتر ژ دهرونی جفاکا مروقی دوبر ژ ههموو نیزیکییهکا خیزانی دهر دکهفت، وی دهمی، روخساری ههستا نتهوهیی سهر هلدت.))

یان ژئ ئەم دشین بیژین: ((مههست ژ هشیاریا نتهوهیی ههستکرنا تاکی یه ب وی چهندئ کو یهکهیهکا تابهتن، سیاست یان زمان یان نابنهکی ههفتشک پیکه گری ددهت.))

ژلایهکی دیفه هزرقانی بناف و دهنگ یئ عهره ب (قوستهنتین زریق) دبیزیت: هشیاریا نتهوهیی لسره سی بنهمایا پیک دهیت، تیگه هشتنهکا دروست بو رابردویی نتهوا خو، ههلسهنگاندنهکا هویر بو هیزین نوکه و فاکتهرین وان، ههروهسا باوهریهکا موکم ب هیقی و ئارمانجا داهاتی.

لقیرئ گرنگه ئامازئ ب وی راستی بکهین کو ناستی هشیاریا نتهوهیی دناف نتهوین جورا و جورا ههتا د ناف تاکین نتهوهیهکی ژئ دا جیوازی هیه.

ههروهکو (هوبسبوم) دفی بواریدا دبیزیت: هوشیاریا نتهوهیی بشیوهکی نه یهکسان د ناف گروپین کومه لایهتی و دهقهرین وهلاتهکی دا گهشه دکته.

ههژی گوتئی یه بزوتنهوا نتهوهیی (National Movement) ب قوناغا پشتی سهر هلدانا هزرا نتهوهیی دهیته ل قهلم



بابهتی خو دداستانا نتهوهی یا (مهم و زین) ئ دا وهرگرتیه، ب تنی لئور کورد و کوردستانی دپهقیبت، کهسایهتیین وی ژ هینما پیکهاتینه، و هیمایا کوردستانی ب زیندانهکی دهست نیشان دکهت، ژبو ئازادکرنا وی ریک و شیوه دیارکرینه.

(کوردویف) ئیک ژ گرنگیبیدان نهحمهدی خانی دبیزیت: ((نهحمهدی خانی د مهم و زینی دا ژيانا کوردان ئیک ب ئیک و بشیوهکی نهسکلوییدی وینهکریه. براستی ژيانا مللهتی خو بی تنگزار، ههژار، بندکری وینهکریه)). د قی داستانی دا ب ههژرا خو یا زهلال و نایدولوژیتهتا خو یا سیاسی و تهخهکی دهربریه. بهلی زیدهباری قی یهکی نهو سهرهلانین ل نیقا چهرخی نوزدی ب خو قه دیتین نارمانجیت وان نیشتمانی بوون و بو ب دهستقه ئینانا نارمانجین نتهوهی خهبات دکر. دبیت عهبدولرحمان پاشای بابان و محهمه پاشای میری سوران و بهدرخان پاشا میری بوتان پیشهنگن ب کاریگه بوونی ب باوهریین شورهشا فرههسی و بیروباوهریین نتهوهی. نهقان باوهری ب ئوسمانی و فارسا نهدر، یان ژ دوستایهتیکرنی دگهل وان د نهرحت بوون. دیروکنقیس (محهمه نهمین زهکی بهک) د وهسفا عهبدولرحمان پاشای دا دبیزیت: ((ههلگری بهرزترین گیان و ههستا نتهوهی بو)) کو کورد و تورکا ناسناقین پاشای کوردستانی پی بهخشینه. گوتنا نقیسهری ناسیار مسعود محمد: ((بابان ئیکهمین میر بوون کو زهنگ بو رامانا نتهوهی لی دابیت)). گهل قی چندی ژی دیروکا ناسیونالیزمی، دیروکهکا زور دویر نینه و دبنهکوکا خودا ههزهکا روژناقایی- نهروپی یه، بهلی

بوونا قی هشیارییا نوو سالا ۱۷۸۹ ،سالا شورهشا فرههسی بوویه. پشتی پهیدا بوونا ههژرا نتهوهی و بهلاقبوونا وی ل نهروپا بو ههموو جبهانی ب تاییهت بو کیشوهریین ئاسیا و نهفریقا هاته فهگو هاستن، و رمنگفهدانهکا ئاشکرا ددهولهتا ئوسمانی و ئیرانی دا ب خو قه گرت.

لنشوفسکی د قی بواریدا دبیزیت: ((ههردوو بیروباوهریین نتهوه و مافین مللهتان کو شورهشا فرههسی دگهل خو ئینابوون، کار ل نتهوین جودا جودا بین ئوسمانی کر و دهرنجامی قی چندی نه ئارامی پهیدا بو)). میجهرسون ژی قی بوچوونی ب راست دزانیت و دبیزیت: ((گیانی نتهوهی د ماوی چهرخی نوزدی دا ل دهف کوردان پهیدا بو)). نهفه ژی نهنجامی کهر ب لیقه بوونی ژ دهولهتا ئوسمانی وهکی د بزاقا میری بابان عهبدولرحمان پاشا ۱۸۰۶ و میری سوران محهمه پاشا ۱۸۳۲ و میری بوتان بهدرخان پاشای دا ۱۸۴۴ دهر دکهقیبت. بهلی بهری قان کارتیکرن و نامازه پیکرنا یا تاییهت ب کوردانقه کو ههموو شینوارین دیروکی نامازه دکهن ههزرقان و هوزانقان نهحمهدی خانی (۱۶۵۰-۱۷۰۷) پیشهنگی ههژرا نتهوهییا کوردی یه، نهقی هوزانقانی

**میجهرسون ژی دبیزیت: گیانی نتهوهی د ماوی چهرخی نوزدی دا ل دهف کوردان پهیدا بو، نهفه ژی نهنجامی کهر ب لیقه بوونی ژ دهولهتا ئوسمانی بو.**



چەندى دا بسەر ویدا زالم، چونكى ئەز  
ژوى رەسەنتر و بناڤودەنگترم، ئەز  
كارى بۆ ھەندى دكەم كوزوردارىيە ل  
مللەتەى خۆ نەكەم.))

د خاندنا قى چەندى دا زور كەس  
دوى باوەریدانە سەردەمى ھوكمرانىا  
میرگەھین كوردى دەستپىكا بزوتنەوا نەتەوھىي  
يا كوردى بوو، ئانكو ب شىوھكى دى ئەم  
دشیین بیژین دوماھىك ھاتنا دەستەھلاتداریا  
قان میرگەھا قوناغا ئىكى ژ بزوتنەوا نەتەوھىي  
يا كوردى ب دوماھىك دەھت، چونكى راستە  
دق قوناغى دا ھەستا نەتەوھىي يا كوردى  
تارادەھىكى پىگەھشتیە، لى ئەف پىگەھشتنە  
ياتمام نەبووھى و نەگەھشتیە ئاستى پىدق.

**دوو: سەرھلانا شىخ عوبەیدوللايى نەھرى  
و دەسپىكا گەشەكرنا ھشیاریيا نەتەوھىي لجهم  
كوردان.**

وھكو مە ئامازە پىكرى دقوناغا ئىكى دا ژ  
بزوتنەوا نەتەوھىي يا كوردى و ھەستا نەتەوھىي  
لسەر دەمى میرگەھین كوردى گەھشتبوو  
گەشەكرنەكا رىژەھىي، بەلى نە ب گەشەكرنەكا  
تمام، تا قوناغا دووى ژ ھەستا نەتەوھىي  
يا كوردى ئانكو سەردەمى سەرھلانا شىخ  
عوبەیدوللايى نەھرى ھەروھكو سالج محەمد  
ئەمین قى سەرھلانى ب دەستپىكا قەگواھاستنا  
(ھەستا نەتەوھىي) بۆ (ھشا نەتەوھىي) ل قەلەم  
دەت.

ھەر ژبەر قى چەندى گەلەك گروڤە  
دیاردكەن كو شورەشا شىخ عوبەیدوللايى  
ب پلە ئىك سەرھلانا نەتەوھىي بوو، و  
ئارمانجا وئ يا ئىكى، ئىك رىژبوونا كوردان  
و ئازادبوون ژ دەستەھلاتا ئوسمانى و ئیرانى  
و دانانا كوردستانەكا ئازادبوو. و شىخ د  
نامەكى دا بوو ولیم ئابوت قونسلئ برىنانیا

نیشتیمانپەرەھرى و خوشەوېستیا  
نیشتیمانى دناڤ گەلەك ژ نەتەوین  
جیھانى دا رەھەكا دیرین ھەھى، ب  
تایبەتەى نەتەوین روژھەلاتا ناڤەرەست  
ب كوردان ژى قە. دیارە ژى دیروكا  
میرنشینا ھوكمرانىا بنەمالین ناڤدار ب

خۆ جوړەكە ژ ناسیونالیزمى، دشیین بیژین  
ناسیونالیزما ھەرىمى يا سنووردار. دوماھیا  
چەرخى ھەژدى گەلەك ژ دەڤەرىن كوردستانى  
ھەبوون كو ب تنى بناڤ سەر ب دەولەتا  
ئوسمانى قە بوون و دكریاریدا ئەو خودان  
دەستەھلاتا خۆ بوون.

ئەف چەندە دپىكولین میر بەدرخانى دا دیار  
دبیت ب تایبەت دامەزراندنا پەیمانا پىروژ  
۱۸۲۱-۱۸۴۷، دیسان میر بەدرخانى پشتمەقانىا  
میر محەمدى پاشايى سوران كریه كو دقیا  
دەولەتەكا كوردى ب دامەزرینیت. میر بەدرخان  
پاشای سەربەخویا خۆ راگەھاندبوو و پتر ژ  
جارەكى ئارمانجا خۆ دیار كریوو و دگوتتەكا  
وى يا ناڤدار دا ھاتیە: (( ئەز دەستەھلاتداری قى  
وھلاتى مە، نە سولتانى ئوسمانى، ھەتا نەگەر  
سولتان ژمن بەیژتر ژى بیت، ئەفە ئەز دق

**ئەحمەدى خانى د مەم و زینى  
دا ژيانا كوردان ئىك ب ئىك  
و بشیوھكى ئەنسكلویدى  
وینەكریە. براستى ژيانا مللەتەى  
خۆ یین تەنگەزار، ھەژار، بەندكرى  
وینەكریە. دقئ داستانى دا ب ھزرا  
خۆ يا زەلال و ئایدولوژیەتا خۆ يا  
سیاسى و تەخەكى دەربریە.**

ل تهفريز دبيريت: ((خلکي کورد ملله تهکي جودايه. مه زهبي وان دگهل يي خلکي دي جودايه و ياسا و ريورسمين وان ژي دجودانه ... سهروک و دهسته لاتدارين کوردستاني چ سهرب ئوسمانيا يان ئيراني فه خلکي کوردستاني هه موو نيك دهنگن کو دگهل فان دوو دهوله تين ئوسماني و قاجاري قيك ناکهن، دقيت کارهک بهيته کرن و دهوله تين ئورويي دقئ چهندي بگهن و ل بارودوخئ مه فه کولن. ئهم ملله تهکي جودايه و دقيت کاروبارين مه ب دهستين مه بن.))



د سه رهلدانين پيش قئ سه رهلداني ئهف ئارمانجه ب قئ شيويه ديار و بهرچاڤ نه بوون. ديسان لديف بهلگه نامين بریتاني د خزيرانا سالا ۱۸۸۰ دا رهنگه کومله هکا کوردی پیک بهیت کو ئهف کومله ديرانيا بهلگه نامه و پهرتوکين ديروکی و بسپور دقئ سه رهلداني دا بناقئ (جقاتا تقاقا کوردان) ، هاتيه ناقبرن، کو نیکه م جقاتا سيایي و لهشکريا کوردانه کو زيدهباري هندئ نهگه هشتيه پلا ريکخسته هکا سيایي و لسره بنه مابين ريکخسته هکا سيایي نه هاته دانان. لي ريکخراوهکا سياسي و ساده و ساکار بوويه کو دويقدا کار تيکر نهکا مهن کره سه ره گه شه پيدانا هزارا نه تهويه يا کوردی و ده سپيکه بو هه ستيپکرنا کوردان بو پيدقيا تيار ريکخسته هکا سياسي و رييه ر و زانايين کوردان دگه هنه وي ئه نجامي کو بي ريکخسته هکا سياسي و لهشکري ناکارن وه لاتئ خو ژ بنده ستيپ رزگار بکن. ههروهسا بو جارا نيکي کورد لدور نيك رييه کومبوون کو نهوژي شيخ عوبهيدوللايي نه هري بوو.

بزاق و سه رهلدانا سيایي و هشيريا نه تهويه يي ژلايي شيخ عوبهيدوللاي فه، کاريگه ريهکا زور هه بوويه لسره رهوشا سيایي و هشيريا نه تهويه يي ل ههردوو پارچين کوردستاني.

ژبلي هه ولدانين شيخي بين سياسي و لهشکري، هه سته نه تهويه يي رهنگه دانهکا ديار دهوزانيت شيخي دا هه بووينه و ديوانا وي يا هوزانا ب ناقئ (تحفة الاحباب) کو ژ ۵۹۹۷ بهيتا پيك هاتيه و ب زماني فارسي هاتيه نقيسين ئهف هوزانه دهمهکي دا فه هاندينه کو گوهرينهک ل نيرين و ههلوپستي شيخي بهرامبهر دهوله تا ئوسماني پيدا بيوو،





بهری خو ددهته کوردستانی کو یا  
جیوازه، ژ ئیرانی و رومی، مه‌به‌ست  
وه‌لاتی تورکانه و دهمی به‌حسی ژ  
دایکبوونا خو دکهت، دنقیسیت:  
نهر نام ان قصبه زان مرزو بوم  
ان ز کردستان نه از ایران و روم

له‌ورا مروف دکاریت بره‌نگه‌کی رو  
و ئاشکراتر ل بیروباوهرین نه‌ته‌وه‌یی  
و نیشتمانی بین شیخ عوبه‌یدوللای  
تیی‌گه‌هیت. بو میناک :  
ل په‌سنا کورداندا دبیزیت کو په‌یفا  
«کرد» ب کارئینایه:

ئانکو جهی ئه‌و لی ژدایکبوی ناخی وی  
(نه‌هری) یه و لسنوری وه‌لاته‌کی یه کو  
کوردستانه، نه ژئیرانی یه و نه ژ رومی یه.  
لقیره، شیخ زور ب ئاشکرای کوردستانی نه  
ب تنی وه‌کو وه‌لاته‌کی جیواز به‌لکو مل ب ملی  
ئیرانی و رومی و وه‌لاتی عه‌ره‌بان ناف دبه‌ت  
و دنقیسیت:

روم و کردستان و ایران و عرب  
فیفاپ و بهره و روزان پر ادب

ئانکو روم و کوردستان و ئیران و وه‌لاتی  
عه‌ره‌بان مفا و به‌هره ژ (مه‌ولانا خالد  
نه‌قشه‌بندی) و هرگرتیه. لقیری شیخ ل ده‌قهری  
چار وه‌لاتین سه‌رمکی دبینیت کو ئیک ژ وان

«کرد گردند از پی روز و غا  
در شجاعت شیرو حاتم در سخا  
کرد سه حرفند جمع ان همین  
کاف کمال و راو رشد و دال دین»

ئانکو کورد دروژین شه‌راندا مینا  
په‌هله‌وانانه، ل می‌رخاسیی مینا شیرانه و  
ل مه‌رداتی مینا حاته‌می (طائی) نه. په‌یفا  
کورد ژ سی پیتا پیک ده‌یت کو کاف نیشانا  
که‌مالی یه و را نیشانا روشده و دال نیشانا  
دینی یه. لی دگهل هندئ دا شیخی وه‌سا  
ددیت کو کورد ژ هه‌موو رویه‌کی فه، ژ  
ده‌وروبه‌ران یی جیوازه، ملله‌ته‌کی تاییه‌ته  
ئانکو ژ رویی ره‌گزی، که‌لتوری و هه‌تا ژ  
رویی ئابنی (مه‌زه‌بی) فه ژی ژ ملله‌تین ره‌خ  
و روی یی جودایه.

دهمی مروف دگه‌هینه ئه‌و گوپیتکا فیانا  
نه‌ته‌وه‌یی و نیشتمانی، هندی چاکی و باشی  
هه‌یه به‌س دی ل جه‌م نه‌ته‌وه و نیشتمانی خو  
بینیت و نه‌ته‌وی خو سه‌رتز ددانیت، هه‌روه‌ک  
شیخ دنقیسیت:

گر مربی کند تربیه ان

کردها در هر هنر چون کس مدان

ئانکو نه‌گهر کورد باش به‌ینه په‌روه‌رده  
کرن، تو د هه‌موو بواره‌کید، که‌سی مینا  
کوردان نابینی.  
شیخ عوبه‌یدوللا ب چاخی وه‌لاته‌کی سه‌ربخو





دولهتهکا بی هاوتا. نهگهر خودی لقی گهلی میرخاس و جهنگاور نافریهک دابا، دا دگهل دوهلتهتین مهزن و زلهیز د مهیدانی دا بهرامبهر بیت و دا شیت مملانی دگهلدا کت. لقیهره شیخی دوهلتهکا زورا مهزن ههژی کوردان ددیت و وهسا هزر دکر کو نهگهر کورد د ئیکگری بان دا شین دگهل مهزنترین دوهلتهت و هیزا بهرامبهر بن.

بشیوهکی گشتی هم دشین بیژین سهرهلدانا شیخ عوبهیدولایی نههری ل ساللا ۱۸۸۰ دهیته هژمارتن دهسپیکا دروستبوونا بزاقا هشیاریا نهتهوهی یا کوردی، چونکه نهو ژ سهرهلدانین پیش خو بهرفرههتر و ب هیزتر بوو. دق قوناغی دا بزاقا کوردی ب

کوردستانه. بیگومان نهتهوه و نیشتیمان دوو فاکتهرین سهرهکی و پیدقیه بو دروست بوونا ههر هزر و بیرهکا نهتهوهی. لقیهره شیخ عوبهیدولایی نه ب تنی نهف ههر دوو فاکتهره لهر چاف گرتینه، بهلکو فاکتهری سیی ژی بهرچاف کریه، کو نهوژی ههبوونا قیانهکا ههفشک و دیروکیه بو وهلات و نیشتیمانی وان، ههرومک هاتیه دیتن کو زور بهحسی میرخاسی و هونهرا کوردان هاتیه کرن و کوردستان ژی وهکو وهلاتهک جیواز دایه دیار کرن و بو فاکتهری سیی ژی دنقیسیت:

«بود کوردستان زمانی پیش از این چون بخارا جای اقباب زمین»

**بشیوهکی گشتی هم دشین بیژین سهرهلدانا شیخ عوبهیدولایی نههری ل ساللا 1880 دهیته هژمارتن دهسپیکا دروستبوونا بزاقا هشیاریا نهتهوهییا کوردی، چونکه نهو ژ سهرهلدانین پیش خو بهرفرههتر و ب هیزتر بوو.**

ئانکو کوردستان سهردهمهکی بهری نهو، مینا بوخارا جهی (قوتابین) جیهانی، بوویه، و سهرسومانی و قیانا خو بو دیار دکت. ههروهسا بهحس دکت کو دبهریدا ههموو جیهانی هسودی ب کوردستانی دبرو کوردستان مینا دوکانهکا هنگفینی بوو کو گلهکین دیتر مینا میشان لی کوم دبوون.

دیشان د هوزانهکا دی یا پر بهادا شیخ دنقیسیت:

متفق گر بود و بودی یک امیر دولتی می گشت بی میل و نفیر التفاتی گر شدی از شهریار بهر این قوم شجیع و کارزار بادول های جسمه بی خگر هم مبارز می شد در کر و فر

ئانکو نهگهر کورد د ئیکگری بانه، ژخو میر و دستههلاندارهک ههبایه، دابیهته خودان

ناشکراییهکا ریژهی نارمانجیت خوین سیایی و نیشانیت نایدولوجی دیار کرن، نهوین گری یا دوماهی ژ چهرخی نوزدی.

**ب کورتی:**  
بو مه دیاردبیت کو سهرهلدانا شیخ

ههروهکو چاوان پیکولین زورکرینه کو پهیوهندیین وی دگهل ئهرمن و کیم ئاینین ل کوردستانی تیک نهچن و لسهر بنیاتی ریزگرنا بهرامبه پیکفه بژین.



شیخ خودی کهسایهتیهکارهوشنبیرو بیرمهند بوویه، ههروهک دهوزانین ویدا دهیته دیتن، شیخ مروقهکی هوشمهند و خواندهقانهکی شارهزا و تورهقانهکی ب شیان بوویه، و گهلهک ژ هوزانین وی ب هوزانقانی نهتهوهیی مینا (خانی) دچن. و ژبلی هندئ شارهزاییهکا زور د سوفیگریی و خودئ ناسیی دا ههبوویه، قئ چهندئ ژئ ناستئ جهماوهریی شیخی د جفاکا کوردی دا گههاندیه گوپیتکی و ب سهدان مورید و خلیفه ههبوینه کو ددیتن شیخ دئ وی قالاتیا پشتی کهفتنا میرگههین کوردی تژی کهت و مافین

عوبهیدولایی نههری ئیکهم سهرهلدانا کوردییه کو روخسارهکی ئاشکرایئ نهتهوهیی و نیشتمانی پیقه دیار دبیت، و ئافکرنا کیانهکی نهتهوهیی کوردیی سهربهخوب ئارمانجین سهرهکیین خو دانایه و ههروهک ل نامه و هوزان و پهیقین ویدا دیاره، کو قیانهکا تابهت و مهزن بو کورد و کوردستانی ههبوویه.

وهک بومه دیاربووی ههستا ئاینی و هزرا نهتهوهیی و نیشتمانی لجهم شیخ عوبهیدولای نابیته نهگهری دهمارگیری و پلا رهگهز پهرسییی، مینا ملهتین جیران کو لسهر شهنگستی رمدکرنا ملهتین دیتر هاتبوو ئافکرن. بهلکو بهروفازی قئ چهندئ شیخی ب تتئ قیایه مافین ملهتئ خو کومافین رهوانه بدهستقه بینیت و ب ئاشتیانه دگهل ملهتین دیتر بژین





وان بیټ رهوا ب دستفہینیت.

### ژیدەر و چافگانی:

نیک: پەرتوکین کوردی

۱- ئاسو گەرمیانی- ئامەد تیگریس ، کورته میژووی کورد و کوردستان ، چاپخانەمی AREC-TRYK & FORLAG ، (سوید ۱۹۹۲)

۲- بلەچ شیرکو، کێشەمی کورد میژینه و ئیستایی کورد، و: محمد حمە باقی، (ئیران-تەمۆریز ۱۹۹۱)

۳- جەعفەر (فازیل کەریم ئەحمەد)، میژووی بیری کورد، (سلیمانی ۲۰۰۹)

۴- جەلیلی جەلیل (دکتور)، بوژانەوہی رۆشنبیری و نەتەوہی کورد، و: صدیق صالح، (هەولێر ۲۰۰۰)

۵- جەلیلی جەلیل (دکتور)، راپەڕینی کوردەکانی سالی ۱۸۸۰، بەغدا ۱۹۸۷

۶- چنار سەعد عەبدوللا، کاریگەری باری سیاسی لەسەر گەشەکردنی هوشیاری نەتەوہی کورد دوای راپەڕینی سالی ۱۹۹۱ (هەولێر ۲۰۰۵)

۷- حسین مەدەنی، کوردستان و ئیستراتیژی دەولەتان، ۱، (هەولێر ۲۰۰۹)

۸- دێقید مەکداول، میژووی هاوچەرخی کورد، و: ئەبو بەکر خوشناو، (هەولێر ۲۰۰۵)

۹- روبرت ئولسن، راپەڕینی شێخ سەعیدی پیران ۱۹۲۵، و: بو بەکر خوشناو، ۲ (سلیمانی ۱۹۹۹)

۱۰- د. عەبدولفەتاح بوتانی، سەرەتاکانی هەستی نەتەوایەتی کورد لە میژووی نویدا، و: سەلاح عومەر (هەولێر ۲۰۰۶)

۱۱- د. سەعدی عوسمان هەروتی، بزافی رزگاربخوازی کورد (سەر هەلدان و قوناغ و نمونەیک) ، (هەولێر ۲۰۰۶)، ل ۳۶

۱۲- د. عەلی تەمەر نێروہی، بزافا سیاسی ل کوردستان (۱۹۰۸-۱۹۲۷)، (هەولێر ۲۰۰۲)

۱۳- د. عەلی تەمەر نێروہی، چەند فەکولینەک ل دۆر میژوویا کورد و کوردستان، (هەولێر ۲۰۱۲)

۱۴- د. عەلی تەمەر نێروہی، کورد و میژوو ، (دھوک ۲۰۱۰)

۱۵- د. عزیزشەمزینی، جولانەوہی رزگاری نشتیمانی کوردستان ، و: فەرید ئەسەسەرد (سلیمانی ۲۰۰۶)

۱۶- د. عوسمان عەلی، چەند لیکەلینەوہیکە دەربارە ب بزافی هاوچەرخی کورد و: کامەران جەمال بابان زادە، (سلیمانی ۲۰۰۵)

۱۷- کامەران ئەحمەد محمد ئەمین ، کوردستان لەنیوان مەملانینی نیودەولەتی و ناوچەییادا (۱۸۹۰- ۱۹۳۲)، سلیمانی، ۲۰۰۰

۱۸- کاوہ ئەمین ، کورد لە رۆژھەلات» لە شێخ عوبەیدوللایی نەھریەوہ تا کوماری کوردستان» (هەولێر ۲۰۱۱)

۱۹- کەمال بورکای، کورد و کوردستان لەسەر دەمی باستانەوہ تا کوتایی جەنگی یەکمەمی جیھانی، و: عەلی فەتھی، (هەولێر ۲۰۰۸)

۲۰- د. کەمال مەزھەر ئەحمەد، خەباتی رزگاربخوازی کورد و نازەر لە ئیران، و: نازاد عوبید صالح، (هەولێر ۲۰۰۴)

۲۱- مارتن فان برونەسن، ناغا و شێخ و دەولەت، و: د. کوردو عەلی، ب ۲ (سلیمانی ۲۰۰۳)

۲۲- محمد حمە باقی، شورشێ شێخ عوبەیدوللای نەھری لە بەلگەنامەکانی و مزارەتی کاروباری دەرەوہی ئیران ، (هەولێر ۲۰۰۷)

۲۳- نەوشیروان مستەفا ئەمین، کوردو عەجەم، (سلیمانی ۲۰۰۷)

۲۴- د. صلاح محمد سلیم محمود، دیروکا کوردان یا نوی، چاپا چارێ، دھوک، ۲۰۱۹

۲۵- هوگر تاهر توفیق ، رولێ رۆژنامەگەریا کوردی د پێشئەبەرنا ہزار نەتەوہی یا کوردی دا ۱۸۹۸- ۱۹۱۸، و: محسن عبدالرحمن ، (هەولێر ۲۰۰۶)

۲۶- ہیوا عەزیز سەعید، ناسیونالیزمی کوردی (۱۸۸۰-۱۹۳۱)، (سلیمانی ۲۰۰۳)

۲۷- واسیلی نیکیتین ، کورد و کوردستان، و: خالید حسامی ، (سلیمانی ۱۹۹۸)

۲۸- وەدیع جوہیدە ، شورشێ شێخ عوبەیدوللایی نەھری ۱۸۸۰ لە بەلگەنامەمی ئینگلیزی و ئەمریکایی دا، و: محمد حمە باقی، (هەولێر ۲۰۰۷)

### دوو: پەرتوکین بیانی

#### أ- عەرەبی

۱- أ.ن-خالفین، الصراع علی کردستان، ت: د. أحمد عثمان ئەبو بیکر، (بغداد ۱۹۶۹)

۲- جرجیس فتح لله، مبحثان علی هامش ثورة الشيخ عبیدالله، (اربیل ۲۰۱۰)

۳- م.س. لازاریف (م.أ.حصرتیان- شاکرو محوی- ی.ی. فاسیلیفا- أولغا جیغالینا)، تاریخ کوردستان، ت: د. عبیدی حاجی، (دھوک ۲۰۱۱)

۴- محمد محمد صالح (دکتور)، تاریخ اوربا من عصر النهضة و حتی الثورة الفرنسية ۱۵۰۰-۱۷۸۹، (بغداد ۱۹۸۲)

۵- هوکر طاهر توفیق ، قومیه بلا عنوان: اسباب عدم قیام دوله کوردیه من حركة الشيخ عبیدالله النهري حتى نهاية مشكلة الموصل ، (اربیل ۲۰۰۶)

#### س: گۆفار

۱- زانکویا دھوک، ن: د. عەلی تەمەر نێروہی ،



# هزر

- 56 رهفندا كوردى ل تهوروپا بهرزهبوون د ناقبهره دوو كۆلتوران دا  
..... د. سالمى جاسم
- 61 پروسيپسا ناسنامهين  
..... محسن ئوسمان
- 71 جيئدهر ژ يهكسانخوازيين تا ههقرهگهزبازييين  
..... جاسم محمهد شرنهخى
- 86 خوهكوشتن د نهرينا فيلووسوفيين دا  
..... ئوميد سهگقان

# رهقەندا كوردى ل ئەورۇپا

## بەرزەبوون د ناقبەرا دوو كۆلتوران دا

بابەتى مە پەيوندىيەكا خورت يا ب دوو زاراقەيىن زانستى قە ھەى، ئەو ژى ھەر دوو زاراقەيىن رەقەند و كۆلتور، لەوماژى ئەم ل پىشىيى دى پىكولى كەين قان ھەر دوو زاراقەيان پىناسە و شروقه بکەين:

پەيقا (رەقەند) يا كوردى واتەيا دياسپورا (Diaspora) يا ب بنیاد یونانی ددەت و د زمانى ئنگلیزی و ئەلمانى ژى يان ژى ئەم دکارين بیژین د بواری زانستى و ئەکادیمی دا ژى ھوسا دەیتە ب کار نینان، د زمانى عەرەبى دا زاراقەين "جالیه"، دەیتە ب کار نینان.

زاراقەيىن Diaspora ژ زمانى یونانى یى كەقن ھاتیە ول پىشىيى ژى د دیرۆكى دا واتەيا پارچەبوون و بەلاقبوونا پىكھاتەيەكا نایینی دگەھینیت، نانکو پارچەبوون و بەلاقبوونا نایینەكى دەستنىشانكرى ل گەلەك وەلاتان، ب تايبەتى ژى ھاتیە ب کار نینان بۆ بەلاقبوونا جھویان ل گەلەك جوگرافیین جودا و پاشى ژى بۆ پارچەبوون و بەلاقبوونا كرېستیانان. پاشى ژى ئەق زاراقەيە ل سالىن شىستان ل چەرخى بیستى ھاتیە ب کارنینان ل سەر پىكھاتەيىن نەتەوھىی ژى. ئەم



د. سالم جاسم



### دیرۆکا ره‌قه‌ندا کوردی ل ئەورۆپا

دیرۆکا ره‌قه‌ندا کوردی ل ئەورۆپا قەدگەریتەقە بۆ دویمایهیا سەدسالان نۆزدی و دەستپێکا سەدسالان بیستی دەما هەندەک ژ کەسایەتییان سیاسی بین کوردی ژ ئەگەرین سیاسی و وەک ئۆپۆزیسیۆن ل دژی دەولەتا ئۆسمانی و قاچاری کۆچبەری ئەورۆپا و ئەمریکا دین، لێ ژ بەر هژمارا کیم یا قان کەسان و پەرت و بە‌لاقبوونا وان ل سەر گەلەک وەلاتان نەشیان بینە ره‌قه‌ندەکا پەگرتی و خورت.

زناڕ سلۆپی د بیره‌وه‌ریین خۆ دا بە‌حسی دامەزراندنا لقی کۆمەلا خۆیندکارین کورد ل سویسرا ل سالان ۱۹۱۳ ی کرایه، لێ هژمارا وان یا کیم بوویه و یا دەمکی بوویه.

بۆ جارا ئێکی ل سالان ۱۹۵۶ ی ل باژیری فیسبادن Wiesbaden یی ئەلمانیا رۆژناقا

بۆ جارا ئێکی ل سالان 1956 ی ل باژیری فیسبادن Wiesbaden یی ئەلمانیا رۆژناقا خواندەقانیان کورد یان هەمی پارچەییان کوردستانی کۆمبوون و کۆمەلا خۆیندکارین کورد ل ئەورۆپا KSSE دامەزراندن.

دکارین بیژین زاراقەیی Diaspora واتەیا پارچەبوونا جیۆگرافی یا گرۆپەکا نەتەوه‌یی ددەت، کۆ جودا و دویژ ژ ره‌ و ریشالین گرۆپا خۆ وەک کیمە گرۆپەک د نای جفاکەکا دی یا مەزن دا دژیت و تووشی گرفتین ناسنامی و خۆگونجاندنی دگەل وی جفاکی دبیت، هەر گرۆپەکا دیاسپۆرایتی ژ هەندەک تاییه‌تمەندیان خۆ یان هەقیشک هەنە، وەکی زمان، دیرۆک، ئایین و عادات و هتد.

زاراقەیی کۆلتور Cultur د بنگەهی خۆ دا پەیفەکا لاتینی یه و هاتییه وەرگرتن ژ پەیفین "Colere" ب واتەیا نەدەکران یان سەخبیرکران و پەیفین (-Cultu ra) و (Cultus) ب رامانا چاندن و سەخبیرکران نەردی دەیت، نانکوفی زاراقەیی پەیه‌وندییەکا گەلەکا خورت یا ب ئالاقین ژیانێ قە هەمی، لەوما ژ زاراقەیی کۆلتور د هەمی بواریان ژیانێ و زانستی دا دەیتە ب کار نینان و ئەم دکارین وەک کۆم بیژین زاراقەییان کۆلتوری. میناک ژ وەک کۆلتوری خوارنی، کۆلتوری دانوستاندنی، کۆلتوری سیاسی، کۆلتوری جفاکی و هتد...

## ره‌هه‌ندا كوردی نه‌شیایه یا ئی‌کگرته و یه‌کده‌نگ و یه‌ک‌ه‌نگ بیت، قی‌چهنده‌ی ژی کارتی‌کرنه‌کا گه‌له‌ک نه‌رینی ل سه‌ر به‌رزه‌بوون و نه‌چالاکبوونا ره‌هه‌ندا كوردی کریه.

به‌درخان و پاشی د. عسمه‌ت شه‌ریف وانلی.  
ژ نه‌گه‌ری پهمانا هه‌نارتنا کارکه‌ران ژ  
تورکیا بو ئەلمانیا ل ساللا ۱۹۶۱ئ گه‌له‌ک  
کورد ژی ژ ساللا ۱۹۶۷ئ تا دویمه‌هه‌ییا سالین  
هه‌هه‌تیان چوونه ئەلمانیا، هه‌روه‌سا هه‌ر ژ بو  
مه‌ره‌ما کاری و ژیانه‌کا خۆشته‌ر گه‌له‌ک کوردین  
تورکیا چوونه نه‌مه‌سا، هۆله‌ندا، به‌لچیکا، سویره‌ا  
و فره‌نسا، نه‌هه‌ ل پێشیه‌ی زه‌لام چوون و پاشی  
پشته‌ی چهنده‌ سالان ژن و زاړۆکین وان ژ  
گه‌هه‌شته‌ وان و پتیه‌یا وان تا نه‌ه‌ل وان وه‌لاتان  
مایه‌، هۆسا نه‌ه‌ قوناغه‌ ب قوناغا نه‌شه‌ی ئی‌کی  
بی ره‌هه‌ندا كوردی ل نه‌وره‌پا ده‌یه‌ته هه‌ژمارتن.  
ژ به‌ر کۆده‌تایا عه‌سکه‌ری یا ساللا ۱۹۸۰ئ  
ل تورکیا هه‌تیه‌ ره‌ودان گه‌له‌ک کوردین دی  
بین تورکیا بوونه په‌نابه‌ر ل نه‌وره‌پا و هه‌ژمارا  
ره‌هه‌ندا كوردی ل نه‌وره‌پا مه‌زنتر لیه‌ه‌ت، پاشی  
ل ده‌سته‌یه‌کا سالین نۆتان بین چه‌رخه‌ی چوویه  
گه‌له‌ک کوردین کوردستانا باشوور، یا عیره‌اقی،  
په‌نابه‌ری ل وه‌لاتین ئەلمانیا، سوید، نه‌مه‌سا،  
هۆله‌ندا، بریتانیا، فره‌نسا و سویره‌ا وه‌رگرت.  
ژ نه‌جهمی شه‌ری ناخویه‌ی سویریا و هه‌اتنا  
داعش و کریزا ئابوری ل کوردستانا باشوور  
پیلین ره‌یکه‌سته‌ی بین کۆچه‌ری کوردی بو  
وه‌لاتین نه‌وره‌په‌ی بی به‌رده‌وامه‌، هۆسا د  
ئه‌نجام دا نه‌ه‌ هه‌ژمارا مه‌زن یا په‌نابه‌ران بوویه  
کریزه‌یه‌کا نه‌فه‌ه‌وله‌تی.

نه‌ه‌ هه‌ژمارا ره‌هه‌ندا كوردی کو ژ کارکه‌ران  
و په‌نابه‌ران ژ هه‌می پارچه‌یین کوردستانه‌ی ل  
وه‌لاتین نه‌وره‌په‌ی ژ ملیونه‌کی پتر لیه‌ه‌تیه‌ و  
نه‌شه‌ی دووی ژ لئ زیده‌بوویه و هۆسا ژ  
گرفت و کیشه‌یه‌ین ناسنامه‌ی و خۆگۆنجانده‌ی  
مه‌زنتر و پترتر لئ هه‌تیه‌.

### خۆگۆنجانده‌ن دگه‌ل کۆلتوری خۆجه‌؟

به‌ره‌قازی ره‌هه‌ندین تورکی، نه‌رمه‌نی و  
جوهری، ره‌هه‌ندا كوردی نه‌شیایه یا ئی‌کگرته‌ی

خوانده‌فانین کورد بین هه‌می پارچه‌یین  
کوردستانه‌ی کۆمبوون و کۆمه‌لا خۆینده‌کارین  
کورد ل نه‌وره‌پا KSSE دامه‌زراندن و نه‌هه‌  
ب قوناغا ئی‌کی یا ره‌هه‌ندا كوردی یا ره‌یکه‌سته‌ی  
ل نه‌وره‌پا ده‌یه‌ته هه‌ژمارتن، ل ساللا ۱۹۶۲ئ  
هه‌ژمارا نه‌ندامین قی کومه‌لی ۲۳۰ خۆینده‌کار  
بوون و ل ساللا ۱۹۶۵ئ گه‌هه‌شته‌ پتر ژ ۴۰۰  
خۆینده‌کاران ژ هه‌ر چوار پارچه‌ین کوردستانه‌ی  
کۆ قی کومه‌لی و نه‌ندامین وی نۆینه‌رایه‌تیه‌یا  
سیاسی یا کوردان دکر تا دویمه‌هه‌ییا سالین نۆتان  
ژ چه‌رخه‌ی بۆری و ب تایه‌ته‌ی ژی د. کامیران



Di hêla çepê yekemîn: Omar Sheikhsaev - Li Stockholm'ê, Swêd, 1.5.1968  
Li ser pankartê: "Azadî bo kurdan"

## نفسی ٹیکي ین رهقندا کوردی پتر ین نهخواندهقانه و پاشخانہیا وی یا رۆشنبیری یا لاوازه، بهروفازی نفسی دووی کو نکاریت خوگونجاندنی دگهل کۆلتوری دهولتا خوچه دا بکته.

نفسی ٹیکي پتر ین نهخواندهقانه و پاشخانہیا وی یا رۆشنبیری یا لاوازه، بهروفازی نفسی دووی کو نکاریت خوگونجاندنی دگهل کۆلتوری دهولتا خوچه دا بکته، هوسا زی پتر گریدایی کۆلتور نانکو عادات و تهقالیدین وهلاتی خوچه. پیکهاتہیا جودا یا نایینی (موسولمان، نیزدی، تائفی، سنی، علموی و شیعی) یا رهقندا کوردی ل ئهورویا بوویه ئهگهرا نه نیزیکیبونا دیاسپورا کوردی ل دهرقی کوردستانی. فاکتہری فرہزار اقبہی (کرمانجی، سورانی، زازاکی، هورامی و.. هتد.) د ناف دیاسپورا

و یهکدهنگ و یهکرهنگ بیت، قی چندی ژی کارتیکر نهکا گهلهک نهینی ل سهر بهرزهبون و نهچالاکبونا رهقندا کوردی کریه. ئهف فہریژین نهینی ژی بو فان فاکتہرین سیاسی، جفاکی و نابوری بین خوارئ قہدگہریت: دابہشبونا دیاسپورا کوردی بو سهر چوار دهولتین نهتموہیی بین جودا و وهرارکرنا وی یا نابوری، سیاسی و جفاکی بین جودا ژههف بوویه ئهگہری پاشخانہیہکا کۆلتوری یا جودا ژئیک و د ئهجام دا کوردین ههر پارچہیہکی کۆلتورہکی جودا هہبیت.

دابہشبونا رهقندا کوردی ل سهر گهلهک پارت، کۆمہله و ریخستین سیاسی و مکریه کو هہفرکی و دژبہری د ناقبہرا وان دا یا خورت بیت.

پیکهاتہیا نابوری یا جودا یا رهقندا کوردی ل ئهورویا، هندهک کارکس و ئاستی خواندنی یی نرم و بهشہکی دی خودان کار و کارگهہ و کۆمپانی، نانکو جوداہیین جفاکی کویرتر لیہاتینہ و بووینه ئهگہری ژیهک دویرکھتنا رهقندا کوردی و پارچہبونا وی.

رهقندا کوردی پیکهاتیہہ ژ دوو نفسین د ئاستی تمہنی و خواندنی بین ژههف دویر، کو تیکهگهہشتنهکا مہزن د ناقبہرا ههر دوو نفسان دا هہیہ، نفسی ٹیکي کو دہیک و بابن پتر گریدایی کۆلتوری کوردستانی نه، لی نفسی دووی ژ ئهگہری خواندنی ل خواندنگهہین ئهوروی و زانینا پتر زمانان و تیکهلبیونا دگهل کۆلتوری بالادہست دا یی دهولتا ئهوروی و مکریه کو ئهف نفشہ بهروفازی نفسی دووی پتر گریدایی کۆلتوری وهلاتی خوچه. تیکهلبین نفسی دووی، کچ و کور، دگهل هاوتہمہنین خوژ کۆلتورین دی بووینه ئهگہرین مہزن بین ناکۆکیان د ناقبہرا ههر دوو نفسان دا و گهلهک جاران ژی بوویه ئهگہرین کوشتنی و ههلوهشیانا مالباتان.



رهفندا كوردی نهشیته فهگهریت وهلاتی خو و هوسا ژی دابرانهك چئ دبیت و دبیته نهگهری بیهیقبیوون و بهرزهبوونا رهفندا كوردی.

رهنگفهدانا حزبايهتی ل وهلاتی ل سهر رهفندا كوردی ل نهورؤپا و پتر پارچهكرن و بهلافرنا وی ل سهر كۆمهله و ریکخستننن جودا. ههبوونا دهلیقههیین کاری ل وهلاتین نهورؤپی وهگریه كو ژيانا رهفندا كوردی خوشتر بیت و هزری د فهگهریانی دا نهكهن.

ههبوونا دیموكراسیی و مافین مروقی، ب تایبتهتی ژی مافین ژنی، و وهكههفیا جفاکی و نهبوونا كونترؤلا جفاکی وهگریه كو ب تایبتهتی ژی نفسی دووی ژ كوردستانی یی دویربیت و ژن پتر داخوازا مافین خو بكهت و د نهجام دا گهلهك ژن و میژ ژیکفه دبن و گهلهك مال پارچه دبن و خراب دبن.

ئهف فاكنههه، یان ژی ئهم دكارین بیژین ئهف جوداهیهه د ناقههرا نفشین جودا ژ لایهکیفه و د ناقههرا دوو كۆلتورین جودا ژ لایهکی دیفه بووینه نهگهر و ئاستهنگین مهزن د ریا خۆگونجاندن، خۆریكخستن و ل دویماهیهی ژی نهكتهقبوونا رهفندا كوردی دا، ههر ئهف فاكنههه ژی بووینه كو بهروفاژی رهفندین دی، رهفندا كوردی نهشیایه ببیته لوبیههکی بهیژی سیاسهتا كوردی ل ههر چوار پارچهیین كوردستانی.

د رهوشهكا هوسا یا ئالوز و نه ل بار رهفندا كوردی نهشیایه جهی خو ل وهلاتین نهورؤپی بكهت، ئانكو ل وهلاتین خوچه، و نكاریت فهگهریت كوردستانی ژی، هوسا ژی ئهف رهفندا تهنی ب هژمار مهزن د ناق دوو كۆلتورین جودایین دژههف دا بهرزهبوووه، كورت و كرمانج ئهم دشینن بیژین پتریا رهفندا كوردی، ب تایبتهتی ژی نفسی ئیکی وهك لهش یی ل نهورؤپا و هزر و دل یی ل كوردستانی.



كوردی دا ژی نهگهرهكی گرنگی لاوازییا خۆریكخستنا رهفندا كوردی یه ل نهورؤپا. بهروفاژی رهفندا عههههه، توركی، نههمههه و جهووپی كو ژ لایه دهولهتین خوفه دئینه پشتهفانی كرن، ریکخستن و ب كارئینان بو مههمین ئابوری و سیاسی رهفندا كوردی ژ نهگهری نهبوونا دهولهتهكا كوردی نهشیایه یا ئیكگرتی، ریکئیخستی و نهكتهف بیت و پتر یا گریدایی وهلاتی خو بیت، ئهفه ژی پتر بو نهبوونا کیانهکی كوردی فهدگهریت.

ژ نهگهری سیاسهتا زورداری، پشتگوئهئخستنا ئابوری و خرابكرنا گوندان، تهعرب و ئاسیمیلیاسیونا وان دهولهتین كوردستان پارچهكری، ریزهیهكا مهزن یا

**كورت و كرمانج، ئهم دشینن  
بیژین پتریا رهفندا كوردی،  
ب تایبتهتی ژی نفسی ئیکی وهك  
لهش یی ل نهورؤپا و ب هزر و دل  
یی ل كوردستانی.**

# پروسیسا ناسنامہی

خوہناسکرن/ مروّف وهک تیکستہکی  
رافہکرنی

ل گور گوتلوپ فریگہ — Gottlop Frege، «ناسنامہ ناہیتہ پیناسہکرن، ہر نہپیناسہکرن ناسنامہی ب خوہ ژی ناسنامہیہ، چونکو ناسنامہ تیکہہکی ئونتولوگیہ، شیانین ہہقیقہندیین خوہگوناندنی دگہل تہف گوتارین نییستیمولوگی ہہیہ»<sup>(۱)</sup>. ہروہا

چاخئ سوکرات گوتی: «خوہ

ناس بکہ!» هنگی پتر

چوارچوئین ناسنامہی

دہسنیشانکرن. ژ

ہیلا دیروکیفہ،

پہیدابوونا ہزرا

توتہمیزمی

ب خوہ، دہسپیکا

ہزرا ناسنامہی و

خوہنیاسینیہ. ناسنامہ

وہک بہرہمی دیروکی

بوونہورہکی دینامیکیہ، کو ہہرتم

ل بہر گوہرینایہ، ئانکو چہوا ہر تشت ل

بہر گوہرینایہ، وسا ژی دقیت ناسنامہ ژ

نووفہ بہیتہ پیناسہکرن.

گہلو مروّفی ب پلا یہکی، پندقی ب نازادی

یان ناسنامہیہ؟ نہری مروّف دکاریت ہلگری

ناسنامہیہکی بیت، بہری خوہ ناس بکہت؟ گہلو

مروّف دکاریت د خوہیاتیہکا بی ناسنامہ دا ہزر

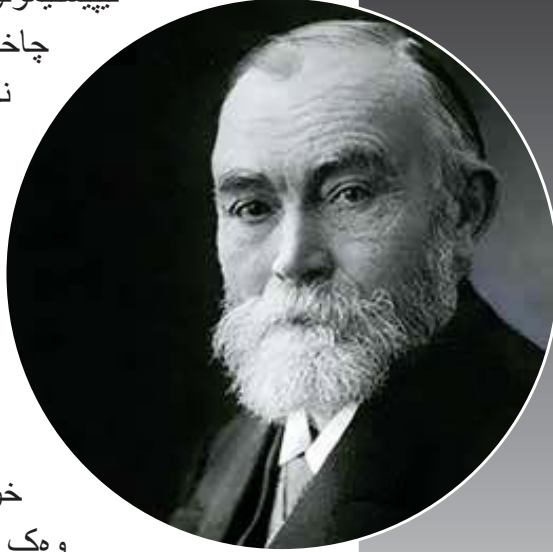
بکہت؟ تا مروّف وہک خوہیاتی نازاد نہبیت،

مروّفی ناسنامہیہکا نازاد نابیت، تا مروّف وہک

بوون نازاد نہبیت، مروّف نکاریت د چ ہیلین

دی دا نازاد بیت. راستہ نازادی ل سہر دلینی

ناقا نابیت، ہلی دیسان مہ ہیشتا سینورین دلینی



محسن اوسمان - بہرلین

پشکا تیک

1 - علي أسعد وطفة - إشكالية الهوية و الانتماء في المجتمعات العربية المعاصرة - مجموعة/ الهوية و قضاياها في الوعي العربي المعاصر - مركز دراسات الوحدة العربية، ط 1، بيروت - لبنان، 2013 ص

و نازادیی، ژیکجودا نهکرینه، نانکو مه ههرتم هزرا ناسنامهیی، بهری یا نازادییی کریه. ئیرو ههقرکی د ناقبهر «نازادی و ناسنامهیی» دایه، چونکو سیکولار نازادییی دژی ناسنامهیی ب کار دئینن و سهلهفی ژی ناسنامهیی دژی نازادییی ب کار دئینن، ژ بهر هندی ژی، نکارین واتهی بدینه بوونا خوه.

دونالیزما «خوهیاتیا بی ناسنامه»

و «ناسنامهیا بی خوهیاتیا» ئهم

تهقلیهف کرینه، ئەف ئاخوا

خلوله بوویه بنگههی

هزرا دامهزراندنا

نهتهوه و دهولتهبوونی.

قی رهوشی ب

گهلهمپیری، کولتور و

ناسنامهیا «دهولت» ی

ل نک مه زهلال نهکر،

چونکو مه نکاریه یان

مه کار بو نهکریه، داکو

ئهم بکارین ژ «گریدانا خوینی»،

دربازی «گریدانا ناخی/ نهردی» ببین.

پرسیارا گرینگ ل قیرئ، مه کهنگی پیدفی

ب «ناسنامه، تایهتهدی، رهسناتی، خوهیاتیا،

خوهری و کهلهپوری» ههیه؟ ناسنامه ب ریکا

زمانی، ژییاتییهکا ههقپارا د ناقبهر مروقی

و بوونی دایه. ل گور هایدیگر ژی ناسنامه

پرسا بوونییه، چونکو ژییاتییهکا ههقهش

د ناقبهر «هزر و بوون» ی دا ههیه. ئیدی

ناسنامه ژ خوهیاتیا مروقی، دهربازی تشتان/

بی دی بوویه، مینا ئەقینا مروقی بو دلبرئ/

خوهداقندی، سینورین ناسنامهیا مروقی بهرین

کریه. ناسنامه بی هشمهندا ب خوهیاتیا،

ناهیته ژیانئ.

ئهگر مروق پرسیت، گهلو تو بیژی،

ناسنامه ئهگرئ قئ ئەقینا ههگرینا مروقی

بو زیدی بافوکالان بیت؟ یان گهلو تو بیژی ههگرینان بو کهفتهشوپ و جهین کالان، دلینی، بیرناین، خومریاتی و نهگفراندنا دگهل کهش و جهی نوویه یان ژی ترسا کهقنارا چاره نفیسیه؟ یا نهگر هوسا بیت، نهرئ چ نهگرین ئونتولوگی ل پشت هههه؟ دیاره نهگرئ ههگرینانی بو داینکا یهکهه، سروشت و شوپین ژیانئ، چونکو مروق دکاریت پتر دگهل قان

ئلهمینتان دهروونی خوه ئارام

بکهت. ئها ئەف ئەلهمینته

دبنه ههقرانی پرسین

سایکولوژی، یاکو

ئالوزیا نهخشهرینان

و پرسگریکان

ناسنامهیان بهرچاق

دکهت. لهورا ساموئیل

هانتینگتون – Samuel

Huntington دبیزیت،

جیهان یا بهر ب شهرهکی

بازارفانی هه دچیت. د قئ شهری

دا بهایی رهوشهنبیرییا چههنگ، ب خوه

سینورئ رهوشهنبیریئ د ناقبهر بازارقانیان

دایه، کو ههر کهس تهقلی قئ ناسنامهیا «ئول،

زمان، دیروک و کهلهپوری رهوشهنبیریئ»

دبیت ئیدی شهرهخی ل سهر قئ ناسنامهیا، خوه

د «جیهانهکا بلهز/ فیربلیو» ددهته ناسین دا،

دبینیت.

دیاره فورمئ ناسنامهبوونی، دوور هیللیا

مؤدیرنیزمئ ل گور واتهیا ولاتی دخهملینیت.

ئیدی رههین نهتهوهبوونی، ب پرؤسیسا «خوین،

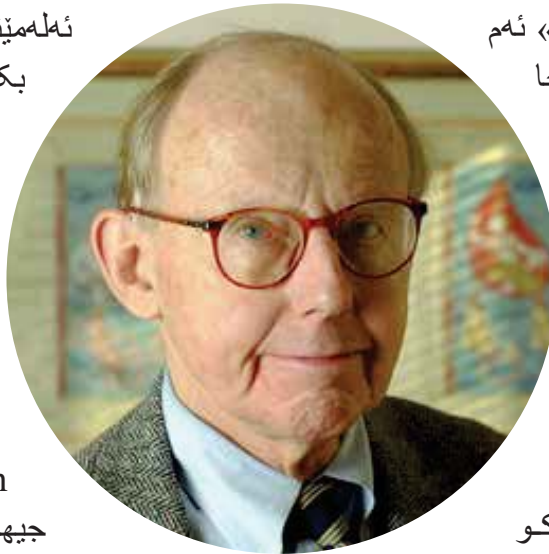
زمان و ناسنامهیی» دهربازبووینه. نانکو دیاردا

نهتهوهبوونی وهک ریشال، دهمال خوه گهریانی

یان چاخئ مروقی خوه ل ناسنامهیی کریه

خوهدان، هنگی بنواشئ نهتهوهبوونی هاته‌دانان.

راسته ناسنامهیا دیکارت و لوک، نه د یهک





شاره زابوونا دیرۆکی ناس بکهت. ب ئی یهکی، مروف ب ریکا زانهبوونا هونری «ئەقل، ئیتیک و سیاسەتی» دناسیت. راسته مروفی ب ریکا خوزهایی خونهاسکریه، لی مروف ب سایا بازاری قانی و سفیلبوونی پیشداچوویه، بهلی ئەم هند ژ دیرۆکی فیرنهبووینه، تیرا هشیارییا مه یا جقاکي بکهت. ئەقی دوئالیزما ههقدژ، ئەم راستی «گرفتین گیانی» کرین. ئەا قی هندابوونی، روخساری ناسنامه و کولتوری مه داپوشی.

ئەگەر بنگههی ناسنامهیی ژی ههست بن، پا گهلۆ ل قی جیهانا هافی و پری گهف، دی مروفی چهوا ههستین ژییاتی و بهشداریی ههین؟ مروفی سه پینهاتی و سه رههقییا خهباتا مروفاتییی ل بهرچاڤ بگریت، دی زانیت تشتی نه رینییی تهکنۆلۆژی/ گلوبالی کری، نه هیلانا تایبهتمهندی و ناسنامهیییه، چونکو مروف بی ناسنامه هافی دبیت. ئەا ل قی چاخی، مروف د قی جیهانا فره «رهنگ و دهنگ» دا هندا دبیت، چونکو «خوهیانی، بیانی، سینۆر، لۆکالی و جیهانی»، تهف نهمان. لهورا مروف نکاریت پرسگریکان فامکرن و راهکرنا پنهاندیی ناسنامهیی و چاره نفیسا گه لان، بیی کو دهسینشانا ئالاقین بکارن ژ ئاستهنگین ههیی و ده رگرتنن دیرۆکی ده رباز بیت، بکهت.

**کینه ئەم؟ کینه ئەو؟**

**کور دینی وهک گرفتین ناسنامهیی**

وهک ئەزموونین دیرۆکی بۆ مه بهرچاڤ دکهن، تهفایا مروفاتییی ل بهرسقا «ناسنامه چیه/ کیمه ئەز - کینه ئەم؟» دگه پین. ب قی گرینگییی، کهشه تسۆلنیر - Pfarrer Zöllner ب ریکا «مه هناما بهرلین - Berlinische

ههلوهستی وانی فلسهفی دا بوو، بهلکو د ههف بهرسینگرتتا گرفتین ههشه ندیا کهفتارا خه لکی ئورۆپی دا بوو. ههروها د هیلانا فلسهفی ژی دا، ههه فیلۆسۆفهکی مۆرا یان ناسنامهیا/ نیشانا خوه ل پشت خوه هیلایه (\*). ههروها پرسا ناسنامهیی ل نک هیکیل، گریدایی دوئالیزما «ناسنامه و هزر» ییه، لهورا ب دریزی دیرۆکا فلسهفی پرسا ناسنامهیی ب ئوایی ئونتۆلۆگی، پتر ژ ئیپستیمۆلۆگی هاتییه پیشکیش کرن. ئیدی دیرۆکا فلسهفی تا سه دهمی هایدیگر، گرنگی ب گهردوونی ل سهه کیستی بوونا مروفی دایه، ئانکو ناسنامهیا خوهیاتیا مروفی، کریه قوربانی ناسنامهیا «ئۆلی، نهتهوهیی و چیناتی»/ گهردوونی. ژ بهر هندی، هایدیگر گریدانهک ئیخسته د ناقهرا «ناسنامه و بوونی» دا. ب قی یهکی، تیگههی ناسنامهیی، د زهقیین هزری و فلسهفی دا ژ دایک بوویه، یاکو ناسنامهیی ژ خوهیاتیا مروفی دهسپیکری. پاشی ل چهرخین داوی/ سه دهمی مۆدیرنیزمی و ب تایبهتی ژی پشتی سهه هلدانا تهفگهرا نهتهوهبوونی، تیگههی خوهیاتیی ده ربازی گه لان بوو. سهه باری ناسنامه و جوداه/ هایدیگر، ئەف تیگه ههستنه ل سهه جودابوونا سههنتهه و رهخ هاتییه کرن. ئەگه پرسهک بهیته کرن، ئهري پیگیری و ناسنامهیا مه، د هزر یان د پرۆسییی دایه؟ دقیت مروف ل سهه قی ههفکیشی بر اوستیت، چونکو ئەم ل سهه پرسین مه زین بوونی نهه اوستیاینه، کو گریدایی ناسنامهیی و پیگیری نه. ئیدی ناسنامه ب خوه پرۆسیس و رهفتاره، بهری کو ببیته تیهرز کرن.

ئهري رهنگ و روویی ناسنامهیا مه چهوانه؟ مروف نکاریت مروفبوونا خوه بیی

\*- وژدان/ لۆتهه، "ئهز/ دیکارت، "ههشه ندی/ لۆک"، "خوهیاتی/ کانت، "گیان/ هیکیل"، "مروفی بلند/ نیتشه" و "دازاین/ هایدیگر

«Motatschrift» پرسیارهکئی ژ کانت «رهوشهنگری چیه/ ۱۷۸۴؟» دکته. چهوا قئی پرسیارا دیرۆکی، ههموو هزرمند و فیلسوفین روژناقا ئینانه بهر دیالوگ و ل بهرسف گهریانی. دقیا وسا ژی، پرسیارا هزرمندی لبانی شهکیب ئهسهلان/ ۱۸۶۹ - ۱۹۴۶، یاکو ب سایا پهرتووکا خوه «بۆچی ئیسلام پاشقهما و گهلین دی پیشکتهن/ ۱۹۳۰؟» (۲) پیشکیشکری،

تهف هشمند و هزرمندین ئههه/ ئیسلامی ئینابانه بهر گهنگهشه و ل بهرسف گهریانی، بهلی وسا دیاره ئهه پرسیار بهری ژ دایک بییت، هاتییه سیداردان. ب ههمان ئهگهر و پاشخانان، نههس رهوشهنبیر، هشمند

و سیاسهتهدارین کورد، نکارین بهرسفا پرسیارا «جهگهرخوین/ کیمه نهز - کینه نهه ۱۹۷۳؟» بدن، بهلکو نکارین پرسا کانت «رهوشهنگری چییه؟» ژی، بگوهرنه پرسا «هزر، تهفگهر، شورش، نهتهوه و دهولت چییه؟» ئها تهف جوره پرسه،

نهخشهریکین جهرگی پاشهروژا مه دریزن. لهورا دیسان دیزین، دقیت هشمندین کورد، خوه ل بهرسفا پرسیارا ناسنامهیی «کینه نهه؟» بکهنه خوهدان، چونکو هیشتا نهه خولکئی ناسنامهیا خوه یا نهتهوهیی ناس ناکهین. ب راستی، مه کوردان نههس نکاریه خوه ل چههد پرسیاران «گهل کیه؟/ فیشته»، بهلکو مه

نکاریه بهرسفا «کورد کینه؟» ژی بدین! ب گهلهمپهری، مه نکاریه ل ههمبهه پرسیارا «کینه نهه؟» یهکهه وهک سیاسی، ب پرنسیپا ههقولاتیبوونی و دووههه وهک رهوشهنبیری، ب ناقهندا خوه یا دلینی، خوه زهلال بکهین. ئانکو راسته مه کاری ب ریکا ناسنامهیا رهوشهنبیری خهباتا نهتهوهبوونی بکهین، بهلی پا مه نکاری ب سایا

تیکوشینا سیاسی، پرنسیپین ههقولاتیبوونی وهک مافین

تاکی بهردهست بکهین.

ئها دقان کاودانان

دا، «سایکولۆژیا

ههقولاتییان» ههزار

دبیت. لهورا نهه ل

ههمبهه پرسا «کینه

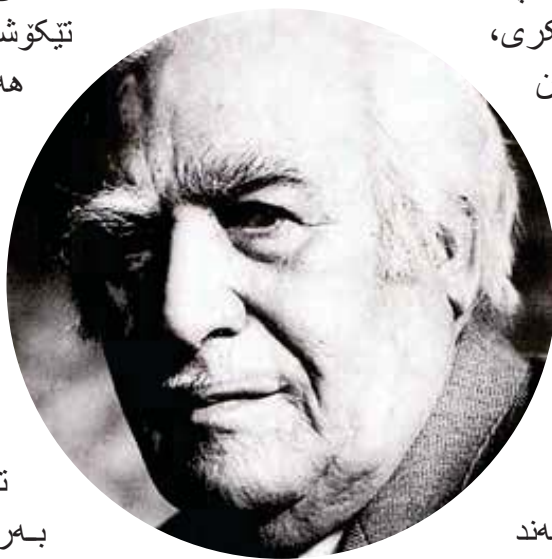
نهه؟» ل سهه ئاستی

تیوری و پراکتیکی، بی

بهرسفا ماینه. ئیدی بی

ناسنامهیهکا گشتی، نهه نکارین

بهرسفا «کینه نهه؟» بدین. پرسا ل قیری



**دقیت هشمندین کورد، خوه ل بهرسفا پرسیارا ناسنامهیی "کینه نهه؟" بکهنه خوهدان، چونکو هیشتا نهه خولکئی ناسنامهیا خوه یا نهتهوهیی ناس ناکهین.**

گوندی» کر بیت، پا ناسنامهین نهتهوهی ل بهر ترسا ژ ناچوونیه. تهکنولوژیا گهاندن و زانیاریان، نهم راستی دوالیزما «گلوبال و ناسنامهیی» کرینه، کو فی شورشا راگهاندنی، فورمهکی ههفتهریبی «جفاکین نهلکترونی» سهردهست کر. نهال فیری، پرسگریکا تیگههی «گلوبال و ناسنامهیی» درست دبیت. نانکو ل همبهر ریتما لهزگینا گلوبالی، مروقاتی/ کورد راستی هاقیبا گیانی هاتینه. دیاره نهف یهکه ژی، نالوزی و دوولیی پهیدا دکهت.

دیاره ههردهم پرسا ناسنامهیی، دگهل گرفت و رهوشین نالوز پهیدا دبیت، چونکو «تهف پرسین ل سهر ناسنامهیی ب خوه، هلگرین گرفتان، چ نهتهوه پرسان ژ خوه ناکهن کینه نهم؟ تهنی ل رهوشین راستی گرفتان دهین، نهبن»<sup>(۳)</sup>. نیدی یی ل بوونی بگهرییت، نهو ب خوه ل خوه وهک «کیمه نهز؟» دگهرییت، بهلی نهم گهلهک ل سهر پرسیارا «کینه نهم/ نهز؟» نهراوستیاینه، کو پرسیارهکا ناسنامهیی و رینیسانسیه. نانکو ههرچهنده «کینه نهم؟» پرسهکا بوونییه/ نونتولوگیه، نهخش و سینورین پیناس و ناسنامهیا مه دریسیت، لی دیسان هزرمهاندین کورد، خوه ل ماهیهتا فی پرسیارا نونتولوگی نهکریه خوهدان. دیاره «کینه نهم؟» پرسهکه راستی ناسنامهیا کوردان دهیت. نیدی بوون بیی پرسین بوونی ناهیهت کرن، لهورا نهف نونتولوگیه ریکهکا نوویا تیهرکرنا گریدایی پرسیارا «کینه نهم؟»ین. نهاب فی ریزانیی، نهم دخوازین پرسا «کینه نهم»، دهربازی ناقهاندین بریاردانا روژناقا بکهین! نهف پرسین دهربازبووین، نهخشی «بوون، ناسنامه و چارهنقیسی» مروقی کورد

گرنگ، پرسا ناسنامهیییه، گهلو دچاخنی گلوبالی «کینه نهم؟» دا، بوونا ناسنامهیی ژ سینورین هزی، دهربازی نهردی ژیانی بوویه؟ نهری پا نهف پیشکهتا تهکنولوژیا وهدکهت، کو جیهان ناسنامهیا خوه ژ دهستبدهت؟ یان بیژین، ماگهلول چاخنی گلوبالی، بیی ناقنیشان و ناسنامهیی، ترسا بوهرینی نینه؟ ههوا گلوبالی، سستی نیخستییه پرسوسیا «ژیاتی و ههفولاتیوون»ی، لی دهسلاتا کوردی نههات ل چارهیان بگهرییت، بهلکو - ب ناویهکی یهکسهر یان نه یهکسهر - نهو ژی بوو ریکهوشکری فی پرسوسیی. نانکو ژیاتی ب خوه ژی، بهرسفهکا پیشومهتا «کینه نهم؟»ین، بهلی نهف رهوشا گلوبالی، مه ژ پرسوسیا ژیاتییی دگوههریته ناسنامهیهکا بی ناقنیشان، کو نهف نهخشی ژیاتییا بی ناسنامه مروقی هاقی دکهت. ب گشتی، نهم هیشتا راستی پرسا مهزن «کینه نهم؟» نههاتینه، نهفه ژی مه تهقی رهوشهنبیریا دههمهنی دکهت. نهری گوتارا کوردی، هلگری گرفتین ناسنامهیی یان واتیهی نه؟ چونکو نهگهر گلوبالی پیکولا گهردوونیا «رهوشهنبیری، بازار، مالبات و

ههرچهنده «کینه نهم؟» پرسهکا بوونییه/ نونتولوگیه، نهخش و سینورین پیناس و ناسنامهیا مه دریسیت، لی دیسان هزرمهاندین کورد، خوه ل ماهیهتا فی پرسیارا نونتولوگی نهکریه خوهدان.

3 - قادری أحمد حیدر - الحضور التاريخي و خصوصيته في اليمن - مجموعة/ الثورة اليمنية/ الخلفية و الآفاق - المركز العربي للأبحاث و دراسة السياسات، ط 1، بیروت - لبنان، 2012ص.

درستکرن. ب ئەنجام، بهیزبوونا قی ناسنامەیی، گریډایی رمخنیا ئەقلانییا قی کەلەپۆرییە، چونکو کەلەپۆریی مە یی لاواز و کاراکتەری دی یی بهیز، مەرجین هەفرکیی نالیسەنگ دکەت.

ل گۆر شروڤهکرنین هیرمینبوتیکی، ئەف دەقەرە د گرتین واتە و چاخێ ئەقلەکی نالۆز را دەرباز دبیت، لەورا ئەم ل دەمی گرتنا واتەیان، ل واتەیی دگەریی. ئیدی گەلین پاشقەرۆ، نکارن دیارده و رەفتارین ژیانا خوه وهک تیکست راقە بکەن، لەورا ئەم هیشتا خوه وهک تیکستەکی نەنیاس راقە دکەین، چونکو مە خوه باش ناسنەکریه. ژ بەر هندی دبیزین، راستە «ئەز هەمە»، بەلی پا وهک بوونەوهرەک/ تیکستەک خوه نەناسکری! ئەا ل هەمبەر قان هەموو گرتان، واتەیا بوونا من هەندابووێه! ئەگەر رەفتارین مە یین تیوری و پراکتیکی وهک تیکستەک نەهینە راقەکرن، ئەم نکارین تیکستین بەر هەمەین رەفتارین خوه ژ ی فام بکەین.

ب سەر هەف، ئەو جفاکین د کاودانین گرتین ناسنامەیی دا دەرباز دبن، گرتین خوه پالدهنه پرسگریکین رهوشەنبیری، کو وهک زفرۆکهکا قوناغا جیو»سیاسی، رهوشەنبیری، ئابوری و ستراتژی»، راستی دەرگرتنەکی دهین.

گەلۆ خولکی ناسنامەیین مە یین «نەتەوی، رهوشەنبیری و نیشتمانی» چنه؟ راستە دقیا پشتی سەرهلدانا ۱۹۹۱ئ، تەف ناسنامە دەریژی چوارچووڤین نەتەوی ببان، لی مخابن کار ل سەر هشمەندیا جفاکی/ نەتەو بوونی نەهاتەکرن. ب قی ریتمی، ناسنامە ژ ی هاتنه گوهرین، لی دیاره کورد نه خوہی ناسنامەنه. ئیدی یهک ژ ئاریشەیین مە یین نالۆز، دەسنيشانکرنا ناسنامەیا مەیه. راستە دقیت

دریسن. ئەفە ئاریشین کوورن راستی بیردانکین مە دەین، چونکو تەف پرسگریکین راستی مە دەین، خوه د گرتین ناسنامەیی دا دبین.

ل رهوش و سەر دەمین کاراکتەر هندا دبیت، پرسا «کیمە ئەز؟» دبیتە «چمە ئەز؟» د قان رهوشان دا، تاکێ کورد دگەهیتە باوهرییا بیژیت، «ئەفە نه دەمی منه و ئەز ل قی جھی ژ ی هاقیمە». ئەف مالفبوونا بەرسقین کوجیتویا «کیمە ئەز؟» ریکی ل بەر تاکەکی ئوتونوم دگریت. ب قی یهکی، ناسنامە قەژەنی واتەیین ئەنترۆپۆلۆگی، نهک ئونتۆلۆگی یان ئینتیکی.

گەلۆ پاکی دکاریت بەرسقا پرسین گریبەستین جفاکا کورد «دی کیفە چین» بەت؟ مخابن تا نوکه، هیشتا پرس و رهوشییا نیرین و پاشقەرۆژا گەلی کورد، یا تاری و نەدیاره! ئەری چما ژ خوه نەرسین «ئەم ژ کیفە هاتینە؟» و نەبیزین «ئەم ل کیفەینە و دی کیفە چین؟» ئەگەر مە جارن گوت بیت «ئەم کینە؟»، بەلی مە نه دگوت «ئەو کینە؟»، چونکو مروف دکاریت ب سایا «ئەو کینە؟»، خوه ژ ی پتر وهک «ئەم کینە؟» ناس بکەت. ب قی تیگەهشتنی، ناسنامە د ناقبەرا قی دونالیزما «ئەز/ مە» و «یی دی» دا درست دبیت. مەبەست ژ قان هەردوو گوتنان «پیناسە» و «ئاراستە» کرنه، چونکو ناسنامەیا مە یا «سیاسی/ پارتاتی»، نەکەتە د خزمەتا ناسنامەیا «نەتەوه/ ئینتیک» ی دا، بەلکو مخابن بەروپشت هاتەکرن! پرسیار ل قیری ئەوه، گەلۆ ئەم دکارین ب چ ناسنامە، سەر دەریی دگەل یی دی بکەین؟ دیاره ناسنامەیا مە ل سەر کەلەپووری هاتیه ئاڤاکرن، کو هیشتا ل نک مە ناسنامەیا «ئۆلی و پارتاتی» ژ ناسنامەیا نەتەو بوونی خورتنتره، دیاره ئەفە ژ ی نکاریت ژ ییاتیا ولات و هەفولاتیبوونی پەیدا بکەت. دیاره ب قی پەروەردە و ئاراستەکرنی، رهوشەنبیری و شیوازی سیاسی یی تاک/ هەفولاتی ناهیتە

ل سەر ناسنامەیی بئاخفیت، بیی هەست ب ژییاتی و ناسنامەبوونی بکەت. دەما مروۆف ل بوونا خوە گەریای، هنگی هەست و هزرا بنگەهی ناسنامەیی هاتییه دانان.

یهک ژ پرسگریکین مه، نهبوونا ئیلیته (بژاره) یا جفاکی – Social Elite، کو بکارن مل ب مل دگهل ئیلیتهیین سیاسی و رهوشهنبیری تاک/ جفاکی ئاراسته بکهن. ئیدی ئیلیته ئەقلی جفاکیه، دەما رۆلی ئیلیتهی نهما، هنگی پهروهردە و ئاراستهکرنا جفاکی تیک دچیت. ب ئەنجام، قی یهکی گرفتین ئیلیته و پیشهنگیی درست کرن. لهورا ژی ئیرو جیهان ب تهقای د قهلسی و گرفتین سهرکیشی و ئاراستهکرنی دا دنالیت. بنیره ل گۆر دیرۆک و سهڕییهاتیین مروقاتییه، «سهرکرده، رهوشهنبیر و ئیلیته»، سهرکیش و ئاراستهیا خهلی دکهن، بهلی ل ولاتی مه ئەف ههرسی ئاله، بووینه ئاستهنگ و پرسگریکین مه. لهورا (ت س ئهلیوت) دبیزیت، دوراندنا بریتانیا یا ئیلیتهیی، گهلهک ژ دورانا بریتانیا یا یا شهری خرابتر بوویه! دیاره هزرین رهخنهیی، وهک فاکتهرین ئافاکرنا تهفگهر و شوهرشان ب رهوشهنبیری پیشهنگ دهینهکرن. لهورا نهبوونا رییه و رهوشهنبیری پیشهنگ، ههرتم فاکتهرین شکهستنا شوهرشین جفاکی و نهتهوهیی بووینه. ئیدی نههس رهوشهنبیری رییهریا سیاسی جفاکیه، بهلکو هشیارکرنه، چونکو نهگهر گهل هشیار نهبیت، رییه ژی پهیدا نابن.

راسته تیگههی کوردینییه، شیوهیهکی



## د قان سالین بۆری دا، نه زانیین کورد، کار ل سهر پرۆژین چارهنفیس کریه و نه ژی هشمهند و رهوشهنبیری مه خوهی پرۆژین هزری نه.

ئهو ژی بهینه گۆتن، کو ناسنامه ب خوه، ژ ئەنجامین گرفت و قهیرانان درست دبیت، بهلی یا یهک ژ گرفتین تهفگهرین نهتهوهیین کوردی، ههزاریا تیوری و سهردهستیا چهکدارییه بوویه. بنیره د قان سالین بۆری دا، نه زانیین کورد، کار ل سهر پرۆژین چارهنفیس کریه و نه ژی هشمهند و رهوشهنبیری مه خوهی پرۆژین هزری نه، داکو مل ب ملی ههفکاریین پرۆژین سیاستمهداران بن. مخابن ب قان پاشخانان، مه نکارییه دهسنیشانا ناسنامهیا خوه یا سیستهمی ئەقلی، کهلتوری و سیاسی بکهین. رهوشهنبیری هزران قههگوهیزن و هزر نهکهن، ئهو رهوشهنبیری کۆپیکرینه. لهورا کوردان نکاریه، ب هزرکرنی ههست ب چاخێ خوه بکهن!

ئهگهر مه چ تیهزرکرنین روهن و ئاشکرال ههمبر ژییاتی و ناسنامهیی نهبن، دی چهوا کارین ب هشمندی دهسنیشانا ناسنامهیی کهین؟ دیاره ناسنامه گرنیدی ئاستی ژییاتییه، کو بلند و نزم دبیت. لهورا مروۆف نکاریت

ئەم ل ھەمبەر خوە و یی ھاڤینه.  
 جاران ریهسپی/ ئەقلمەندان، رۆلی خوە بۆ  
 چارەسەریا ئارنیشان و ئاراستەکرنی ددیت،  
 بەلئ ئیرو ئیلئته/ بزاره، کو ھەمان ئەرکی  
 ریهسپین جاران ھەیه، تا نوکە رۆلی خوە  
 نەدیتیه. لەورا دبیزین، دبیت د قوناغین جوداین  
 بزاقین کوردی دا، گەلەک رەنگین ئیلئتەیان  
 پەیدا بین، لئ ب قەتلازی د ناڤ قان ئیلئتەیان  
 دا، پێشەنگ درستیوینە. ژ بەر ھندی، گرفتین  
 ناسنامەیین «گروپ، توێژە و چینان»، کریزین  
 ئیلئتە و پێشەنگییی درست کرینە، لەورا رۆلی  
 ئاراستەکرنی ھەندابووێه. ئیدی دەما ھزر،  
 فەلسەفە و رەوشەنبیری ئیلئتە و پێشەنگ  
 نەبن، نەچارن خوە دووبارە بکەن یان ژ ی  
 لاشئ خوە بخوہن! ب ئەنجام، د ناڤ تەڤگەرین  
 کوردی دا، کادرین ھشەمەند نەبووینە، بکارن  
 ببە پێشەنگین تەڤگەرین دوھی و ریبەرین  
 سیاسەتا ئیرو. لەورا تەڤ گوھەرین دەڤەری،  
 ل ژیر بانڤورا ھیزین دەرەکی و ھەزین ئیلئتەیا  
 کوردی «سیاسی/ رەوشەنبیری» بووینە. دیارە  
 ئەڤە ژ ی، ھەرتم یەک ژ ناستەنگین ھشەمەندی و  
 خەباتا کوردان بووینە.  
 ب ئەنجام، رینگریا پەیدا بونا ئیلئتە ی –  
 Elite ژ ی کریه. راستە ل کوردستانی گەلەک

گەلەری وەرگرت، بەلئ سەرھەڤیا ڤئ  
 پرۆسپیی، نکاریه ئیلئتەیهکا ل ناستی بوویەر  
 و قوناغان درست بکەت. د قوناغین تەڤگەرین  
 کوردی دا، ژ دەرڤە ی دژانیا «کورد و  
 ئەرەب»ان، ئیلئتە و ریبەرین وان چاخان  
 نکارینەب خواندن و نرخاندان دیرۆکی بکەنە  
 پالپشتیا تەڤگەرین کوردی. ئەڤ ھەزاریا  
 نەتەوہ بوونی، دزڤرتە لاوازییا ئیلئتەیا  
 سەرکیشیا تەڤگەرین نەتەوہیی دکر، چونکو  
 وان نکاری ب سایا تیگەھئ «کوردینی»،  
 نڤشەکی نەتەوہ پەرور بەر ھەم بینن. ھەر وھا  
 راستە ژ ی، ئەو مۆدیل و تیگەھین ئیلئتەیا  
 سیاسیا کوردی سەر دەرەکی دگەل کرن،  
 ھەزین وی چاخی بوون، بەلئ ژ دەرڤە ی ھیزا  
 دلینی، جە و ناخا ژ یانی ل ڤی واری نەبووینە!  
 بنگەھئ ڤئ رەوشئ ژ ی، ژ ھەزا ئیلئتەیا  
 سیاسی و نەبەرھەڤیا ھیزا جڤاکی دەیت،  
 چونکو ئیلئتەیا سیاسیا کوردی د تەڤ واران  
 دا، بەری کار ل سەر ھەر مۆدیل و تیگەھەکی  
 بکەت، دڤیا خەبات ل سەر جڤاکی کربا. ئیدی  
 راستە ئەڤ پرسگریکە ب خوە ژ ی، گریڤایی  
 وی چاخی بوو، بەلئ جە/ ژینگەھئ مە یی  
 ھنگی نەیی بەرھەڤبووێه. نانکو راستە بزاق  
 و ھەزا ئیلئتەیا سیاسیا کوردی بۆ سوبەھی  
 بووێه، بەلئ پا شیان، ناست و ھەزا جڤاکی  
 ژ ی بۆ دوھی بووێه. راستە ئەڤ پرسگریکە،  
 خوە د گرفتین جڤاکی دا دبیین، چونکو مە  
 گرفتین ناسنامەیین «جڤاکی و نەتەوہیی»  
 ھەنە. ھزرین مروفین کورد ژ ی، دەرپژین  
 قان گرفتانە، چونکو ئەڤ ھزرە د رەوشین  
 ترسناک و ھاڤی دا پەرور دەبووینە. ئیدی  
 مروفئ ھاڤی، مروفئ بی ناسنامەیه، لەورا  
 ھەر زوو ئەم سەنت و ئاراستەکرنین خوە ھندا  
 دکەین. ئیرو ژ ی، ھیشتا ئەم ل ھەمبەر خوە  
 نەناسین و ل خوە ناگەرین، ژ بەر ھندی ژ ی

ل کوردستانی گەلەک پیکۆل  
 ھاتنەکرن ئیلئتەیهک ب ریکا  
 کۆمەکا ئەزموونگەریان  
 ”ھەلبەست، چیرۆک، شانۆ و  
 شیۆھکار“ درست ببیت، بەلئ  
 دیسان درست نەبوو.

«نیلیتہیا گہندہلہ» (۴). لہورا توریین ئینترنیتی/ جفاکی و ئامووری مؤبائیلان، بووینہ ئہلتہر ناتیقین بھیزین مہدیا کلاسیکا دہسلاتئی و نیلیتہیا جاران. ب قئی یهکی، یهک ژ ساخلتین نوووبون و جفاکا سفیل ژئی، ھہبوونا نیلیتہیہکا خودان شیانہ. جفاکا سفیل یهک ژ پیکھاتین جفاکین ھہچہرخہ، کو پشتی دہسلاتا سیاسی و نیلیتہیا سیاسی دھیت.

ئہگہر مرؤف ل دیمہنین نہرازیبوون و سہرہلدہرین بہارا ئہربی بنیریت، گہلہک ب زہلالی گرتین «نیلیتہیا سیاسی/ پیشہنگ، سازیین جفاکا سفیل، مہدیایی، رھوشہنیری، پارت، سہندیکا و سہرؤک/ ریہر»، خویا دین. پیشداچوونا وارین «ئابوری، جفاکی و سیاسی»، ریکخوشکھرین سہرہکی یین ئافراندا نیلیتہیا بکاریت رینیشاندہرا جفاکی بکمت. ئیرو ب تاییہتی، رؤلئ نیلیتہیان گہلہکی گرنگہ، نیلیتہیین وارین ئہلکترؤنی/ گلؤبال، کو کھنال و پھنجرین تھف کھس و مالانہ.

ل روژھلاتا نافین، نیلیتہیین ھیزی و ھک کؤدہتایین لہشکھری، پتر ژ نیلیتہیین ہزری، فہلسہفی و رھوشہنیری رؤل دیتیہہ. دیارہ ئہفہ ژئی، فہدگہریتہ ھہژاری و لاوازییا ھشمہندییا جفاکی، کو ریکی ل بہر نیلیتہیا ھیزی خوش دکھن.

راستہ ژئی زانکو جھئی ھہقنیاس، دیالوگ و درستکرنا نیلیتہیانہ، بہلئ ئیرو ل نک مہ زانکو قئی رؤلئ نابینن. ھہروھال نک مہ ھیشتا نیلیتہ – Elite ب باشی و گہہشتی درست نہبوویہ، داکو بکاریت نورمان بو خہلکی درست بکمت، راستہ ل ھندہک دہرفہت و دہلیقین دیرؤکی، خہلک رؤلئ خوہ دبینیت، بہلئ پا دقیت ھہرتم

ل روژھلاتا نافین، نیلیتہیین ھیزی و ھک کؤدہتایین لہشکھری، پتر ژ نیلیتہیین ہزری، فہلسہفی و رھوشہنیری رؤل دیتیہہ. دیارہ ئہفہ ژئی، فہدگہریتہ ھہژاری و لاوازییا ھشمہندییا جفاکی، کو ریکی ل بہر نیلیتہیا ھیزی خوش دکھن.

پیکول ھاتنہکرن نیلیتہیہک ب ریکا کؤمہکا ئہزمونگہرییان «ھہلبہست، چیرؤک، شانؤ و شیوہکار» درست ببیت، بہلئ دیسان درست نہبوو، چونکو ئہف نیلیتہ سیاسی و رھوشہنیری مری ژ دایکبویہ. گرؤقین قئی گوتئی ب خوہ ژئی، قئی نیلیتہیین خوہ ب دلینیا نھتہویہ فہ گرت، بہلئ پشتی سہرہلدانا ۱۹۹۱ ئ و کھتا بلؤکی سؤسیالیزمی، داوی ب ھیقین قئی نیلیتہیین ھات. دیسان نہ کھتا بلؤکی روژھلات و نہ ژئی سہرہلدانا بہارا ۱۹۹۱، قئی نیلیتہیی چ ہزر و پرؤژہ نہبوون. لہورا ئہف ھہردوو روودانہ، بو قئی نیلیتہیین ژ نشکھکی فہبوون! ژ بہر ھندی، ل فان دھفہران، ل جھئی نیلیتہیا سیاسی بھیتہ درست کرن، سہرؤکی رزگارکھر دھیتہ ئافراندن. ئہفہ ژئی ب سایا پارین گہندہلییی، راگہھاندن و نیلیتہیہکا گہندہل درست دکھن. راستہ نیلیتہ و سہرکردہیین گہندہل، ژ ملہتہکی پاک ناھینہ ژیانئ، بہلکو ژ ژینگہھ، دیارہ و پروسئسا گہندہلییی بہرہم دھین. ئیدی تاییہتمہندییا ھہقبہشا قئی ئہقلی قاقیر دکھت،

4 - سعید الصدیقي - الشعبوية: أبعادها و تأثيراتها السياسية/ حوار أجراه معه إدريس الكنوري - مجلة نوات، العدد 47، خريف 2018، ص 76، من منشورات مؤمنون بلا حدود. بئیرہ مالپہری: WWW.

تاکول گور بنواش و ناساندنا (تیگه هی «هویه»، ژ پهیفا فارسی «هست» و یونانی «نیستین» هاتییه، کو ب گشتی ژ واتیا بوون ددهت/ فارابی) (۵)! نیدی ل فان دهفهران، چونکو تاکی نوتونوم درست نهبوویه، لهورا ناسنامه ب خوه ژی درست نهبوویه. راسته ناسنامه و هک گیانی کومهل و جفاکییه، بهلی پا ئیرو پرسا ناسنامهیی، د دهرگه هین گرفتین دیموکراتی و ژبیاتی دا دهیته پیشکیشکرن. باوهری ب خوه نهبوون و پرسگریکا دهسینشانکرنا ناسنامهیی، گوههری ئاریشین مه بهرچاف دکهت. ئهال فی چاخی، دیمی ناسنامهیا مه یا «نهتهوهی و سیاسی» پتر دهیته خویاکرن. نیدی تاکو ل نک مه ژی، باوهری دهربازی ناسنامهیی نهیبت، جفاک ناهیته گوههرین. هروسا مروف نکاریت ل سهر فی پیقهندی، بیی دهسینشانا ناسنامهیی بناخفیت.

لهورا پرسگریکین تهفگهرین نیسلامی ل جفاکین روژهلاتا ناغین پیرادین، ناسنامهیا باوهریا نولی کریه ئهلترناتیفی ناسنامهیا ههقولاتیوون! لهورا فی دهفهری، پرسا ناسنامهیی/ «نول و مهسهب» ان، ئاریشهکا ناقندییا هزرا ههقولاتیانه. تهفگهرین نیسلامی، گوتارا ناسنامهیی ب واتیا دهمی بوری ل ههمبر هزرا ناسنامهیا ههقولاتیوون د دهولتین ههچهرخ دا، ددهنه نیاسین. ئهفه ژی، ب خورترکنا ههقولاتیوون و ژبیاتی دهیتهکرن. ل فی دهمی ناسنامهیا ههقولاتیوون خویا دبیت، لی دقیت نهو ژی بهیته گوتن، تا تاکهکسی ل روژناقا پهیدا نهبووی، پیشکستن د ههموو واران دا پهیدا نهبوو.

نیلیته رولی خوه ببینیت. ئهرکی نیلیتهی ل شوونا خهلکی هزر نهکته، هزر بکته. نیدی لاوازییا رولی نیلیتهی، گهل رولی نیلیتهی وهک رهوشهنبیری و سیاسی دبینیت، ژ بهر هندئ، رهوشا مه گههشتییه فی ناستی نوکه نه دبینین. تاکو گووکی دیروکی ژی نیلیته ههنه، لی بهلی گهلی کورد نیلیته نین! راسته نیلیته نهزی ههردهم، بهلی پا شوورش «نهزی ئازاد» ژ جلهبی جودا دکته، چونکو جفاکین بی نیلیته، جفاکین جلهبن.

بیگومان نهفه جوړه چارهسهرییه ژی، دخوازیته «تهفگهرهکا هزری»، کو دسهپرپهاتییا

## راسته نیلیته نهزی ههردهم، بهلی پا شوورش «نهزی ئازاد» ژ جلهبی جودا دکته، چونکو جفاکین بی نیلیته، جفاکین جلهبن.

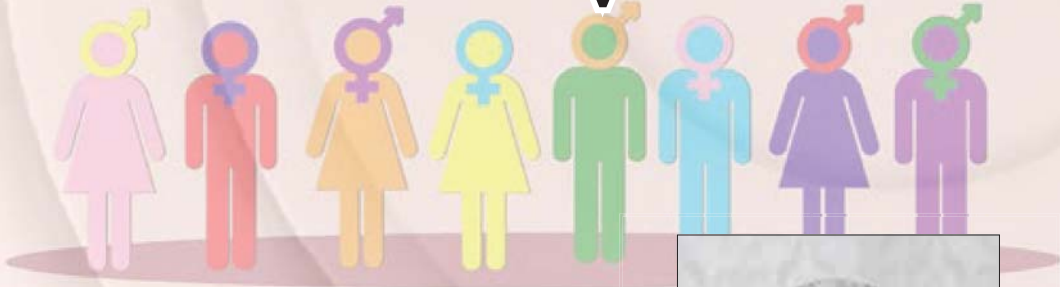
جیهانی دا، ب «ئالوزییا بازارقانی/ فروید» هاتییه بناقکرن. راسته نهف جوړه سهروبهره، د نهجامین شهرین جیهانی دا راستی ئورویپیان هاتن، بهلی پا بو چارهسهرییان، خهلکی وان روو ل دیروکی کرن.

گهلو ناسنامه پرسهکا نیتیکی یان سیاسییه؟ پهیفا ناسنامه/ هویه ب نهروبی ژ بنگههی خوه ژ «هو/ نهو»، ب واتیا خوهدی هاتییه داتراشین، بهلی پا ئیرو ههر تشتی ناسنامهیا خوه ههیه.

5 - علي الطنازفتي - الهوية/ في الفكر السياسي الإسلامي المعاصر - مكتبة مدبولي، ط 1، القاهرة - مصر، 2014، ص 43.



# جیندەر ژ به کسانخوازیی تا هه فره گه زبازیی



جاسم محمهد شرنهخی

پشکا دووی

ب کهیفا دلێ خوه ئیک ژ چهن دین بزاره میان ل  
پیش چاف دئ بۆ خوه ئیکێ دهستنیشان کی، بلا  
ئهو چهنده بهروپشتی رهگهزی ته یی فسیولوژی  
بتن، بۆ نمونه تو (نازدار) دشیی ل سهر  
فورمهکا ناماژها خچکهکی ل بهر رهگهزی  
نیر بکی ل شوینا (مئ) یان بیژی نهز نیر و مئ  
ههردوو کم، یان بیژین: هیشتا نهز شاشموشم  
(موتهحیرم)، من خوه ئیک لانهکریه، دیسان  
زه لامهک - بیژین یی ناخی وی (نهحمهد)-  
دشیت ئهو ژ ی ئیک ژ ههمان بزاره میان ههتا  
بلا بهروفاژی رهگهزی وی بتن، ناسناما خوہیا  
جورییا جیندهری بدهته نیاسین، بۆ نمونه بیژت  
(نهز مئ) مه، و ئهو ب خوه قهفتهکا سمبیل  
تژی کهفا دهستی و ل گهل دهملهکا رییدینا یی ب  
سهروچاقانفه.

ئهف چهندا بۆری نهفرو یا ل بهرچاقین مه  
ههمییا زیق دهئته دیارکرن، تنها ژبو میناک

جوداهی د نافیهره تیگههی جیندهری  
(Gender و رهگهزی (Sex)یدا:

ههتا نیفا سالیین نوتان ژ ی ل ههمی جهان  
دهمی ریکارین نیاسینا جورئ مروقی دهاتنه  
کرن، ئیک ژ دوو بهرسفان بۆ ئیک پرسیار  
ههبوو نه زیدهتر، ژ بلی نهوین پلان ل سهر  
ناستی جیهانی و ژ بۆ گهوپرینین مهزن ددانان-  
کهسی قهت هزر ژ ی نهذکر دهمهک دئ هیئت تو

دئ بهحسئ دوو نمونهيان كين:

**نئك:** ل دهمئ تو بهر پهركئ (ئهكاونتهكئ) فهيسبووكئ بو خوه چئدكئ دبن مالكا پرسيارا ناقي ته دئ بينئ ب رهخ بزارهيا نير و مئفه مالك ب ناقتيشانئ (بزارهين ديتر- More Options) ههيه، دوو پرسيارين زور نئتيكه و سهر و سهمرين جئندهرئ هههه، يهك ژ وان تو ههقالناقي ته بقئت بهئيه ئاماژهكرن يا گازيكرن بههلبزئري، ته دقئت ههقالناقي (وي - يئ نير) بو خوه بههلبزئره، يان ژئ ههقالناقي (وي - يئ مئ)، يان نهئير نه مئ (بي لايهن - موحايد) بو خوه دهستنيشان بكه!!

**دوو:** هه جار د گروپين ههقالان دال سهر ل ئهپليكهيشنا واتسناپئ، دهمئ بهرسقا نامهيهكئ ژ دهق برادرهكئ من يئ زهلام دهئت، ئهم ل سهر شاشههين موبالين خوه ئاماژهيهكا زور سهر دببن، ميناك: (محمد رد/ت على رسالتك واته وي/وي) بهرسقا تهءا!!

ژ منقه خواندهقان ژ من ب ئاگهه و زانين كو ئهف نويترين ئامير و پروگرام و تهكنهئوژيا سهردهم ههمئ ژ زيرهكيا دهستچيكرينه (الذكاء الاصطناعي)ينه، تلهفونين مه ههمئ (Smart Mobile)ن، ژ من و ته پتر دزانن ناقي ئهمهد و ئازاد بين كهسئن نيرن، لهيلا و نازدار بين كهسئن مينه، بهلي ئهفه ژ پئدقئين بهلاقكرن و بجهئنيان ههتا دشيم بيژم ژ فهرزكرنا فهلسهفا جئندهر بازبينه ل تهف جيهانئ.

نھا باشه تېلېن خوه دهين ل سهر چند خالهكين جوداخوازيئ د ناقهرا جئندهرئ و رهگهزيءا، كو ههتا نھا هندهك مروّف ژ نهزانين يان ژئ ئهفست ههردووان و هكو ئيك تيرم و

زاراڤ ددهنه نياسين:

1 - رهگهز (سيكس) بهحسئ جوړئ بايلوژيئ كهسيه، زكماكه، ژ نافراندنا خودايه، بيئ هيچ كهسئ دست د وي چهنديءا ههبن. لئ جئندر بهحسئ جوړئ جفاكيه، ئانكو مينا فهيلهسوفا فهرهنسيا جئندرخواز (سيمون دي بوقرار) گوئي: ئنسانهك دهئته دنيايي (مئ) پاشان جفاك دكهته (ژن)، ئانكو رولئ ژئ يئ دهئته سپاردن، مينا داكينيئ.

2 - رهگهز ل سهر دوو جوړان دابهش دبن: يان (نير) يان ژئ (مئ)، لئ جئندر ل سهر چهندين تهرز و جوړان گورهئ ناسنامهيا جئندهرئ دابهش دبن، هندهك فهكولهرين في بياقي دگههينن (32) جوړان(1)، ئهز قهت باوهرناكم ئهوان ب خوه دكويراتيا هزر و دلين خودا باوهرئ ب لهيزتن و قهشمهريكرنا ب ئهفل و لوژيكي ههبن، دئ كا كههمكن ئهفه هندهك ژ وان 32 جوړين جئندهرينه:

- زهلامئ ترانسجئندر: ئهو كهسه يئ ددهما ژدايكبونئ ده و هكو نير هاتيه دنيايي، لئ نھا و هك مئ تي ناسكرن.

- ژنا ترانسجئندر: واته ئهو كهسه يا ددهما ژدايكبونئ ده و هكو مئ هاتيه جيهانئ، لئ نھا و هك زهلام خوه بهرچاڤ دكت.

هندهك كهسئن ترانسجئندر ئهو ب نشتهرگهريا گوهرتنا زاينهئ ره دهربازئ رهگهزئ ديتر دبن، هندهك ژئ بيئ نشتهرگهريئ ژ بو خوه چيكن لئ خوه ب رهگهزئ بهرامبهر ددهنه نياسين، ئانكو زهلامه لئ دبيژت ئهز ژنم، يان ژنه خوه و هكو زهلام دهته نياسين.

1-<https://www.rozana.fm/ar/news/2020/12/24/%D8%B0%D9%83%D8%B1-%D8%A3%D9%85-%D8%A7%D9%86%D8%AB%D9%89-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%AC%D9%86%D8%A7%D8%B3-%D8%A7%D9%84%D8%A8%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AE%D8%AA%D9%84%D9%81%D8%A9>



خوه ددهته ناسين.

ب قى ئاوايى زور باش جوداهييا رهگمزي ژ جيندهرى خويا دبت، ئمز دشيم بيژم مهنترين خالا جوداكر ئهقبوو!

1 - جوداهيهكا رهگمزي ژ جيندهرى ئهوه: يا ئيكي سابتة نهگوهوره لي جيندهر گوهوره هر كس ب كهيفا خويه خوه چهوا ببينت.

2 - و جوداهيهكا ديتر ژ خواندنا همدوو تيگههان بهرچاڤ دبت: رهگمز جورهكي بقى نهقي بي ل سسر مرؤقي سهپانديه، لي جيندهر پتر ژلايي جفاكيڤه ههيوونا خوه دبينت، ب رمانهكا ديتر، ئمو رولين جيندهرى بين ل سسر زهلام و ژنان دهينه بهشكرن مينا بهرمالي و خودانكرنا زاروكان ههتا بگههيه ئهركين سسرکيشي و سهرومري ژ جفاكهكي بو ئيكي ديتر جوداهيهكا جيندهرى ههيه.

3 - و بلا ل قيرى خالا داويى بت: هندی جيندهره ب نازناقى (ژن ههمبرى ميتر) فه گرديابه، لي رهگمز ب(نير بهرامبر مي) فه ههلاويستيه.

4 - بهري خوه بديي، ئهف تاتاكرن و چچقكرنا زيده بو جيندهرى ئالوزيهكا مهن

Trans person - وي/ وي: ئهو كسه يى ب ههست و دمووني خوه دبينت، ژ رهگمزي بهرامبره.

- مي بو نير: ئهف تيگههه ب گهلمپهري ب FTM دهينه كورت كرن و ژ زهلامين ژ رهگمزي ديتر دمر بازبووين، يا خوه گوهارتين دهينه گوتن.

- نير بو مي: ئهف تيگههه ب گهلمپهري وهكي MTF دهينه كورت كرن و بهحسا ژنين ژ رهگمزين دي دمر بازبووين يان فهگوهاستي دهينه گوتن.

- Transsexual ترانس سهكسويلى: ئهو كسه يى ژ هيا ههستيارى و دموونيڤه ههست دكمت كو ئهو ژ زايهندي دژبهره و ب چارهسهر كرنى ب دهرمان و هورمونان، و نهشتهر گهر بين دهرقه رهنگ و سيمائين خوه دمر بازى رهگمزي ديتر دكن.

- Cis Female: ئيكه ددهما زايينده وهكو مي هاتيه ديتن و نها ژى خوه وهك ژن ددهته ناسين.

- Cis Male: ئيكه ددهما زايينده وهكو نير هاتيه ديتن و نها ژى خوه وهك زهلام دبينت و

بهریا بچین نهوان جوړه خیزانین  
 گوره ناسنامهیا جیندهری و  
 تیگههین جیندهری بهحس بکین،  
 گرنگه بزاین هر د بناغه دا  
 هزرقان و پلاندهرین جیندهری  
 هلوپستهکئی نیگهتیف و نهرینی و  
 رهش همبهر خیزانین ههبوون.

ههتا د شایسهیونا و تهصورا ویدا پهیدا دکت،  
 سهری مروقی دزفرت همبهر وان پرهنافین  
 پینشهادیون و ب تهعداچیکرن وهکی ب عمرهبی  
 دبیزنی (تهکلوفهکا) زیده زیده تیدا ههیه،  
 گهلهک زیدهروی خودانین قی هزرا بهروفاژی  
 سروشتی کرینه، من ب خوه زحمهتهکا مهزن  
 دیت ههتا نهز پچهکی د هندهک قان جورین ژ  
 ساویری و خهیالیی ژی دهر بازبووین تییگههم،  
 هیقییه خواندهقان ژ من بیرتیزترین بزاین نهو چ  
 دخوینن.

### جیندهر و خیزان:

دقین سهرناگرن و روناهیی نابین هندی نهف  
 کهفری مهزن یان چیاپی بلندی خیزانین ل بهر  
 سینگی وان بیت، بهری خوه فهیلهسوفا مهزنا  
 جیندهری سیون دی بوقرار چهوان بهحسی  
 ههقرینی دکتن:

خیزان وهکو بو مه همیبیان دیار، دیسا  
 مینا ههمی زاناین سوسیولوژی و دهر ووزان  
 دوپاتیی لی دکن: کهلیچا (لینا) بهرهنییا هر  
 جفاکهکینه، ههتا نهک تنها جفاکین مروقان  
 ب تنی ب خوهقه دگریت، بهلکی یین ههمی  
 گیانداران ژی.

(نهگهری کولهتییا ههقرینی ژبو ههر دووان  
 ههیه، لی خالا جوداهیی دناقهراژن و میری ده  
 نهوه: دویقه لانکییا ژنی قهشارتییه، چونکی بلا  
 چهند - وهکو روخسار - ب نازادی رهفتاری  
 ژی بکتن لی نهو هر کولهکریه.. ب راستی نیر  
 و می ژ لایی بیلوژیفه قوربانن، ههر دوو پیکفه  
 باری گرانن سازیا ههقرینی دههگرن، بهلی  
 نهگه مه گوت: زه لام کولهداریی همبهر ژنی  
 بکار دینت، نهو دتنگرت، و د راستیا خوهدا  
 نهو وهسانه...).

نهو لینه دناقا ههمی خوهدی روحاندا ژ نیر  
 و می پیک دهین، پاشی زیدهبوونا دویندههی و  
 گهشهبوونا مهعریفی و دهر وونی و کهسایهتی  
 و کومه لایهتی دبنه قهریزا قی قهوارها زور  
 زور پیدقی و گرنگ نهوا دبیزنی: خیزان، نهوه  
 خودای ژین و ژیار ل سهرفی نهردی پهیداکری  
 سروشتی کومه لایهتی مروف و پهیدابووین  
 گیاندار ب قی رهنگیه، کهسهکی خیزان ب  
 ناوایهکی دن ناسنهکریه و پیناسه نهکریه،  
 ههتا هزرا جیندهری یا گومانوهی پهیدابووی  
 ژ نوی ب ناوایهکی دویری عهقل و زانستی  
 سهر هلدای، بهریا بچین نهوان جوړه خیزانین  
 گوره ناسنامهیا جیندهری و تیگههین جیندهری  
 بهحس بکین، گرنگه بزاین هر د بناغه دا  
 هزرقان و پلاندهرین جیندهری هلوپستهکی  
 نیگهتیف و نهرینی و رهش همبهر خیزانین  
 ههبوون، وه دیاره نهو نارمانج و مهرهمین وان

د بهشهکی ژ کتیا خوهیا نافبانگ (رهگزی  
 دن The next sex) سیمون ل دور "ژنا  
 شویکری" ب ههمان نهف ناقنیشان نقیسیه، د  
 دهان بهرپهراندا ژ دهستیکی تا داویی نیک  
 باشیا ب تنی یا خیزان و ههقرینی نهدیته و  
 نامازمیهک ژی پی نهکریه، زور ب رهشینی  
 و خرابی پیکنیا ههقرینی ژبو ههر دوو  
 رهگزان دیتیه، لی نیکجار یا ژنی کهمباختر

ديارکريه(2).

ههلبهت نفيسهرا ناڤهاتي بهحس ل جورين ديترين خيزاني بين جيندهرخواز ژبو جفاكي دکنه ديارى نهکريه، لهوا ژبو قى بابتهى دڤيت هم ل نفيسين و ههتا ديکيومنتين نوپهات بگهرين، کا خودانين وان چند جوران ژبو خيزاني دبين و کا نهو جوره چنه؟! ههتا نيڤا دهکين داويي ژ چهرخي بيسته، قهت د خيالدا ژى مومکنه نهبوو نهف پرسيارا بوري يال دور ژمارهيا جورين خيزاني هاتبايه کرن، لي ل سالآ 1994 و 1995 و مره پشتهى گريدانا همدوو گونگرهين (قاهره) و (بيجين) نهوين بهحسين وي د قى فهکولينيدا هاتينه کرن، چندين گاف و ههول هاتنه هافيزتن، نهو خيزانا سرؤشتهى يا نيکانه نهوا قابلى جوراوجورکرنى نهى، بهينه ههلوهشاندن و سر ژنوى بهينه پهيکرکرن و چندين چق ژى بهينه جوداکرن، نهگر ريزبهنديهکا ميژوويى پهپرهو بکين گرنگه ژ بهلگهنامهيا کونگرهين قاهره دست پى بکين، ب راستى نهو تهکست دکت: ”هندي حکومت و ريکراوين نيڤدهولتهى بين حکومى و نهحکومى و ناژانسين پارهيڤدانى (تهمويلى)، و سازين لیکولينان ههمى داخوازکرينه ژبو وي يهکى نهو پيشينى بدنه ريسيرچ و فهکولينين گريداى پهيوهنديين د ناڤهرا رولى ژنى و پيگهي وي دا، ديسا بين کريارين ديموگرافى و گهشهکرنى ژى، و ژ بياڤين فهکولينى بين بنهرتهى نهوه: گوهارتنا پهيکرين خيزانينه“ (3)!

ههتا نيڤا دهکين داويي ژ چهرخي بيسته، قهت د خيالدا ژى مومکنه نهبوو نهف پرسيارا بوري يال دور ژمارهيا جورين خيزاني هاتبايه کرن، لي ل سالآ 1994 و 1995 و مره پشتهى گريدانا همدوو گونگرهين (قاهره) و (بيجين) نهوين بهحسين وي د قى فهکولينيدا هاتينه کرن، چندين گاف و ههول هاتنه هافيزتن، نهو خيزانا سرؤشتهى يا نيکانه نهوا قابلى جوراوجورکرنى نهى، بهينه ههلوهشاندن و سر ژنوى بهينه پهيکرکرن و چندين چق ژى بهينه جوداکرن، نهگر ريزبهنديهکا ميژوويى پهپرهو بکين گرنگه ژ بهلگهنامهيا کونگرهين قاهره دست پى بکين، ب راستى نهو تهکست دکت: ”هندي حکومت و ريکراوين نيڤدهولتهى بين حکومى و نهحکومى و ناژانسين پارهيڤدانى (تهمويلى)، و سازين لیکولينان ههمى داخوازکرينه ژبو وي يهکى نهو پيشينى بدنه ريسيرچ و فهکولينين گريداى پهيوهنديين د ناڤهرا رولى ژنى و پيگهي وي دا، ديسا بين کريارين ديموگرافى و گهشهکرنى ژى، و ژ بياڤين فهکولينى بين بنهرتهى نهوه: گوهارتنا پهيکرين خيزانينه“ (3)!

دڤيت دوو هيلان ل بن دستهواژهيا ” گوهارتنا پهيکرين خيزانى“ دانين، واته

گازيا مهزنترين سازيا جيهانى (UN) ب راشکاوويى ژبو راکرنا تيگههئى کلاسيکيى خيزانينه، کو ژ ههڤزين و ههڤزينهک دن: يهک ژن و وي ديتر زه لام پيکهاتيه، و دانانا چندين جورين ديترين خيزانى، تشتى خهترناک ل ڤيرى نهوه ناراستهکرنا لايهنين فهکولينان هاتيه کرن ژ بو مرمين تاييهت، نهفه وان کارهساتين ميژوويى دهين ل بيرامه، دههئى ب فرمان و ناراسته زانست و فهکولينين زانستى ژ هيلان وان يا روت يا (موجهره) هاتينه دهرنيختن، کرينه دخزمهتا سياسسهتيدا، ميناک: ل سردهمى بهلاڤبوننا هزرين نازى نهوين ب بهستنا بوچونين هندهک زانايان مينا (Hans.F.K.Gunther, 1891-1968) هيتلهرى و نازيبان سياسهتا خوه بريڤه دبرن، نهو زانايه و ژمارهيهکا ههڤالين وي بين نوژدار هاتنه بالباسيکرن (خزمهتنيختن) ژبو پالپستى و پهسندکرنا هزرين پيچ و هيچين وهشگريين نهڤولف هيتلهرى و نازيبان، نهوين بووينه سهدهما مهرگساتين نينسانى و خوڤرژيا دههان مليونان ژ مروڤان، وه دياره هوسان ميژوو خوه دوباره دکت، بين ب ناشکرايى ديژن: گهلى فهکولهران ل دور پهيکرسازيا خيزانى وهرن سرکى بادن، زمانحال ديژن: خيانهتا زانستى نهنجام بدن!! نهف سر ژنوى پهيکرکرن و کار ل سر پهيداکرنا جورهها خيزانان، نهک د بهلگهنامهيا ناڤهاتى ب تنيدا خوهياوويه، بهلکى نهف ب بهردهوامى هاتيه پهپرهوکرن، دا نمونهيهکا (بهلگهنامهيهکا) ديتر ژ ناڤهرا چندين نمونهيان ژبو خواندهقانين قى فهکولينى بهينم، ههر نهو ژى ب ناشکرايى و راشکاوانه

2 - بهرى خوه به: (الجنس الآخر) سيمون دى بوفوار، ب 165-121، ژيدهرى بوري د پشکا نيکى ژ قى فهکولينى  
3 - الامم المتحدة، المؤتمر الدولي للسكان والتنمية، الفصل الثاني عشر، البند 12/24، ص 86

Various forms of Families و سەپاندنا وەرگرتن و دانپێدانی وئ هزرئ ل سەر جیهانی هەمی ب تەف فۆرمین خیزانی بین فەرز کرینه، ئەفە دەقەک ژ وئ سەپاندنییه: (families in) all their various forms, need to be recognized, targeted, strengthened, (and supported) (5) ئانکۆ: فەرە دانپێدان ب هەمی "جۆرین خیزانی" بەیتە کرن.

ب راستی پیناسەیا خیزانی یا نەتەوین هەفگرتی پەیرەوگری و بزاقین خۆرت هاتینەکرن و بین دەینە کرن و یا تیر ل بنی دینت، دال سەر دنیایی هەمی ببتە نەرکەکی بقی نەفی تئشەکە سەرسۆرمانە، و بلا چەند کەلچەر و ناسنامە و ئاین و پرەوشتین گەل و نەتەوین جیهانی ئەفی چەندئ قەبیل نەکەن

بەحس ل هەلوەشاندا فۆرمی خیزانا سەلیقەیی (نەمەطی) دکت و چەندین جۆرین خیزانان بین ژ ری دەرکەفتی و رەگەزبازی ریز دکت، دا پیکفە تەماشەیا راپۆرتا نەتەوین ئیکگرتی بکین، یا ب نافی: "گۆهارتنا خیزانان ل یەکتییا ئەوڕۆپا: رەوت و کاریگەریین سیاسی Changing families in the Europe-) an Union: trends and policy impli- (cations) ئەوال 2015 هاتیه بەرەفکرن" کال دۆر فی پرسئ چ دبیژت: ئەفی راپۆرتا شروقهکاری - تەحلیلی- ل بەشەکی خوەدال ژیر فی ناڤنیشانی: ( Links of socio-economic trends and family changes - پەیوەندیین پیکفە گریدانی د ناڤهرا ئاراستەیین ئابوری و کۆمەلایەتی و ناڤهرا گۆهەریین خیزانی) چەند جۆرەکین خیزانی بین جیندەربازی بەرچاڤکرینه و ژ وانان(4):

Living-apart-together relationships - 1 پیکفەژیان، واتە بیی زواج.

Same-sex families - 2 واتە: هەفەرەگەزی (نیر- نیر) و (مئ- مئ)

Single parent families - 3 ئانکۆ: خیزانین ئیک ژ دەیبابان، نەک هەردوو.

ل دۆر فی بابەتی باوەرناکم کەسەکی مینا دکتور (کامیلیا حلمی محەمد) دویڤچوون و شروقهکرن کریت، ب بەلگەیین قەت حاشانەهەلگر، پلان پەیرەو و سیاسەتا (UN) ئ دیارکریه، ژبو پەیداکرن جۆرەها خیزانان

خیزان ب تیگەهئ نووی نیڤدەولەتی ئەو زیدەتر ژ مروقهکی ل جە و خانیهکیڤه ژيانا خویا غەریزی و سکسی و کۆمەلایەتی ل گەل هەف بو ماوەیهکی یان بەردەوام پیڤکفە بۆرینن، فیڤا ئەو دوو کەس یان زیدەتر جۆتەرەگەزبن یان ژی هەفەرەگەزبن.

4 - بەری خوە بە: Changing families in the European Union: trends and policy implications

ئەفە لینکی راپۆرتییه ب زمانی ئنگلیزی، ب شیوہیی pdf هەیه: <https://www.un.org/esa/socdev/family/docs/egm15/Olahpaper.pdf>

5 - United Nations, Department of Economic and Social Affairs, Family, The Role of Families and Family Policies in Achieving Inclusive Societies, 11 May 2018

ژ د. کامیلیا حلمی محەمد، المواثيق الدولية وأثرها في هدم الأسرة، بداية من تأسيس منظمة الأمم المتحدة عام 1945م وحتى مطلع عام 2019، ط1، 2020م، ص 204

11 - خیزانا پیر و پیره ژنان یا هندهک زاروکیڼ نهیڼ خوه بو خوه کرینه زرکور و زرکچ. (6)

ژفان هردوو راپورتان بومه باش دیار بوو: کو هرچنده بابهت ل دور پهیکه سازیا خیزان و زاروکیڼان بوون، لی کولا خوه دیان یا مهن و دهردی دل و میسکین وان پرژدییه ل سهر چه سپاندن و به لاقرنا رهفتار و کریارا لادانا سکسی ناکو ههقره گمزازی ب هردوو جورین خوهیڼ سهره کیفه:

(نیربازی و میزبازی)، ژبلی

همی نهخشه و پلانین

(UN) ی بین جودا

جودا، زور ههولین

دیتر ژی ههنه

ژبو به لاقرنا

ههقره گمزازی

ئهو دهیته

ههژمارتن وهکو

سهنترالا هزرا

جینده ربازی، ل

قیری ب گرنگی

دزانم بهحس ل پلانهکا

نهینیا فی جورئ حهز و

مهیلین ژ ری دهرکهفتی بکم

بین نهاب کورتهکرهقه دبیژنی: (LGBT-

میبازی، نیربازی، جوتبازی، رهگمز گوهارتن).

مهزترین پلانا نهینیا به لاقرنا

ههقره گمزخوازی ل روژ ههلاتا نافهراست:

چهند پلانین مهترسیدارین نهینی ژ

پروگرامی مهزنی هردوو چالاکفانین بیافی

ژی لی نهفه وهکی فهرمانهکا بلند ژوردا دهیته خوار، خیزان ب تیگههی نووی نیقهدهولتهی نهوه زیدهتر ژ مروفهکی ل جه و خانیهکیفه ژيانا خوهیا غهریزی و سکسی و کومه لایهتی ل گهل ههف بو ماوهیهکی یان بهردهوام پیکهه بورینن، قیجا نهوه دوو کس یان زیدهتر جوتره گمزین یان ژی ههقره گمزین، دی جاری بهرین خوه بدن فان تهرزین خیزانی بین ژ نوی دهردیخستین:

1 - خیزانا زه لامهکی زگورد بی ژن.

2 - خیزانا ژنهکا بینتار بی میر.

3 - خیزانا زگوردهکی بی

”زرکور“ ههیین (له

اولاد بالتبني)

4 - خیزانا

نافرتهکا بینتار

یا ”زرکور“

ههیین (له اولاد

بالتبني).

5 - خیزانین

نیربازان (زه لام

و زه لام)

6 - خیزانین

میبازان (ژن و ژن)

7 - خیزانین عاشقان

بی ههقرینی.

8 - خیزانین پره بهربابی (پیر و باپیر،

دهیک، کور)

9 - خیزانا باپیر و پیری، یا جاران کور و

کچ سهرمدانا وان دکن

10 - خیزانا بهردایان (ته لاق تیدا چیبوی)،

جاران کور و کچ سهرمدانی بو دکن.



6 - سیده محمود محمد، الأسرة والتحديات المعاصرة، بحث مقدم إلى: المؤتمر الدولي للأسرة تحت شعار (نحو دور

فاعل للأسرة)، الخرطوم 13، 15 يوليو 2011م، ص 14

ئەفە ژى دېتە ئەگەرى ب لەز رېفەچونا پرۆسەيا ئاسايىكرنا ھەفرەگەزبازىي و نەھیلانا ھەستىارىي دەر بارەى لادانى سىكىسى ب ھەمى جۆرىن وئە.

**پلانا دووی:** دقیت ھەفرەگەزباز و دوورەگەزخواز و رەگەزگوھۆر وەكو قوربانى بەئینە نیشاندان، قەت نە وەكو گروپەكئ ھەفرەكئ دژوار و دژبەر، دسەرى موسلماناندا راستیەكا میژوویى ھەمە ژ ھەفرەگەزبازان ب ناڤى قەومى لوتى، ئەو خەلكە تەعداكەر و دژوار بوون، لى ب پلان بزاقەكا زیدە مەزن دەئتە كرن ئەف وئەيى سەلىقەيى بۆرى نەمىنت، وئەيەكئ دیتري كەسین تووشى دژوارى و تەعدالیکرنى بووین پەيدا ببیت، لەوا داخواز دەئتەكرن ھەلمەت و كەمپینە ژبو پارىزگارى و پالېستىيا وان ھەبن دژى ھەلمەتین دژمنكارىین ھەمبەرى وان ھەفرەگەزبازان.

**پلانا سى:** مەھانەك بەكەفت دەستین وان كەسین پارىزگارى و پالېستىيا ھەفرەگەزخوازان دكن، ئەو ژى ئەفەيە: بەحسى (جۆرەبۇنا) د ئىسلامیدا ھەى باش بەئتە كرن، كو تئشەكئ سروسىتییە، ئەم ھەمى وەكى ھەف نەبن، لەوا ئەگەر ئىسلام كارى لادانا رەگەزى (شذوذ جنسى) ب رەوا نەبىنت، لى جۆرەبۆن و جوداچوداھى تئشەكئ ئاسايى و سروسىتییە.

**پلانا چوارى:** جەختكرن ل سەر حەرامىيا ھەفرەگەزبازىي (LGBT) ب ھەمى رەنگین

ھەفرەگەزبازىي: (ھونتەر مادسن) و (مارشال كىرك) (Hunter mad- Marshall kirk) (sen) دانابىن ھاتییە وەرگرتن، د كتیبیا وان ھەردووان یا (440) بەرپەرى ب ناڤبانگدا: (پشتى تەپى) “After the Ball: How America Will Conquer Its Fear and Hatred of Gays in the 90s” (7) چەوان ئەمەرىكال سەر ترس و كەرب و كینەیا ھەفرەگەزخوازان ل سالىن نۆتان دى زال بتن، پیلان ب فرەھى دياركرییە، نىڤشكئ وئ ژى پئشتى سەرکەفتن ل دەھكین داویى ژ چەرخى بۆرى ل ئەمەرىكا بجه ھاتى بوویە شەش پلانین نەئنى تاییەت ب بەلاڤكرنا (LGBT) ڤە ل رۆژھەلاتا ناڤین و جیھانا ئىسلامى(8):

**پلانا ئىكى:** ھندى بشى ب دەنگئ بلند گەلەك گەلەك بەحسى ھەفرەگەزبازىي بكة. مەبەست ژ ڤى خالى نەھیلانا ھەستىارىيە ل ناڤ خەلكئ، ھەتا ببیت رايان گشتى، تا موسلمان ژى كا چەوان حەزین وان جودانە ژ بو جۆرىن چكلیت و شرىناھىيان، وەسا سروسىتى لى بەئت ھندەك بیژن: من حەز ل ھەفرەگەزى خوە ھەيە، نەك ل رەگەزى دن یى ھەمبەر.

كلیلا نەھىشتنا ڤى ھەستىارىي بریتییە: ژ پئشكیشكرنا ھەفرەگەزبازان و دوو رەگەزخوازان و رەگەزگوھۆران ب رىكا سەنتەرىن رۆشنىبرى و ڤلمین تەلەڤزیونی و موزىك و كتیبیان وەكو مروڤین زور ئاسايى،

7 - ئەف پەرتۆكە ب شیویى PDF ل سەر ئەنتەرنیتى بەرھەڤە، بەرى خوە بدە: After the ball : how America will conquer its fear and hatred of gays in the '90s : Kirk, Marshall : Free Download, Borrow, and Streaming : Internet Archive

8 - بەرى خوە بدە: 8- گرتەڤیدیوا ب زمانى ئنگلیزى ژلايى رەوشەنبیر و ڤەكۆلەر دانیال حەقیقەت حەجۆ ھاتیه تۆماركرن: <https://www.youtube.com/watch?v=tszPzIGlJNc> ب - دانیال حەقیقەت حەجۆ: پلانى نەئنى بلاوكردەوہى LGBT لە جیھانى ئىسلامیدا، كۆردىكرن : باسىمە قەرمداغى، پیداجوونەوہ: د.ڤاتیح سەنگاوى، سەنتەرى RSC ژمارە (37)



ئەفە ئەو خالەيه يا ئەو لى دگەرن، ھۆسان ل دەستپىكى چالاكقان و داكوكىكارين مافين مروقتين ھەفرەگەزخواز ژبو ھەلومەشاندا تەف وان ياساينين كارين (گەلى لوتى) ب تاوان ھەژمارتين راکەن، مخاين ئەف چەندە ل زۆربەيا ھەلاتين رۆژناقا رویدايه ئەوين پيشتر تاوانبارين ب لادانا سکسى سزاددان! و ب ھندەک ياساينين ديتەر بين پاريزەرى و پشتمەقانى ل قى جورى جيندەربازيى دکن ھاتنە گوھارتن. ھەردوو نفسیەري ناهاتى پيشنيار دکن: ئەف چەندا بۆرى ب ريبا قان ريكارين ل خوارى بهيته بجھينان:

1 - راوھستاندا کارى ب سزايين دینی و نیشاندا وان جورە سزايان وەکو رەفتارين وەحشىگەرى و ھوقانە.

2 - دەرختنا ياساين نيقتمەتەھيى ژبو ھوشداريکرن و ترساندا ب سەپاندا سزايان ل سەر وان دەولەتتین ھەفرەگەزبازيى قەدەغە دکن و خوەدى بين قى رەفتارى سزاددن.

3 - ريكپيدانا فەرمى ب دامەزراندنا کۆمەل و سەنتەر و يانەبين تايبەت ب رەگەزبازانقە و پارازتتا وان ھەمى سزايان.

4 - داخوزاکرن ژ حکۆمەتتین جيهانى بهيته کرن، ژبو دەرئىختنا ھندەک ياسايان و تىختنا وان د ناقا دستورين ھەلاتين واندا ژبو گرەنتيکرن بەرەفانیکرنى ژ LGBT.

5 - ريقەکرنا ياسايى ھەمبەر پيکيناننا ھەفرينيا مەدەنى (زواج مدنى) د ناقبەرا ھەفرەگەزبازاندا .

6 - ھەولدان ژبو دەرختنا ياساين تايبەت ب تاوانبارکرنا ھەر بەرھەنگارييا ل ھەمبەر ھەفرەگەزبازيى ھەبتن، ئەو ژى مينا قەدەغەکرنا بەرھەنگارييا "ساميزمى" ل سەر خاترا جوھيان، ئەف چەندە ل ژمارەيەکا دەولەتان يا بوويە کەتوار مينا کەنەدا و ئوسترااليا

ويقە، لى ل گەل وى چەندى دووپاتى کرن ل ھەلالى و ل "ئەركى" بەرەفانیکرن ژ مافين قى جورى مروقان "بين تووشى زولمى دبن" ژ ھەر ستمەكارى و تەداکرنا ل وان دەيته کرن!

ئەفە جورەكە ژ ھەسپين تروجان، ب راستى بەشەكى ژ کۆمەلگەھى د سەردا دبن، ئەو ژى ب ديار ھەرامکرنا LGBT ، لى دەھمان دەمدا ھەسا ديار دکن کو پشتمەقانىکرن ل مافين وان رەگەزبازان ھەلال و ريكپيدايە و بەلكى ئەركە ژى، لى د راستيا خوەدا ئەف پالپشتيکرن ھەفرەگەزبازيى د ھەمى ناييناندا ھەرامە و ريكپينەدايە، خوەدى د قورئانا پيرۆزدا گوتتیه: ( وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ..) سۆرەتى مائیدە: (2) واتە: (ل سەر چاكيى ناليكارين ھەقدوو بن ، و ژبو خرابيى ھەفكار نەبن).

**پلانا پينجى:** نیشاندا دژبەرين ھەفرەگەزبان مينا ھوق، زوردار و پاشقەمايان، دا ھەسا خوەيا بت ئەو نە خوەدى ھەستەک نازکن، دلوقانى ل دەف وان نينە، ئەو ژ پيشقەچوونى فيم ناکن، و بينتە ھەموان ھەمبەر بين ديتەر، نەشپين وان – ھەفرەگەزخوازان- قەبوئل بکن.

و دەما ئەف پينلە بلند دبت، مومکنە موسلمانى ئاسايى شەرم بکت ل دژ کريارا نيربازى و مييازى و جورين ديترين لادانا سکسى ب راوھستت، دا ب قان جورە سالوخەتتین بۆرى نەھيتە توھمەتکرن، ھوسا – ئەو چاقەرپينه – چەندەک کيم ژ موسلمانا بمينن ل سەر ھەلوپستى خوەيى دژبەر، و ھيدى ھيدى دەنگى وان ژى ھەر نزم بتن.

**پلانا شەشى:** ئەفە پلانا ھەرى خەتەرناکە: "ستراتەژيەکا موكوم يا گاڤ ب گاڤ ھەبيت ژ بو سەرەراستکرنا ياساين دژبەرى ھەفرەگەزخوازيى".

و ژیریا ئهفریکا.

7 - تیختستا ههفرهگهزبازی د ناقا پروگرامین خواندا سهرهتایی و بنهردتا، و فیرکنا زاروکان ب چهوانیا رهگهزبازی، وتیگههاندنا وان کو نهوان ماف هیه و دشین رهگهزین خواه ب گوهورن سهرهراي نهرازههندیا دهیبان ژي، و بهرههفکرنا چارهسری و هورمونین تاییهت ژي بو وئ چهندی.

8 - بزافکرن ژبو نههیلانا جوداکرنا سهرشو و توالتین تاییهت ب رهگهزئ نیر و یئ میقه، و چیکرنا توالتین تیکهله بو ژن و میر و کور و کچان ل جهین گشتی.

9 - قهدههگهکرنا جوداکرنا زمانی د ناقههرا نیر و میان ده، ئانکو بو میناک: (He , She)، (وی ، وئ) نهمینت، بینه ئیک ههقالناق، ههقالهکی من یئ نوژدار ل سوید ئانجیهه دبیزت: ”د زمانی سویدی ده: (Han) بو یئ نیره و (Hon) بو یئ مییه، لئ نهال شوینا ههردوان (Hen) ژ بو مروقین بئ لایهن یان ژي بو ههردوو رهگهزان دهیته بکارئانین“.

یا ژ ههمیی مهزنتر: جیندهرباز و پشتهقائین وان دبیزن: ههولهکا مهزن بهردهوام ددن پیداجونهکا مهزن د زمانان ده نهخاسمه د یئ ئنگلیزیده بهیته کرن، ئهف تاگریا ژبو نیری (زهلامی) ههمبر یا می (ژنی)، (Man,men) (Woman,Women) ، نهمینت، چونکی نهگر پارچهیا نیری ژ پهیفا بو ژنی دهیته ب کارئانین ژیهبیت هیچ رمان نامینت (تنهادی)

پارچا (wo) یا بی مهعنا ب تنی بهیس، واته: نیراتی د فی زمانیده ”جهمسهر و سهنتهه“ (9) ئهفر و هندهک خهمخوارین جیندهرکنا جیهانی یئ لی دگهرن ههقالناقئ (وی) یئ زاتی پیروزی خودی ژي بگوهورن، دبیزن: بوچی نیره، چما نهک بی لایهنه، لهوا زور هاندان هاته کرن ژبو دهرختسا ”دانهییکا ”راستههکهر“ ژ ئنجیلی ل سالا 1994 ب ناقئ: (The Politically Correct Bible) (10)!

10 - تاوانبارکنا وان خیزانان ئهوین دریا زاروکی خوهدا د روهستن کو نهو رهگهزین خواه بگوهورن، و دادگههکرنا وان دهیباب و خیزانین هوسان رهفتاری دکن.

ئهف پلانین ترسناک د ماوی زیدهتر ژ بیست سالان کار ل سهر هاته کرن، سهرکهفتهکا ئیکجار مهزن ب دهست خوهدین قئ ههرا جیندهری كهفت، گوهارتهکا مهزن د گبول و میزاج و د كهلهچهرئ خهکندا پهیداوو، ئیدی ئهفی بهردهوشتی ب ئاسانی و مر دگرن.

د زمانی سویدی ده (Han) بو یئ نیره و (Hon) بو یئ مییه، لئ نهال شوینا ههردوان (Hen) ژ بو مروقین بئ لایهن یان ژي بو ههردوو رهگهزان دهیته بکارئانین.

9 - عبد الله الغدامي، المرأة واللغة، المركز الثقافي العربي، بیروت، 1977، ص 22.

10-<https://www.amazon.com/Politically-Correct-Bible-Robert-Price/dp/1456620460>

و بهری خوه بده: د.مثنی أمين، حركات تحرير المرأة، من المساواة إلى الجندر، مؤسسة نارين، أربيل ط (بدون تحديد)، سنة 2013م، ص 182

وزهیا کههرهیی پئی وان پهیدا دبت، لی دهمی نیر و نیرمکی دی یان می و مییهکا دن بگههنه ههف و ههقرینی پیک بهینن، و ئەف چهنده بهربه‌لاف ببت دی بته ئەگهری راوهستادنا هاتنا مروڤان بو دنیاپی.

دبت ئەفه ئەگهرمکی سهرمکی بت خودانین قی هزرا ترسناک – وهکو هیزا خرابکارییا رهش – ل دژی هیزا روچی و ئینسانیا بهرفره پالدا بن کارهکی توند پیناف کیمکرنا ژمارهیا مروڤان ل سهر ئمردی بکن.

ژمارهیا مروڤان ئەفرۆ خوه ل نیزیکی ههشت ملیار کهسان دایه، هیزیت مهزن ئەوین سهرکیشیا مروڤایهتی دکن ههر ژ کهفتدا و نهخاسمه نها ب زیدهبوونا زهبله لاه تهنگاڤن، چونکی پیهفرین وان تهنها ماددینه؛ لهوا ههمی قهناعهتا وان ئهوه: کو دقیت ئەف ئمردی بو جورئ ب هیز بمینت، یین لاواز و کیز به‌لا وان ژ مروڤایهتی قهبییت، دقیت ئمرد ژ وان بهیته پاقرکن، کا چهوان گرنگ و پیدقیه باخچه ژ دهغلی بهیته ئادهکرن و خلاس کرن.

ئەفرۆ ژی بهیز بهحسی بیردوژا (ملیارا زیڕین) دهیته کرن، واته: ملیارمک مروڤان ب تنی بمینت، ههر چهنده تیوریا پیلانگیرانی (نظریة المؤامرة) گهلهک سهنگا خوه د پیهفرین زانستیدا نینه، لی جارن ههبوونا خوه ههیه، نهخاسمه ئەگهر بهلگه و نیشان و شوئمای ل سهر ههبوونا پیلانهکی دیار بن، وی دهمی نابت مروڤ سهری خوه مینا نعامی بکنن د ناڤا خیزی ره و ههمی نیشانا ئینکار بکت، وهکی دیژن: چ دویکیل بی ناگر نینن، ئەفرۆ دویکیلا قی بیردوژا (ملیارا زیڕین) گهلهک یا بلند دبت و بهریا چهند سالهکان ژی پهرتوکهک ژ لایئ ئەدیب و فیهلسوفی عیراقی (محمد کامل الجهلاوی) قه هاتیه دانان ل دور بابتهی کیمکرنا مروڤان ب ناڤی: (المليار الذهبي الهالكون والناجون –

بهری خوه بدهیی: پشتی پهقینا میدیا و راگههاندنا پرۆفیشنال و سویشیالمیدیا و پهپولیسیت ژی ل سهر دهمی عهولمهکرنا جیهانی د قان سألین داویندا چهند بلهز شلقافین ئەفی پلانا دۆزمخی خوه ل ههمی جیهانی دایه و پیلین وی گههشتینه کوردستانا مهیا محافزکار ژی، لی ههر رهوشا گهلی مه ژ زوربهیا خهلی جیهانی ههمبهرفی رهشهبایی ویرانکار باشتره، ئەگهری سهرمکی ژی دزقرن بو وان بهایین مهزن و پیروژین نهگوهور یین دبنه بهربهستهکا ب هیز د ریکا خوهدهستان و خوه بدهستقهبهردانی، نابت ژی بهرامبهرفان جوره پلانانان خوه رادهستکرن ههبت، ئەو چهنده مهترسیهکا مهزنه.

### مهترسییا چینه‌ره‌بازی و LGBT ل سهر

#### به‌رده‌وامییا ژیانی:

یئ بههرهک ژ عهقی ههبت پیدقی ل دویف گه‌ریانا بهلگه‌یان نینه کو ئەگهری به‌رده‌وامییا ل سهر رویئ ئمردی و د بنی دهریایاندا و د ناڤا ئاخیدا ژی و به‌رده‌وامییا هه‌بوونا نفسی مروڤی و ههمی زیندییاں ژ گیانه‌ومر و داروبار و... هتد: گههشتنا رهگی نیر و مینه، وهکی خودای د قورئانیدا ئەف راستییه ب دههان جارن د قورئانیدا دوباره‌گری مینا گوتنا وی: ((سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ..)) سوره‌تی یس 36، واته: (خودا ژ ههمی کیماسییاں پاک و بلند، ئەو خودایه یئ ههمی جوت (نیر ومی) په‌یداکرین: ژ ههر تشتهکی ئمرد ژین بکت، ژ نهفسین وه مروڤان و هندهک تشتین دن هوین نزانن چنه.

ههلبهته هندهک تشتین مروڤی بهری نه‌دزانی چنه، بهلی ل سهردهمی پیشکهفتنی دیاربوو ئەو ژی (نیر و مینه) مینا وان ههردوو هیزین پوزهتیف و نیگه‌تیف یین

وهندا و رزگار بووین، چاپا 1-- 2016ز) (11) دمرکهفتییه.

ههلبهت ههولین کیمکرنا مروڤان نهک ب شیوهی هسکرنا سهروکانیا زیدهبوون و زاینی ب ریا بهلاقرنا سکسی ههفرگهزبازی و LGBT ب تنییه، بهلکی چندين رین دن ژ یی داینه بهر، مینا ههلکرنا ناگرین شهرین بهرئاتفین جیهانی و بهلاقرنا نیشن کورژهک وهکی ڤایروسی کورونایی و یی ژ کورونایی ترسناکتر ژ ی.

ئقلی من ژ ی وهکی یی گهلهک خواندهقانیین هیژا ب زحمهت بشیت ڤی پیلانا نه مروڤانه و ومحشیگمری باوهر بکت، لی دهمی مروڤ گو هلی دبت نیکی مینا خودیی مایکروسوڤتی (بیل گینس) ی کو دبیزن: ئهغه سههکی مهزنه ئهڤرو مروڤایهتی ب ریفه دبن، ئهوی ل -18 2023-2 ب ناشکمرایی مروڤایهتی ناگههدار کر: ”دقیت خوه ژ بو پهتایهکا مهزنتر ژ کورونایی ناماده بکت“ (12)، واته لهیزتن ب چارهنقیسی ملیارههان مروڤان پلانهکا کهڤنا- نوییه، بهلاقرنا ههفرمهگهزبایی قهت گومان تیدا نینه، دی نفشی مروڤان ئوتوماتیکی و بلهزمکا مهزن کیم کتن، ل ڤیری جیهانا پینشکهفتی ل روژناقایی نهخاسمه ئوروپا کهفتیه سهه ڤی هیلی چونکی وهکی دیار ئهغه یا بویه کیشومری پیر، گنج و زاروک زور کیمبووینه و ژناقدا

هاتییه خلولهکرنا ب مشخهتبووین موسلمانین روژههلات، دیموگرافیا و دیسان کهلچهری و ی ژ ی د مهترسیا حلیانی یان ژ ی لاوازی دانه، ژ نهگمری زیدهبوونا دایکبوونا زاروکین وی خهلی بونیات روژههلات و پاشی بووینه خهلی ئوروپا ب ناسنامه، لی ب رهوشهنبیری و کهلچهری روژناقایی زور داخبار نهبووین و تهڤلیههڤ و دهمج نهبووین، هندی ئه وهلاته ههول ددن قان ناکنجیان تهڤلیههڤ بکن، لی کارتیکرنا وان ههولان زور زور کیمه، واته گوهارتنا دیموگرافی حتمی و بقی نهفتیه، لهوا پلانا ئوروپا یا ستراتیژیک ئهغهیه:

ههڤسهنگیا تیری و چریا ناکنجیوونی د ناقبره روژههلاتا ناقین و ئوروپا ژ لایهکیته، و ژ لایهکی دن دنافا ئوروپا ب خوهدا د ناقبره خهلی وی رهسهن و ناقبره خهلی ژ نوی بوویه ئوروپیغه بهینه پهیداکن.

ئهغه ل ئوروپا، ل ناسیا ژ ی مهزنترین وهلات کو چینه باش تهڤلی پلانتین جیندهری و سهنترالا جیندهری (LGBT) بوویه، چونکی سهههرای یاسایی توند و دژوارین زاروکهک - یان ب گهلهکی - دوو زاروک بو ههه خیزانهکی، لی سهههرای وی یهکی ههه یا بوویه زهریایا مروڤان، وهکو یهئجوو و مهئجووان لی هاتییه، خهلی چینی خوه ل نیزیکی ملیار و نیغهکی

11- [https://ar.unionpedia.org/%D9%85%D8%AD%D9%85%D8%AF\\_%D9%83%D8%A7%D9%85%D9%84\\_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%87%D9%84%D8%A7%D9%88%D9%8A](https://ar.unionpedia.org/%D9%85%D8%AD%D9%85%D8%AF_%D9%83%D8%A7%D9%85%D9%84_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%87%D9%84%D8%A7%D9%88%D9%8A)

12 - ئهغه لینکی ب دمنگ و رهنگی (ڤیدیوا) لیدوانا گیتسییه:

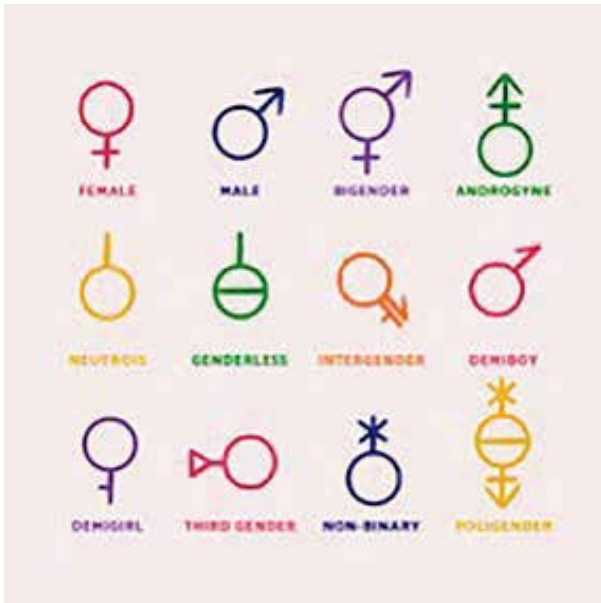
[https://twitter.com/backtolife\\_2023/status/1494769981581627398?ref\\_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwtterm%5E1494810486134685696%7Ctwgr%5Ef0c5dc965f89f93a1fba4805a6fee7c99dc52bf2%7Ctwcon%5Es3\\_&ref\\_url=https%3A%2F%2Fmubasher.aljazeera.net%2Fnews%2Fmiscellaneous%2F2022%2F2%2F19%2Fd8a3d-984d985d8a7d986d98ad8a7-d8a8d98ad984-d8bad98ad8aad8b3-d98ad8b1d8acd8ad-d8a7d8add8aad985d8a7d984-d8b8d987d988d8b1-d988d8a8d8a7d8a1](https://twitter.com/backtolife_2023/status/1494769981581627398?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwtterm%5E1494810486134685696%7Ctwgr%5Ef0c5dc965f89f93a1fba4805a6fee7c99dc52bf2%7Ctwcon%5Es3_&ref_url=https%3A%2F%2Fmubasher.aljazeera.net%2Fnews%2Fmiscellaneous%2F2022%2F2%2F19%2Fd8a3d-984d985d8a7d986d98ad8a7-d8a8d98ad984-d8bad98ad8aad8b3-d98ad8b1d8acd8ad-d8a7d8add8aad985d8a7d984-d8b8d987d988d8b1-d988d8a8d8a7d8a1)

نیفدهلتهتی بووی:

- ل کونگرهیی مهکسیک ئهوی ل دور مافین نافرتهی ل سالآ 1975 هاتیه گریدان جهخت ل فهکرنا دیالوکهکا جیهانییا تاییهت ب جیندهریقه هاته کرن.

- ل کونگرهیی کونبهاگن ژی ئهوی ل سالآ 1980 هاتیه بهستن، داخواز هاته کرن: یاسابین کهفن ئهوین ل گهل "مافین جیندهری" نهگونجای بهینه راکرن، هندهک دن یین ب "کیرهاتی" بهینه دانان.

- ههروهسا کونگرهیی نهیروبی یی



نیفنهتهوییی ل 1985 دوزا (یهکسانیا جیندهری-Gender Equality) هاته سهپاندن و مهکو دوزهکا جیهانی.

- و پنقه وهره ههتا دگههییه ههردوو کونگرهییی ژ ههمیان مهزنتر ل قاهره چینیی یین سالآ 1994-1995 هاتینه گریدان نارمانج ژ وان بهلیننامه و ریکهفتن ل سهر ریکارین جیندهری بوو. (13)

داییه، ژ بهر وی یهکی ئهوی هه ژ سالآ 1995 ب سهرسهخت بوویه ههفیشکی روژئاقایی ل چهپاندنا پلانین جیندهری و ههفرهگهزبازی، پیناف زیدهبوونا مروفتین چینی سنوردار بکتن، ههلبهت ژبلی بیردوژین کومونیزم و مهتریالی و ماوتسینیزم و پیقهترین ماددی ئهوان باوهری ب چ بهابین غهییی و روچی و خودایی نینه، کو خودا رزقی ههمی خوهدی روچین بهینه ژیانی دی دتن! ئهف ههفیریی جیندهری زور ئاقی فهخوت، گهلهک یی بهرفرههه، لی بیاف د قی کوآارا ههژیدا نینه نفیسه زور بهرپهران شین و رهش بکت، لهوا دی ب تهومرهمکی گرنگ ریسیرچا خوه ب داوی هینم، ئهوی ژی دی ب بهرسقا قی پرسیارئ بتن:

ئهوی گهلو جیندهر بژارهیه، یان ژی زورپیکرنهکا بقی نهفی و ئیلزامییه؟

هه کسهی چهندهکا کیم ل سهر جیندهری و پلان و ریکارین وی لیگهیریانی بکت، یان ژی تنهال دور وی بخوینت، دی باش زانت بهرسف: بهلی ئیلزام و سهپاندنه ژ لایی مهزنترین هیژین سهرکشیا جیهانی دکن، ئهلبهته ب رنیا زهندن و یین نهختهبوتی و پیلایی پلان دهینه بجه ناین، ژ (UN)ی بگره و ههتا بگههییه ئهمرارین وان یین سیاسی و ئابوری ریکارین سهپاندنی دگره بهر، ئهقین ل خواری هندهک بهلگهنه، ل سهر فهزرکرنه رهوشهنبیرییا (LGBT) و جیندهرکرنه تهف جیهانی، یان ژی ب دهستهواژهیهکا دیتر بیژین: نیشانن ل (عهولهمهکرنا جیندهری):

- 1 - وهکی دیار جیندهر یی بوویه گرنگترین پروژی نهتهومیین نیگرتی.
- 2 - جیندهر یی تهقلی گرنگترین بهلیننامهیین



3 - ئەف پرسیه یا بوویه دۆزهک ژ مافین مروقی، لئ پرسین و تا سزال سەر وان دەولهتین نهیین پیگیر ب پارازتنا رینما و ئاراستهیین (UN) ئ هههه، ئەف چهنده ئەگەر ئەفرو ریکراوین نیفدهولهتی و بین ناخویین جفاکی سفیل و بین NGO هاتنه تهکلیفکرن: دویچونی ژبو سهردهرییا حکومت و دهولتان ل گهل دوسهیا جیندهری و ”مافین ههفرهگهزبانان“ بکن، راپورتین وهرزی ژ بو نهتهوهیین ههفرتی بلند بکن، پیخههت ههلسهنگاندن و لپرسین و ههتا سزادانی ژی، لئ د راستیا خوهدا ئەف چهنده ههفرهگهزبانان بۆ نمونه ریکار بۆ دهاتنه دهستنیشانکرن، بۆ نمونه ریکهفتنا ب ناڤ (سیداو CEDAW-)، د ماددی (29) ئ ئانکو یی بهریا داویندا، ل سهر دهولت و حکومتین ئیمزال سهر ریکهفتنا

4 - پشتهفانیا (ئهمینداری گشتی UN) ئ بو ههفرهگهزبانان، دژی ههفرهگهزبانان، ل بهرههنگار ژبو به لافکرنا (LGBT)، ل کونگرهیی ئوسلو یی مافین مروقی ئهوی ل 15/ نیسان/ 2013 هاتیه بهستن، ئهمینداری پیشتەر (بانکی مۆن) ب دهنگی بلند و زور زهلال و روهن دگوت:

”سوزا من ژبو میازان (Lesbians سحاقيات)(15)، ژبو نیربازان (نیر-نیر Gay)، جوتبازان (Bisexual)، و رهگهزگوهوران (Transgender) ژی، ئەز وهکو ئەمینداری

14 - دهقی ریکهفتنا سیداو، ل 18-12-1979، سایتی (UN)، <https://www.ohchr.org/ar/instruments-mechanisms/instruments/convention-elimination-all-forms-discrimination-against-women>

و ماددی (29) برگا (1) ئی ب دیژت: يعرض للتحكيم أي خلاف بين دولتين أو أكثر من الدول الأطراف حول تفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية لا يسوى عن طريق المفاوضات، وذلك بناء طلب واحدة من هذه الدول فإذا لم يتمكن الأطراف، خلال ستة أشهر من تاريخ طلب التحكيم، من الوصول إلى اتفاق على تنظيم أمر التحكيم، جاز لأى من أولئك الأطراف إحالة النزاع إلى محكمة العدل الدولية بطلب يقدم وفقا للنظام الأساسي للمحكمة.

15 - واته: پانپانۆکان، ئەو ژن و ژنێن خوه تیک دههسین دا گری خوهی سکی بشکینن.



لیکۆلینا فی بابەتی بۆ من راستییەک مۆکۆم پەیدابوو:  
جیندەر و هەفرەگەزخواری قەت ژ یەک ناهیتە فەقەتاندن، چونکی پەیوەندیەکا لۆژیکی د ناقبەرا هەر دوواندا هەیه، (LGBT) پرسا سەنترال و ناڤۆکییا (GENDER) یه.

### پشتی جیندەر چ هەیه؟

نەگەر بەریا دەهان سالان (جیندەر) ب فیمینیزم و یەکسانخواریا هەردوو رەگەزان سەری خوە هەلدا بتن، لی ئەفرۆ گەهشتییە راوەستگەه و قۆناغا بەلاقەرن و سەپاندنا هەفرەگەزبازی.

کا پشتی فی قۆناغی دی بەرهف کیفە چتن، بەرهف هەفرینیا مەدەنی و فەرمیا مەرۆفی ل گەل تەرش و تەوالی و گیاندارین کەهیفە چتن، ئەو ژ ی چاقەر یکره، لی نەگەر بەرهی بەرەنگاری سەر نەکەفیت.

گشتی (UN) ل گەل هەوہ بم، ل بەرامبەر هەر هەژمۆن و هەرهشەیهکی ل دژی وه راوەستم، هەلمەتەکا جیہانی ب هەفیشکی ل گەل جقاتا مللەتین ئیکگرتی یا مافین مەرۆفی ژبو فی یەکی ئەز سەرکیشیا وی بکم، ئیدی پیکفە دا جیہانی بکینه جەهکی ئیمنتر و پتر نازاد و زیدەتر یەکسانی ژ بو تەفان لی هەی. (16)

5 - وەکو ل پێشچاف ئەف پرسا (Gen-der) و هەندەک جاران ب راشکاوانه (LGBT) ل گەل مەزنترین کیشە و پرسگریکین جیہانی و نیقەدەولەتی دەینە گۆتۆبیژکرن مینا: دۆزین هەژاری، پیسبوونا ژینگەها هەسارەیا نەردی، ناشتیا جیہانی، جوداخواریا رەگەزپەریسی، پرسا دیمۆکراسی، گەشەپێدانا بەردەوام (Sus-tainable Development)، ناکنجیوون، جفینا گۆپیتکا نەردی... (17)  
ل دویمایی دی بیژم: پشتی دویچوون و

16- United Nations, Secretary-General, Secretary-General's video message to the Oslo

Conference on Human Rights, Sexual Orientation and Gender Identity, 15 April 2013. (translated from English)

17 - الجندر المخادع، ژیدەرەکی بۆری، ب. 19

# خوهكوشتن د نهرينا فيلوسوفيا دا

دبت كو ژ نهجامي ترس و رازلك پر كور  
پهيدابويه، كو ب هزاران ساله، مروفت ل پهي  
دگهرت، ژ بو كو قئ نهيني بدت ناسكرن، لي  
بهلي پرسياركرن سهبارت رمانا مرنئ، يهك  
ژ پرسين هره گرنك بين فيلوسوفيا نه و  
بهردوام مروفت ماتمايي كرينه.

نهم دكارن قئ مژارن ل سهر دو دهستهيان  
(Subjective) و (Objective) پارقه بكن،  
هندهك مرنئ ورك ديارده دبين، كو ل جيهانا  
ژ دهرقه روي ددت و تاييهت نينه ب مروفي  
قه، بهلكو گرديايي ب هموو گيانهوارن قهيه.  
باوهرييا دهستهيهك دي، د دهربارهي مرنئ دا  
وههيايه، كو ب تهنئ تاييهته ب مروفي قه و  
مروفت تاكه بوونهومره، هيا وي ژ مرنا وي  
ههبت و هزرئ تي دا بكت، لي بهلي بوونهورين  
دي، ناگهه ژ مرنا خوه نينه و هيا وان د قئ  
مژارن ده كز و نهكارايه.<sup>(2)</sup> دلگرانيا مروفي ل  
همبهر مرنئ وهكريه كو پرسا مرنئ ببت يهك  
ژ گرنكرين پرسين مروفي و فيلوسوفيايي.<sup>(3)</sup>  
ديسان بوويه سهدهمهك مهزن، مروفي هزر ل



نوميد سهگان

پهيمانگهها تهكنيكي رواندز  
يا تاييهت - زاخو

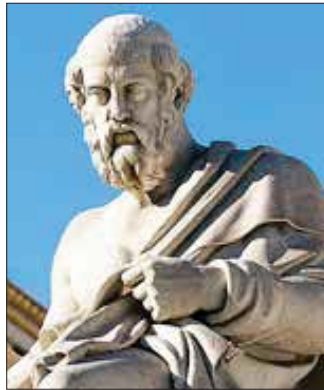
خوهكوشتن ههفواتهيا مرنئ دستينت، ژ بهر  
قئ يهكي بوويه مژارلك پر گرنك د فيلوسوفيا  
كهفن و يا نوو ده. مهزنترين ديارده، كو مروفي  
گرنكي پي دابت و ريز و حورمهت لي گرتبت،  
دياردهيا مرنئ يه.<sup>(1)</sup> نهف ريز و حورمهته،

1 - بوساحه نهحمه، مردن له پهوانگهي نايينهكانهوه، و. دانا مهلا حهسن، ناوهندي روشهنبيري و هونهريي  
نهنديشه، سليماني، 214، پ. 13.  
2- سهبور عهبدولكهريم (شكار)، چهكي ژيان و مردن لهشيعري مهولهوي و مهولاناي رومي دا، ناوهندي غهزهلتوس،  
سليماني، 2014، پ. 66.  
3 - ههمان ژيدر، پ. 67.



ئاتاف، (7)

ئەفان نەرىنان باندورا خوه ل سەر پلاتونى ژى هشتبوو و وى ژى گەلەك بىر و بۆچوون دەر بارەى مرنى بەحس كرىنە. د داویيا (كۆمارا) خوه دا چىروكا (ئىرى) قەدگىرت، ئەف قەهرەمان د قادا جەنگى دا دەيت كوشتن، پشتى كو لاشى وى ژ مەيدانا جەنگى دزفرىن، ئىر



جار دى زىندى دبت و سەر هاتىيا جىهان مرنى قەدگىرت و بەحس دكت. (8) مەبەستا سەرەكى يا قى ئەفسانەيى ئەوه، كو مروف مرنى ناس ناکت، نكارت بزانت چىه، هەتا كو نەمرت. د جەهەك دى دا پلاتون ئەفنى يەكى ب قى گوتتى دوپات دكت "ئەم نزانن مرن چىيە، ژ بەر هندی نابت كو ئەم ژى بترسن." (9) ديسان ل جەهەك

نەمرىيى كربت و بىهتر ب ژيانى قە بەيت گرىدان. سەبارەت پەيوەندىيا ژيان و مرنى، ب گشتى "ئەندەك فىلوسوف د وى باومرئ دانە مرن بەهائى ددت ژيانى. ئەندەكىن دى بەروفاژى قى بۆچوونى نە، مرن ژيانى بىيەها دكت." (4) مرن مزارەك سەرەكى بوويە، د فىلوسوفىا كەفتار دا، يىن وەكە (فىساگورس،

هيراكلىتس، سوكرات، پلاتون، ئەپىكورس، سىننىكا و قوتابخانا رەواقى)، ل سەر مرنى گەلەك دىتن و رامان پىشكىش كرىنە. لى بەلى د دىروكا هزر كرنا فىلوسوفىيە دا، (سوكرات) (470 ب.ز) يەكەم كەسە ب ئاگاہى قالا بىروكەيا مرنى كربت و ب ئاوايەك ئازا رووبەروو بوويە. ل گور دىتن وى مرن نە دومايەكە ژ ژيانى، بەلكو گوهورىنا شىوازى هەبوونى يە. (5) ئانكو ژ جىهانەكى بەرەف جىهانەكە دى. ل جەهەك دى بەحسا پەيوەندىيا مرنى ب مروفى قە دكت و دىبىژت كو، "چاخى كو ئەم ژ دايكبوونە، سروشتى حوكمى مرنى ل سەر مە سەپاندىە." (6) شاگردى وى (پلاتون) (347-427 ب.ز) ژ زارى وى، دەر بارەى مرنى دىبىژت كو "خودى فەرمانا دايى، ل پەى زانستى بگەرن، ژ بەر هندی شەرمە ژ ترسا مرنى خوه ژ فەرمانا خودى بدن ئالى، هەر وەكى نەزانن مرن چىيە، بەلكو وەك نەمەتەك خودايى بزائن، نەك بەلا و

## فىلوسوفىيا يۆنانى، خودان دو نىرىنن جودا بوون ل سسەر خوهكوشتنى، ئاليەكى دژايەتى دكرن و ئاليى دى پشتەفانى لى دكرن، يىن كو دژايەتى دكرن (پلاتون و ئەرستو) بوون.

- 4 - هەمان ژىدەر، پ. 71.
- 5 - ئەمەل مەبرەك، فەلسەفەى مردن لە فیرعەونەکانەو تا لاكان، و. ئارام ئەمین شوانى، لە بلاوکراوەکانى كتیبخانەى فیربوون، هەولێر، 2015، پ. 70.
- 6 - سۆزان جەمال، سايكۆلۆژى و مێیەتى، پ. 93.
- 7 - هەرىم عوسمان، چەمكى مردن لەزمانى كوردییدا، بلاوکراوەى ئەكادیمیای كوردى، هەولێر، 2013، پ. 47.
- 8 - ئەمەل مەبرەك، فەلسەفەى مردن لە فیرعەونەکانەو تا لاكان، پ. 7.
- 9 - هەرىم عوسمان، چەمكى مردن لەزمانى كوردییدا، پ. 46.



ژناقبرن و هیز و ئیرادهمیا وی  
د دهر باره می قهده را مروقی دا،  
ژ بهر کو ب قی چهندی ئەم  
دهسته لاتاوی ناهیلن. (12)

دیسان سزایی خوهکوژان  
دیار دکهت و دبیزت:

یین کو قی جوره مرئی  
ههلدبیزین، دقیت گۆری وان  
ل جههک بی ناف بت و نههیت  
دیارکرن. (13)

ل جههک دی، سی خال بو خوهکوژان  
دیار کرینه، کو بهری ئەقی کریری ئەنجام  
بدن:

نیک: داخوایی ژ دهولەتی (یاسایی) بکت،  
مینا سوکراتی.

دو: یان بوویهرەک مەزن ب سەری وی  
هاتبت و شیانین قورنالکرنی ل جەم نەمابن.

سی: یان ژ کەتبت د حالەتەک فیتهتیوونی  
دا و نهشیت خوه ژ رزگار بکت.

ژ بلی قان هەرسێ خالان، پلاتون ددت دیار  
کرن، هەر کەسێ خوه بکوژت، وی ستمەهک  
مەزن ل دەر وونی خوه کریه و ب مروقهک  
ترسنۆک دهیت ب ناف کرن. (14)

پلاتونی ب ئاوايهک رهها دژایهتییا  
خوهکوشتنی نهکریه، بهلکو هندهک مەرج دانینه  
بهر خوهکوژان، کو دقیت ژ وان مەرجان  
دەر نهکەفن. شاگردی وی (نەرستو) ی (-384  
322 ب.ز)، دژایهتییا خوه ب ئاوايهک رههال

دی فیلسوفییبی ب خواستنا مرئی  
ب ناف دکت، چونکی ب مرئی  
دگههت مهعریفهیا راستین، کو  
ئهو ژی جیهانا نایدیاله. (10)

سهبارهت مژارا  
خوهکوشتنی، فیلسوفییا یونانی،  
خودان دو نیرینین جودا بوون،  
ئالییهکی دژایهتی دکرن و  
ئالییی دی پشتەقانی لی دکرن.  
یین کو دژایهتی دکرن (پلاتون و

نەرستو) بوون. بهلی ژ بهری ئەقان هەردویان  
مامۆستایی وان ل سەر قی مژاری ب ئاوايهک  
جدی راوستیایه و دبیزت:

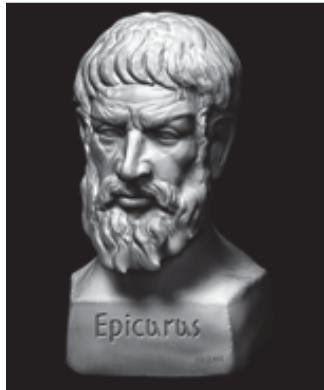
خوهکوشتن چوونه بو ناف جیهانا بوونی،  
بوونا نایدیالی، چونکی ئەف کەتواره سیتاقا  
وی جیهانی یه. (11)

ژ بهر کو ئەو جیهانا واقعی ژ وان را  
جیهانهک سهخته و نەرسته، مرن تاکه ری بوو،  
کو بگههن جیهانا راستین. پشتی سوکراتی،  
پلاتو یهکهم فیلسوفه، یاسا و بنهما بو دیاردهیا  
خوهکوشتنی دارشتی. دیسان ژ زاری مامۆستایی  
خوه سوکراتی دبیزت:

جان زیندانیا دەر وونی یه، نه نەرکه ل سەر  
مروقی، ب ریا خوهکوشتنی خوه ژ زیندانا  
خوه رزگار بکت، دق قی چاقهیری بن، ههتا  
هزا خودی ل سەر قی چهندی رووی بدت،  
ژ بهر کو مروف مالی وی یه و خوهکوشتن  
ل جەم خودی کارەک نەر هوايه، دبت سهدهمی

10 - سهبور عهبدولکهريم (شکار)، چه مکی ژيان و مردن له شيعری مهولهوی و مهولانای پۆمی دا ، پ. 75.  
11 - ئەحمەد عیاش، خۆکوشتن، و. سۆزان جەمال، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلێمانی، 2011، پ. 179.  
12 - ولید علی، فلسفة الانتحار عند الافلاطون، -http://suicide2007.blogspot.com/2013/02/blog-post.html (5.06.2016).  
13 - هه مان مالپەر.  
14 - هه مان مالپهري بهري.

دجت، ههست پئی ناکن و نشتی  
 کو ههست نهبت هیچه. (18)  
 خوهکوشتن ل جهم فیلسوفییا  
 (سینیکا)ی (4 ب.ز\_ 65 پ.ز)  
 واتهیا نازادیی ددا و ب رهنگهک  
 ناشکرا گوتیییه ”ب دلئ تهیه  
 بژی؟ یان نه؟ نهفچار ژ کوفه  
 هاتی بو وی دهرئ فهگهره. (19)  
 دیسان خوهکوشتنی ب کوشتنا



ههمبهر دیاردهیا خوهکوشتنی  
 دیار کریه، ”خوهکوشتن  
 چهوتیییهکه دژی دهولتی.“  
 (15) سزایی خوهکوژان، نهو  
 بوو، ریورهسمین خاکسپاردنی  
 بو نه دگپران و دهستی وی  
 یئ راستی ژئ فه دکرن و  
 لاشی وی ل جههکی دور  
 فهشارتن. (16)

ئازاران و نهخوشیا دبینت و  
 دبیزت کو ”خوهکوشتن رییهک جوان و تاجهک  
 گولانه ب نازایهتی و شانازیی هاتیه خهملانن.“  
 (20) ل دوماهییی پیگری ب دیتن و رامانین خوه  
 کرینه و خوهکوشتنیه. (21) پستی وی (رهواقیان)  
 د سهردهما (رومانان)دا، ب تاییهتی دهستیپیکا  
 هاتنا مهسیحییهتی، خوهکوشتن داهینا بو وان  
 کهسان یین چ پهشیمانی و بهانهیهک بو ژیانئ  
 نهماين. (22)

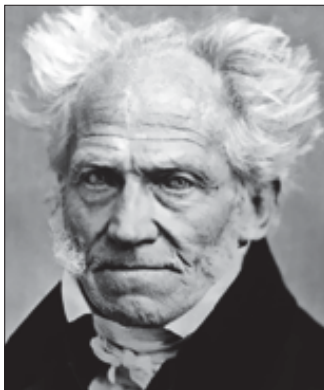
ژ بلی ئهفان فیلسوفان،  
 هندهکین دی ههبوون کو خوهکوشتن مژارمک  
 ئهرینی د پهراندن، ومکه قوتابخانا (سهگین  
 فیلسوف) کول گور دیدهیا وان ”ژیان پووجه،  
 ژ بهر هندئ ههموو بزاق و رهفتارین مه  
 بووچن، ب تهنی رییهک ههیه بو ژ ناقبرنا نهفی  
 بووچگهرایی، کو نهو ژئ نهوه ههر وهکی  
 هئجسیاس، شاگردئ قئ قوتابخانی دبیزت:  
 خوهکوشتنه.“ (17)

خوهکوشتن د فیلسوفیا نوو دا، کهت د  
 چارچوقهک دی دا و ب هزر و بیرین جودا یین  
 فیلسوفی هات شروفهکرن وهکی (فیلسوفییا  
 رهشینی)، یین کو رابهرتیا قئ هزرئ دکرن،  
 (دیقید هیوم) (1711-) (David Hume)  
 (1776) و ئارسهر شوپنهاور (Arthur

(ئهپیکورس) (270-341 ب.ز) ژئ خودان  
 نیرین بوویه، ل سهر مژارا مرنئ ب گشتی،  
 ژ بهر کو ناقهروکا فیلسوفییا وی ل سهر  
 چهمکی (خوهشی، بهختههری، ژ ناقبرنا ترسی  
 و مژارا مرنئ) بوو. نهو ددت دیار کرن کو،  
 ”مرن ژ بو مه هیچه، چونکی تشتهکه ژ ناڤ

- 15 - ئهحمهدهیاش، خوکوشتن، پ. 215.
- 16 - ههمان ژیدهر، پ. 215.
- 17 - ئارام سهدیق، نووسهران و ههلبژاردنی مهگ، سلیمانی، 2000، پ. 66.
- 18 - میهرداد میهرین، قوتابخانه فهلسهفیییهکان، و. سیدو داود علی، خانهی چاپ و پهخشی رینما، چاپی سییهم، سلیمانی، 2012، پ. 94.
- 19 - سوزان جهمال، سایکولوجی مییهتی، دهزگای موکریان، ههولیر، 2009، پ. 97.
- 20 - ههمان ژیدهرئ بهرئ، پ. 97.
- 21 - سینیکا فیلسوف و ماموستایی (نیرونی) (37\_68 ب.ز) بوو و تهمنئ وی (15) سال بوو چاخئ ل سهر تهختئ پاشایهتیا روما فهنشتی. ژ بهر زولم و ستهما نیرونی، سینکیای داوی ب ژیا نا خوه ئانی. بو پتر پیژانینان ل پهرتوکا خوهکوشتن، ئهحمهدهیاشی فهگهرن.
- 22 - ئهحمهدهیاش، خوکوشتن، پ. 180.

(1788- Schopenhauer) (1860) بوون، ب تایبتهی شوپنهاور، ب بهرفره هی قالا مزارا مرئی و خوہکوشتنی کرییه، دبت کو خوہکوشتننا بابی وی بوویه سدهم ئەف بیروکه د فیلسوفییا وی دا رهنگهفهدابت. شوپنهاور نیرینهک رهش ل همبهر جیهانی و ژیانئ و مروقی ههبوویه و ب رهنگهک



ناشکرا یاخییونا خوہ دهربارهی ژیانئ خویا کریه و ب قی ناوای ژیانئ پیناسه دکت، ”ژ مه را دبیزن ژیان مینا خهلاتهکی مه پیشکیشی وه کریه، لی ئەگهر ئەف خهلاته ژ بهری بین ژیانئ نیشانی مه دابانه و مه ب ناوایهک هویر نرخاندبا، مه قهت ئەف خهلات ب قی شیوهیی قهبول نهکدر. شینا کو ژیانئ وهک خهلات بزائن، یا باشتر ئەوه وهک قهرز بزائن، کا چهوا ب زوری دایه مه، ئەها هوسا ب زوری ژی دی ژمه بستینن.“ (23) مهبهستاوی یا سههکی

ژ قی چهندي ئەوه، ئەم نه ب حزازا خوہ هاتینه دونیایی، لی نابت ئەم ژ قی ژیانئ برهفین، بهلکو دقیت ل همبهر ئەفان ئیش و نازاران خوهدان ئیراده بن و دبیزت:

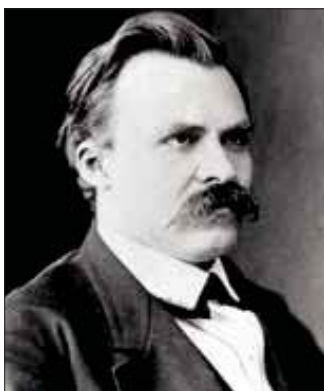
مه پیدقی ب ژیانهک بهختههر نینه، بهلکو پیوستییا مه ب ژیانهک پههلهوانی

قههرهمانی ههیه. (24) ئانکو تشتی کو مروقی زیندی بهیلت ل گور دیتنا وی ئیرادهیه، نهک عهقله، ئەگهر ب ئەقلی بژین دقیت ئەم ههموو خوہ بکوژن. (25)

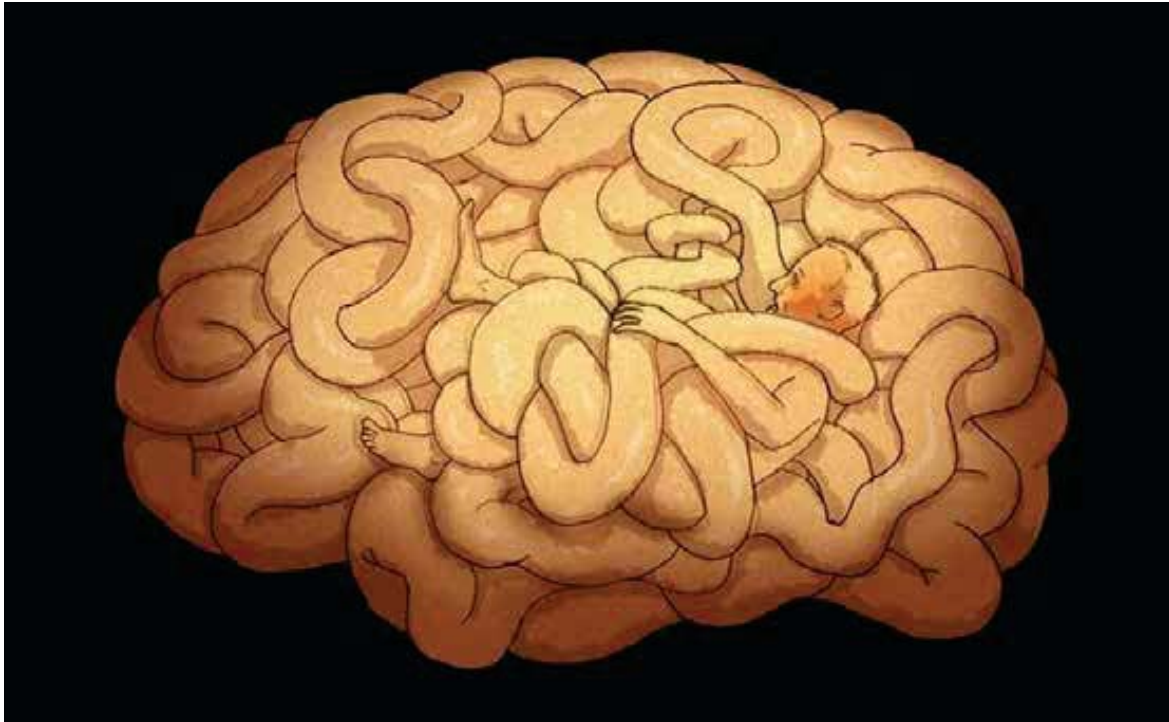
کریارا خوہکوشتنی ل جهم شوپنهاوری کریارهک نهرهوا و چنهیه، ژ بهر کو ئامانجا خوہ بجه نائینت، وندابوونا تاکی یه نهک

جوړئ مروقی، فهکیشانه ژ بهرهنگاریبوونی و بیزالبوون ل سهر نهخوہشیان، ژ بلی هندئ کو مرنهک ب قیان بو مروقی دمینت. راسته خوہکوشتن سهرکهفته ل سهر ئیرادی یا کو شوپنهاوری بانگهشه بو دکر، لی بهلی ههر کریارهک تاکانه دمینت. (26) خوہکوشتن هیچ باندوړی ل سهر ئیرادهیا ژیانئ ناکت، ل دوپف ئاخفتنا شوپنهاوری، ”ل همبهر ههر خوہکوشتنهک ب مهبهست، هزارهها دایکبوونین بی مهبهست پهیدا دبن.“ (27)

ل جهم هیچگهران (نهیلزمان)، ب ناوایهک دی خوہکوشتن دهات شوپاندن. (فریدریک نیچه) (Friedrich Nietzsche) (1844-1900) فیلسوفی نیهیلیست د پهرتوکا (زهردشت وهها گوت) دا نفیساندیییه، ”دمی خودان شیان بمره، ب مرنهکی ئاموژگارییی



- 23 - میهرداد میهرین، قوتابخانه فهلسهفیهکان، پ. 265.
- 24 - ئەحمهه عهیاش، خوکوشتن، پ. 186.
- 25 - ههریم عوسمان، چهمکی مردن لهزمانی کوردییدا، پ. 50.
- 26 - ئەحمهه عهیاش، خوکوشتن، پ. 186.
- 27 - ههریم عوسمان، چهمکی مردن لهزمانی کوردییدا، پ. 234.



خوهكوشتنى ب فيلوسوفيا رسهن دزانت و دبیژت كو، ”ب تهنى يهك مهسه لا فيلوسوفیى یا راستین ههیه، نهو ژى خوهكوشتنه.“ (31) دیسان ب ههر ناوايهكى خوهكوشتنى رهد دكه و ل گور نهرینا وی خوهكوشتن رازیبونه ژ پوچیى (نهبسورتیزمى)، دقیت ههرتم مروّف ژ پوچیى یاخی ببت و قایل نهبت. ههروهسا دقیت نهم ريكى بدن، داکو پوچی بژیت و گهرهك مروّف ههرتم د ناقهرا دیوارین پوچیى دا بمینت. كهسین نهبسورد ئومیدا وان تونهیه و نزانن ئومید چیه، ژ بهر هندى خوه ناکوژن. مهزناهییا مروّفى د وئ یهكى دایه كو مروّف ل ههمبهر پوچیى بسهكنت و ژى یاخی ببت و خویهتییا خوه بسهلهمینت. خوهكوشتن رهقینه و

دکم، وهكى مرنا من، مرنا قیان دئ هیت، ژ بهر هندى من دقیت نازاد بی بو مرنى و د مرنى دا نازاد بی.“ (28) مرنا ب نارهزوو ل جهم نیچیهی ئاماژیه بو نازادى و هیزى. ئیرادهیهكه نارهقت و رادهست نابت، دهركهتنه ل ههمبهر ئافرینههكى. ههروهسان ل گور دیتنا وی ب تهنى كهسانین هیزدار دكارن بریارا مرنا ب ئیراده بدن. (29) ل جههك دی ئاماژى ددهت خوهشى و چیژا خوهكوشتنى، دهما كو دبیژت:

**بیرۆكهیا خوهكوشتنى نارامبهخشیهك مهزنه، دشى ب قى ريكى چهندين شهقین نهخوهش، ب خوهشى ببورینى.** (30)

فیلوسوفى فرهنسى یى (نهبسورد) (ئهلپیر کامو) (1913-1960) (Albert Camus)

28 - ئهحمده عیاش، خۆكوشتن، پ. 187.

29 - ههمان ژیدهر و ههمان رووپهل.

30 - ههریم عوسمان، چهمكى مردن لهزمانى كوردییدا پ. 229.

31 - سهبور عهبدولكهريم (شكار)، چهمكى ژیان و مردن لهشيعرى مهولهوى و مهولانای پۆمى دا، پ. 201.

32 - نارام سهديق، نووسهران و ههلباردنى مهرگ، پ. 50-51.

كوشتنا پرسانه د دهر بارئ ژيانئ دا. (32)

مرن د فيلو سوڤيا ههچرخ دا، ب تاييه تي ل سدهئ بيستئ، كه تيه دنار استهك (هه بوونگهري) دا (Existentialist)، هه بوونگهرا، "فهكولن ل سهر مرنئ دكر وهك بوويه رهك ژ دوماهيكا ژيانئ." (33) "نانكو مرنئ رولهك پوزه تيف ههيه، بوونا مروقي دگه هينت ويستگه هي و گه شتا كامل." (34) د هزرا بوونگهرا ن دا بالدار بيوون ژ مرنئ، ناسينا (خودي- نهزي) يه و فهگه پريانه بو ره سنايه تيئ. (35) ژ بهر هندي خوه كوشتن ل جهم هه بوونگهرا ن، خودان پينگه ههكئ بلند و بنرخه. ژ بهر كو مروڤ هه لگرئ بهر پرسيار تيئ يه د ژيانئ دا، لهورا بريارا خوه كوشتنئ بريارهك ب ويرانهيه و هه لويس تهك راست و دروسته ل جهم وي كه سي يئ كو بريارا فهكيشانئ ژ ژيانئ ددت. (36)

خوه كوشتن د فيلو سوڤيئ دا خودان پينگه ههگ گرنهگه، ژ بهر كو ب مرنئ را پهيوه نديداره. هه موو فيلو سوڤان وهكه هف لي نه نيرينه، بهلكو هه ر نيكي ل گور ديتن و رهوانگهيا خوه نهف مزار بهس كريه. هندهك دژي خوه كوشتنئ نه و هندهك ژي بانگهشا خوه كوشتنئ دكن و هندهك ژي خوه كوشتنئ وهك هه بوونا كامل دهه ژ ميړن. هندي رازا مرنئ هه بت، بي گومان نهف مزار ژي دئ بهر دهوام هيت نيقاش كرن و بيت جهئ گرنگيدانئ ل جهم فيلو سوڤان، ژ بهر كو هندهك فيلو سوڤ خوه كوشتنئ وهك مزار كه فيلو سوڤي دببنن، ب تاييه ت د فيلو سوڤيا هه بوونگهري دا.

### ژيدهر:

- بوساحه نهحمه د، مردن له رهوانگهيا نابينه كانه وه، و. دانا مه لا حسه ن، ناوهندي روشه نبيري و هونه ري نهنديشه، سلئمانئ، 214.

- سه بور عه بدولكهريم (شكار)، چه مكي ژيان و مردن له شيعري مهوله وي و مهولاناي رومي دا، ناوهندي غه زملنوس، سلئمانئ، 2014.

- سوزان جهمال، سايكولوجي مييه تي، دهزگاي موكريانئ، ههولئير، 2009.

- مهحمه د كه مال، ئوننتولوجي بنه رته و بووني مروڤ، دهزگه هي سپيرئز، دهوك، 2007.

- ميه رداد ميه رين، قوتابخانه فهلسه فييه كان، و. سيدو داود عه لي، خانه ي چاپ و پهخشي رنئما، چاپي سنيهم، سلئمانئ، 2012.

- هه ريم عوسمان، چه مكي مردن له زمانئ كورديدا، بلاو كراوه ي نهكاديميائ كوردي، ههولئير، 2013.

- نارام سهديق، نووسهرا ن و هه لئيزار دني مهرگ، سلئمانئ، 2000.

- نهحمه د عه ياش، خوكوشتن، و. سوزان جهمال، دهزگاي چاپ و پهخشي سه ردهم، سلئمانئ، 2011.

- نهمل مهرهك، فهلسه فه ي مردن له فير عه نه كانه وه تا لكان، و. نارام نه مين شوانئ، له بلاو كراوه كانئ كتبخانه ي فير بوون، ههولئير، 2015.

### ژيدهر ب زمانئ عه رهي:

- وعد ابراهيم خليل الامير، ظاهرة انتحار النساء حرقا، دراسة ميدانية في مدينة السليمانية، مجلة (كروك)، العدد(1): المجلة 5، السنة 2010، ر. 5.

### مالپه ر:

- وليد علي، فلسفة الانتحار عند افلاطون، <http://suicide2007.blogspot.com/2013/02/blog-post.html> (5.06.2016).

33 - سه بور عه بدولكهريم (شكار)، چه مكي ژيان و مردن له شيعري مهوله وي و مهولاناي رومي دا، ر. 96.

34 - مهحمه د كه مال، ئوننتولوجي بنه رته و بووني مروڤ، دهزگه هي سپيرئز، دهوك، 2007، ر. 103.

35 - هه مان ژيدهر، ر. 106.

36 - وعد ابراهيم خليل الامير، ظاهرة انتحار النساء حرقا، دراسة ميدانية في مدينة السليمانية، مجلة (كروك)،

العدد(1): المجلة 5، السنة 2010، ر. 5.

# قەكۆلپن

- 94 - دەرازىنكا ھنارتىنى و چىكرنا رانا ھەلبەستى  
..... ئازاد دارتاش
- 105 - شرۆقەكرنا چىقانوكا (دندكھنارى) لىن رېبازا مۇرفۇلوۋى يا پروپى  
..... جەمىل مەمەد شىلازى
- 118 - ھەلبەستەكا قەقتىپى ژ دىوانا مەلاپى جىزىرى  
..... ھىرش كەمال رېكانى

# دەرازیڤکا ھنارتتی و چیکرنا رامانا ھەلبەستت

خواندنهك د پیکهاتهییڤ  
ھەلبەستا (شەش  
بەند ژ ستراڤال بامەرنی)  
یا ھەلبەستفان

## محسن قوچان دا

پشکا دووی



نازاد دارتاش



دانەر، تیکست، وەرگر:

سینوگرافیا (scenography)، د بنهرت دا ئەف چەمکە ژ هونەرئ شانۆیی هاتیه وەرگرتن و دهیته پیناسهکرن (وهمو هونەرئ همماههنگیکرنا سپاتیومی شانۆیی) (7)، یان هونەرئ (چیکرنا وینه) و دیزاینکرنا چارچۆفیی جهی شانۆگهری تیدا دهیته پیشکیشکرن، سینوگرافیا ریچکهیهکا زانستییه، فهکۆلین و گهریانانان لدویف همر تشتهکی دکهت کو لسهر دهپئ شانۆیی دهیته دانان، و پشکدار دبن د چیکرنا ریتما بزاقتن و تیرامانان دا، نانکو کومهکا باندۆرانه ب ئارامانجا زهلالکرن و روونکرنهفا دهقی دراماتیکی و ژبوی راکیشانا سرنجا تهماشهفانی، بهلکو کومهکا کودانه و فالانتیانه ئاراستهیی بینهری دهینه کرن و فهکرنا کودین ههئیی ئهرکی ئهوی تهماشهفانه وهها ژیی بینهر دبیه پشکهک ژ وی کاری و ههر وهکو سارتهر دبیزیت: (دبیه فاکتهرهک گرنگ و دیواری چواری د شانۆیی دا)، وهها ژیی و ژبوی سمتنا جهستهیی جهی و چیکرنا فهزایهکی نهمازیهیی د پرۆسیسا کاری شانۆیی دا، پیدقی یه سیناریو ب دهرازینکین ئاماژه هاقیز ب هیته پیتاندن، ب رییانان دئ پتر باندۆر لسهر هشی وهرگری هیته کرن و دئ دهرفست ژیرا هیته فهکرن کو بهشدار بیت د پرۆسهیین فهدیتنا تایی

سینوگرافیا ریچکهیهکا زانستییه،  
 فهکۆلین و گهریانانان لدویف ههر  
 تشتهکی دکهت کو لسهر دهپئ  
 شانۆیی دهیته دانان، و پشکدار دبن د  
 چیکرنا ریتما بزاقتن و تیرامانان دا.

ئهستاتیکی یی کاری و چیکرنا رامانی دا.  
 زاراقی سینوگرافیا د شانویا مۆدیرنیتهدا بایهخ پی هاته دان و ههر ل وی دهرئ بهلاف بوو، لی ژانرین دی بین نهدهیی و هونهری ژیی مفا ژ فی ئالافی وهرگرت، یان دئ کارین بیژین ژ وی ژانرئ هونهرئ دزی، ژ وانازی ههلبهست، تیگههیی ههئیی د ههلبهستی دا ب وی رامانا دهیت ههلبهستفان د پرۆسهیین داریزتنا کاری شعری دا و ژ بوی بهرههفکرنا سپاتیومهکی فهکری و چیکرنا وینهیی شعری، چارچۆفیی دهرهکییی ههلبهستا خوه ب چهئین ئالاقان تین ددهت و دهرازینک وهکو ئالافهکی سهرهکی د فی بیافی دا دهینه ب کارئینان، ههلبهستفانی شارمزا ئاماژهیین ههر دهرازینکهکی دکهته ئالافهک کارا د پرۆسیسا چیکرنا وینهیی دا، بهلکو لژی سیهرا وان دهرازینکان دئ د تهفگهرا واتهیان گههین، ههلبهستفانی چیکار و شارمزا ههر ئالافی ب مهبهست بکار دئینیت، ههلبهستفانی چیکار پویتهیی ب ههر دهرازینکهکی، بهلکو گرنگی یی ب ههر پهیقهکی ددهت، ههر پهیقهکا د کاری خوه یی شعری دا بکار دئینیت د جهی خوه یی دروست دا دادنیت، ژبوی کو لهشی تیکستی سست و شل نهبیت و تهفنی کۆپلهیا ههلبهستی یی موکم بیت، پیدقی یه ههر پهیقهکا زیده بهیته لادان و لگهل کۆپلهیین دی یا گونجای بیت و چهقهنگ و مینافۆر و خواسته .. هتد، ههر ههموو بینه ئالاقین چیکرنا وینهیی و هاقیتنا ئاماژهیان و بهرههمنیانان رامانی و ئاراندا خهیالی و ژیدهرین چیز بهخش، دهما مه (شەش بهند ژ سترانال بامرنئ) خویندی، مه وهها دیت: دهما بیروکهیا تیکستی د هشی ههلبهستفانی دا جهگیر بووی، یان بهرییا ههستین خوه بکته وینه و لسهر کاغزئ بنفیسیت، سینوگرافیاپهک ژیرا داریزتییه، وهکو دهرهینهرهکی شارمزا و پرۆفیشینال نهخشهیی دیزاینئ ژ ههلبهستا خوه را داریزتییه (بوویهر، جه، دم و ریتم و موزیک

دەرزايڼك دبنه هه‌لگريڼ چەند كودان و هەر ئهو ژى دبنه ياوهرين و مرگري د گهشتا ئهو دكەت د نيڤ ئاقاهيڼ هونەرى دا، تايلى هەنى دى مينيەت ب لەشى تىكستى ڤه هه‌ڤگرتى، ئاماژەيڼ ته‌ڤنى تىكستى موكم دكەن.

هه‌لبه‌ستفان كيرڤى وڤنه‌يى هه‌لبه‌ستى و ئاماژەيڼ وى هيدى هيدى به‌ره‌ف ژيهه‌ل دبه‌ت، جهه‌كى هه‌ره‌ ديريڼ هه‌لبژارتى يه‌ كو بكه‌ته هه‌مبه‌رى بابەتى و هه‌ست و نيريڼ و بينيان د هونەرى وى دا خه‌ست بكه‌ت و ب ئاوايه‌كى هونەرى دهربريني ژى بكه‌ت، به‌لكو ئهو ڤورمى ئه‌م لسه‌ر راهاتين هه‌لوه‌شاندى يه‌ و ب ته‌كنيكه‌ك تازه وڤنه‌يه‌ك چيكره‌يه، شكه‌فت يا ڤه‌گريدايى يه‌ ب ڤوناغه‌كا باژيرڤانى يا ده‌ستپيكي ڤه، دببىت و هكو هئما ببىت بو راوه‌ستيانا ده‌مى ل جه‌م كومه‌كا جقاكى د چاخه‌كى دا كو پيڤاژوڤيا ده‌مى يا به‌رده‌وامه‌ ل جه‌م خه‌لكى دى، ده‌ما دببىت: (ل بامه‌رنى دهره‌ك تيرا شكه‌فتا ناكه‌ت خو دكەن دوو دهر) ئاماژەيڼ رسته‌يى و نه‌مازه بين جهى، لسه‌ر بيك رامن سه‌ڤامگير نابن، به‌لكو مه‌به‌ستا هه‌لبه‌ستفانى ژى ئه‌وه‌ كو پيڤانين تازه ژ سيميولى هەنى را ببه‌خشيت و بكه‌ته ژيدەره‌ك زيندى ژبوڤى خو‌لقاندا ئاماژەيان

و وڤنه و دايله‌لوگ..هتد)، ب پلان د نيڤ لەشى تىكستى دا ري‌خستى نه.

هه‌لبه‌ستفانى ته‌ماشه‌ي كارى شعري كره‌يه و هكو هەر كاره‌كى دى يى هونەرى، هه‌لبه‌ست ل جه‌م وى ب تنى سروش نه‌بوويه به‌لكو چيكرن و هوستاكاره‌يه، ديسان د هشى ئه‌وى هه‌لبه‌ستفان دا خوڤنده‌ڤانه‌كى يان وهرگره‌كى هونەرى هه‌بوويه، وى گو‌تارا خوه‌ ئاراسته‌ي وى كره‌يه، وهرگرى هونەرى، وهرگره‌كى نه‌كه‌تڤه و ئه‌و خوڤنده‌ڤانه ئه‌وى خودان باگراوه‌نده‌كى ئه‌پسمتى و هونەرى، ئه‌و وهرگره‌ يى لسه‌ر هويركارين بچويك ژى رادوه‌ستيت و ئه‌وه يى دكاريت ڤالائين د هونەرى تىكستى دا بگريت.

ده‌ما دببىت (ل بامه‌رنى)، ئه‌مين گو‌هدير دى وه‌ها هه‌ست كه‌ين، كو هه‌لبه‌ستفان دى چيرۆكه‌كى يان بوويه‌ره‌كى ژ مه‌را ڤه‌گيريت، وه‌ها سه‌رنجا وهرگرى رادكيشيت، دياره هه‌لبه‌ستفانى مفا ژ ته‌كنيكن چيرۆكى وهرگره‌تبه‌يه، نه‌مازه پشدانى لسه‌ر ته‌كنيكا ڤه‌گيرانى، ته‌كه‌ز لسه‌ر جهى كره‌يه (ل بامه‌رنى)، جه‌ژى فاكته‌ره‌كى سه‌ره‌كى يه‌ ژ فاكته‌رين ڤه‌گيرانى و يى هه‌ڤبه‌نده ب ده‌مى و كاره‌كه‌تر و يادگار و رويدانانڤه، ديسان ب ئاوايه‌كى نه‌ راسته‌وخو دهربريني ژ هه‌ست و تنگزينين ئه‌وى ڤه‌گير دكەت، ب وى ته‌كنيكي ژى سه‌رنجا گو‌هديري رادكيشيت، لى هەر بله‌ز ته‌رزى ڤه‌گيرانى گو‌هارتنان بخوه‌ڤه دبببىت، هەر ل دهرازينكا هه‌نارتنى كوده‌تا لسه‌ر ته‌رزى ڤه‌گيرانا ساده كره‌يه و به‌ر ب ڤه‌گيرانا شعري ڤه‌ دچيت، ل پشت په‌يف و رسته‌يان رامانين دى هه‌نه و وهرگر پيڤڤى يه‌ تيقلى سه‌رڤه يى گو‌تنى بسميت و دڤيت داكه‌ڤيته د كوراهييا وى دا، تايىل (ل بامه‌رنى) و دهرازينكا هه‌نارتنى، و هكو پشه‌كه‌ ژ ديكورى شانويى يان مينا لوكنيشنى يه‌ د هونەرى سينه‌مايى دا، وه‌ك ناڤه‌را دهرڤه يا خانى يه‌ د هونەرى ته‌لارسازيى دا، ئه‌و

**ده‌ما هه‌لبه‌ستفان دببىت:**  
**(ل بامه‌رنى)، ئه‌مين گو‌هدير دى وه‌ها**  
**هه‌ست كه‌ين، كو هه‌لبه‌ستفان دى**  
**چيرۆكه‌كى يان بوويه‌ره‌كى ژ مه‌را**  
**ڤه‌گيريت.. دياره هه‌لبه‌ستفانى مفا**  
**ژ ته‌كنيكن چيرۆكى وهرگره‌تبه‌يه.**

دی یی روناھی یی و هاتنه ژوور و دهرکهفتنی به، کهنالهی دی یی ههفگههشتنی به، ناسوین دیتنی بهرفرهه دکهت، ریهکا دی فهکته ژ بو دی دهرکهفتن و پیشوازیکرنی، تینهکا نوی ژ دهی را دبهخیشته ژبو دی خوه ژ راوهستیانی رزگار بکهت. ل قیری دووالیزیمیا (شکهفت و دهر) دبه نیشانهیین ههفرکی یی د ناقهرا باژیرقانییا دهسته پیکی و نهلهفی و راوهستیانا دهی ژ نالیهکی فه و ژ نالیهکی دی وهرار و خوه گونجاندن و دایهلۆگ لگهل دانین نوی و دهی ههچهرخ، تیرامانا ههلبهستقانی بو جهی و دهی ب ناویهکی نه راستهوخو دیار بوویه. ههلبهستقان کیرفا چیکرنا وینهی ههر بهر ب ژیههل دبهت، کاری ههئی ب زمانهکی بئند و مشت ژ خوازه و پارادۆکس و وهرار و چیبویان دکهت، دهما دبئزیت: (خفس ل بویک و زاقا دکهفیت، ل سهری چپای دبه بهر)، ههلبهستقانی پتر نیرینین خوه چرکرینه و د ههمان دم دا بازنی تیرامانانی بهرفرهه کریه، چونکی نیرینین خوه لسهر بیک سهمت سهقامگیر نهکریه، ب تنی ب دیدهکا ماتریالی گوتارا خوه تیز نهکریه، بهلکو تهماشهی لایهئی دی دکهت ب نیرینهکا میتافیزیکی، بیک ل ههمبهر یی دی دانایه، ب وئ لادانی قادا بینیان فرهه بوویه. ههلبهستقانی جههنگین خوه ژ بامهرنی وهرگرتی نه، بامهرنی ههر چهنده شارهگونه، لی خودان دیرۆکهکا دیرینه بهلکو دهیته ههژمارتن وهکو کهفتنترین شارهگونه، یا نافداره ب پشکدارییا خهلکی وئ د پرۆسهیین چاندی و سیاسی دا و زیدهباری وئ چهندی وی جهی پینگهئی خوه یی نهمازهیی د بیردانکا ههلبهستقانی مهدا ههیه، ل جهم وی بامهرنی بازنهکی دائیخستی نییه، بهلکو شارهکی دیرینه و سهنتهری جیهانی به، دیرۆک و ئەو ناقهنده یا دکاریت تهف ناکوک و ههفدژان لدور خوه کوم



و ههنا رتنا مهسجان، (دهر) قی پهیی هیز و شیانی مهزن ههنه، دیسان وهقا خوه یا کارا ههیه و بیاقا ناشوپی بهرفرهه دکهت، قوچانی ب ناماژ مین کههی یین سیمبولا ههئی (دهر) قابل نهبوویه، بهلکو کودهتا لسهر کریه، دهر ل قیری نابیه لیکراو بهلکو دبیه بکه، ئەف چهنده خویا دبیت دهما دبئزیت (خو دکهن دوو دهر)، یان دهر وهکو قابلهکی هوشک و نهلف ب ژیان دکهفیت و رمخنی ژ خوه دگریت و کودهتایی لسهرخوه دکهت، (ل بامهرنی دهرهک تیرا شکهفتا ناکهت خو دکهن دوو دهر)، ئەگهر بیک دهر بیت وئ رامانی ددهت کو یی بی ههفدزه و تشتی بی ههفدژ ژ یی نهلقه و نکاریت تشتهکی بهرههم بینیت، ژبو دی بهردهوامییا ژیانی و بهردهوامبوونا تهفگهرا دیرۆکی، ئەو دهر بخوه ناکوکی خوه چی دکهت، وهها ههلبهستقان دهر برینی ژ نیرینین خوه دکهت، ب هیزا ناشوپی دهرزاینکهکا پر نامازه و خودان ناقهروکی فهلسهفی چی دکهت، شیانی فهشارتی یین پهیی دهر دئیخیت، دهری دوویی ژیدهرهکی

وہسفرنا دۆرھیلی بکارنہئینایہ، بەلکو ب مہبستا گۆھرینی دارپژتییہ، ل پشت پھیئین ہەنئ تیزہکا ہزری ہمیہ ب وینہئین شعری دەربرینی ژ نیرین و ہلۆئستین خوہ دکەت، ب زمانەك خەست و چر و پر ئامازہ دپەقیٹ وەھا ژ بیافاکا بەرفرہہ ژ خویندەقانی را دابینکریہ، ژبوی ب نازادانہ بزاقنا خوہ بکەت، ژبوی کو ئو رمانان وان قەبینیت، چونکہ ب رتیا تیگەھشتن و ہەفگەھشتنئ رمان پیکدھیت، بەلکو ل قیری خودئ خوینەر ب تنئ ژیدەرئ تیگەھشتنئ نییہ ہەر وەکو تیزین فەلسەفا فینومینۆلوژی تیز دکەت، بەلکو خودئ ھوشیار و ھوشمەند دبیتہ ژیدەرەك ژبوی بەر ھمئینانەکا تازہ، یان ئاقەکاری تیکستەك نوی لسر تیکستا رەسەن، ئەف دەرگەھہ یان ئەف ئاسویہ ژ دان و قەکرئین تیورا وەرگرتنئ بوون، تیورا وەرگرتنئ تەکەز لسر نیشانەیین د نیف تیکستئ دا کر.

#### ل بامەرنئ

تەنویر پالددەتە تەنویرئ

سەوڪ پەحتن رۆشنبیریہ!

کی نییایہ د بامەرنئ دا؟

ب نیشانہ و ئامازەیان تیکستەکا قەکری چیکریہ، د نیف وئ دا بیافەك بەرین ہمیہ،

بکەت،(ئەرد و ئەسمان، دار و بەر، چیا و نہال، ئیرو و دیروك، زانا و نەزان.. ھتد)، د ہوندری خوہ دا ب حەلینیت، ب دوویربنا بیردانکا خوہ تەماشەئ دونییایی دکەت و ب چافی جہئ خوہ یئ رەسەن خویندان ژ دیاردەیان را دکەت.

ئەز و ھادبیم کو ئەوئ ھەلبەستفان ھەرچەند ژ بامەرنئ و خانئی ییکی یئ زارۆکینیئ دویر بکەقیٹ، لئ ھەرتم ئەو جەد پارزینکا وی دایہ، ھەلبەت دئ جہین ھەنئ فشارا خوہ لسر بیردانکا وی کەن و ئەف چەندہ ژئ حالەتەکی سروشتی یە نەمازہ ئەگەر مرؤف لگەل بەھا و نرخین و پیفەرین جہین نوی نەگۆنجییٹ، ل وی چاخئ دئ تاک ھەست ب ھافیبوونئ کەت، ھەستا ھەنئ کارتیکرنئ لسر چەند مژار و دۆزان دکەت و ژ وانازی پابەندبوون و پیکگیری و یاخیبوون، دەربارەئ مرؤفی داھینەر ئەو جەد دبیتە فاکتەر و ھیزەکا ئەرنی و وی پال ددەت ژبوی خۆلقاندین تازہ و داھینانا پرۆژەیین ھونەری و ہزری و بیروکەیین ئەستاتیکی، ھافیبوون ژئ دیاردەییەکا کەقنارہ، ئالوزی و قەیرانەکا رۆحی و چاندی یە و دەرزەکە د نیقبەرا داھینەری و جفاکی دا، د ہوندری ئیش و ئازار و دەرھافیزتەیین وئ ھەستی دا، کارەکتەرین مەزن و تیور و ہزرین تازہ سەرھلادەن و دبەنە سەدەما ھەژاندین جفاکی، ب درنژاھییا دیروکی ھافیبوون بوویە پشکەك گرنگ د پرۆسەیا چیبوونا رەوت و ریپاز و خویندنگەھین ھونەری و ئەدەبی و ریچکەیین ہزری و فەلسەفی دا، وەھا تیکەھلیەك گرنگ و خۆرت ھمیہ د نیقبەرا ھافیبوون و ئافراندن و تپپەراندن دا.

#### ل بامەرنئ

چەند جارەکا مەلا بانگ ددەت

د تەراشان را تویری د لویرن

ھەلبەستفانی، ئەف رستەییە ب ئارمانجا

ب درنژاھییا دیروکی ھافیبوون  
بوویە پشکەك گرنگ د  
پرۆسەیا چیبوونا رەوت و ریپاز و  
خویندنگەھین ھونەری و ئەدەبی و  
ریچکەیین ہزری و فەلسەفی دا.

چينوويه، چونكو رسته د تهفگهرهكا بهردهوام دايه و لسره چ سهمتا سهقامگير نهبوويه، نهو مزداري ژي بخوه فاكتهرهمكي چيژ بهخش و نهساتيكي يه و بهردهوام پرسياران دخولقينييت، لهوما د ههلبهستا مودرن دا نهگهر بهرسف ژي ههبن، لي گهلهك پتر پرسياران دروست دكهت.

### ل بامهرني

### چهند جارهكا مهلا بانگ ددهت

### د تهراشان را تويري دلويرن

شاعر تهكزي لسره شيان و نامازه بين جهي دكهت و جه دببته جهمسرهكي گرنه و سهنته و كارهكتهرهمكي سهرهكي د نافاهيبي تيكستي دا، ههلبهستفاني نهو جه ههلبزارتي يه كو بكهته خالا دهسپيكي و ژ ويدهري دهر دكهفويت بهر ب جيهانهكا بهرينترقه گهشتا خوه دكهت، نهو جه بوويه سهنتهري ههفگههشتا هوشيار ي نهناگابووني و فاكتهري زهنگينرن و لقاندا ناشوپا نهوي ههلبهستفان، نهو جه بوويه روانگههك، ل وي دهر لسره تهف جورين ململاني و ههفركيبان رادوهستيت.

ههلبهستفاني ل پهي نيستراتيژيهتا پارادوكسان كار كريه، د نيستراتيژيهتا ههني دا،

پيدفي يه وهرگر د وي بيافي دا كار بكهت و كود و چهشنگان فهكهت، رستهيا خوه وهها داريژتبيه كو ههفسهنگيهك د نيئبهرا مهبهستا وي و دانين تيكستي و رولي وهرگري دا ههبييت، بيافهك ههيه ژ بوي رافهكرنين جودا ژ مهبهستا دانهر ي راستهفينه، لي نهو نكارين مهبهستا وي پاشگو ه بكهين، يان وهرگر نكاريت رولي نهوي دانهر فراموش بكهت، دانهر/تيكست/ وهرگر، دي سي گوشهيهكا وهها چيكن كو نه بنتي بيك دهنگهك ههبييت و دهستههلاتا دانهر ي يا زال بيت و د تيكستي ژي دا خالهكا گرتي نيبه نهو لي راوهستين و نهشيين ژي دهر باز ببين، وهها ژي پلوراليزميا خويندني چيدييت، ب گوتنهك دي تيكست دي كاريت كومهكا بن نههاتي ژ خويندنين جودا ههميميز بكهت، چونكو وهها رستهيا خوه داريژتبيه كو بببته ههلهگرا چهند روويان و ب وي چهندي ژي تيپهراندن لسره مزارا واقعي كريه، چونكي نهو بوويهرا باندور ل وي كري، ب ناوايهكي راستهراست دهر برين ژي نهكريه، بهلكو تيكههلي خهيالآ خوه يا شعري كريه، دهما نهو دببزين خهيالآ شعري مهبهستا مه نهو شيانين هزري و هونهر ي نه نهوين بوويهري دنيف خوه دا دحهلينييت و ب ريبا ميتافور و خواسته و چهفنگ و ليكچوونان دهر بريني ژي بكن، وهها دي د فهگهر ي دا بوويه وندابيت و ب تني پاشمايين وي مين، ههروهها ب في شيوازي سهرهدهريكرني، بيكهيين تيكستي لق و رههندين جودا و تازه ژي دچن و پرؤسيسا چيكرنا رمانني يا قورهخكري نابيت، وهها ههلبهستفاني بيكهيين تيكستي تهوزيفكرينه، دانهر نهمايه وهكو ليفهگهر و تيكست ب چ جه و چاخين ديار فه گرديايي نهبوويه، ب وي ستايلي دانهر شيابه دهفي وهكو سيستهمهكي زمانهفاني يي سهربخو دابريژيت، ههلبهت جورهكي مزدارييي

ههلبهستفاني بيكهيين تيكستي تهوزيفكرينه، دانهر نهمايه وهكو ليفهگهر و تيكست ب چ جه و چاخين ديار فه گرديايي نهبوويه، ب وي ستايلي دانهر شيابه دهفي وهكو سيستهمهكي زمانهفاني يي سهربخو دابريژيت.

لۆژیکى دېھزىنىت، وەھا ژى ئەم بنتى دى ل  
 ھەمبەر جېھانا تىكىستى بىن، وینەيى واقى  
 دھیتە پەلخانن، سىنۆرین جھى دەینە بەزاندن،  
 ئاسۆيىن بىننىنى قەدبن و بەر ب روويىن بى  
 دووماھىك دچن، ھەر چەندە ئالاف و شىۆازى  
 ھەنى يى دەربرىن و دارىژتتى نەھىلايە جېھانا  
 تىكىستى يا گرتى بيت، لى واقە تىدا وەندا  
 نەبوويە، تىكىست يا مشتە ب مژارین واقى و  
 بىن قەگرىدايى ب ژيانا جقاكى قە،

سبەرا بوويەرىن باندۆر لىسەر ھشى ئەوئ  
 ھەلبەستفان كرى ددىارن، لى ھەلبەستفان ب  
 زمانەكى شەرى دەربرىنى ژ دید و نىرىبىن  
 خوە دکەت و دبىت جۆرەكى مژداريى ھەبىت،  
 لى ئەو مژدارى ب ئەنقەست نەبوويە بەلكو ل  
 پەي پىدقۇيىن ھەلبەستى ئەو مژدارى چىبوويە و  
 كاری قەرەقاندنا وئ مژداريى و تىگەھشتى و  
 چىكرنا راما نا دبىتە ئەركى وەرگى، ب وئ  
 چەندى ژى خویندن دى بىتە پشكەك ھەستىار  
 د كاری ئەدەبى دا، ھەر وەكو سار تەر دبىژىت:  
 (خویندن دەر بارەى كاری ئەدەبى نابىتە بۆيەرەكا  
 دەرەكى، بەلكو ئەو رەھەندەكى ھوندرى يە  
 ژ رەھەندىن كاری)(8)، ئەركى ھوزانقانى  
 يە پەيى ژ راما نا وئ يا رەسەن دەر بىخىت و

د گۆتتى دا دوو راما نىن ھەقدژ يان ناكوك ھەنە،  
 ھەلبەستفان تىتەكى دبىژىت، لى مەبەستەك دى  
 لپشت ھەيە، ب گۆتتەك دى لپشت گۆتتى گۆتتەك  
 دى يا قەشارتى ھەيە يا دووپرە ژ راما نا ئاشكرا  
 ئەو مەبەست ژى ل جەم وەرگى ب تىر اما نىن  
 كویر خۆيا دبىت، ئىستراتىژيەتا پارادوكسان  
 تەكنىكەكا زمانەقانى و ھونەرى يا دىرىنە و  
 ھەر ژ كەفن وەرە د شەرى و ژانرىن دى بىن  
 ئەدەبى دا ھاتىە تەوزىفكرن، ھەلبەستفان بىننىن  
 خوە تىدا ب شىۆازەكى ھونەرى و ب زمانەكى  
 بلند د گۆتتى دا جھگىر دکەت، ل پەي قى  
 نىرىنى لقرى(چەند جارەكا مەلا بانگ دەت.د  
 تەراشان را تویری دلويرن“)، ل قىرى نە  
 مەبەست مەلا و بانگ و نەمەبەست ژى تویری  
 و لویرىنە)، بەلكو دبىت مەبەست پتر ئەو بيت  
 كو ئەو جھ يى چول و قالایە ژ مروقان، چونكى  
 تویری ل وى چاخى دلويرن، دەما يىك دەنگ  
 ب تى ھەبىت، دەما ھەست ب تەنبايى دکەت،  
 ھەلبەستفان وەكو ئامازە بۆ جھەكى بەر ب  
 ویرانبوونى دچىت بكار ئىنايە و ئەو ویرانبوون  
 ژى ناخى ئەوئ ھەلبەستفان دئىشنىت.

ھەلبەستفانى وینەيى شەرى لىسەر  
 ستراکچەرى دوونالیزىمىان چىكرىيە (مەلا/  
 تویری، بانگ/ لورین)، دىسان دوو جھ ژى  
 ھەنە ( مزگەفت/ تەراش)، ب دروستكرنا  
 تىكەھلىيان د ناقتەرا جەمسەرىن ھەنى دا،  
 ستراکچەرى روويى پىشىيى يى وینەيى شەرى  
 چىدكەت، روويى دى يى پاشىيى پتر رەھەند  
 ژى دچن و پەيى د سىلقى رستەيى دا ئامازەبىن  
 تازە ھەلدگرن، چونكە ل قىرى گۆتن دژى  
 گۆتتى يە، پەيى يا ژ راما نا خوە يا فەر ھەنگى  
 دەرکەفتى و ئامازەبىن نوى ھەمبىز كرىە،  
 وەھا ژى دى مژدارىيەك ھەبىت چ ناكوكىين  
 لۆژىكى د نىف تىكىستى دا ھەنە، چونكو ئاشۆپ  
 جېھانا خۆ يا نەمازەيى چىدكەت و سىنۆرین

ھەلبەستفانى ل پەي ئىستراتىژىتا  
 پارادۆكسان كاركرىە، د  
 ئىستراتىژىتە ھەنى دا، د گۆتتى دا  
 دوو راما نىن ھەقدژ يان ناكوك ھەنە،  
 ھەلبەستفان تىتەكى دبىژىت، لى  
 مەبەستەك دى لپشت ھەيە.

دی رووی پاشی یی و ئەرکی قەدیتنا رەھندین وئ یین ھزری و ئەستاتیکی بۆ خۆدئ وەرگری قەدگەریت، ئەرکی ھەلبەستقانی ئەو فاکتەرین کارئ شعری ب ئاویەکی ھونەری پێکھە گری بەت، زمانی بپەقینیت و شیانین پەیفی بین قەشارتی دەربینیت و رستەین سەرسوورمان دابریژیت و ل ئاسوین پێشبینین وەرگری بەت، ئەرکی ھەلبەستقانی د ستراکچەری پێشی یی دا ناكۆك و ھەقدژان ل ھەقدوو کوم بەت و تەكەزئ ل سەر فاکتەرئ ئاشوپی بەت و کودەتایی ل سەر لۆژیکا بکارینانا زمانی بەت، پەیفی بەتە چەقەنگ و دەربرینی ژ تەنگزینین وی بەت، ئەو گاف، گافەکا شعری یا نەمازەیی یە، د وئ گافی دا جیھانەکا دی دەیتە خۆلقاندن، جیھانەکا فەکری ل سەر کۆمەکا ئەگەر و بەلکیان، فۆرمەکی خۆدی ساخلەتەکی نەسەقامگیر و فەکری ل سەر ئەنالیزەیین جودا چی دبیت، دیسان ھشی وەرگری دەیتە ئارانن و خوە د ھوندرئ تیکستی دا قەدبیینیت و ھەست دکەت تیکست یا دایەلوگی لگەل وی دکەت، ب گۆتەنەکا دی تیکست نابیتە فۆرمەکا خۆدی بینک ئاراستە و سەمت، بەلکو دبیتە قادەکا فرەسەنتەر و پیر کۆد و ئامازە، بەلکو وەھا تیکستا ئەدەبی دبیتە بەرھەمی باژیری، بەرھەمی قوناغا پۆست مۆدیرنیتە، چونکە د پروسیسین چیکرنا رامانا و قەدیتنا لایەنی ھونەری تەکەز ل سەر دوو فاکتەرمان دەیتەکرن (مونۆلوگ و دایەلوگی) و دەنگی ھەلبەستقانی نابیتە دەنگەکی ییکانە، بەلکو دبیتە دەنگەکا ژ کۆمەکا بن نەھاتی ژ دەنگ و خویندنین جودا.

محسن د بەندا دووی ژ ھەلبەستا(شەش بەند ژ سترانال بامەرنئ) دا دبیزیت:

ل بامەرنئ  
ژ نینیی وئفە  
ھەمی کۆلان دقالاتە

بکەتە ھیما و ئامازە و ب وان وینەیین ھونەری ب خۆلقینیت، ب ئەلیمینتین وروژاندنی سرنجا وەرگری رابکیشت و ب شیۆازەکی نەمازەیی سەردەری لگەل زمانی بەت، لادانان د ھوندری رستەیی دا چیکەت وەکو مەرچەکا ژ مەرچین پوھتیکابوونئ ب ستایلەکی وەھا رووی سەرفە و ئاشکرا چیکەت کو رووی دووی یان ستراکچەری قەشارتی ل سەر بینک راقە سەقامگیر نابیت، وەھا دی تیکست پرسیاران بەرھەم ئینیت، رووی قەشارتی بۆ وەرگری دەمینیت و ئەو لایەنین وئ بین جوان قەدبیینیت، ھەر وەکو فەیلەسوفی فینومینولۆژی ئەنگاردن دبیینیت: (مژارا جوانیی پیدفی ب مایتیکرنا خۆدەکی ھوشمەندە ھەتا بکاریت لایەنین قەشارەتی دەربیینیت)، مەبەستا ئەنگاردنی ژی وەرگەرەکی ھوندری یە، ئەوئ یی دکاریت دەرز و قالاتیان دابگریت و بونیاتی ھزری یی تیکستی ھەلوەشینیت و رامانا وئ قەبیینیت و رەھندئ ئەستاتیکی چیکەت، چونکە چیکرنا وی رەھەندی و قەدیتنا رامانی یا ھەقەبەندە ب خۆدی وەرگری ھوندری قە(9).

نھا دی کارم بیژم ب تئی چەند خویندەقان د ھشی قوچانی ھەلبەستقان دا بەرھەف بووینە، وی ھەلبەستا خوە بۆ ریزەبەیا ھەرە زۆر تیزکریە، چونکی ھەلبەستقانی ب بینک ئاست گۆتارا خوە نەداربیزتی یە، بەلکو د پیرانییا جارن دا ب ئاویەکی نەچاقەریکی خوە ژ وەرگری قەددزیت، ناھیلیت تیکستی بینک ئاستی دەرەکی ھەبیت، لئ د ھوندرئ وئ دا چەندین ئاست ب یاریین وی بین زمانەقانی چیبووینە، ئەو ئاست ملکہچی چ لۆژیکین بەرھەف نابیت، بەلکو ئەو بخوە لۆژیکا خوە چی دکەت، ئەو بخوە سیستەمی خوە دخۆلقینیت، ب قەدیتنا وان ئاستان دبیت وەرگر بکاریت تپەرانندی ل سەر ئاستین خۆدی ھەلبەستقانی بەت، ب گۆتەنەکا

خوه ئاراسته بکهت، محسن ژى ب ههمان رچکه، ب زمانهکى شعری یى هستیگری، روناھى لسر جههکى دیارگری چر کریه، کویر تهماشه ی جهی دکهت و همول ددهت ب وئ نیرینى رمانا ههبوونى قهبنیت، جه یى بوویه کارهکتهرکى سرهکى د فهزایی قهگیرانى دا تا وی راده ی هست دکه ی کو دم ژ وئ ده رى یى رارهستىای یان یى د نیف قهوارهیا جهی دا حهلیایه، عقل ژى ل وئ ده رى هه یى ل قوناغین دهستیکی دایه و دم ب ئاوايهکى بازهیی لدور سهنترهکى وههمی دزقریت، (لى ل بامهرنى.. ژ ئینیى ونقه.. ههمی کولان دقالانه.. دشرن ... دسارن، تهژى تانه)، ب گوتهک دی چ بویهرک نوى روى نادهت، بهلکو دیروک هه ر یا خوه دووباره دکهت، ههلبهستقانى تهکهز لسر دوو فاکتهران(جه/دهم) کرینه، دوو ستوینین سرهکى و تیکههلیین د ناقبهرا وان بووینه وینه و بینین، دیسان چهقهنگین بهرههف بکارنهئیناينه، بهلکو وی بخوه چهقهنگ دروست کرینه، چونکو چهقهنگین شعری ژى و ب سهدما زور بکارئینانا تام و هیز و شکو یا خوه ژ دهست دهن، ههقر ویشی گهنیوونى دبن، لهوما ههلبهستقانین چاخى مؤدیرنیتته، پهنا بهر ب چهقهنگین تازه دبهن، پهنا بهر ب سومبول و چیروکین ئهفسانهیى و کارهکتهرین مللى بریه و د تیکستین خوه دا وهکو ئالاقین هونهری و ههمبهرین بابتهی تهوزیف کرینه، وهها ههلبهست دویرکهفتنى ژ تهرزى راپورتى و راستهوخو، محسن د قئى تیکستا خوه دا، چند جهقهنگین تازه بکارئیناينه و ژوانا روژین ههفتیى (ئهنی)، لى نه وهکو روژهکا پیروز یان روژا بیهقهدانى، بهلکو بوویه نهو ههمبهرى بابتهی نهوى دهربرینى ژ سوز و دلینى و تنگژین وی دکهت، دهربرینى ژ دوودلى و ترسهکى دکهت، نهو ترس یا قهگریدایى ب

نهرکى ههلبهستقانى نهوه فاکتهرین کارى شعری ب ئاوايهکى هونهری پیکفه گروى بدهت، زمانى بپهقینیت و شیائین پهیقى یین قهشارتى دهربینیت و رستهیین سهرسوورمان دابرپژیت و ل ئاسویین پئشبینیین وهرگری بدهت.

دشرن ... دسارن  
تهژى تانه  
ژ بى سهبرى  
پیرهژنا ب ددانهکى  
دچیت نک پیرا بى ددان...  
دبیزتى: خویشکى  
ئهفرو سپیدى  
لهوهندیى من  
د تایی پیژانى ئالوزى  
ههر شقیدى  
بپهههمهکى هیکا مریشکا رهش دزى  
ته های ژى یه؟  
یین دبین  
ناقى وی چیه؟  
ئهز زمانم..  
کا پهنتینه، پهرتینه، یان پوتینه  
یى چووی سهر گوندین هندهک دی  
ئهف ئویرسه چ دبی بهختن  
توپا نزهلى ددهینتى....

ل قیرى ههلبهستقان یى قالا ئهزمونهکى دکهت، چهوا دهرهینهرکى شارهزا زوما کامیرى لسر خالهکا دیارگری فوکس دکهت، ژ بوى کو تهکهزى لسر چهقهنگهکى یان رویدانهکى بکهت و ب کیمترین گرتهمان مهسجا



ئەنالىزە دكەت، لى د بازنى دەرقە دا، عەقل يى د قوناغەك دى دا، ل دەرقەى وى بازنى پىقاژوويا دىرۆكى يا بەردەوامە، ھەرچەند يى شىاي دەسكەفتىن زانستى و تەكنەلۆژى بىنيت، لى نەشايە لسەر ئاستى ئىپستى ئەلتەرناتىفى بكار ئىنانا ھىزا چەكى بەر ھەم بىنيت، نەشايە خوە ژ ھزرىن شەرخواز رزگار بکەت، لەوما ھەر جەنگ و ھەفرکىن خوينەلۆ دبەردەوامن، يى قەيران و ئالوزىيان چى دكەت، ھەفركى و شەرى بەرژ موندىيان نەخشەى جىھانى دادپوشىت.

(پوتىن يى چووى سەر گوندىن ھندەك دى)، ئەف گۆتتە دەربرىنى ژ عەقلەكى دەستپىكى دكەت، لى لگەل وى چەندى باومەرى ب دايەلۆگ و ھەفگەھشتى ھەيە، گۆتتا ھەنى ھەمىزا نىرىنەكار مەخەبى دكەت و دزى و تالان و شەپ و سەرداگرتان شەرمزار دكەت:

**ئەرى خويشكى ھەر وەسانە**

**ئەفە و دونيا مروقان ھەى**

**شەپ و دزى ژى پىرانە...**

ئەو عەقلى دەستپىكى ب چاقى ترس و گومانى تەماشەى كەتواری دكەت، ديسان ئەو ئالاقىن مەخەبى ل جەم ھەنە، كو بكارىت خىر و شەپان ل ھەقدوو جودا بکەت، ژ لايى ھزرى قە، ھەلبەستقان ب نىرىنەكار عەقلانى يا باركرى ب سىمايەكى سۆزدارىيى واقى ھەى راقە دكەت، ژ لايەكى قە مەخنى ژ عەقلى دەستپىكى دگرىت و ھەا دەت پىناسەكرن كو يى ل دەرقەى دىرۆكى دزىت، لى ھەر ئەو عەقل مۆدرن ژ عەقلى زال دگرىت، مەخنى ژ عەقلى مۆدرن دگرىت ئەو عەقلى ھەرم قەيران و ئالوزى و شەپ و پىكدانان دخۆلقىنيت، مەخنى ل عەقلى زال دگرىت چونكە باومەرى ب ھەفگەھشتن و دايەلۆگى نىيە، ھەلبەستقان د حالەتى دوودلى و خەمگىنى يا ھەبوونگەرايى دا دزىت، ئەو دوودلى دەربرىنى ژ ئەزمونا وى دكەت، يى

جەئ وى يىكى قە، ئەو جەئ ھەست و وژدانا دەھزىنيت، د وى بابەتى دا ھزر و نىرىن و دوودلىيا وى بەرجەستە بووینە، ب گۆتتەك دى ب وى چەقەنگى ب ئاوايەكى چىر رمان خەست كرىە و تىكست ژ شلبوونى پاراستى يە.

ئەگەر ھەلبەستقانى چىكرنا رمانا ھەلبەستى رەوانەى مە كرىبىت، ھەا راقە دكەم، ھەلبەستقان خويندەك د نھا و ئايندەيى جە و خانىيى خوە يى يىكى دكەت، ئەو ھەر دوو جەئ ئەكتىف د بىردانكا وى دا، جۆرەكى نۆستالىزىيائى يى زالە لسەر ھشى وى، فشارەكا دلبنى و دەروونى ل وژدانا وى دكەت، ھەست دكەم ھەلبەستقان يى دەربرىنى ژ ھەستىن خوە يىن ئاراندى دكەت، ھەا دبىت كو خەلكى وى يى رەسەن و خۆدان شىان يىن پرت و بەلاق بووین و ب تنى ل رۆژىن ئەينى قەستا وى جەئ دكەن و ل رۆژىن دى د باژىرىن مەزن دا دزىن، مەخنى ژ ئەنئەلجىنسىا وارى خوە دگرىت، ب تنى خەلكى ھەزار و كىم دەرامەت ماينە و ئەو ژى يىن بى دەستەھلاتن و بەلكو ل دەرقەى دىرۆكى دزىن، لەوما راقەكرن و نىرىن و ان يىن سادە، دەربرىنى ژ ھەزارىيا وان يا چاندى و بەلنگازىيا وان دكەن (كا پەنتىنە، پەرتىنە، يان پوتىنە.. يى چووى سەر گوندىن ھندەك دى).

ھەلبەت ب قى ئاوايى دى پىقاژوويا باژىرقانى و ئاقەدانكرنى ئىفلىج دبىت، رۆژىن دى يىن ھەفتىيى (ھەمى كۆلان دقالانە.. دشرن ... دسارن، تەزى تانە)، ب ئاماز مېن ھەنى ھەلبەستقان خويندنا خوە چىر دكەت، ب دىتتەكار مەش بىن نھا و ئايندەيى وان جەان دخوينيت، ھەلبەستقان لسەر دوونالىزىمىا (ھوندر/ دەرقە) كار دكەت، ھەكو دوو جەمسەر كو د يىك دەم دا دزبەر و تەفاقارىن ھەقدوو بن، بازى يان جەئ ھوندىرى يى ب نىرىنەكار سادە و بى گونەھ و دەستپىكى تەماشەى دنيايى دكەت، بووېر و رويدانان



ئامرازەك يان پرۆژەيەكئى خوه و ئەوئ دى ناسكرنى، لئى ب ستايلهكى هونەرى.

### ژيدير و فهرۆز:

- 1 - العتبات النصية في قصة (عين لندن) فاتح عبدالسلام، جريدة الزمان عدد 103.
- 2 - محاضرة الدكتور عزوز علي اسماعيل (دور العتبات النصية في تفسير النصوص)، YOUTUBE.
- 3 - محسن عوسمان، ستراتيجيا ناقتيشانى وهك كودهكى، پيداچونەك ب هەفكئيشا ناقتيشان و جوگرافيا تىكستى دا، د گوڤارا پەيف دا بە لاڤكره، ژ لاڤەرى نڤيسكارى مە وەرگرتيە.
- 4 - عتبات (جيرار جينيت من النص الى المناص)، عبدالحق بلعابد، تقديم سعيد قطين/ منشورات الأختلاف/ الطبعة الاولى 2008 ص 18.
- 5 - هەمان ژيدير.
- 6 - عثمان محمد / اللحظة الشعرية تثير القلق في جنبات القصيدة/ ملحق الخليج الثقافي 2014/8/12.
- 7 - العلم وراء السينوغرافيا/ علا محمد، مجلة كوكب العلم، 2019.
- 8 - من فلسفات التأويل الى نظريات التلقي/ دراسة تحليلية في النظريات الغربية، عبدالكريم شرفي/ منشورات دار الأختلاف، بيروت ط1 سنة 2007 / ص 136.
- 9 - وەرگرتى هوندرى (القارئ الضمني) بيكه ژ وان تيگهەمان ئەوئ تيرۆڤان و رمخەگر (ڤولڤگانگ ئيزەرى - wolf-gang isere) دارئزتى و مەست ئەو وەرگرتى باشە ئەوئ ب تىكستين كەهئى و زمانئى سادە قايل نايبت و دخوازيت پشكدار يەكا ئەكتيف د چيكرنا رامانى و قەديتتا لايمنى ئەستاتيكى يئ تىكستى دا بكت، ئەڤ تيگهەه و چەندئ دى، ژ وان مزارانه ئەوئ تيرۆڤانين تيورا وەرگرتنى بەر هەم ئينان.

ب هەمان چاڤ دوو گونەهان دببئيت، گونەها يئكى يا بچويك (بئفەهمەكى هئىكا مريشكا رهش دزى) و گونەها مەزن (يئ چووى سەر گوندين هئدەك دى)، ئەو دوودليەكا هەبوونگەرايى يە، ئەوا بوويە ژ ساخلەتئ مروقئ داھئنەرىن ئەفئى سەردەمى، سارتهرى فەيلەسوف وئ دوودليئ پئناسە دكەت و دبئزيت: (گەريانە لدويڤ ريبيئ رزگار بوونئ ژ هەبوونا درەوين)، دوودلى يا هەلبەستقانى مە بەر هەمئ كارلئكرنى يە د نئقبەرا هوندر و دەرڤە، ئەم و ئەوئ دى، عەقلئ دەستپئكى و مۆدرن.

وہا ژى ديار دببئت هەلبەست بەر هەمەكى چاندى ئەستاتكى يە و ل پشت ستراکچەرى وئ يئ هونەرى و ئەستاتيكى ستراکچەرەك هزرى و ئەپستى هەيە و دەربرينئ ژ نيرين و بينينئ ئەوئ هەلبەستقان دكەت، د قئ تىكستى دا هەلبەستقانى قالا چەند پرسگريكين مەزن دكەت، رمخئ ل عەقلئ مۆديرنئتە دگريت، ئەو عەقلئ ئايدبولۆژيا و قەگيرانين مەزن بەر هەمئينان، ئەوئ ئەو ژينگەه بەر هەڤ كرى كو هزرىن توندرەو و فاشيزم سەر هەلبەدن، ئەو عەقلئ پريئ دايلوگ و دان وستاندى پەقاندن، وەها هەلبەست دببئتە

# شرۆفەكرنا چىقانووكا (دندكهنارىڭ) لىن رىبازا مۇرفۇلۇزى يا پروپى



جەمىل مەمەد شىلازى

خۇد شەرەنىخىدا، ھەردەم ئى قارەمانى سەرکەفتى، بەرەف خىرخوازىن دچىت و ب خۇشى و سەرکەفتى ب دویمایى دەئیت. (رەسۇل، 2003: 28).

(ئەلکزاندەر) چىروكا چىقانووكى (حكايەتا خورافى) دكەتە دوو جور، وەك دىژىت: .. و ھندى مە دىتى چىقانووكا خومالى (محلى)، ئەو چىقانووكەكا خوجھەل جھەكى دەستنىشانكرى، سەرەرايى ھندەك ھویركارىين وئ دەئینە مشەخت كرن، بەلكو ئەو ب دروستى دەئینە قەگوھاستن

ئەفسانە و چىقانووك:

ئەفسانە Mythos ب رامانا كلاسكى كۆمەكا حكايەتانه يان خورافاتانه بخوقە دگرىت ئەوین دەئینە قەگىران، د لاتىنىدا ب قى زاراقى دىژن Fabuls ب رامانا خورافى يان فەنتازى دەئیت، بەلى حكايەتا خورافى، ب وى جورى حكايەتا دەئیتە گۆتن ئەوین ئاشوپ رۆلى سەرەكى تىدا دىبىنىت، قارەمانىن وئ ژ جىھانا نەدىتىنە و ھەرەسا بەرامبەر كار و كرىارین دەئینە د رىدا يان بەرامبەر ھىزا نەدىارا دژى

پروپ کییه؟

ئەف قەكۆلینا كو قلاديمير پروپ Vladimir Propp پى رابوويى، دەھتە ھژمارتن پىنگاڤەكا ئىكلاكر ددانانا رىيازەكا نوى ژ بو شروڤەكرنا دەقن چىروكان.

قلاديمير پروپ ئىكه ژ زانايىن فولكلورى يى رۇسى، ئەو دەھتە ھژمارتن ژ قوتابخانا شكلى يىن رۇسى (Les formalists Russ-es) گەلەك پويته ب قەكۆلینا چىقانوڪ و چىروكين ملليين ننتيكة يىن رۇسى (Contes merveilleux) دكەت، ئەف قەكۆلینە د بنیاتدا پشتبەستنى دكەتە ديتنا قەرقودى وەسفى، كو حىكايەت چارچۆڤەيە، بناغەكى پىنگە گرىدايە، يى ب زەحمەتە، د شياندايە بەھتە ژىكەكرن،



Vladimir Propp

بو چەندىن دەقەرىن دياركرى. بەلى چىقانوڪا مشەخنكرى، ئەو دەھتە قەگۆھاستن بو جەپن بەروبياقەكى بەرفرەھتر ژ عەردى. (1967: 170). ل دويڤ ديتنا (ئەلكزاندر)ى مادەم چىقانوڪ ھەيە كو ھاتبىتە قەگۆھاستن بو گەلەك جھان، ئەفە وئ چەندى بو مە دويپات كەت، كو (رىيازە مۆرفولوژى) نەك تنى بو چىقانوڪا روژئاقايى دەھتە پراكتيزەكرن، بەلكو بو چىقانوڪا ھەر وەلاتەكى دى ب كىرەيتن، كو چىقانوڪىن خۆل سەر شروڤە بكەن.

(فردريش فون ديلاين) ل دويڤ ديتنين (براين گريم) حىكايەتا خورافى د چوار خالان كۆم دكەت، ئەو ژى:

ھندىكە حىكايەتتەن خورافىنە سەرەرايى وئ مژەوييا ل سەر وان و ئەو دەسكارىيا تىدا ھاتىنە كرن، ھىشتا ئەو دەمىن پاشمايىن ھندەك حىكايەتتەن گەلەك كەڤن و ئەو بەھسە خوداوەند و قارەمانان دكەن.

حىكايەتتەن خورافى قەدگەرن بو چەرخى ھندوجرمانى، بەلكو ئەو د بنەرەتدا بو گەلى ھندوجرمانى دزڤرن. ھەكەر حىكايەتتەن خورافى ل دويڤ پىناسەيا برايان (گريم) بو پەرتووكا (الأطفال و حكايات ئەليوت) دانايى بزڤريت بو گەلەن نە ھندوجرمانى، پىتڤىيە ئەم دويڤچوونى بكەين كا ئەو پشتى ھىنگى مشەخت بووينە بو گەلەن دى، پشتى ئەو ل نك گەلەن ھندوجرمانى دەر كەفتين.

د ھندەك دەليقاندا حىكايەتا خورافى مشەخنبوويە ژ گەلەكى بو گەلەكى دى، بەلى ئەف دياردە ژى نايبىتە بناغە.

ھەكەر دشاندايىت قۇناغىن ژيانا سادە ل ھەمى دەمان و ل دەف ھەمى گەلان دەر كەفتين، ھەر وەسا دىبىت حىكايەتا خورافى ژى پىشكەفتن ب خۆڤە دىتبيە ب ھەمان رىك ل دەف ھەمى گەلان. (ديرلاين، بى سأل: 34).

ناف رویدانا کو ئیک ریکی بو یا دی خوش دکەت  
 پیکه دهینه گریدان)) (مستەفا، 1999: 44).  
 چیرۆکا فۆلکلوری ب دیار کرنا سەرو بەری  
 ژپارا کەسی چیرۆکی دەستپێدکەت. هەر چەندە  
 نابیتە رویدانەک ژ رویدانین چیرۆکی بەلی  
 ستوینەکا موکە د ئاقاھیی ویدا.

ریبازا پرۆپی:

کارین ریبازی

- 1 - کاری وەغەر کرنی
  - 2 - کاری قەدەغە کرنی
  - 3 - رویدانا کاری قەدەغە کرنی ئەوئ د خالا
- (2) دا هاتی

4 - کەسی شەرخواز بزاقی دکەت بو  
 وەرگرتنا پیزانینا

- 5 - کاری ب سەر هەلبوونی
  - 6 - کاری خاپاندنی
  - 7 - کاری خاپاندنی دهیتە ئەنجامدان
  - 8 - خرابکاری
  - 9 - ناشکرا بوونا خرابکاریی
  - 10 - کاری بەرامبەر
  - 11 - کاری وەغەر کرنی
  - 12 - قارەمان دسەربۆرەکی دا دەرباز دبیت
  - 13 - کار قەدانا قارەمانی بەرامبەر وەرگرتنا
- دیاریی
- 14 - ئالاقی جادووگەری دکەفیتە دەستی
- قارەمانی
- 15 - قارەمان دگەهیتە نیزیکی جەن
- نارمانجی
- 16 - کاری شەره نیخی
  - 17 - وەرگرتنا نیشانی
  - 18 - کاری سەرکەفتنی
  - 19 - راستکرنا خرابکاریی
  - 20 - کاری قەگەریانی
  - 21 - کاری راهیانن
  - 22 - کاری نژدەقانیی

دەرخستنا هەندەک دیتن و هەقبەندیین ئەوین  
 کوک و پیرانیا کارین وان پیکه گری بدەتن د  
 چارچوقی هەندەک چیرۆکین دەستپێشانکری.  
 (المرزوقی، و شاکر، 1986: 19).

بو ئیکەم جار ل سالا 1929 ئ (قلادیمیر  
 پرۆپ) ئ روسی، بزاق کر ژ لایئ مۆرفۆلۆژی  
 ئانکو ژ لایئ شروقه کرنا بنیاتیفه، د حیکایەتا  
 خورافی دا ئەنجام بدەت. پشتی کو پەرتووکا  
 وی بو زمانی ئنگلیزی هاتییه وەرگیران، گەلمەک  
 ریبین جودا جودا ل سەر ریبازا وی هاتنە دی،  
 بەلی هەمی ئەو ریبەل سەر دوو ریبین سەرەکی

پرۆپ ژ ئەنجامی فەکۆلینا هژمارەکا  
 چیقانوکان گەهشتە وی باوەریی  
 کو چیرۆکا ملی و چیقانوکی یەک  
 فۆرم و ئاقاهی هەیه و نافی وی  
 ریبازی ژ کره (نموونی کاری).

کۆمەدبەنەفە و سەر ب ریبازین مۆرفۆلۆژیی: 1-  
 ریبازا پرۆپی. 2- ریبازا لیقی شتراوس. (رەسۆل،  
 2003: 28). ((پرۆپ ژ ئەنجامی فەکۆلینا  
 هژمارەکا چیقانوکا گەهشتە وی باوەریی کو  
 چیرۆکا ملی و چیقانوکی یەک فۆرم و ئاقاهی  
 هەیه و نافی وی ریبازی ژ کره ((نموونی  
 کاری)). ئانکو هەر رویدانەک ب (کار) دهیتە  
 هژمارتن چونکی گریدایی زنجیرەکا پشتی وی  
 دهین کو ژ ئەنجامی وی (کاری) پەیدا دبن.  
 پشتی فەکۆلینەکی د هژمارەکا مەزن یا چیرۆکین  
 روسی دا بو پرۆپی دیار بوو کو ئەو چیرۆک ژ  
 (31) غونین کاری پیکدەهیت. ئەف کاره ژ ب  
 خورتی نەهاتییه پیکهگریان، بەلکی ئەو بخۆ د

تیرکرنا وئ. (الشویلی، 1986: 11 - 12).

23 - قارەمان ب نەینیفە دگەهیتە جەن

نارمانجی

24 - قارەمانی سەختە دیار دبیت

25 - کارەکی ب زەحمەت ب قارەمانی

دەیتە کرن

26 - نەجامدانا کاری

27 - کاری نیاسینا قارەمانی

28 - ئاشکرا بوونا قارەمانی سەختە

29 - قارەمان ب رەنگەکی نوی دیار دبیت

30 - قارەمانی سەختە دەیتە سزادان

31 - قارەمان دەیتە خەلات کرن

چیرۆکا (دندکهناری):

چیرۆکەکا فۆلکلۆری کوردییا جفاکییه، نافرۆکا وئ ل دۆر زولم و ستمە ژنابیی دگەل نەفسیان دناخفیت، کا چاوا ژناب گەلەک بیبەختی و زولم و ستمە دگەل نەفسیا خۆ (دندکهناری) دکەت، لی دویمایییی حەقی ب سەردکەفیت و دندکهنار و بابیی خۆ ل سەر ژنابیی سەردکەفن.

کورتییا چیرۆکا (دندکهنار(1)) ئ(2)

دبیزن.. ل گوندەکی کوردستانی زەلامەک و ژنەک هەبوون د بی زوریەت بوون، پستی ژنەک دوعا ژ خودی دکەت، خودی کچەکی ددەتە وان، کو وەکە دندنکین هەناری یا جوان بوو لەوما ناقتی وئ دکەنە دندکهنار. لی پستی ژیبی وئ دبیتە سی چوار سالی دایکا وئ دماریت. پستی چەندەکی ژنەک ب ناقتی (صۆرا چاشین) د ناقتی وئ خیزانیدا پەیدا دبیت، ل دەستپیککی کەسایەتییا خۆ دیار دکەت ب کەسایەتییا گەلەک باش و هاریکار (کچکی گۆتی: ئەو ژنەکا گەلەکا باشە و یا بئینیە ژی ژ بەر هندی ئەو حەژ من دکەت تۆ بۆچی بۆ خۆ نائینی؟ بابیی وئ گۆتی: نەبابۆ ئەم قینگاقتی درمەتین و بی موشکیلەهی نە چ مەجبورین سەری خۆ بکەینە ناقتی خەم و خیالا دا!). لی صۆرا چاشین ئیکا هەند دکەت هەتا کو دشیب دندکهناری و بابیی وئ رازی بکەت و شوی ب بابیی دندکهناری بکەت. پستی هەمایەکی خودی کچەک دا صۆرا چاشین گەلەکا کریت بوو، ناقتی وئ کرنا فاتۆ. پیرەژنەک ل گوندی هەبوو، هەرۆ دا بیژیته دندکهناری و فاتۆیی کا وەرن سبها ژ سەری من بینن دەر! لی فاتۆیی کا گوھی خۆ نەدداپی، بەلی دندکهناری سببە ژ سەری پیری دئیناندنە دەر، لەوما رۆژەکی پیری ژی دوعا ژ خودی خواستن کو تیتەکا زیری

ب کاری هژمارە (31) کو خەلاتکرنا قارەمانییه، چیرۆک ب دویمایی دەیت. گرنگییا ریبارا پرۆپی بۆ شروقهکرنا ئاقاهییی چیقانوکی د وئ چەندی دایە، کانئ ئەف ئاقاهییه هەتا چ راددە وەکی خۆ مایە و نەهاتییه گوهورین و چ کیماسی کەتینه تیدا ب تاییەتی بۆ وان چیقانوکی تا نەو نەهاتینه تۆمار کرن چونکی ئاشکرایە کو هەر چیرۆکبیزەک ل گۆر هس و بیر و زیرەکییا خۆ چیقانوکی فەدگێریت، ئەفجا دوبر نینه هەندەک موفکین وئ ژبیر بکەت، ئەفە ژی لاوازییهکی د ئیخەنە ئاقاهییی وئ.

هەقبەندییا د ناقبەرا وئینی هونەری یی چیرۆکی ل دویف ریبارا مۆرفۆلۆژی و نافرۆکا گریکین چیرۆکی، چ ژ لایئ رهوشتیقه بن یان فەلسەفی یان دینی یان هەر تشتەکی دی، ئەفە دی بۆ مە خۆیابیت و ب شیوەکی ئیکسەر ل دویف قی ریبارا هە، ئانکو هەر ئاریشەیهک گەهەشتیبته پیکهاتییهیا چیرۆکا ئەسلی ئەم دکارین وئ چەندی بزانی، کا چەند گریدایی نافرۆکا چیرۆکی بخۆیه، و مامکا چیرۆک بخۆ وەردگریت بۆ مە خۆیا دکەت ب ریکا گریدانا هویرکاتیین وئ یان یەکەیین وی کاری هەروەکی ((پرۆپ)) ی ناقتی، کو ئەف یەکەنە دبنە ئەو گوشتی



كره ماری و زفراندهقه د ئاڤ ئاڤیدا. قهسرەكا ل سەری ملهکی بوو، دندکهناری قهستا وی قهسری کر. پشتی دندکهناری دەرگه ه قوتایی و هەر سی کچیت پیر ههقیی دەرگه ه لی فهکر، گۆتی: ما تو نزانئ نهقه مالا پیر ههقیی، تو هاتییه قیره چ؟! دندکهناری ژی چیرۆکا خو بو وان گوت... و گوته وان هیقی دکهم من بحهوین، کچکا ژی برن ل جههکی فهشارت، ژ بهر دهیکا خو (پیر ههقیی). پشتی کو کچک شیاين دهیکا خو رازی بکن، کو وی نهخوت و بمینیه دگهل وان. پیر ههقیی گۆتی:

تو ژی وهکی کچیت منی خو حسینیکه نیک ژ مالی، کهیفا دندکهناری ژی گهلهک هات. پشتی کو دهنگ و دوورەک ل گوندی به لاقه بووی، کو دندکهنار یا ساخه، صورا چاقشین گهلهک توره بوو، گوته بابی دندکهناری: ته دندکهنار نه کوشتییه! هندی بابی وی د بهر صورا چاقشین را کر و گوت، قهت قانع نه بوو، کو وی دندکهنار کوشتییت، ئینا گوته بابی دندکهناری، پا نهز دی زانم کانی ته کوشتییه یان نه.. رابوو

چوو سەربانی و گازی کره ههقیی:

- ئو ههقیی، نهزا جانم، یان تو؟

گۆتی: نه نهزا جانم، نه تو!

یا جانه، دندکهنارا ل بهریی،

یا دکهت، شۆلی دهرزیی،

خارنا وی، یا د سینیی،

ریتنا وی، یا د سهقیی،

ل سەر تهختی پیر ههقیی،

ل گهل هەر سی کچیت پیر ههقیی!

ئینا گهلهک کهر بیته صورا چاقشین قه بوون، ها ها دی پهقیت ژ کهربادا! چو گوته میری

ب ئاڤ چاقیت دندکهناری فهکته، و کیرهکی کهری ب ئاڤچاقیت فاتوی فهکته، خودی ژی دوعا وی قه بویل کر و تیهکا زیری ب ئاڤچاقیت دندکهناری فهکر، و کیرهکی کهری ژی ب ئاڤچاقیت فاتوی فهکر! لهوما گهلهک کهر بیته ژنابا وی ژیفه دبوون. ژنابایی تیزکهکا ماری کره د ئاڤ گوسکا ئاڤا دندکهناری دا. پشتی کو دندکهنار وی ئاڤی قه دخوت و ئهو تیزکا ماری دچیته دزکی ویدا، پشتی ههیمهکی تیزکی ماری مهزن دبیت، زکی دندکهناری ژی مهزن دبیت، ژنابا بییهختیا ب دویف دندکهناری

قه دنیته و دبیزیته بابی وی: (کچا

ته ههتک و نامویس بو مه

نه هیلان ته های ژ چ نینه تو

نابینی زکی وی یی چهند

لی هاتی هه بیته نه بیته

کچا ته یا نه باشه، دقیت تو

قی گافی ببهی بکوژی و

نه هیلییه ساخ..!). پشتی کو

باب کچا خو (دندکهناری)

دبهته چولی دا بکوژیت،

لی دهست و تلیت وی ناگرن

بکوژیت، چونکه دزانیت کچا وی

یا بی گونه هه، لی ب هەر حالی ههیی

دهیلیته ل چولی و ئهو دزفریتهقه مال.

پشتی دندکهنار گهلهک ل چولی دگهر بیته و

گهلهک تییهنی دبیت، پاشی ب سەر کانیهکا ئاڤی

ههلبیته، لی تزی د وی کانیهکا مارن، بهلی هەر

چاوا بیت دندکهنار خو دجه مینیت و هندهک ئاڤی

قه دخوت، ئهو ماری دزکی ویدا ژ تییهنا دا بلهز

خو ژ زکی دندکهناری دهاقیته د کانیا ئاڤیدا!

ههکو ئهو کوره مار ژ دهقی هاتییه دهر، دندکهنار

ما بههتی! پشتی کو ماری تیر ئاڤ قه خواری

جارهکا دی بزاف کر بچیته دزکی دندکهناریدا!

بهلی میری مارا د وی کانیا ئاڤیدا بوو، وی گازی



دندكهنارنى شوپشت، چەند كۈلنكەكى ئاقى ل سەرى دندكهنارنى كىرپايە، دا بىزمارەكى ب شىنكى د سەرى وئ قوتىت، ھىدى دكرە قىرى و ھەوار و گازى، كەس ل دويىف دەنگى وئ نە دەھات، دندكهنارنى بۆ خۆ دوعا ژ خودى كرن و گوت: يا خودى تۆ من ژ دەستىت فى كافرا پشتىن خلاس كەى و من بكمىە كۆترەك بەردەبە دنيايى! خودى ل دويىف دلئ وئ ئينا و كره كۆترەك و چوو ئسمانا. ژ نىبابا وئ رابوو بالاقا خۆ كر و ئىقارى زفرى مالا كورئ حاكىمى، كورئ حاكىمى گوتى: پا كانىيە دندكهنار: گوتى: كورئ من، خودى دزانىت كا ئەو كچا كىيە؟! ھەتا من ناگر ھلكرى، من نە دىت ل وا دۆر و شوپا، كى دزانىت كىفە چوو! ئەو كۆترەك ھەرۆ دا ھىتە سەر دارەكى ل ناف باغچى كورئ حاكىمى، دا گازى رەزفانى كەت:

- ئۆ رەزفانو؟

- دابىژتى: ھۆ.

- دا بىژتى: صورا چاف شىن ل مالىھ؟

- دا بىژىتى: ئە.

- كورئ حاكىمى ل پالە؟

- دا بىژىتى: ئە.

- تۆ بخودى كەى (گولى زىرى) من يى ب

چ حالە؟

ھەكە گوتبا، يى ب حالەكى بى حالە، دا كەتە گرى.. گەل گاف گوتبايى حالى وى يى باشە، دا كەتە كەنى و فرىت و چىت.

رۆژەكى رەزفان چوو كۆچكى گوتە كورئ حاكىمى: حال و مەسەلىت كۆترەكى ئەفەنە..! رۆژا پاشتر كورئ حاكىمى چوو وى جەى خۆ ل بەر كۆترەكى فەشارت، كۆترەك ھات ھەر ومگوتە فە. دا فرىت كورئ حاكىمى دەستى خۆ ھاقىت ھەردوو پىت وئ گرتن. ھەر دەستى خۆ ب سەرى وئ ئينا و دبر، دەستى وى دكەتە سەر بىزمارا، ئەو بىزمار ئىكە ئىكە ھەمى ئىنانە دەر، جارەكا دى كۆترەك ھاتە سەر رەنگى دندكهنارنى

خۆ (بابى دندكهنارنى): قىت تۆ رابى بچى ھندەك گوستىركىت ژمەرى بىبەى بفرۆشىيە كچىت پىرھەقىيى، گوتى: تە شۆلە ب كچىت پىرھەقىيىيە؟ گوتى: كا تۆ ھەرە تە شۆل پى نە بىت! ئىنا ھەر ئىكى بۆ خۆ گوستىركەك كرى، لى دندكهنارنى ھەقىر دكر، لەوما گوستىرك كره د دەقى خۆدا ھەتا ھەقىرى خلاس بكتە، بەلى چاوا كره د دەقى خۆدا ھەر ئىكسەر بىھنا وئ تەنگ بوو كەفتە ەردى و ل سەر تەرمى وئ بۆ شىنى و گرى! پىتى پىرھەقى ھاتىيە فە چىرۆك زانى، رابوو سندرېكەك چى كر و تۆرى پەمبى كر و ئاقا گولاقى ژى پىدا كر و دندكهنار كره تىدا، دلنەھىلان بىن ناخ كەن، بىر بەردانە د ئاقىدا. پاشى كورئ حاكىمى ژ ئاقى دىننىتە دەر، پىتى ھەكىم و لوقمان وئ گوستىركى ژ دەقى وئ دىننە دەر، جارەكا دى ساخ دىبەتەفە و چىرۆكا خۆ ھەمبى بۆ كورئ حاكىمى فەدگىرىت، پاشى كورئ حاكىمى ل خۆ مارە دكەت و ھەفت شەف و ھەفت رۆژان دكەنە شاھى و دىلان، پاشى خودى كورەكى ددەتە وان و ئاقى وى دكەنە (گوليزىر)، ژيانەكا گەلەك خۆش پىنكە دىبۆرىنن. لى دىسان صورا چاقشىن دزانىت كو دندكهنار يا ساخە و نەمىرىيە و شوى ب كورئ حاكىمى فلان باژىرى كرىيە. صورا چاقشىن فى نەقلئ نەگوتە مئرى خۆ، گوتى ھىقىا وى يا ژ خويە، ئەز فى جارى دئ چم... صورا چاقشىن چوو باژىرى كورئ حاكىمى خۆ كره مېھقانى وان بىي دندكهنار بزانىت كو ژنىبابا وىيە، وئ شەقى صورا چاقشىن مال نك وان، بۆ سىپدە ژنىبابا وئ بەرى وان رابوو و خۆ زىرەك كر، مال پاقر كر و ھەمى شۆلى وان كرن.

ھەيامەكا خۆش مال وىرى، پاشى رۆژەكى گوتە دندكهنارنى: ئەفرو دى چىنە بالاقى، تۆ گەلەكا قىرئى بوى، ئەز دى بالاقا تە كەم و سەرى تە شۆم، ب ھەر حالى ھەى دندكهنار رازى كر، چوونە سەر شىقى بالاقى، دەست ھاقىت سەرى



## 2 - كاری قەدەغەكرنى:

ديسان ئەف كارە ل دەستپنكا چىرۆكئىدا دەئىتە دياركرن ئەو ژى، دەما كو دندكهنار ژ بابى خۆ دخوازىت كو صۆرا چاقشېن مارە بكەت، ھەر چەندە (بابى وئ گۆتى: نە بابو نەم قى كافي درەحەتېن و بى موشكىلەپنە چ مەجبۇرىن سەرى خۆ بكەپنە ئاف خەم و خياللا.. و دەپكا تە ژى يا گۆتى چ ژنا نەئىنە حەتا جلكىت من ھەمى بىرزن!). لى قارمانا چىرۆكئى كو (دندكهنارە) گۆھ نادەتە بابى خۆ و پزرد دبىت كو بابى وئ صۆرا چاقشېن مارە بكەت.

## 3 - رویدانا كاری قەدەغەكرنى ئەوئ د خالا

### (2) دا ھاتى:

كەسايەتپىھەكا نوى دناف چىرۆكئىدا ديار دبىت، كو ب دوو رۆلا رادبىت، ئەو ژى (صۆرا چاقشېن) ھ، ل دەستپنكى وەك كەسايەتپىھەكا ھارىكار خۆ ددەتە دياركرن و گەلەك خۆ دگەل دندكهنارى باش دكەت، ھەتا كو بابى وئ رازى دبىت مارە بكەت، پشنى مارە دكەت و كچەك ژى دبىت، بەلى يا كرئتە، ئىدى صۆرا چاف شىن وەك ژنابەكا گەلەك خراب دەئىتە خۆياكرن، پىلانا ددانىت داکو بابى دندكهنارى، دندكهنارى بكوژىت، ب بەھانەيا كو دەھمانپىسى كرپىھە و دوو گيان بووئە!

پشنى قى كاری وئ سەرنەگرتى، جارا دووى كاری وئ يى خرابكار دەما گوستىركىن ژەھرکرى داينەف بابى دندكهنارى دا ببەت بفرۆشیتە كچىن پىرھەقىيى، دا نەفسيا وئ (دندكهنار) ب وئ گوستىرى بمرىت! ديسان پشنى كو صۆرا چاقشېن دزانىت، كو دندكهنار بووئە ژنا كورئ حاكىمى، ديسان دچىت ل مالا كورئ حاكىمى ب دوو رۆلان رادبىت، ل دەستپنكى وەك ژنەكا گەلەك باش خۆ ددەتە دياركرن ھەتا باوهرىيا وان پى دەئىت، پاشى رۆلى كەسايەتپىيا خۆ يا خرابكار ديار دكەت، دەما كو بزمارا ب شوىنكى د سەرى دندكهنارى دقوتىت.

و بو قە مروف. ل وپرى چىرۆكا خۆ و ژنابا خۆ (صۆرا چاقشېن) بو كورئ حاكىمى گۆت، پشنى ھاتىنە مال، صۆرا چاقشېن كرنە د ژورەكئىفە، دوو ھەسپ برسى و تپھنى كرن. پاشى صۆرا چاقشېن ئىنان ھەر لنگەكى وئ ب ھەسپەكئىفە گرئدان، ئاف برە دوورى ھەسپى تپھنى كرىن و كا برە دوورى ھەسپى برسى كرىن، ھەسپەكى قەستا ئافى كر و ھەسپەكى ژى قەستا كايى كر، صۆرا چاقشېن شەق كر و ژىك كەلاشت!

دندكهنار و مپرى خۆ و كورئ خۆ ل گەلەك مان ب خۆشى و كەيف، ئەز ھاتمەفە چ نەدا من.

### لايى پراكتىكى:

پشنى كو مە بزاف كرى رویدانىن گرنگىن چىرۆكئى ب كورتى وەرگرىن، دى بزافى كەين ھەر (31) كارىن رىيازىا پرۆپى ل سەر جىيەجى ( پراكتىزە - تطبیق) بكەين، كا ئەف رىيازە چەندا گونجايە بو چىرۆكا فۆلكلورى كوردى، چىرۆكا فۆلكلورى كوردى چەندا سەرکەفتىپە د دارشتنا خۆدا، ئەرى چىرۆكا مە شىايە ل سەر ئاقاھىيەكى زانستى و سەرکەفتى مينا يى جىھانى چىرۆكا خۆ ئاقا بكەين.

## 1 - كاری وەغەركرنى:

د قى چىرۆكئىدا كاری وەغەركرنى، ل دوو جەھان ھاتىپە ئەنجامدان، يا ئىكى وەغەركرنا دەپكا دندكهنارى، كو ھەر ل دەستپنكا چىرۆكئى دمرىت. (لى پشنى ژيى وئ دبىتە سى چوار سال داىكا وئ دمرىت). كاری دووى يى وەغەركرنى قارمانا چىرۆكئىھە (دندكهنار)، كو ھەر زوى بزاف دەئىتە كرن كو بابى وئ بكوژىت، لى ناکوژىت بەلكو دەئىتە ل چۆلى. (چونكە دزانىت كچا وى يا بى گونەھە، لى ب ھەر حالى ھەبى دەئىتە ل چۆلى و ئەو دزقرىتەفە مال) و ھوسا كاری وەغەركرنى تپدا پەيدا دبىت.

4 - كەسنى شەرخواز بزاڧنى دكەت بۆ  
 ۋەرگرتنا پېزانينا ۋەكى:

كەسا شەرخواز پىشتى گۆمان بۆ چىبۋوبى،  
 كو بابى دندكهنارى، دندكهنار نەكۋشتىيە، بزاڧا  
 ۋەرگرتنا پېزانينا دكەت، ئەۋ ژى دەما كو دچىت  
 دگەل ھەيڧى دئاخڧىت، كا ھەيڧ جۋانترە يان  
 ئەۋ، لى ھەيڧ دىڧىزىتى:

- ئەۋ ھەيڧى، ئەزا جانم، يان تۆ؟

گۆتى: نە ئەزا جانم، نە تۆ!

يا جانە، دندكهنارا ل بەرىيى،

يا دكەت، شۆلى دەرزيى،

خارنا ۋى، يا د سىنىيى،

رىتنا ۋى، يا د سەڧىيى،

ل سەر تەختى پىر ھەڧىيى،

ل گەل ھەر سى كچىت پىر ھەڧىيى!

كول ڧىرە بۆ صۆرا چاڧشىن خۆيا بوۋ، كو  
 بابى دندكهنارى، دندكهنار نەكۋشتىيە، بەلكو  
 يا دگەل كچىن پىر ھەڧىيى! ۋ جارا دوويى ژى  
 دەما ئەۋ ب دىمەكى ڧەشارتى دچىتە مالا كورئ  
 حاكىمى، ۋەسا بۆ ديار دببىت، كو دندكهنار نە  
 كۋشتىيە، بەلكو شوى ب كورئ حاكىمى كرىيە  
 ۋ كورەك ژى ھەيە، (صۆرا چاڧشىن چوو  
 باڧىرئ كورى حاكىمى خۆ كرە مېڧئانى ۋان  
 بىيى دندكهنار بزانىت كو ژنابا ۋىيە).

5 - كارئ ب سەر ھەلبوونى:

كەسايەتتيا شەرخواز (صۆرا چاڧشىن)  
 ب كارئ سەر ھەلبوونى رادببىت، ۋ زانىارىيا  
 ۋەردگرىت، كو دندكهنار يا ساخە ۋ نەھاتىە  
 كۋشتىن، ئەڧ چەندە ژى ل دوو جھان ب  
 سەر ھەلدببىت، ھەر ۋەكى د خالا (4) ىدا ھاتىن،  
 جارەكى دەما پىسارا ھەيڧى دكەت: (- ئەۋ ھەيڧى،  
 ئەزا جانم، يان تۆ؟، گۆتى: نە ئەزا جانم، نە  
 تۆ!، يا جانە، دندكهنارا ل بەرىيى...). ۋ جارا  
 دوويى دەما كو ئەۋ بخۆ دچىتە مالا كورئ  
 حاكىمى، (صۆرا چاڧشىن چوو باڧىرئ كورى

حاكىمى خۆ كرە مېڧئانى ۋان بىيى دندكهنار  
 بزانىت كو ژنابا ۋىيە).

6 - كارئ خاپاندنى:

كارئ خاپاندنى د ڧى چىرۆكىدا زۆر يى  
 بەرچاڧە، ئەۋ ژى پىشتى دەيكا دندكهنارى  
 دمرىت. كو كەسايەتتيا نەديار د ناڧ ۋاندا  
 خۆيا دببىت، (سپىدى دا چن ناڧ ناڧارى ئىڧارى  
 دا ھىن، بەلى ھەكو دەھتەڧە شۆلى ۋانى مالى  
 ھەمىن كرىيە. دندكهنارى ۋ بابى ۋى دگۆتن:  
 ئەڧە كىيە شۆلى مە ھەرۆ دكەت ۋ بۆچى؟  
 پىشتى رۆژەكى دندكهنارى خۆل بەر ڧەشارتى،  
 كا ئەۋ كىيە كارئ ۋانى مالى دكەت، دىت كو  
 (صۆرا چاڧشىن) دەست ب كارئ ۋان يى مالى  
 كر. ئەز ژنكەكا ب تى مە ۋ من كەسى خۆ نىنە  
 ۋ چ شۆل ژى نىنە، تىم ۋەختى خۆ رادبۆرىنم  
 ۋ راستى دلئى من ما ب ھەۋەڧە...). دىسان  
 ھەر كارئ خاپاندنى ل مالا كورى حاكىمى  
 ژى ژ لايى كەسايەتتيا خرابكار كو (صۆرا  
 چاڧشىن) ە دەھتە ئەنجامدان، دەما كو خۆ ۋەك  
 ژنەكا شۆلكەر ۋ خزمەتكار بۆ ۋان خۆ دەدەتە  
 ديار كرن، بۆ سپىدە ژنابا ۋى بەرى ۋان رابوۋ  
 ۋ خۆ زىرەك كر، (مال پاڧر كر ۋ شۆلى ۋا  
 ھەمى كرن. ھەيامەكا خۆش مال ۋىرئ، پاشى  
 رۆژەكى گۆتە دندكهنارى: ئەڧرۆ دئ چىنە  
 بالافى، تۆ گەلەكا قرىژى بوۋى).

7 - كارئ خاپاندنى دەھتە ئەنجامدان:

د ڧى چىرۆكىدا كارئ خاپاندنى دوو جاران  
 دەھتە ئەنجامدان، ھەر ۋەكى د خالا (6) ىدا ھاتىن،  
 يا ئىكى دەما كو دندكهنار دببىزىتە بابى خۆ: (ئەۋ  
 ژنكەكا گەلەكا باشە ۋ يا بتنىيە ژى ژ بەر ھندئ  
 ۋ ھەژ من دكەت تۆ بۆچى بۆ خۆ نائىنى؟).  
 جارا دوويى ئەڧ كارە دەھتە ئەنجامدان ل مالا  
 كورئ حاكىمى، دندكهنارى گۆتە زەلامى خۆ:  
 (ھەما بلا ئەڧ ژنكە ل نك مە ببىت، دا ھارى من  
 شۆلى بکەت، ئەۋ گەلەكا باشە).

8 - خرابكاري:

كاري خرابكاري د قى چيرؤكيدا ژ لايى كهسايتيا خرابكار (شهرخواز) فه كو (صؤرا چاقشين) ه، دگهل قارهمان چيرؤكى كو (دندكهنار) ه دهئته نهجامدان، ههلبت دهما كو دنيرينه هؤكارين قى دژايتيا صؤرا چاقشين بو دندكهنارى، چيرؤكيژى قيايه دوو هؤكاران بكمته بههانه بو وئ دژايتيكرنى، ئهو ژى دهما كو خودئ (فاتو) دايه صؤرا چاقشين گهلهكا كرئته، (پشتى ههيامهكى خودئ كچهك دا صؤرا چاقشين گهلهكا كرئت بوو، نافي وئ كرنه فاتو). جارمكى ژى پشتى كو پيرئ دوعا كرين، خودئ تيتهكا زيرى ب ناقچاقين دندكهنارى فهكر و كيرهكى كهرى ب ناقچاقين فاتوي فهكر! (لهوما رؤزهكى پيرئ ژى دوعا ژ خودئ خواستن كو تيتهكا زيرى ب ناقچاقين دندكهنارى فهكته، و كيرهكى كهرى ب ناقچاقين فاتوي فهكته، خودئ ژى دوعا وئ قهبويل كر و تيتهكا زيرى ب ناقچاقين دندكهنارى فهكر، و كيرهكى كهرى ژى ب ناقچاقين فاتوي فهكر! لهوما گهلهك كهربيت ژنابا وئ ژيفهدبون). ئهف ههردوو هؤكاره دنبه پالدمر كو كهسايتيا خرابكار (كو صؤرا چاقشين) ه، تيزكهكى ماري دكته د گؤسكى نافا دهنكهناريدا و پشتى زكى وئ مهن بوويى، د بيژيته بابئ وئ، كو كچا ته دوو گيانه و زكى وئ رؤژ بو رؤژئ يئ مهن دببت، دقئت تو كچا خو بيهى بكوژى، دا ههتكاه نهچيت. (خودئ ژى تيتهكا زيرى ب ناقچاقين دندكهنارى فهكر، لهوما گهلهك كهربيت ژنابا وئ ژيفهدبون. لهوما ژنابئ تيزكهكا ماري كره دناف گوسكا نافا دندكهنارى دا. پشتى كو دندكهنار وئ نافي قهدخوت و ئهو تيزكا ماري دچيته د زكى ويدا، پشتى ههيامهكى تيزكى ماري مهن دببت...). ديسان ل مالا كورئ حاكمى ژى كاري خرابكاري دهئته نهجامدان، دهما كو صؤرا

چاقشين بزمارا د سهرئ دندكهنارى دقوتيت! (دهست هاقيت سهرئ دندكهنارى شويشت، چهند كولنكهكى نافي ل سهرئ دندكهنارى كرابيه، بزمارهكى ب شينكى د سهرئ وئ دقوتا، هندى دكره قيرى و ههوار و گازى، كهس ل دويف دهنگى وئ نه دهات...). و دببزيته كورى حاكمى: (كورئ من خودئ دزانيت كا ئهو كچا كييه؟! ههتا من ناگر هلكرى، من نه ديت ل وا دور و شوپا، كى دزانيت كيفه چوو!).

9 - ناشكرابوونا خرابكاري:

پشتى كو كورئ حاكمى ل ناف باغچهي خو لبر كوتركى قهدشيريت، پشتى دگربت و دبببت تزي د سهرئ وئ را بزمارن، پاشى همميان دبببته دهر، جارمكا دى كوترك دببته مروف دهنته سهر رهنكى دندكهنارى، ژ نوى دندكهنار دببببت كورئ حاكمى: (كو ئهو ژنابا وييه، وئ وهلى كريبه و ئهو ب سهرئ وئ ئينايه!).

10 - كاري بهرامبر:

ل قيره قارهمان ب قى كاري نارابيت بهلكو كهسايتيئ هاريكار (كو كورئ حاكمى) يه، ئهو ب كاري بهرامبر ل دژى كهسئ خرابكار كو (صؤرا چاقشينه، ژنابا دندكهنارى) رادببت، (پاشى صؤرا چاقشين نينان ههر لنگهكى وئ ب ههسپهكى فه گرئ دان، ناف بره دويرى ههسپئ تيهنى كرين و كا بره دويرى ههسپئ برسى كرين، ههسپهكى قهستا نافي كر و ههسپهكى ژى قهستا كايئ كر، صؤرا چاقشين شهق كر و ژيك كهلاشت!).

11 - كاري وهغهركرنى:

ههر وهك مه د خالا (1) دا د قى چيرؤكيدا ئماژه ب كاري وهغهركرنى كريبه كو كاري وهغهركرنى سئ جار دهنته نهجامدان، جارمكى وهغهركرنا (مرن) ا دايا قارهمانا چيرؤكى، و جارمكى پشتى كو بابئ دندكهنارى، دندكهنارى دببت چولئ ژ بو كوشتنئ، پاشى هيلال چولئ ئهو

13 - كار قەداننا قارەمانى بەرامبەر وەرگرتنا ديارىيى:

ئەف كارە ب فى شىوھىي د چىرۆكىدا دەھىتە دىتن، ئەو ژى پىشتى كو كەسايەتتيا خرابكار كو ژنابا وىيە دگەھىتە سزايى خۆ، كار قەدان وەسا خۇيا دىبىت، كو ئەو و كور و زەلامى خۆ (كورى حاكمى) پىنكفە ب دلخوشى دژىن، (دندكھنار و مېرئ خۆ و كورئ خۆ ل گەلئىك مان ب خۇشى و كەيف، ئەز ھاتمەفە چ نەدا من).

14 - ئالاقى جادووگەرى دكەفئتە دەستى قارەمانى:

د فى چىرۆكىدا ئالاقى جادووگەرى ئەوى دكەفئتە دەستى قارەمانا چىرۆكى (كو دندكھنار) ە، ئەو ژى ئەو تىنا زىرىيە ئەوا ل دوىف دوعاىا پىرئ خودئ ب ئاف چاقىت دندكھنارئ قەكرى، (لەوما رۆژەكى پىرئ ژى دوعا ژ خودئ خواستن كو تىتەكا زىرى ب ئافچاقىت دندكھنارئ قەكەت، و كىرەكى كەرى ب ئافچاقىت فاتوىي قەكەت، خودئ ژى دوعا وئ قەبوئل كر و تىتەكا زىرى ب ئافچاقىت دندكھنارئ قەكر! چەند ژنابا وئ ئەو تىت ژ ئافچاقا دېرى، ھەر دا پىنقەھىتەفە و درىژ بىت). ئالاقى دى يى جادوويى ئەوى دكەفئتە دەستى قارەمانى، ئەو دەما دوعا ژ خودئ دكەت، كو وئ بكەتە كۆترەك و ژ دەستىن ژنابا وئ يا بىيەخت قۇرتال كەتن، (دندكھنارئ بۆ خۆ دوعا ژ خودئ كرن و گۆت: يا خودئ تو من ژ دەستىت فى كافرا پىشتىن خلاس كەى و من بكەيە كۆترەك بەردەيە دىيائى! خودئ ل دوىف دلئ وئ ئىنا و كرە كۆترەك و چوو ئەسمانا).

15 - قارەمان دگەھىتە نىزىكى جەن نارمانجى:

دەما كو بابى قارەمانى، قارەمانى دەھلىتە ل چۆلى، قارەمان بەرەف نارمانجەكا نەدىار دچىت، ئەو ژى قەسرا پىرەھەقىيە، كول و وىرئ

زقرى قە. (پىشتى كو باب چقا خۆ (دندكھنارئ) دبەتە چولى دا بكوژىت، لئ دەست و تلىت وى ناگرن بكوژىت، چونكە دزانىت چقا وى يا بى گونەھە، لئ ب ھەر حالئ ھەيى دەھلىتە ل چۆلى و ئەو دزقرىتەفە مال). و جارا سىيئ ژى، دەما كو كەسا خرابكار بزمارا د سەرى دندكھنارئ دقوتىت، ئەو ژى دوعا دكەت خودئ وئ بكەتە كۆترەك، (دندكھنارئ بۆ خۆ دوعا ژ خودئ كرن و گۆت: يا خودئ تو من ژ دەستىت فى كافرا پىشتىن خلاس كەى و من بكەيە كۆترەك بەردەيە دىيائى! خودئ ل دوىف دلئ وئ ئىنا و كرە كۆترەك و چوو ئەسمانا). كو ئەف كارىن و ەغەركرنى ژ لايى دندكھنارئفە دەستىدكەن و دىنە ھۆكارىن بەردەوامبوونا رويدانن چىرۆكى.

12 - قارەمان دەسەربۆرەكىدا دەرباز دىبىت: د فى چىرۆكىدا قارەمان دكەفئتە ھەمبەر دوو سەربۆران، ئىك/ تومەتبارانكرنا وئ ب دووگىيانىي، (ژىباب بىيەختىيا ب دوىف دندكھنارئ قەدنىت و دىبىزىتە بابى وئ: (چقا تە ھەتك و نامويس بۆ مە نەھىلان تە ھى ژ چ نىنە تۆ نابىنى زكى وئ يى چەند لئ ھاتى ھەبىت نەبىت چقا تە يا نە باشە، دقئت تۆ فى گافى بىبەى بكوژى و نەھىلىيە ساخ..!). دوو/ لئ دەما كو كەسا خرابكار بزمارا د سەرى دندكھنارئ دقوتىت دىبەر سەر شوپىتى را، (دەست ھاقىت سەرى دندكھنارئ شوپىت، چەند كولنكەكى ئافى ل سەرى دندكھنارئ كرىبە، دا بزمارەكى ب شىنكى د سەرى وئ قوتىت، ھندى دكرە قىرى و ھەوار و گازى، كەس ل دوىف دەنگى وئ نە دەھت، دندكھنارئ بۆ خۆ دوعا ژ خودئ خاستن و گۆت: يا خودئ تو من ژ دەستىت فى كافرا پىشتىن خلاس كەى و من بكەيە كۆترەك بەردەيە دىيائى! خودئ ل دوىف دلئ وئ ئىنا و كرە كۆترەك و چوو ئەسمانا). لئ ل دووماھىيى د ھەردوو سەربۆراندا سەردكەفئت، ژ وان نەخوشىيان قۇرتال دىبىت.

**17 - وەرگرتنا نیشانى:**

قارەمان ل دەما سەر شويشتنى ئەو ب سەرى نەقسىا خۆ (دندكهنارى) ئىنايى، وەك نیشان وەرگرت و زانى كو ئەفە ژنابا وئيه، ئەفە هەمى ب سەرى وئ ئىنايى! (دندكهنارى بۆ گۆت كو ئەو ژنابا وئيه، وئ وەلى كرەفە...).

**18 - كاری سەرکەفتنى:**

قارەمان ب رىكا كەسى ھارىكار (كوزەلامى وئ، كورئ حاکمى يە)، كاری سەرکەفتنى ئەنجام دەن و ل سەر كەسى خرابكار ب سەردكەفن (صۆرا چاقشین شەق كر دانا وئى!).

**19- راستکرنا خرابکاریی:**

كەسى ھارىكار راستکرنا وى كاری خرابکاری ئەنجامدەت، ئەو ژى پشتى كو كەسى ھارىكار (كورئ حاکمى) كۆتركى دگریت و وان بزمارین د سەرى وئ ھاتینە قوتان دئینیتە دەر و جارەكا دى قارەمان (دندكهنار) دزقريتەفە سەر كەلەخى مروقى و ژ كەلەخى كۆتركى دەر دكەفیت. (دا فریت كورئ حاکمى دەستى خۆ ھافیت ھەردوو پیت وئ گرتن.. ھەر دەستى خۆ ب سەرى وئ دینا و دبر، دەستى وى دكەتە سەر بزمارا، ئەو بزمار نىك نىكە ھەمى نینانە دەر، جارەكا دى كۆترک ھاتە سەر رەنگى دندكهنارى و بۆ فە مروقى).

**20 - كاری فەگەریانی:**

كاری فەگەریانی د قى چىرۆكیدا دەیتە ئەنجام دان پشتى كو دندكهنار بوویەفە مروقى، زەلامى وئ زقرا ندەفە مأل (میرى وئ كوركى خۆ تى وەر كر، ھەتا گە ھاندییه مال...).

**21 - كاری راھیلانی:**

كاری راھیلانی د قى چىرۆكیدا دەیتە ئەنجامدان، پشتى كو كەسایەتیا خرابكار (صۆرا چاقشین) زانى، كو دندكهنار نەھاتىیە كوشتن و شوى ب كورئ حاکمى كرىیە، ب رىكا كەسایەتیا سەختە (ھارىكار) خۆ دگە ھىنیتە

ژ لایى كچین پىرھەفییفە ب خىرھانتى دگەل دكەن، وەك نىك ژ خىزانا خۆ دەھژمىرن، (كچكا دندكهنار دياركر ھەر وەكو گلوپەك ھەلكرى ھندا تازە و بەرکەفتى بوو. پىرھەفییى گۆتى: تۆ ژى وەكى كچیت منى خۆ حسىب كە نىك ژ مالى، دلئ وئ ژ نوى رحەت بوو...)، ھۆسا دگە ھىتە وئ ئارمانجى، جارەكا دى بىیتە خودان خىزانەك.

**16 - كاری شەرەنىخی:**

كاری شەرەنىخی د قى چىرۆكیدا د ناھىرا قارەمانى (دندكهنار) و كەسایەتیا خرابكار (ژناب) یدا ل چەندىن جھا خویایە، نىك دەما كو ژنابى تىژكى ماری كرىیە د گۆزكى وئ ى ئاقیدا، پاشى تومەتبار كرى ب دەھمانپىسى، (ژناب بىنەختیا ب دویف دندكهنارى قەدنىت و دىژىتە بابى وئ: (كچا تە ھەتک و نامویس بۆ مە نەھیلان تە ھای ژ چ نینە تۆ نابىنى زكى وئ ى چەند لى ھاتى ھەبىت نەبىت كچا تە يا نە باشە، دقیت تۆ قى گافى بىبەى بكوژى و نەھىلییە ساخ...!). و ل جھەك دى دەما كو گۆستىركىن ژەركرى داينەف بابى وئ گۆتىی: (دقیت تۆ رابى بچى ھندەك گۆستىركىت ژەحرى بىبەى بفرۆشییە كچیت پىرھەفییى، گۆتى: تە شۆلە ب كچیت پىرھەفییى؟ گۆتى: كا تۆ ھەرە تە شۆل پى نەبىت!). و ل جھەك دى دەما بزمارا دسەرى دندكهنارى دقوتیت، (دەست ھافیت سەرى دندكهنارى شوپشت، چەند كولنكەكى ئافى ل سەرى دندكهنارى كرىایە، دا بزمارەكى ب شىنكى د سەرى وئ قوتیت، ھندى دكرە قىرى و ھەوار و گازى، كەس ل دویف دەنگى وئ نە دەھت!). بەلى پشتى قان ھەمى رویدانان، ب پشتەقانىیا كەسایەتیا ھارىكار (كورئ حاکمى، زەلامى دندكهنارى)، كاری شەرەنىخی دناف مالا كورئ حاکمیدا پەیدا دبىت، دەما كو ھەمى كارىن خرابىن ژنابى خویا دبن، ئىكسەر، وئ سزادەن، دەما كو ھەر لنگەكى وئ ب دەوارەكى فە گریدەن و دكەلش!

قارەمانى داكو بكوژىت، (صۇرا چاقشىن قى ئەقلى نەگۆتە مېرى خۇ، گۆتى هېقىيا وى ياژ خۇيە، ئەز قى جارئ دى چم... صۇرا چاقشىن چوو باژپىرى كورئ حاكىمى خۇ و كرە مېهفانى وان بىيى دندكھنار بزانىت كو ژنابا وىيە).

**22 - كارئ نژدەقانىيى:**

كارئ نژدەقانىيى د قى چىرۆكيدا رۆلى خۇ دىبىنىت، دەما كو كەسايەتيا هاريكار (كورئ حاكىمى) دچىت خۇ ل بەر كۆتركى قەدشېرىت، هەتا كو دشىت بگرىت و جارەكا دى كۆترىك دزقرىتەقە سەر كەلەخى مروقى، (دا فرىت كورئ حاكىمى دەستى خۇ ھافىت ھەردوو پىت وئ گرتن.. ھەر دەستى خۇ ب سەرى وئ دنينا و دېر، دەستى وى دكەتە سەر بزمارا، نەو بزمار نىكە نىكە ھەمى نىنانە دەر، جارەكا دى كۆترىك ھاتە سەر رەنگى دندكھنار و بو قە مروقى).

**23 - قارەمان ب نەنىقە دگەھىتە جەئ نارمانجى:**

قارەمان و كەسە هاريكار (كورئ حاكىمى) پىشتى كو زانىن ئەف ھەميا ئىنايە سەرى دندكھنار، ژنابا وئ (صۇرا چاقشىن)ە، ب نەنى دەئە مال، (مېرى وئ كوركى خۇ تى وەرەر، ھەتا گەھاندىە مال... جارەكا دى كۆترىك ھاتە سەر رەنگى دندكھنار و بو قە مروقى). بىيى كو ژنابا بزانىت جارەكا دى دندكھنار كورئ حاكىمى قەگەرىانەقە مال (كورئ حاكىمى ل دەستىكى قارەمان كو دندكھنارە نىشا صۇرا چاقشىن نەدا، ھەتا كو گۆتییە خولامان كو صۇرا چاقشىن بەنە ژ ژورەكىقە، دا بزاقا رەقىنى نەكەت).

**24 - قارەمانى سەختە ديار دبىت:**

قارەمانى سەختە كو ژنابا (صۇرا چاقشىنە، ديار دبىت، ئەو ھەمى رۆلین وئ بىن سەختەكارى و خرابكارى ئاشكەرا دىن و دەئە سزادان، (دندكھنار بۇ گۆت كو ئەو ژنابا

وئ وئ وەلى كرەقە...).

**25 - كارەكى ب زەحمەت ب قارەمانى دەئەتە كرن:**

ئەف كارە رۆلى خۇ د قى چىرۆكيدا ب قى شىوھى دىبىنىت، كو قارەمان تووشى ھندەك كارىن ب زەحمەت دبىت، ئەو ژى، دەما كو ژنابا وئ تىژكى ماری دكەتە د ناڤ گۆسكى ویدا پىشتى قەدخۆت و تىژكى ماری دزكيدا مەزن دبىت، دبىژىتە بابى وئ كو كچا تە دووگيان بوويە! ھەر وەسا دەما كو ل مالا پىرەھەقىن دەئەتە دەرماندان ب گۆستىرەكە ژ ھەركرى، و ل مالا كورئ حاكىمى دىسان دەما كو سەرى وئ دشۆت بزمارا د سەرى وئ دقوتىت.

**26 - نەجامدانا كارى:**

ئەو كارئ كو ژ لايى قارەمانىقە (دندكھنار) قە ھاتىيە نەجامدان، ئەقەيە: (پىرەژنەك ل گوندى ھەبوو ھەر گاف دابىژىتە دندكھنار و فاتوى دايى كا وەرن سېھا ژ سەرى پىرا خۇ بىنە دەرئ، گرگرا بەلۆژن و ھویرھویركا پاقىژن! دندكھنار ژى ھەرۆدا مستەكەكە زاناکەتە بەرىكا خۇ، چەند سېھەك دنينا دەرئ كەزانەك دەقائتە دەقئ خۇ، ژ پىرى ژى قە ئەو سېپەن دخۆت! فاتوى ژى گۆتى: ئەقە چىيە! ئەز بىم و سېپەن پىرى بخۆم؟! بمرىت ئەز سېپەكى ژ سەرى وئ نائىنمە دەرئ گەرا بخۆم! دندكھنار ژى يا ب دلى پىرى دكەت.. پىرى ژى گۆتە دندكھنار: ئىشللا دى ((تیتەكا زىرى)) ب ناچاقىت تەقە چى بىت، چەند بىرن ھەر درىژ و پان بىت، بەلى گۆتە فاتوى: دى ھەرە ئىشللا كىرەكى كەرى ب ناچاقىت تەدا بىت، ھدى بىرن ھەر درىژ و پان بىت!). كو ئەف كارە بوويە ھۆكارى پەيدا بوونا چەندىن رویدانان د ناڤ چىرۆكيدا.

**27 - كارئ نياسىنا قارەمانى:**

كارئ نياسىنا قارەمانى بو ژنابا (صۇرا چاقشىن) ئەو تىتا زىرى بوو، ئەوا ب ناچاقىن

فئ چيروكئ دهينه جيبيجركن (پراكتيزهكرن)، كو نهفه د كيم چيروكاندا هميه هر (31) كار رولئ خو تيدا ببين و بهينه جيبيجركن، نهفه زئ سر كهفتنا چيفانوكا (دندكهنار) ئ خوفا دكمت كا جهند يا سر كهفتييه د دارستن و ئاكارنا خودا.

#### دههمان:

- نهف چيفانوكه ژ لايئ (أحلام حجي جعفر) ب ناقي (دندكهنار)، د كوئارا (كاروان)، هژمارا (37)، چرييا نئكي - 1985، لاپيرين (87 - 91) دا هاتيه به لاقهكرن.

- دههكي فئ چيروكئ د پرتووكا (شهفيريبن زاروكان) يا (خالد ديزهشي) دا ب ناقي (دندكهنار و سوړا چاشين) د لاپيرين (143 - 194) دا هاتيه، لي دياره تايهكي دي د فئ چيروكندا هاتيه، كو د پراننيا ژيدهران دا نهو تا ب چيروكها سهر بهخو دهينه فهگيران ب ناقي (بويكا گيجينئ) همتا كو نهو چيروك د ناف فولكلوري عرمي زئ دا هميه ب ناقي (لعبه الصبر). ديسان دههكي دي د پرتووكا (زاروكين جيهانا راستي و ناشويي) يا (هزرقان عبدالله) دا، چا نئكي، دهوك - 2005، ژ و شاني نيكهتيا نفيسرين كورد/ دهوك، لاپيرين (57 - 66)، لي ديسان شيوزي رويدان و فهگيرانا وئ جو داهي تيدا همنه.

#### ژيدهر:

- جعفر، أحلام حجي (1985)، دندكهنار، كوئارا (كاروان)، هژمارا (37)، چرييا نئكي - 1985، لاپيرين (87 - 91).

- ديرلاين، فدريش فون (د س)، الحكاية الخرافية، ت: د. نبيلة إبراهيم، الطبعة الأولى، دار القلم بيروت - لبنان و مكتبة النهضة - بغداد.

- رسول، د. شوكرية (2003)، كهكايهتي خورافي كوردئ له رووي مؤرفولوژييهوه، چا نئكي، سلیمانئ، نينسئوي كهلهپووري كورد.

- الشويلي، داود سلمان (1986)، القصص الشعبي العراقي في ضوء المنهج المؤرولوجي، الطبعة الأولى، الموسوعة الصغيرة، عدد (219)، بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة.

- المرزوقي، سمير؛ و شاکر، جميل (1986)، مدخل الى نظرية القصة (تحليلًا وتطبيقًا)، الطبعة الأولى، بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة - آفاق عربية، ص (19).

- مصطفى، جلال (1999)، چيفانوكا كوردئ شروقهكرنهك مؤرفولوژي، كوئارا (پهيف)، هژمارا

(10)، زفستانا 1999، بهپيرين (42 - 43).

ويقه هاتي، جهند دبري هر دريژ و پان دبوو، (پيرئ زئ گوته دندكهنارئ: نيشلا ديئ ((تيتهكا زيئر)) ب نافچاقيت تهفه چئ بيت، جهند بېرن هر دريژ و پان ببيت).

#### 28 - ناشكرا بوونا قارهمانئ سهخته.

قارهمانئ سهخته كو (سوړا چاف شين) ه ل دويماهيا چيروكئ دهينه ناشكرا كرن، ژ لايئ قارهمانئ (دندكهنارئ) و كهسي هاريكار (كورئ حاكمي) فه، و دگههيه سزايئ خو، (دندكهنارئ بو گوئ كو نهو ژنابا وييه، وئ وئ كر هفه...).

#### 29 - قارهمان ب رهنهگهكي نوي ديار دببیت:

قارهمان كو دندكهناره پشتي كو هاتيه گوهرين بو سهر رهنهگي كو تركهكي، لي جارها دي دزفريتهفه سهر رهنهگي خوئي بهري، كو ب رهنهگهكي نوي ديار دببیت، نهو زئ وهك خاتوين و ژنا كورئ حاكمي، (جارها دي كو ترك هاته سهر رهنهگي دندكهنارئ و بو فه مروف، دندكهنار و ميئرئ خو و كورئ خو ل گهل نيك مان ب خوشي و كهيف).

#### 30 - قارهمانئ سهخته دهينه سزادان.

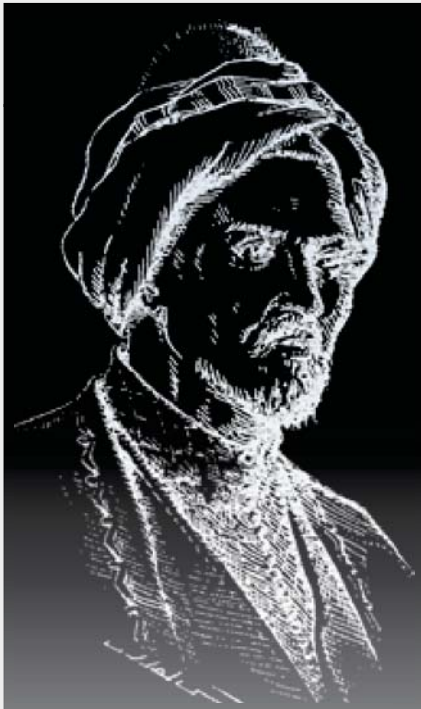
قارهمانئ سهخته كو سوړا چاشينه، ژ لايئ كورئ حاكمي فه دهينه سزادان، نهو زئ: (سوړا چاشين شهق كر دانا ويئر!).

#### 31 - قارهمان دهينه خهلاتكرن:

قارهمان زئ دگههيه فه ئارمانجا خو، نهو زئ كو دگههيهفه كور و زهلامئ خو (كورئ حاكمي) و بيكهفه مان ب خوشي و كهيف، (دندكهنار و ميئرئ خو و كورئ خو ل گهل نيك مان ب خوشي و كهيف، نهز هاتمهفه چ نهدا من).

#### دهر نه نجام:

نهف شروقهكرنا مه دايه فئ چيروكئ ل دويف ريبازا مؤرفولوژي يا پروپي، كو نهو (31) كارين ريبازي، (31) كار ژ وان ل سهر



# هەلبەستەکا فەقەتیای ژ دیوانا مەلای جزیری

دەق و توێژاندن

بینگومان کارکرن و دووچوون و  
لیگەریانین بەردەوام ل سەر هەر لایەنەکی  
دیروک و ئەدەبیات و کەلتوری کوردی،  
ژ کارین گەلەك فەر و پیدفی و گرنگ و  
پیرۆزە، هوربینی و دووبارە لیزفرین  
بۆ دانەیین دەستئفیس، دا کو پتر ببیتە  
کارەکی بنەجه و سەرراستکری، ژ پیدفیین  
فەر و گرنگە د هەر فەکوئینەکی دا، ئەف  
فەکوئینە ژ ل دۆر نیک ژ هەلبەستین  
مەلای جزیری یە ب نافی (والله ژ هەر دوو  
عالەمان) ئەوا ب تنی د چەند دانەیین کیم  
یین دەستئفیس دا هاتیە، ئانکو د چەندین  
دانەیین دەستئفیس و چاپکری دا نینە.



هێرش کەمال ریکانی

بەرپرسی سەنتەری قوبەهان بۆ شەکوئینین  
بەلگەنامە و دەستئفیسان ل بەهیدیان/ دەوک



هه‌وای ئه‌و ب تهمای نائینه خواندن...)(3) سه‌یدا ته‌حسین هه‌ر ل سه‌ر قی بنیاتی دبیزیت: ... مخابن چاریکا ئیکێ ژ هه‌ر پینج مالکان د وئ دانها د ده‌ست مه‌ دا که‌فتینه (مه‌به‌ستا وی دانها سالا 1872ز یه‌)، له‌و شروقه‌فکرنا وان تیک دجیت، و ل قیری ب تتی ئه‌م دئ وان مالکان ب کیماسی قه‌ ل به‌ر ده‌ست دانین، بیی کو شروقه‌ بکه‌ین، حه‌تا دانها تمام ب ده‌ست مه‌ دکه‌فت، و مه‌عنا ب تهمای بۆ مه‌ روه‌ن و زه‌لال دبت)(4).

هه‌ر چه‌نده سه‌یدا ته‌حسین د به‌ره‌فکرنا دووماهیک چاپکرنا دیوانا مه‌لایێ جزیری دا (2020، ل 338) د گه‌ل ده‌ستفیسین کرینه ژیده‌ر بۆ به‌ره‌فکرنا دیوانی، لاپه‌ره‌ک ژ دانها محهمه‌د ئه‌سمه‌رئ خوشابی ژ یه‌لا فکریه‌، به‌لێ د قی به‌ره‌فکرنی ژ ی دا هه‌ر ئه‌و پینج مالک (لاپه‌ره 142) ب نیقه‌رو به‌لا فکریه‌!! له‌ورا د قی گوته‌ری دا دئ ده‌قی قی هه‌لبه‌ستی ب توێژاندن قه‌ به‌لا ف کهمین. بۆ هه‌قه‌به‌ر کرنی مه‌ دوو دانه‌پین چاپکری بکارئینایه‌، ئه‌و ژ ی دانها مامۆستا هه‌ژار موکریانئ(5) و مه‌ پیتا (ه) و بۆ دانها مامۆستا ته‌حسین ژ ی پیتا (ت) بکارئینایه‌.

#### دانه‌ناساندنا ده‌ستفیسئ:

ئه‌ف دانها ده‌ستفیسئا دیوانا مه‌لایێ جزیری ژ ده‌ستفیسئا (محهمه‌د ئه‌سمه‌ر خوشابی) یه‌، هه‌روه‌کی ل سه‌ر په‌راویزی د په‌رئ (38) دا هاتیه‌ نفیسین: (لحرب العلم بالمركب الاحمر علی قرطاس الابيض کاتبه محمد الاسمر الخشابى وطنا آه)، (73) په‌ر ژ ده‌ستفیسئ مایه‌، ئانکو لاپه‌رین دووماهیی ژ ده‌ستفیسئ دکیمن، چونکی نیشانا به‌رده‌وامی ل لاپه‌ره (73) یا دیاره‌ کو تمامه‌تیا شه‌شمالکیاره‌مه‌زانئ جزیری یه‌ ل سه‌ر غه‌زه‌له‌کا جزیری، ل سالا (1283مش / 1872ز) هاتیه‌ نفیسین، ل په‌رئ دووئ دا کو دیوان ده‌ستفیدکه‌ت ئه‌ف نا‌فونیشانه هاتیه‌ دانان: (ه‌ذا دیوان شیخ

هه‌ژئ ئاماژه‌دانئ یه‌ کو دیوانا شاعری مه‌زنئ کورد مه‌لایێ جزیری (1567 - 1640ز) ئه‌وال سالا (1041 مش 1631ز نفیسی (ب دووماهیک ئینای)، ژ وان دیوانایه‌ بین پترژ هه‌ر دیوانه‌کا دیتر یا کلاسیک هاتیه‌ نه‌سخ کرن، ئانکو چه‌ندین دانه‌پین وئ بین هه‌مین وزانا و مه‌لا و فه‌قه‌پین کورد گرنگیه‌کا باش پیندایه‌، ل قیری دئ ل سه‌ر دانه‌یه‌کا بالکیش یا دیوانا مه‌لایێ جزیری راوه‌ستین، ئه‌و ژ ی دانها ده‌ستفیسئا محهمه‌د ئه‌سمه‌رئ خوشابی یه‌، کو ئه‌ف ده‌ستفیسئه‌ پینتر ژ ی هه‌ر دوو نفیسه‌ر و فه‌کۆله‌ران سه‌یدا عه‌بدورر محمان مزووری(1) و ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی(2) ژ ی بکارئینایه‌ و مفا ژ ئ وهرگرتیه‌، به‌لێ هه‌ر دوو سه‌یدایان ئه‌ف بابه‌ته‌ تیدا به‌حس نه‌کریه‌! نه‌خاسمه‌ کو سه‌یدا ته‌حسین د به‌ره‌فکرنا و شه‌رحا دیوانا مه‌لایێ جزیری دا، لئیزفرین بۆ قی دانه‌یی نه‌کریه‌قه‌، له‌ورا ئه‌ف هه‌لبه‌سته‌ ب چه‌ندین جوداهیان و پینش و پاشیا مالکان به‌لا فکریه‌، زیده‌باری کو پینج مالک ژ ی ب نیقه‌رو هیلایه‌!!، هه‌ر چه‌نده ئه‌و هه‌ر پینج مالکین ب نیقه‌رو د قی دانه‌یی دا د تهمان!

سه‌یدا ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی د په‌رتووکا (شه‌رحا دیوانا مه‌لایێ جزیری) دا ده‌راره‌ی قی هه‌لبه‌ستی دبیزیت: (ئه‌ف شعره‌ د پتریا دانه‌پین ده‌ستفیسین دیوانا مه‌لایێ جزیری دا نه‌هاتیه‌، ژ وان ده‌ستفیسین د ده‌ست مه‌ دا هه‌مین کو ژ ده‌هان پترن، ب تتی ئه‌و د دو ده‌ستفیسان دا هاتیه‌، یا ئیکئ: ل سالا 1872ز (1286رۆمی) هاتیه‌ نفیسین و نا‌قئ ناسخی ل سه‌ر نینه‌، یا دویئ: ل سالا 1925ز (1341رۆمی) ب ده‌ستی محهمه‌د سه‌برییئ کورئ مه‌لا عه‌بدولفه‌تتاهئ هه‌ر شه‌نی (گونده‌کی فارقینی یه‌) هاتیه‌ نفیسین، هه‌روه‌سا نا‌قبیری د به‌رده‌وامیا گوتتا خو دا دبیزیت: (... د دانها ئیکئ دا ئه‌ف شعره‌ ژ (15) مالکان پیک ده‌یت، به‌لێ مخابن سه‌رئ پینج مالکان ژ وان د دانها مه‌ دا نه‌ده‌رکه‌فتینه‌،

احمد جزيري رحمة الله عليه) و ديوان ب ههلبهستا (الله سهحه رگه ها نه زهل) دهسپيڊكتهت و ب شه شمالكيا رهمه زانئ جزيري ل غه زله كا مه لايئ جزيري ب دووماهيك دهيت، د مالپهري پهرتووكخانهيا نيشتماني يا بهرليني دا ب في رهنكي نافونيشان و ميژوويا دهسنتفيسي هاتيه دهسنتيشان كرن: -Gaziri, Ah (mad: Diwan-i Saih Ahmad Gaziri, um 1872) و نهف دهسنتفيسه ل ژير ريزبهندا ژماره (1131) يا پهرتووكخانهيا نافيري هاتيه پاراستن. نهقا ل ژيري ژي دهقي ههلبهستي يه كو مه دانهيا دهسنتفيسا محهمه د نهسمهري خوشابي كويه بنگه ه و بنيات، و دگهل بهر ههفكرنا سهيدا ته حسين چاپكريا سالا 2020 ههقهبر كويه و جوداهيين وان د پهر اويزان دا ديار كرينه:

(والله) ژ هه ر دوو عالهمان (6)

- (والله) ژ هه ر دوو عالهمان من جانا (7) جانانه غه رهض
- بهندم ژ حوسنا ديم دورران (8)، هه ر صونعي رهحمانه غه رهض
- نهو كافرئين جامه سيه ه هاتن ب تيب (9) صهف ب صهف
- زانم ب من تين بي غه رهض (10)، وان نهخذي نيمانه غه رهض
- نيرو دلي من دل بهري نافهيت سه ر صه د پهنكهران (11)
- لازم مهيا گول رهنك فهخوار لهورا فهبورپانه غه رهض (12)
- نيكي فهوي رووخسار موراد نيكي فهوي رهفتار موراد (13)
- نيكي طهعامه هه ر موراد نيدي ژ باشخوان غه رهض (14)
- عهقل و دلي من بر نهوان ميران (15) ب رهمز و عشوهيان
- وان عهقل و دل يهكجار تفئ لي ستاندن و دانه (16) غه رهض
- بهژنا ژ رهنك سهلوا سهي لهو روژ به روژ عالي دببت (17)
- مهيله ب سه ر سهلوان كهفت وان سهير ناسمانه غه رهض (18)
- نيلان ل تاني عه ر عهري لهو راست و چهپ قهتلان ددهت (19)
- وي خوه تخايننت ل من قهلب پور ژانه غه رهض (20)
- تيرا نهفيني دل شهواند دهريوون ژ چههقان نابي خون (21)
- دل بهر ب عورف زاني وه گوتهت: زانم ته طوفانه غه رهض (22)
- من گو: گهلو دل بهر رهقيب فهيده ژ فتنان قهط ههيه (23)
- صوندئ خوار ب حوسنا خوه، كو نه لي فعل شهيطانه غه رهض (24)
- زولفين ژ رهنك دافي ههلهك، شههپهري ژ سه ر چهنگين هووما (25)
- نيكي دلي من بهنده تي، يا دي دريژ جانه غه رهض (26)
- نهو عهقرهبين بووين عهنبهريين، بي رووح حس تي مهست و توره (27)
- لهو تين ب ديمي دا بلهز، وان سهترئ نيشانه (28) غه رهض
- خالين مودهووه ر فلئين، ماده ژ مسك و عهنبهريه (29)
- لهو زولف تيكداتين ب مهست، بهن و بوويا وانه غه رهض (30)



ناقئ ناسخي  
(محهمه د  
نهسمهري  
خوشابي)

- دل گرت ب داقا سونبلین، بەرداڤ و دیسا گرتەفە (31)  
 میران ژ خوه هەر دائما، گرتن و بەردانه غەرەض (32)  
 مصری ژ کالانی کەشاندا جەللادی جەلدی ری و میم (33)  
 گو: تو نزانای قەنج بزانی، وان نین دوودانه غەرەض (34)  
 فان عەشوہیان دل هەر شاندا سەرتیر ژ خوونی نەققشاندا (35)  
 لەو ئەز دینم جانی (مەلی) نیرۆ تە قوربانە غەرەض (36)

د قی قەکۆلینی دا ئەف چەند خالین ل ژیری بۆ مە دیار دین:

- 1 - ئەف هەلبەستە د گەلەك دانەیین چاپکریین دیوانا مەلایی جزیری دا نینە، زیدەباری ئەو دانەیین ئەف هەلبەستە ژ ی بەلاقکری، چەندین کیماسی و جوداهی تیدا هەنە.
- 2 - ئەف دەستتقیسە ل پێشتر ژ ی ژلایی ەندەك نقیسەران قە هاتیە بکار نینان و مفا ژ ی وەرگرتیە، بەلی د بەر هەفکرنا قی هەلبەستی دا لیز فرین بۆ نەهاتیە کرن! لەورا هەر ب کیماسی و نیقەر و هاتیە بەلاقکرن.
- 3 - دانەیا محەمەد ئەسمەری خوشابی، تاکو نوکە ژ نیکانە دەستتقیسانە کو تامەتیا وان پینج مالکین ب نیقەر و هاتیە بەلاقکرن تیدا هەین.
- 4 - هەر پینج مالکین نیقەر و دانەیا (هەزار) دا نینن.

### دیوانا مەلایی جزیری ب دەستتقیسیا (محەمەد ئەسمەری خوشابی) (1872ز)

پەراویز:

- (1) د. عبدالرحمن مزوری، صەبوری و میر عیبادالدینی هەکاری، گوڤارا پەیف، ژ مارە (60)، 2021، ل 7.
- (2) تەحسین ئیبراہیم دۆسکی، دیوانا مەلایی جزیری، (دەوک: 2020)، ل 338 ؛ تەحسین ئیبراہیم دۆسکی، باغی ئیرەم گەشتەك دناڤ گولزارا شعرا کرمانجی دا، سەنتەری زاخۆ بۆ قەکۆلینین کوردی، (2019)، ل 32.
- (3) تەحسین ئیبراہیم دۆسکی، شەرحا دیوانا مەلایی جزیری، کۆمەلگەها فەر هەنگی یا ئەحمەدی خانە - سۆران، چاپا ئیکتی، بەرگی دویی، (2018)، ل 412.
- (4) هەمان ژیدەر، ل 418 - 419.
- (5) هەزار، دیوانی عارفی ربانی شیخ احمدی جزیری مەشهور بە مەلای جزیری، چاپ اول، (تەهران: 1361)، ل 592.
- (6) دین بەر. (ه: ل 592).
- (7) حوسنی. تەحسین ئیبراہیم دۆسکی، دیوانا مەلایی جزیری، کتیبخانا جزیری - دەوک، چاپا ئیکتی، (2020)، ل 141.
- (8) لەوما من ژ حوسنا دلەبران. (ت: 2020)، ل 141.
- (9) سیاھ هاتن ب هەفرا. (ت: 2020)، ل 141.
- (10) زانم کو هەر تین ئەو مەدام. (ه: ل 592) ؛ زانم کو هەر تین ئەو مەدام. (ت: 2020)، ل 141.
- (11) پەنگران. (ه: ل 592) ؛ ئیرۆ دلی من دلەبران ناقتیە سەر سەد کەبیران. (ت: 2020)، ل 141.
- (12) نانی مەیا گولگور و صاف دان من کو بوریانە غەرەض. (ت: 2020)، ل 141.
- (13) شاھی ب هەفرا هەمنشین رەنگ و پرویی هەف قەط نەدین. (ت: 2020)، ل 141.
- (14) هەر یەك طەعامەك بوو ئەقین لەورا ل بەر خوانە غەرەض. (ت: 2020)، ل 141.
- (15) شاھان. (ه: ل 592) ؛ شاھان. (ت: 2020)، ل 141.
- (16) قیبرا دقین لەو ئەخذ و ئیعتانە غەرەض. (ه: ل 592) ؛ قیبرا دقین لەو ئەخذ و ئیعتانە غەرەض. (ت: 2020)، ل 141.
- (17) من گو: گەلو ئەی دلروبا فتنارە قەیبە هەیه. (ت: 2020)، ل 141.
- (18) گو: سووند ب حوسنا من کو نە! لی فعلی شەیطانە غەرەض. (ت: 2020)، ل 141.
- (19) ئەف مالکە یا نیقەرۆیە (.....) دا فەتل و راست و چەپ گەری. (ت: 2020)، ل 142 ؛ هەر پینج مالکین



- نیقەرۆ د (هـ) دا نینن.
- (20) وئ من د خاپینت ب خوه لئ قهلبی پر ژانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 142.
- (21) خالین مودهوومر فلفلین ماومر ژ بسکان لئ و مرین. (ت: 2020)، ل 141، ئەف مالکه یا نیقەرۆیه (..... دەر بوون ژ چهشمان ئاف و خوین). (ت: 2020)، ل 142.
- (22) زولفین پەریشان تینه مهست بهنا بها وانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 141. دوپف دا چوو به مالکا (دل گرت ب داما سونبولین....)
- (23) من گۆ: گهلۆ ئەی دلروبا فتنار هقیب فەیدە هەیه. (ت: 2020)، ل 141.
- (24) گۆ: سووند ب حوسنا من کو نه! لئ فعلی شهیطانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 141.
- (25) ئەف مالکه یا نیقەرۆیه. (..... شههپەر ژ بهر چاقین بهلەك). (ت: 2020)، ل 142.
- (26) ئا بهك دلئ من بهنده تئ یا دیتئرئ جانە غمرهض. (ت: 2020)، ل 142.
- (27) ئەف مالکه د (هـ: ل 593) و (ت: 2020) دا نینه.
- (28) سهیر انیشانه. (هـ: ل 592) ؛ نیشانه. (ت: 2020)، ل 141.
- (29) خالین مدهوومر فلفلین ماومر ژ بسکان لئ و مرین. (هـ: ل 592) ؛ خالین مودهوومر فلفلین ماومر ژ بسکان لئ و مرین. (ت: 2020)، ل 141.
- (30) زولفین پەریشان تینه مهست بهنا بها وانه غمرهض. (هـ: ل 592) ؛ زولفین پەریشان تینه مهست بهنا بها وانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 141.
- (31) دل گرت بداما سونبولان بهرداو دیسا ههیس کر. (هـ: ل 592) ؛ دل گرت ب داما سونبولان بهردا و دیسا ههیس کر. (ت: 2020)، ل 142.
- (32) میره کو ئەو ههس دائما، گرتن و بهردانه غمرهض. (هـ: ل 592) ؛ میران ژ خوه ههس دائما، گرتن و بهردانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 142.
- (33) ئەف مالکه یا نیقەرۆیه. (..... جهلادئ رئ و میم خواند). (ت: 2020)، ل 142.
- (34) گەر تو نزانئ قهنج بزانی وان ئەینی دهورانه غمرهض. (ت: 2020)، ل 142.
- (35) (ت: 2020) ؛ زان عیشومیان دل ههشاند سهرتیر ژ خونئ نهقشاند. (هـ: 593)، ل 142، د دانهیا (خوشابی) دا نینه.
- (36) (هـ: ل 593) ؛ (ت: 2020)، ل 142، د دانهیا (خوشابی) دا نینه.

**لیستا ژیدهران: نیک: دهستنیس**

- محمهد ئەسمهري خوشابی (ناسخ)، دیوانا مه‌لایئ جزیری، دهستنیس، (1872)، په‌رتوو‌کخانه‌یا نیشتمانی ل به‌رلینی، ژماره (1131).

..(Gazīrī, Aḥmad: Dīwān-i Šaiḥ Aḥmad Gazīrī , um 1872

**دوو: په‌رتووک**

- ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی، شهرحاً دیوانا مه‌لایئ جزیری، کۆمه‌لگه‌ها فسر هه‌نگی یا ئەحمه‌دی خانی - سوران، چاپا ئیکئ، به‌رگئ دویئ، (2018)
- ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی، دیوانا مه‌لایئ جزیری، ژ وه‌شانین په‌رتوو‌کخانه‌یا جزیری - دهوک، (دهوک: 2020).
- ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی، باغئ ئیرم گه‌شته‌ك دناف گولزارا شعرا کرمانجی دا، سه‌نته‌ری زاخۆ بو قه‌کولینن کوردی، (2019).
- هه‌زار، دیوانی عارفی ربانی شیخ احمدی جزیری مشهور به مه‌لای جزیری، چاپ اول، (ته‌ران: 1361).



# ئەدەب

## ھۆزان

- 140 - ژ وەرزى گولا  
..... ھزرقان
- 142 - دەرگەھى ئاسۆيىن تىببونى  
..... خالد عەلى سەيپانەيى
- 146 - خوزيەك بى داوى  
..... گولشەنگ

## چىرۆك

- 124 - ئەو خانىكى لىبەر ئافى  
..... و. ھەجى جەغفەر
- 135 - ھەرە ئازادىيى بخۇ  
..... ھەمىد گرافى
- 137 - باژىر، ھىدابون..  
..... ھەزىز شەمۆ



نھیسینا: ریناتە ئارینس کرامەر\*

# ئەو خانیکى لبەر ئاقى

## خاترخواستن ژ گلیفین

فیونا ل دەربەندى گوندی گلیفین یا راوەستایی بوو، بایەکی خوش دەهات و دلێ وی خوش دکر، چاقیت خو پەرخاندن و ھندی ژ یھاتی بەری خو دا دەریا بی سنۆر. نایا دەریایی ئەفرۆکە، کەسکەکی تارى یە و پیلیت وی تەقلەش بین، ل دۆر پاپۆرەك خویا بوو، پاشی نیکا دی یا ماسییا ب تۆرەکا مەزن و ب بلندۆکەکا مەزن قە، داکو تۆرا ماسییا بلند بکەت و بەھافیتە د پشتا پاپۆریدا، پاشی دا بو کارگەھا ماسییا ل باژیری بالیدالا بشینن، ل بەندەری گوندی گلیفین ھیشتا سى بەلەمیت ماسیگرا ھەنە، نیک ژ وان ب تۆرەکا ماسییا قە، یا بابی فیونایی بوو. بەلێ ئەفرۆکە ھەمی ییت فرۆتین، ژ بەلەم و تۆرا ماسییا بگرە، ھەتا گەر دگەھتە سەلکا کێفژالا.



و. ژ ئەلمانی: جی جعفر

فیونا ل دۆر خو زفری، ھندیکا بەری خودا وان یازدە خانیکیت کەفتیت گلیفین، کو پریا وان پەنجەر شکەستی و بان ھەرفتی و دقالا بون، ب تنى سى خانی دباش بون، نیک ژ وان بی ستیقانی پیرەمیرە، ئەوی ب رەخ قە بی ماگماھونە، ئەوی زەرئ دەرگەھ شکەستی، بی بابی فیونایی یە، دەما فیونا زفریھە مال، دیت کو مستەر (فالش) بی ل نك دەیک و بابیت وی سحبتی دکەت. فیونایی ھیدیکا گۆت: رۆژ باش، پاشی ملێ خو دا دەرگەھی و راوەستا، وی گوھ لی بوو کو مستر فالش بی دبیزیت: ب تنى ئەز دوو سەد دیناران پی ددەم، ئەو ماگینە یا کەقنە و ژ کار کەفتیھ. دەیکا فیونایی ب خەمقە گۆت: پانی تە سى سەد دینار ل گەل مە گۆتبون، فیجا ئەقا دی چیبیھ تو دبیزی؟! مستر فالش گۆت: ب دوو سەد دیناران و بەس، ئەقە دووماھی ناخفتنا منە. بابی نە ژ دل سەری خو چەماند و دەھ کاغەزیت شین کیشانە ب نك خو قە و گۆت: ئەف خانیبیھ؟! مستر فالش گۆت: ب کیر چ ناھیت پاشی رابوو ژ پیرقە. فیونایی تفا خو داعویرا و دەنگ ژ خو نینا.

ئەو خانیکى لبەر ئاقى

مىستىر فالش گۆتى: تو كىيى؟  
 (ھىشتا پىن نەھەسىيا بوو كو يا ھاتىيە مال) وئ گۆتى: ئاقى من فيونايە... (و)  
 راست چوو بەر سنگى وئ)  
 - تەمەنى تە چەندە فيونا؟  
 - نەھ سالن.  
 - تو دچىيە كىرئ قوتابخانى؟  
 - نەز و زارۆكىت ماكماھونى پىنكفە ھەرۆ سىپىدئ ب پاسى دچىنە باژىرئ تارىك.  
 مىستىر فالش بەرئ خۇ دا ژ دەرۋە و گۆتە دەيك و بابىت فيونايى: نەز نزانم ھوون  
 دئ چەوا چنە باژىرئ (بالىدالا)؟!  
 بو فيونايى نەفە پسىيارەكا نەخۇش بوو، لەوما دەست ھافىتە دەستى بابى خۇ  
 و گۆت: ما بوچى ھوون ناچنە ئىرلەندە، يان ژى ئەمريكا، يان ئوستىراليا، ل وئىرئ  
 كارىت پاقژ ھەنە.  
 دەيكا وئ گۆت:  
 - ما من ھەمى گاڤا نە دگۆت، دا بو خۇ ژ ڧىرە بچىن.  
 - من نەڧىت بچىنە بالىدالا. (فيونايى گۆت)  
 - ژ نەڧرۆ پىنكفە، دئ تە ژوورەكا تايىبەتى ل بالىدالا ھەبىت، ما دلئ تە يى پىخوش  
 نىنە؟ ڧىجا تو د لىنانگەھى ڧە نانقى.  
 - من نەڧىت بچىنە بالىدالا، يان ژى ئەمريكا، يان ئوستىراليا، من دڧىت ل گلىڧىن  
 بىمىن.  
 - دڧىت تو خۇ بىدەنگ بكەى، مايى خۇ تىنەكە، جەھى ژيانى ل ڧىرە نەمايە، دڧىت  
 نەھۇ نەم باركەين. (دەيكا وئ ب ناچىڧە گۆت).  
 بابى وئ دەستى خۇ ب سەرى وىدا ھىنا و بر و گۆتى: وەرە داپچەكى بچىنە ژ دەرۋە.  
 ژ دەرۋە روژئ ھەلاتبوو، گوندئ گلىڧىن د ئاڧ تىروشكىت خۇ دا ناڧتو.  
 ل دوپر گەمىھەكا ماسيا ديار بوو، بەرامبەرى مالا ماكماھونى ژى، جىمى و نىسايى  
 يارى دكرن. ب رىكىڧە فيونايى ھزر كر كائى نەئىيا خۇ بو بابى خۇ دەربارا وئ  
 خانىكى بەرى دوو ھەيڧا بو خۇ د ئاڧ وان ھەلانىت لىبەر ئاڧى دا دىتى بىژىت يان نە.  
 بابى وئ گۆتى: من ژى دڧىت ژ ڧىرە نەچم، لئ چ رىكىت دى نىنن. (وہسا ديار بوو  
 كو بابى وئ پتر يى بو خۇ دىبىژىت ژ وئ). فيونايى ددلئ خودا پىرئادا كو نەئىيا خۇ  
 بو بابى خۇ نەبىژىت، داکو پتر ناچز نەبىت.  
 - فيونا، فيونا (ھەردوو زارۆكان، نىسا و جىمى گازی كرئ).  
 بابى وئ گۆتى: ھەرە نك ھەڧاليت خۇ، نەز و دەيكا تە ژى، دئ چىن مالى لىك  
 دەين، داکو باركەين، فيونايى نەئىيا خانىكى خۇ بو وان ژى نەگۆت.  
 - دوپر نىنە ژ ڧىرە باركەين. (نىسايى ب مەزنى ڧە گۆت)  
 - باشە، بو كىڧە؟  
 - بو ئوستىراليا.  
 - چەند خۇشە بو ھەوہ. (فيونايى نەڧە گۆت و بەرئ خۇ دا خانىيى خۇ يى زەر و  
 دەرگە ھە شكەستى)

باژىرۆكى گەنى

ل بالىدالا، ل ھەمى جەھا بېھنا ماسىيا ژى دىفريت. فىئونايى دىفنا خۇ گرت، ئەف بېھنە نە وەكو وى بېھنى يە ياكول گلىقئىن.

- نە، بېھنا ماسىيىت گەنى و رزى ژ ھەمى جەھا دچىت.

- بلا كەيفا تە بېھىت فىونا، كو نھۆ نەز و بابى تە خودان كارىن و ئەم پى دژىن.

ئەفە چوار ھەفتى يە، نەوا مالا خۇ ھىنايە بالىدالا، لىشت رىزەكا خانىت كەسك،

كارگەھا ماسىيانە، دەيك و بابىت فىونايى ل وى كارگەھى كار دكەن، خەلكى باژىرى

ھەمى ل كارگەھا ماسىيا كار دكەن، يان ژى ل كارگەھا تورىت ماسىيا.

قوتابخانە ژى دكەفتە ب رەخ كارگەھا ماسىيا قە فىونايى ھەژ ژ قى قوتابخانى نە

دكر، چونكى بېھنا گەنى دەھاتى، ھەروەسا ھەژ ژ مامۇستا و قوتابىيان ژى نە دكر،

ئەوئىت ل گەل قى بېھنا پىس راھاتىن و گونجايىن.

- فىونا؟ (ئەفە دەنگى مامۇستاي بوو گازی كره فىونايى) تە ئەفیت پەرتووكا خۇ قەكەى؟

فىونايى سەرى خۇ راکر، دىت كو مامۇستا پىن ل بەرامبەرى وى.

- فىونا ئەم پىن ل لاپەرە (33) وانا دووئى. (ل پىشت وى بوو لىقەلىقا قوتابىيەكى).

- برىان، چ ھەيە، تو دكەيە كەنى؟ (مامۇستاي ب كەرب قە گۆتە برىانى)

فىونايى پەرتووكا خۇ قەكر و دەست ب خواندنى كر، وى باش نە خواند،

ھەرچەندە بەرى نھۆ ب خواندنى يا باش بوو.

مامۇستاي گۆتى: پىچەكى ل مال بخوینە دى باش بى.

دەمى بېھنەدەنى ب سەرفەچوو، لى فىونا ما ل كوژىيەكى ھەوشا قوتابخانى،

ل قى جەھى نەو دىشنىت د ناڤ دارا را پارچەيەكا بچويكا دەريايى بىيىت، دەما ئەوئ

بەرى خۇ دايە وى پارچا دەريايى، ژ نىشكىقە دەنگەكى گۆتى: ھالو...

فىونا ل پىشت خۇ زىرى، وى (دايردرا كونگھام) دىت، دايردرايى گۆتى: من دقئىت

پىسارەكى بگەم، كانى تە دقئىت ئەم پىكقە بچىن و بېھىن؟

فىونايى پىشتا خۇ دايى، بى كو پەيەكى بناخقىت، جارەكا دى د ناڤ دارا را بەرى

خودا وى پارچا دەريايى.

دايردرايى گۆت: ئەم و ھوین پىن ل نىك كۆلان.

- ئەز دزانم. (فىونايى ب رەخەكى قە گۆت).

- دەيكا من و تە لسەر نىك قاھىش كار دكەن.

- ئەز وى ژى دزانم، كى ھەيە ل فىرى ل كارگەھا ماسىيا كار نەكەت!؟

جارەكا دى بەرى خۇ دا پىلئىت دەريا شىن.

- تە پايىسكل ھەيە؟ (دايردرايى پىسار كر)، ھەكە تە ھەيە ئەم دكارىن نەفرۆكە

پىشتى نىفرۆ بچىنە خۇشتىن مەلەقانگەھا من، ب رەخ ناڤى قە.

- من چ پايىسكل نىنن و من ئەفیت بېھىمە مەلەقانگەھا تە. (فىونايى ب دوو رويىت

ترش قە گۆت).

ل گوندى گلىقئىن ژى فىونا ھەر يا بىتنى بوو، يارى بىتنى دكرن، ل گەل ھندى ژى

كو جىمى و نىسا ژى لى بوون.



ھېشتا وئ چ ھەقال نەبوون، كىم جارا ژ دل وئ دقيا ھەقالەكا ب راستا ھەبىت،  
 داکو بۇ بەھسنى خانىيىكى خۇ بکەت، ئەو خانىيىكى كەس پىن نەزانىت.  
 گاڤا دەرسا چارئ تەواو بووى، فيونا ما د پولا خۇڧە، ھەتا دايردرا و ھەمى ل  
 پىش چاقىت وئ بەرزە بووين، ژ نوى رىيا مال گرت.  
 رۆژئ ھەلاتبوو و دنيا يا گەرم بوو، ژ بەر ھندئ، بېھنا ماسىيا ژ ھەمى جھا بلند  
 دبوو، گاڤا فيونا دېەر كارگەھا ماسىيا را بۆرى، وئ دفنا خۇ ژ بەر بېھنا پىس گرت.  
 - نەرى كچا من، تە ب فى بېھنا پىس نەخۇشە؟ (وئ ژنكا لېر دكاتا سەوزەواتا،  
 نەوا دكەڧتە بەرامبەرى كارگەھا ماسىيا، گۆتە فيونايئ).  
 - بېھنا پىس ژ ڧىرە دەيت. (فيونايئ گۆتى)  
 - بەلى، بەلى. (ژنكا خودانا دكانى ب كەنىڧە گۆت):  
 - ژ بەر ھندئ دڧىت تو خۇ بگونجىنى. ھەكە مروڧ ل ڧىرە ل (باليدالا) ما، دئ  
 ەلمىت دئ ڧىرى ڧى بېھنى بىت و ئاجز نابىت.  
 - من نەڧىت ئەز گەلەك ل ڧىرى بىمىم.  
 فيونايئ ئەڧە گۆت و راست چوو كارگەھا تورىت ماسىيا چى دكەت. ئەڧرۆكە دنيا  
 يا خۇشە، لەوما كارگەرا ژ دەرڧە كاردكر، فيونا لېر سىمى كارگەھى راوہستيا و  
 بەرى خۇ دا كارگەرا، وان تورىت سىپى، كەسك، پرتەڧالى چى دكرن، داکو رۆژەكى  
 ب ھزارەھا ماسى بکەڧنە تىدا.  
 - تە قەدەكا بەندكى دڧىت؟ (كارگەھى گۆتە فيونايئ). فيونايئ سەرى خۇ چەماند.  
 وى كارگەرى دەستەڧاڧىتە قەدەكا بەندكى سىپى ژ بەروىكا خۇ ھىنا دەر و ھافىتە  
 بەر فيونايئ و بکەنىڧە گۆتى: خىرا د فى بەندكى دا ھەى.  
 وئ ژى گۆت: سوپاس.  
 قەدا بەندكى خۇ وەرپىچا و كرە د ناڧ دەستى خۇدا و بەرى خۇ دا مال.  
 فيونا گەھشتە بەرامبەرى خانىيىكى مالا خۇ، ل وىرى گۆھ لئ بوو، كو دەىكا  
 دايردرايئ مېڧانا وانە.  
 - ھالۇ فيونا، كانى دايردرا؟ (دەىكا دايردرايئ گۆت).  
 - دوير نىنە نھۆل مال بىت. (فيونايئ بەرسڧا وئ دا و دەستەڧاڧىتە كاسكەكا شىرى  
 ژ تەزىنۆكى دەرئىخست).  
 - ما ھوون نەشېن پىڧكە بىن؟ (دەىكا وئ ب حىبەتیبوون قە گۆت).  
 - نە. (فيونا ب رەخ مېزئ قە روىنشت و شىرى خۇ قەخوار، ب ھشيارى تىلئت  
 خۇ ب بەندكى خۇ را ھىنان و برن و كرە گولولكەك.  
 - بۆچى نە؟  
 - من دڧىت بئنى بىم و بچم.  
 دەىكا فيونايئ بېھنا خۇ ھەلكىشا و ناورىيەكا ب گومان دا كابانىيا گونگھام (دەىكا  
 دايردرايئ).  
 - نەڧ بەندكە ژ كىڧە ھىنايە؟ (دەىكا وئ پسىار ژئ كر)  
 - وەكو خەلات بىن بۇ من ھاتى؟  
 - كى بۇ تە كرىە خەلات؟

- ما تىشتەكى نۇرمال نىنە، يان ژى...؟  
 - فىونا.. ژيانا مە نە خۇش نەكە.  
 - من ژيانا ھەوۈ نە خۇش نەكرىيە، بەھىلە پىچەكى بېھنا خۇ قەدەم. (فىونايىن دەستى خۇل مىزى دا و بەندىكى خۇ بر و چوو د ژوورا خۇقە).  
 فىونا ژ باژىرى بالىدالا تىر بوو، تىر بوو، ھەتا بن گوھا تىر بوو.

ئەو خانىكى لىبەر ئافى  
 ئەفرۆكە فىونا نەچوو قوتابخانى، ئەوئ بى دەيك و بابىت خۇ، بى مامۇستايىت خۇ، رىكا گوندى خۇ بى بەرى (گلىڧىن) گرت.  
 - رۆژ باش فىونا، (شوفىرى پاسى گۆت) ديارە ئەفرۆكە تو نە چوويە قوتابخانى؟ (فىونايىن سەرى خۇ ھەژاند)  
 - پاس ناچىتە گلىڧىن، ھەتا گوندى (تارىك) دى دچىت، ژ وىرى وىقە دقېت تو ب پى يا بچىە گلىڧىن.

- بىست و پىنچ دىناران. (شوفىرى ھىدىكا گۆتە فىونايىن).  
 وئ ژى ھندى بۇ خۇ پارە خر كرىن، ھەمى دانە شوفىرى.  
 فىونا چوول دوماھىيا پاسى روينشت، بوو خشە خشا ترومبىلى ب وان جادا دا چوو خوار. دىنايا مژەوى بوو، ب زەحمەت مروقى دەريا و ئاسمان ژ نىك جودا دكرن، فىونا دقېت ل دەمى خۇ بزفرىتە مال، ل قوتابخانى ژى دقېت بىژىت، ئەز يا نەساخىوم، دویر نىنە ژ ئەفرۆ پىقە گەلەك جارا خۇ نەساخ بکەت.  
 پاس بەردەوام بوو، دوو چەپىت ماين پاس دى راوستىت.  
 - ((تارىك!)) دەمژمىر سى دى زفرىتە بالىدالا. (شوفىرى گازىكر)  
 فىونا ھاتە خوار، ھەتا دەمژمىر سى گەلەك دەم دەستى وئ دا نىنە.  
 ژ فىرى ب پىن يا ھەتا گلىڧىن سى چارىكىت سەعتى نە، وئ دەست ب رى كر، ھىشتا وەكو بەرى بەررىك و ب رەخ رىكىفە كۆرك ھەبوون، فىونا لىسەر رىكا گوندى گلىڧىن بەردەوام بوو، ھەر تىشتى وئ سەر ب گلىڧىن دىت، وئ دىياسى، گەھشتە بەندەرى گوندى لىسەر ئافى، ل وىرى وئ خانىت گوندى دىتن، خانى ل داوئىن، ئەوئ زەر و دەرگەھ شىكەستى، بىن وانە، لى زەرانتىيا وى وەك بەرى نەمايە.  
 سەقايىن ئاسمانى بىن خولىكى بوو، ھەمى رەنگىت دى دناف خۇ دا بەرزە كرىبون.  
 ئەف سەقايە ب دلى فىونايىن نەبوو، ھىدى ھىدى چوو سەر بەندەرى، چ ل وىرى نەدىت، ژ بلى گەمىيەكا ماسىيا، كو ئەو پىرەمىرى ئافى وى (ستىقان) تىدا بوو.

تورا خۇ ياماسىيا لىسەر ئافى بەلاف كرىبوو.  
 - ھا فىونا، تو ب سەرەدان ھاتىيە گلىڧىن؟ سەقايىن دىنايى بى رەقە، مژومورانە، دى مە دناف خۇ دا بەرزە كەت (ستىقانى پىرەمىر گۆت)  
 مژومورانى خۇ ژ چىا بەردا خوار، فىونايىن سار بوو.  
 - مالا ماكاماھون ژى ژ فىرى باركر. (ستىقانى ئەقە گۆت و ژ گەمىيا خۇ ھاتە خوار)  
 بەرى دوو ھەفتىانە، ئەوان باركرى، چوونە نوستراييا.  
 - بىگومان نوستراييا ژ فىرە خۇشتەرە. (فىونايىن گۆت)

- قىرە يا ب دلىن تە نىنە؟ (فيونايىن سەرى خۇ چەماند) تە كاسكەكا چايىن دقئىت؟  
 - پاشى، نەۋ كارى من ھەيە.  
 دقئىت فيونا لەزى بىكەت، مژومورانى ب سەر گلىقئىن داگرت، ئەو ب غار بەر ئاۋ  
 و ئاۋ، لىسەر خىزى نەرم و سىپى را چوو.  
 نەۋ گەلەك نىزىكى خانىكى خۇ بوو، ئەو خانىكى ژ وئ پىقە كەس پى نزانىت، خۇ  
 ب وان كەقراقە گرت، بلند بوو، رى لى تەنگ بوو، ل داويىي گەھشتە كەقراى پانى  
 مەزن، نەۋ لىبەر دەرى خانىكى وئ. وئ مومكەك ھەل كر، خۇ لىسەر زكى خشانده  
 دژوورقە، پاشى رابوو ژپىرقە.  
 كەس ب قىرى ناكەقئىت، كەس نەھاتىيە قىرە، ھەمى تىشتەكى د خانىكى قە ۋەكو  
 خۇيە، خرومىرئ وئ، نامان، مەحفوير، جەھ و بالگى... ھەتا نەۋ پۇستكار تا گلىقئىن،  
 ئەو لىبەر ديوارى بەرى، ل جەھى خۇ بوو، كەس نزانىت وئ ئەف خانىكە يى ھەى،  
 بنتى ئەو ب نەينىيا خۇ دزانىت.  
 فيونا لىسەر مەحفويرا خۇ روينىشت، دەستىت خۇ قىرا ھىنان و برن، ژنىشكەكىقە دىت،  
 كو ھەمى تىشتىت وئ يىت تەر بووين و رزىن.. فيونايىن دەستەقئىتە چانتا خۇ، سىف و  
 ۋەرىپىچكىت خۇ ژ ھىنانە دەر و دەست ب خوارنى كر، پاشى دەستەقئىتە پرتووكا خۇ،  
 ئەۋال گەل خۇ ھىناى، پەرىت وئ تىكقەدان و بەرى خۇ داىى، پىچىچە ماندى بوو، چاقئىت  
 وئ كەفتنە سەرنىك و نىست، وئ خەۋنەك دىت، كو يا دىپاۋرەكى دا و دچىتە ئوستراليا،  
 دەما گەھشتىنە ئەردى ھىك، يىھنا گەنىيا ماسىيا ھاتى، لەوما دقيا زويكا بزقئىتە قە.  
 - نابىت، (كاپتىنى گۆتى) دقئىت تول قىرە، ل ئوستراليا بنتى بمىنى، مانى تە دقئىت  
 تول گلىقئىن بنتى بمىنى، پاشى وئ دىت، كو ستىقانى پىرەمىر يى د گەميا خۇ يا  
 ماسىياندا، گازى دكەتى:  
 - مژە، مژە.. (و يى ب دەنگەكى بلند دكەتە كەنى)  
 ل قىرە فيونا بترس ژ خەو رابوو، ئەقە چەند سەعەتە نەۋ نىستى؟ سەعەت قى  
 نەبوو، وئ سار بوو، پاس دى سەعەت سى چىتە بالىدالا، نەۋ رابوو ژپىرقە، لەشى  
 وئ يى گران بوو. وئ ب كەرب پرتووكا خۇ كرە دچانتا خۇ دا، پاشى مومكەك ھەل  
 كر ژ نىشكىقە ترسىيا. دەستى خۇ ل دەرىكى خانىكى گىرا، لىسەر زكى خۇ خشانده  
 ژ دەرقە و پاشى ب وان كەقرا را ھاتە خوار، ژ دەرقە مژوموران بوو، خۇ ب وان  
 كەقران را بەردا خوار، بەرەف بەندەرى چوو، مژومورانى خۇ ھاقئىتە د ناۋ چلكىت  
 وئ دا و لەشى وئ تەر كر، بلەز چوو، بەندەر ديار بوو، دەما گەھشتىيە وىرى، ژ  
 نىشكىقە وئ ئەو خانىيى پىفازىيى بچويك دىت، چوو زەنگلا وى لىدا، لى ستىقانى  
 پىرەمىر دەرگە ھەنەكر، دوور نىنە يى نىستى بىت.  
 فيونا ل دور خۇ زقرى، مژومورانى بەندەر يى گرتى و كرىە تارى.  
 مژومورانە، مژومورانە، ژ بلى مژومورانى چىي دى نىنە.  
 پاس سەعەت سى دى چىتە بالىدالا.  
 فيونايى ب غار دەست ب رى كر، كرە غار بەلى كرە غار، چ نەمابوو گەلەك جارا  
 بىكەقئىت، چونكى وئ نەۋ كۆركىت د رى دا نە ددىتن، دەما گەھشتى سەعەت دوو و  
 نىف بوو، پاس ھات، وئ كارتا خۇ ب بى دەنگى نىشا شوڧىرى دا و چوو ل جەھى

خۇ يىن پىشتى ل كورژىيا پاسى روينىشت، وئ چاقىت خۇ دانان سەر نىك ئو ھزرىت خۇ كرن، كو يال باليدالا، دلئ خۇ ب ژوورا خۇ خوش دكر، ئەو ژوورا دەيكا وئ رۆژەكى گوتىيى، دئ تە ل باليدالا ژوورەكا تايىبەتى ھەبىت.

فيونا نەخۇش بوو

فيونا كەفتە ناف نقىنا و نەخۇش بوو، ئەفە سى رۆژە يا نەساخ، نىكسەر پىشتى ژ گوندئ گلنقىن زقرى نەخۇش بوو، دەيكا وئ گازى دختورى كر، دختور ھات ب ھەقالىنى ب رەخ جھىت فيونايى روينىشت و چانتا خۇ يا دەرمانا فەكر و دەنگويىت (سەماعت) خۇ كرنە گوھىت خۇ، فيونا (فحص) كر و گوتى:

- نەردەكى تە دنىشىت؟

- نو. (وئ راست گوت، چ نەردىت وئ نە دنىشان، بتنى يا ب خەم بوو، چونكى ژ نەفرو پىقە گوندئ گلنقىن ناھىتە دىتن. تىشتى خوش يىن بتنى مايى، ستىقانى پىرەمىرە، چ گافا ئەو ژى مر، گلنقىن دئ مرىت.

- زەحمەت نەبىت دەفئ خۇ فەكە... (دختورى گوتى) پاشى ئەلەمترىكە كره د قركا وئ دا و (فحص) كر، پاشى پىشتا وئ ژى (فحص) كر، گولچىسكىت وئ ژى، پاشى زەختى وئ گرت.

- گەلەكا نەساخە، چ تىشتى بقە نىنە؟ (دەيكا وئ گوتە دختورى)

- نو، چ تىشتى بقە نىنە، ئەز چ تىشتى بقە نابىنم. (دختور رابوو ھەمى تىشتىت خۇ كرنە د چانتا خۇدا).

پاشى گوت: باشترە تو دوو رۆژا بىھنا خۇ فەدەى، پاشى دئ ساخىبى. ب خاترا تە. وئ ژى گوت: تو ب خىر بچى.

فيونايى بەرئ خۇ دا ديوارى و چاقىت خۇ نقاندىن، بزاڤ كر تىشتەكى خوش بەھىتە ھزرا خۇ، بەلئ يا ب ساناھى نەبوو، بەرئ ھزرىت گلنقىن دكرن.. وئ ھند گوھ لئ بوو، كو دختورئ دىبىرتە دەيكا وئ:

- بلا گەلەك نافى فەخوت، خۇ باش بنخىقىت بەرى ھەر تىشتەكى ژى بنقىت.

- ئەز دىبىرم نەساخيا وئ ژ بەر ھندئ يە كو ژ نوئ يا ھاتىيە قىرە، مانئ ھوون ژ مېژە نەھاتىنە قىرە، مانە؟

- ئەفە نىزىكى سى ھەيخانە.

- ھاتن و چوون كار دكەتە سەر ساخلەمىيا زاروكان. فيونايى دېر خەوئ را گوت: - راستە، چەوا دختورى زانى؟ پانى قەت بەھسىن مژومورانا گلنقىن بو نەكرىيە،

گافا ژ خەو رابووى، دەيكا وئ گلاسەكى خوشافئ ب دەستى خۇ بو ھىنا و گوتى:

ھافئ خوشافئ فەخۇ، مسوگەر تو يا تىھنى، فيونايى ب ھەردوو دەستا گلاس ژ دەستى دەيكا خۇ وەرگرت و ب جارەكى دا سەر دەفئ خۇ.

- ئەفە سى سەعتە تە تو نقتى.. يا خوش بوو؟ (دەيكا وئ پسىيار ژى كر و دەستى

خۇ ب سەرىدا ھىنا)

- ھم، ھىشتا لەشى من يىن گەر مە. (فيونايى گوت).

-نھو ئەز دئ بو تە ھندەك گەر مە دانم.

- دەيكا وئ ژ جەنن خۇ رابوو و گۆت:  
 دا بۇ تە بېژم، بەرى قىگافى دايرادرال قىرى بوو، دقيا سەرەدانا تە بىكەت، بەلىن  
 مخابن تە نەقىت تىكەلىيا وئ بىكەى.  
 - من نەقىت تو ماندى ببى، لەوما من نەقىت بۇ تە مېھقانا بەينم.  
 - ئانكو ئەو دىشېت سەرا تە بەدت.  
 - ناخ، بەلى.  
 - دى گەلەك دلى وئ ب فى ھاتنى خۇش بېت.  
 (گافا دەيكا فىونايى چوويە لىنانگەھى) فىونايى قەدا بەندكى خۇيى سېپى و كورت،  
 ئەوئ كاركەرى كارگەھا تۇرا ماسىيا بۇ كرىە خەلات، ژ بىن سەرى خۇ ھىنا دەر.  
 - نەقە ژ كەنگى وەرە دايردرال نەھاتىە قىرە؟  
 فىونا نزانىت، بەلى نەقە ژ مېژە وەرە، نەقە ژ وئ رۇژى وەرە، ئەوا وئ ل  
 مەيدانا قوتابخانى نەقىيى باخقىت، نەقەى ھىنگى ل گەل نىك ناخقىت، گافا پىشتى  
 نىفرۇ دايردرال ھاتى سەرا وئ بەدت، نەساختى ژى چوو بوو.  
 - رۇژ باش.(فىونايى گۆت)  
 - رۇژ باش، من گوھ لى بوو كو تو يا نەساخت بووى. (دايردرالىن نەقە لىبەر  
 دەرگەھى گۆتى، ديارىيا وئ ژى يا دەستى دا).  
 - بۇچى تو نا روينىيە خوار؟ (دەيكا فىونايى ل ھۆلى گازی كرى).  
 دايردرالىن پىچكەكى خۇ گرت، پاشى ھىدىكا چوو سەر وئ كورسىكال نك جەھىت  
 فىونايى روينىشت.  
 - نەقە بۇ تەيە. (دايردرالىن خەلاتى خۇ دانا سەر بەتەنىكى وئ).  
 - سوپاس.(فىونايى گۆت)  
 - تە خىرە، تو يا نەساخت؟  
 - گەرماتى بوو، نەفرۇ سېندى سېھو نەھ پۆينت دوو بوو، بەلى نھۇ يا كىمتر بووى.  
 - بنتى گەرماتى بوو، نو چىتر نە بوو؟  
 - دختورى گۆت، من گەرماتىيا ھەى، چونكى مە ژ نوى مالا خۇ يا باركرى.  
 - تىشتەكى بىكەنى يە، تەدقىت تول قىرى بىمىنى، يان ژى بچىيە گلىقىن؟  
 - نە، من نەقىت بچمە گلىقىن، چونكى نھۇ كەس ل وىرى نەمايە.  
 - تو ژ كىفە دزانى، كەس ل وىرى نەمايە؟  
 - بەرى دوو رۇژا ئەز ل وىرى بوم.  
 - بنتى؟  
 - بەلى، ئەز ھەتا تارىك ب پاسى چووم، ژ وىرى ھەتا گلىقىن ب پى يا.  
 - من ھىشتا گلىقىن نە دىتى يە.  
 - بەرى قىگافى گلىقىن يا خۇش بوو، ل وىرى من خانىكەك يى لىبەر ئاقى ھەى، ژ  
 من پىقە كەس فى نەئىنى نزانىت. (رونك ژ چاقىت فىونايى ھاتن)  
 دايردرال رابوو ژ پىرقە و چوو بەر پەنجەركى، مال وىرى ل ھىقىا فىونايى ھەتا  
 گرىا خۇ بەتال كەت.  
 - تو چوو بوويە د خانىكى خۇقە؟

(فيونايى سەرى خۇ چەماند و چاقىت خۇ ژ رۇندكا پافژ كرن و گۆت: ھەمى تشىتت من رزى بوون، مەحفىرا من، نقىنىت من، بگره ھەتا پۆستكار تا من يا گلىفئىن.  
- لىبەر ئاقا، من چ خانىك نىنن، لى تو دكارى جارەكى ل گەل من بەيى، گاغا تو ساخ دىبى.

- ھم، ب راستى ئەزا نەساخ بوويم.

دايردرا چوو نك دەرگەھى و گۆت:

- دقئت نھۆ ئەز بچمە مال.

- ب راستى خەلاتى تە بۇ من ھىناى، گەلەك يى ھەژى بوو.

- من ئەو ژ بەر ئاقا خۇ ھىنا. ب خاترا تە.

دەما دايردرا چووى، وئى ھزرىت خۇ د ماندىبوونا خۇ دا كر، دەما دنقىست وئى خەلاتى دايردرايى دكرە د دەستەكى خۇ دا، قەدا بەندكى خۇ ژى دكرە د دەستى دى دا بەلكو جارەكى خىرەكا باش بۇ بەيىت.

رەخناقا شالۆك - كقان.

ھەردوو كچك، فيونا و دايردرا پىكقە ل پايىسكىت خۇ سواربوون و د ناف دارستانى را چوون، رى يا وان يا تەنگ و نەخۇش بوو، دار و تراش و بيش ل فيرە د ناف ئىكرا شىن ببوون، ھەسا د ناف ئىكرا شىن ببوون، كو مروف نەشىت چاقى رۇژى ببىنىت.

فيونايى ھەسا ھزركر، كو يا دىن ئەردى را دچىت، ھندى ھندا تارى بوو، فيونا شەپرزە ببوو، ئەقە جارا ئىكى يە دچىتە جەئى دايردرايى لىبەر ئاقا شالۆك، دنيا يا ھوين بوو، نەساخىيا وئى ژى چوو بوو، ئەقە سى رۇژە دەيكا وئى بۇ وئى پايىسكلەك كرى، ھەرچەندە پايىسكلا وئى پىچەكى يا ژەنگى و مەزن بوو، لى بۇ وئى يا باشە.

- نەم گەھشتىن. (دايردرايى ب كەنىقە گۆت)، ئەقە چ رەخناقا ھەيىف شالۆكە، ياكو خەلاتى وئى ژى ھاتى، ئەو خەلاتى دايردرايى بۇ ھىناى دەما يا نەساخ.

فيونايى چاقىت خۇ پەرخاندن و قەكرن، دىت كو دەريايەكا كەسك و سۇر كەفتە بەر چاقىت وئى، ھەكو روندكىت بوىكان يا زەلالە. يا فرەھ و زەلال و سىپى يە، ل وئقە تر گركىت خىزى نە.

- ئەز دىبىژم قى جەئى، رەخناقا شالۆك. (دايردرايى گۆت).

پاشى پايىسكلا خۇ پالدا ديوارى بچويكى بەرى، ئەو بەرى پىلاقىت خۇ دى لىسەر ژ پىت خۇ كەت.

- جەئى تە گەلەك ژ جەئى من جوانترە، بەلى پا جەئى من ژى يى جوان بوو.

- ھەرە. (دايردرايى گازىكرى)، نەم دى تشىتت خۇ بەينە جەئى وان، لىشت گركى

ئىكى يى خىزى، پاشى دى چىنە مەلەقانىيا. ئاقا تەزىيە بەلى يا زەلالە.

فيونايى لىسەر پىشتى مەلەقانى دكرن و بەرى خۇ ددا پەرنىت لىبەر ئاسماتى.

ھاقىنى ھەمىيى ھەكو ئەقروكە يا گەرم نەبوو، ل گەل ھندى، كو ئەقروكە ھەيىقا نىلۇلى يە.

دايردرايى گازى فيونايى كر:

- ھى فيونا... (و خۇ ھافىتە د ئافى دا) ئەم دى شەرتانى كەين ژ قىرى ھەتا نك كەفرا.

- okey باشە.

فيونا ب مەلەفانىيا ژ دايردرائى زىرەكتر بوو، بەرى وئ گەھشتە كەفرا.

- من ئەف ھزرە ژ تە نە دكر، ئەفە تول كىفە فىر بووى؟ (دايردرائى گۆت)

- بابى من ئەزا فىر كرىم، گاڤا مالا مە ل گوندى گلىڭىن.

- من ژى دڭىت ئەز بزانم.

- ئەز دى تە فىر كەم، يا ب زەحمەت نىنە.

پشتى ھەردوو ماندى بووين، خۇ درىژكرنە سەر خىزى، پاشى دەستھافىتنى كادىت

خۇ ژ چانتىت خۇ ھىنانە دەرى، باجانسۆركىت خۇ شەقشەق كرن و كەفتنە سەر.

- دڭىا ئەز بەرى نھۆ ھاتبامە فىرە. (فيونايى گۆت)

- ھم، من ژى دڭىا بەلى تو رازى نەبووى، بىرا تە ناھىت، دەما من ل ھوشا

قوتابخانى گۆتبيە تە؟

- وئ گاڤى من نەدڭىا داخووا كەسى بجه بينم، من ھەژ باليدالا نە دكر.

(دايردرائى سەرى خۇ چەماند، پاشى لەقەك ل سىڭەكا مەزن دا)

- بابى تە ژى يى ھۆسايە.

- ئەز نزانم. بابى من گەلەك ناخاڭىت، چى دبىت دويمامى كەنىيا وى ھەر نھو

بىت نھو ل گلىڭىن كرى.

- ھەمى كاركەرىن كارگەھا ماسىيا دبىژن، كو بابى تە ھەژ تىكەھلىيى ناكەت، ژ

بەر ھندى نھو ژى ھەژى ناكەن.

فيونايى لسەر خىزى، لسەر زكى خۇ خشاند و گۆت:

- ھەمى گاڤا بابى من گەمىيەكا ماسىيا ھەبوو، تو دزانى؟ ل گەل تۆرەكا ماسىيا،

ل گەل گەلەك كىڭزالا، ھەتا كو مالا خۇ ھىنايە فىرە، قىگاڭى ژى ھەرتم يى ل ھنداقى

قاھىشى، سەرى ماسىيا دبىرېت و زكى وان شەق دكەت و پاڭز دكەت، خوزى من ژى

تىكەھلىيا كەسى نەكربا.

- لى كاركەرىت ل كارگەھى كار دكەن، ھەمى وەكو وى نە، بەلى دكەيفخوشن،

چونكى وان كارى ھەى.

- بەلى، بەلى دەيكا من ژى ھەمىگاڤا قى دبىژىت.

- دەيكا تە پتر ھەژ ژ فىرە دكەت، ژبابى تە.

- ھم.. فىرە ب دلى دەيكا من ژى نەبوو، لى نەچار بوو خۇ ل گەل بگونجىنىت.

فيونايى خۇ قولپانده سەر پشستا خۇ و چافىت خۇ نقاندىن، بېھنەكا خوش ھەردوو

بى دەنگ بوون، ژنىشكىڭە دايردرا رابووفە و گۆت:

- ئەز دى چم خۇ ئىخمە ئافى قە، تو دى ھىنى؟

پىچەكى فيونايى خۇ قەھىلا، پاشى نھو ژى دويڭرا چوو، بەلى قى جارى مەلەفانىيت

وئ وەكو جارا ئىكى دخوش نەبوون، چونكى ھزرا وئ ل نك بابى وئ بوو.

دەما زڭرىنە مال، دەيكا وئ گۆتى:

- دەمەكى خوش ھەوہ بۆراند؟ (فيونايى سەرى خۇ چەماند)

- بۆچى تو ياخەمگىنى؟ (دەيكا وئ گۆتى)  
 - ئەز ژى نزانم.  
 دەيكا وئ بېھنا خۆ ھەلكىشا وگۆت:  
 - من ھزر كر، كو نھۆ تو ب ھەفال كەفتى، بەلى ديسان تو يا بنتى يى.  
 - ئەز دھزرىنم، كو دايردرا ھەفالا منە.  
 فيونايى ئەفە گۆت و چوو د ژوورا خۆفە، بەندكى خۆ ژ بن بالىفا خۆ ھينا دەر و  
 باش بەرى خۆ داين، ديت كو يىن خولىكى بووى، ھندى ھند دەستىت فيرا ھاتىن و چووين.  
 بۆچى خىر د قى بەندكى دا ھەيە؟  
 بۆچى بابى من نەشيت خىرى بھينيت؟  
 وەكو ھەموو ئىفارىيت ھەينى، شىفا وان ماسى و پتاتىت قەلاندى بوو.  
 - ئەز دىبىژم، ئەفرۆكە من مستەر ماكامھون ژ دويرقە يى دىتى. (دەيكا وئ ئەفە  
 گۆت، دەما وئ ماسى ژىكرا دكرن)  
 - ئەوان ژى مالا خۆ يا باركرى. (ژ دەقى فيونايى دەر كەفت)  
 - بار كرىە؟ تو ژ كىفە دزانى؟  
 - ئەز ژى وەكى خەلكى دزانم.  
 - كى ئەفە گۆت يى تە؟ (بابى وئ گۆتى)  
 فيونايى ماسىيا خۆ وەرگەراندە نك خۆفە و گۆت:  
 - ستىقانى پىرەمىر، فان روژا ئەز چوو بوومە گلىقنىن.  
 - چ؟ (دەيكا وئ خوارن بەتال كر)  
 بابى وئ سەرى خۆ چەماند، وەسا ديار بوو، كو ناجز بوو.  
 - من نەقىت جارەكا دى بچمە گلىقنىن.  
 (فيونايى ئەفە گۆت و ب گرىفە رابوو چوو د ژوورا خۆفە)  
 - فيونانا..! (بابى وئ گازى كرى و ب دويفرا چوو د ژوورا وئ قە و دەستى خۆ د  
 سەر ملتى وئ را ھاقىت.  
 - بابو تو دزانى، فيگافى باليدالا خۆشترە ژ گلىقنىن!  
 فيونايى ئەفە گۆتە بابى خۆ، پشنى رۆندكىت خۆ پاقژ كرىن.



\* نقيسەر د چەند ريزەكاندا:

ريناتە ئارينس كرمەر Renate Ahrens-Kramer ، ل سالا 1955 ئ ل باژيرى  
 ھيرفورد ژ دايك بوويه، سن سالان ماموستايى كرىە،  
 پاشى د ناھەنگەكا سەرى سالى دا، وئ و مىرى خۆ،  
 پريارا چوونا ئىنگلتەرەدا، پاشى ژ وىرى چوونە  
 نيرلندە، ژ ھىنگى وەرە وەكو نقيسەرەكا سەربخۆ،  
 پىيەكى وئ ل ھامبۇرگە، نىك ژى ل دبلن.



# ھەرە ئازادىيى بنۇ



ھامىد گراڧى

مامى شەعبان ۋەكى ھەرچار ، قەستنا چايخانا پىرەمىران كر، ئەوا ھندەك ھەتا قىگاقى ژى ب ترانەفە دىئىزنى چايخانا چافزىقا، بى لومە ۋەكى سەلويى زەمىردى گۆتى: نۇفيسە بابو، بى لومە، ھندى پىرەمىرەن ژنمىرى و زەلامىن ژنەردايى ل وىرى خرقەدەن، ھەر ژسەركى سىپىدى يىن ل وىرى، چاقىن وان ۋەك رادارا مرورى حسىرناين، د گەل ھەر فرەكا چايى ناخىنكەكى ب حەلالى دەھلكىش، ئەو كولانكا تەنگا ب رەخفە، ژنكىن دانەمەر ياتاپوكرى، گىايى چىاي و كەسكاتىي و گەلەك جاران دى بىنى تىشتى ھىككىرى ژى تىدە دفرۆش، تىتە تىتا ھورنىن ترۆمىيلا و قەرەبالغ و دەنگودورى كارترفۆشا، تام و گەرمىيەكا دى يادايە چايخانى و مەيدانا چافزلكانى ياكەشكرى.

ئەو رۆژ نەۋەك چ رۆژا بوو، يا باشقەبوو، زىدە يىن

پەرىشان و خەمگرتى بوو، ھىشتا نە روونىشتى سەعدوويى قونخوار دەستى خوە ل بەر قەگرت و گۆتى خۆدى عەمرى قوچالى درىژكەت، دى كا تىشتەكى بۇ مە بەردە، ئىنا د خوە خەبتى، روبەك كرە ددەستاندە و گۆتى: ھا بگرە گەندەل، ئەز ب وى خۆدى ھەكەمە ھەكە حالى تە ژمن خوەشتر نەبت، ئىنا دەقى خوە تىكدا و گۆتى: تە روبەكا قورمچى يا دايە من، تە چ عەلەلوك نەداينە من، چايچى مىلى سەعدوى گرت و گۆتى مالمىرات، ما تۆب چ عەردىن دى ناكەقى، دى ھەرە سى گەزا دوور كەفە، چايەكا رەش و شرىن دەينا بەر و ب دلى خوە قەخوار، زۆرى مەلۇل و پەرىشان و پوسىدەبوو، ھزرەكى دىنا و ھزرەكى دىر، كەفتە داقىن دالغا و ناگەھ ژدەوروبەرىن خوە نەما، ل زېررا دەنگى پەيالەكى قەجنى، د كىسكى خوە خەبتى، و ژېرمىتى داقوتا و جگارەك بەردايى و د نائف دوكتىلا وىدە چوو، ھزرىن وى مىنا رۆژا ھەشرا ئەنفالانى ھاتن، موغىزى و دەستكورتىي ژھەمى ملانقە دوورپىچكربوو، داخوازى و پىدقپىن مالى مىنا فىشەكىن سىتيرى لىھاتبوون، پاكىت، پاكىت، خوە دكىشانە

گەلايشكى، د گۆھىن ويدا دپەنگىن، ژكۆيرى دەست پى بىكەت و تەكبىر و چارە دى چ بىت، كەفنى پىشمەرگىيە، ھەمى تەمەنى خوە، ب چول و چيانقە پى بوراندى، بەلى ئەفرۆ خوە پىرەمىرەكى كەفتى دبىنت، شىانپىن ھەلگرتنا چەكى نەماينە، مل و دەستىن وى پىن خاف بووين، سەرى وى پىن بوز و قزاقزى دىن لەپىكا دەرسوكىدا پى دەركەفتى، سەرى سەربارا، خەلا و گرانىيى يا خوە بەسەر باژىرىدا گرتى، سەرى برا كۆژىيى دەركەھى ھەمى مالا پىن قوتاي، ھەردوو كۆرىن وى، مال ياهىلانە بەھىقىا خودىقە و پىن چووينە بەرۆكىن شەرى.

ب چ حالى ھەى خوە ھافىتە د ترۆمىيلەكى دا و قەستا مالا دوست و سەركردى خوە پى بەرى كر، زۆرى ب ھىقى بوو، دەستقالا نافەگەرت، ژبەر كۆ دوستى وى پى فىرھاي، كۆرى وى بازىرگەكى نافدارە، د خنىمەت و بەھەشتا خودى دا دژىن، خولام و خودام و كۆچكا وى ژمروقان خلاس نابت، سفرا وى يادانايە، ھەوشا مالا وى دى بىژى مىرگىن بەھەشتىنە، ياپرە ژگولپىن ھندى و ھولەندى و نىسپانى، مروف ھەر ھەز دكەت، بىھنا وان گولان بىھنكەت، ب ھەر حالەكى ھەى، بى فىزە و پاسپورت خالىن پاسەوانان دەربازكرن، پى نافدارو نانەھ بوو، دوختى خودا، خودان ھەلوپىست بوو، مالا وى ژى خوارنگەھا ھەژاران بوو، ھەر دەمى چەكدارىن شورەشى ناسىبان، ب نان و دەوارى خوە دەھانا وان دچوو، چەنتكىن وان ژ نان و پىخوارىن وى پى بەھر نەدبوون.

ل پىشوازىا مېھقانان روونشت و بخىر ھاتنا وى كرن، ھەر چەندە خودانى مەقسەدى نەدەت، چونكى ب شەرىقە د مژوول بوون، مەشكا دەستكورتى و بى حاليا خوە بو ژنكان قالاكر، نەشيا خوە، داخوازا ھارىكارىن كر، خودانا مالى لىقپىن خوە لىكدان و گۆت: دوستى تە پىن چوويە نەمىرىكا چارەسەرىا خوە بىكەت، كورك ژى پىن ل بەرۆكىن شەرى دژى ياسا شكىنا.

ب دلەكى مەلىل ژدىوانا وان دەركەفت، ل كۆژىيى مالى، بەرى ژدەرگەھى مالى دەركەفت، كۆرە جھىلەكى گۆتى: مام من پسارەكا ھەى، تۆ بەرى پىشمەرگە بووى، ئىنا گۆتى بەلى مام نەز پىشمەرگە بووم، ئىنا گۆتى تە بوچى چەكى شورەشى ھەلگرت بوو، نارمانجا تە چ بوو؟ ھەلبەت ژسەروپەئ وى دزانى كا ھاتىە چى، ئىنا بى دوودلى گۆتى: مام مە ژ بو نازادىن چەكى شورەشى ھەلگرت بوو. ئىنا گۆتى: مام مرارا تە بجه ھات، نۆكە تۆ پىن نازادى، ھەرە تىر نازادىن بخوو، ھەتا تۆ پىن ھەمەر دى، نەم بو پارەى دكەين.

# باژىر، ھىندابوون.



عەزىز شەمۆ

1

مە دارى وبەرب ژورا وى چووین. ب راستى، ھەكە ژ پيشينى  
دا من زانى با ژورا وى وھەقالين وى بەشەكە ژ ئافاھيا – خانين  
خيزانەكئى – مالەكا دن، ئەز نەدچووم. ھەر چاوا بت دەرفەت ژ  
دەستى من دەركەفت وھندە چوو نەما بوو ئەم ب گەھينى چاخى  
( نارام ) ى – ھەقالى من گۆتى: دنيا يە ( نامەد ) جارەكا دن تۆ  
ھاتى ھيرە جەم من ژبیر نەكەى فى دوكانا فيقى وزەرزواتى تۆ  
دبيني يە. ھەر كۆلانا ئيكي دەستى چەپى دەرباز كە وە ك نھا تۆ  
دى بەرامبەر خۆ دەرىن ژ دەرفە يىن مالا نەم تيدا بينى.

11

پچوكەكى كچكۆك دەرگەھ فەكر چاخى ( نارام ) ى زەنگا  
دەرى لىداى، بىي كو كەس ژ مە سلاڤ لى بكتە يان ھەر پيزرا  
ژى ب پەيفت، وى گۆت :

-ئون ب خىر ھاتن مامۆ.

ھەر كو چاقى وى ب من كەفت ( ھەلبەت جارا ئيكي بوو من دبىنت ) بەرى

خۆ دا ھەقالى من وژى پرس كر:

- مام نارام نەف مامۆ يىن بۆ جارا ئيكي تىتە جەم تە ناڤى وى چى يە؟

وبەردەوام بوو بەرى بەرسڤ ل وى بىتە دان، بەلى پا فى جارى راستە وخۆ

ل من رىنى وپرس كر:

-مامۆ تۆ ژ كىدەرى ؟

ھای ژ من وەرە ژيى وى زارۆكى ھەفت سال بوون يان ھەشت بەلى پا ئەز

پشت راستەم نە بتر. ئەز بۆرا بشكوريم ومن دەستى خۆ ل روھان دا وگۆتى:

- ناڤى من ( نامەد ) ە وئەز ژ باعدەرى مە ھەقال. پا توو ژك ناڤى خۆ بىژە

من، دا ئەم ب بينە ھەقالين ئيك و دن.

ھەر چەند پىنگافەكا ئەم دچووین پشتى مە دەرىن ژ دەرفە دەرباز كرى

دەرجەك كەفتە پيشيا مە، ( نارام ) ب سەر كەفت وئەز ل پى بەرەب ژورا وى.

( نارام ) خويندكارى زانكو يا بەغدا بوو، ب دوو سالان ئەز ل پيشيا وى بووم ل خوندنى، ئەوى زاف شەرم كر ژ بى سەروبەرى و رەوشا ئەو تىدا، ھەر روژ ھىقاران بو خۇ خوارنى چىدكەن و سىپىدا ژى زوو بەرى ھەرن زانكوين، تنى نىقرو نەبت ل چىشتخانا خويندكاران زادى دخون، جلكين وان ب بزماران قە د دالەقاندى بوون، پەرتوك و لاپەرىن وان ل سەر مىزەكا دارى ل نافەراستا ژورا نە بتر ژ ( 4/4 ) مەترا بوون. من قيا شەرما وى و ھەردوو ھەقالين د گەلدا ل ژورئ ب رەقنم و ب بەم، من گوتى: نون دزان ئەف روژانين وە دئ بن بىرھاتن. دىبە بو وە ب بن خۆشتىن بىرھاتن و نونى زاف سوود و مەفای ژ روژانين خۇ - نىرو - بىنن، ئەز ل ژورا بەشى نىقرو ل ھەلوئىرئ فىرى چىكرنا خوارنى، نامان پاقزكرنى، جلك شوشتىن و ھوتى كرنى بووم. ھەقالى من ب گوتنا كرى نافەرۆكا بابەتى و پەيفىنى گھوورى، تىشتەك گوت ئەز باش تىنەگەھشتم مەبەستا وى چ بوو مەرەم ژ گوتنا ھنگى بو من دكر. ئەو د ناخفى وەكو بىژى چىرۆكەكى وئ بو من دبىژت ئەز ژى مينا وى وئ چىرۆكى ژ سەرى ھەتا داويى دزانم، كە چى ئەز چ ژى نزانمە . باوەر كە پار وەكو ل پيشىي نەم ھاتين ھىرە و مە ئەف خانى كرى بو خۇ، تنى نەم د تىدا بوين، بەلى پا مە گوت خىرە و مالا ( خدر ) ژى ناسن و خەلكى دەقەرا مەنە و دەست كورتن دئ ھارىكاريا وان نىتە كرن، نىف كرى ل سەر مە و نىقا دن ل سەر وان، مە ئەزانى دئ پىس تر روودەت و تووش بىنى، باوەر كە كرىيا وان ( مالا خدر ) ى ژى سەر مەيە، چى بكەين! مە ب خۇ كر، جلە و كەتە ملە. نىسال خوندن ھەووبە ئىدى تۆبە بت ئەف مالە. مە گوت دئ بو خۇ خىرەكى كەين، مە نە زانى دئ بە گرفت و ناستەنگ و نىتە پيشيا مە.

V1

شەقى ھەمووئ خەوئ ژ چاقين من باركر و ل سەر جىي خۇ من خۇ د قولپاندا قىالى و نالىي دن بەلكو ھەدارا من بىت و ب كەقم خەوئ، ھەر چەند چاقين خۇ من نقاند بوون و كو بوو وە پاش نىقا شەقى گلۆپ قەمراندن، وەلى نەخىر خەو نەھات، من كر و نەكر من چ سەرەدەر ژ ناخقتن و گوتنن ھىقارى بين ھەقالين خۇ نەكرن ، باشە خدرى ئەز نەناسم و وى دگوت خەلكى دەقەرا مەيە ، ھەلبەت كەسانين ژ وەلات تىتە پايتەختى خودان شۆل و كارن و بەھرا بتر ژ مالين ل بەغداين د نىشتەجىبوين ژ خەلكانى مە ھنگى د حال خۆش و دەست فرانه ، چەوا ژ بەر دەستكورتيا خدرى قا سەرى دوو سالانە ئەو كرىيا مالا وى ددەن پا ئەو چ دكەت؟ ب راستى گرىيەك قورس بوو بو من قەكرنا وئ و ئەگەر و ھويا خەول من قەرەقى ژى دىسا نەپەنى و تىشتى من ب چاقين خۇ دىتتىن و گوە لىبووين نىرو ھىقارى..

V

بىھنا من فرا بوو چاخى وئ پاش نىف شەقى ( نارام ) ب من را ب سەربانى كەفتى و وى بايى ھونك ل روہ و سەرو چاقين مە داي، چاخى نەم ب سەر دەرجا د كەفتين گوت: من زانى خەوا تە نائىتە، من گوت دا بچىنە سەر بان و تەماشەى باژىرى بكەين.

بازىر، ھندابوون :

ب راستی دیمەنین پایتەختی ل شەقی پر جوانن. من فیا دریزی ب گۆتن و ناخفتن  
 ھێقاری بۆ من دکرن بدەم ، من گۆتی: برایی دەلال، ئەز ھێقیدکەم ئیکۆ ئیکۆ، پەیف  
 پەیف بۆ من دووبارە بکە و بیژی تشتی ھێقاری تە باسکری دا تیبگەھم، ب راستی،  
 ئەز چ تینەگەھشتم. ل پیشین ( خدر ) کی یە و ژ کیدەرە؟ من دقیت ئەز وی ب بینم و  
 پیرا ب ناخقم. سەر و سیمایی وی تیکچوون، خولکی خۆ بەردا دەمی من ئەف گۆتی،  
 ئەز چاقەرایی ھندئ نەبووم نەو ب گۆتین من تەنگاف بە .. چاقین من پێفە مان و من  
 چ نەگۆت ، ئەوی گۆت: ب راستی ئەز چ ژ تە نافەشیرم و تو دزانی - نارام - وەکە  
 برایی خۆ ئەز تە دھژمیرم و ھەژژ تە دکەم. باوەرکە ئەز ژ ی مینا تە سەرگەردان و  
 مەندەھۆشم، فا سەری شەش مەھانە سالای خوندنی دەست پیکری و دووبارە ئەم ل فی  
 مالی دا چاقی مە ب وی نەکەفتی. ل پیشین جارەکی دووا مە ژ زاروین وی پرس کر (   
 ئون بی دەنگن. بابی وە کانئ؟ ) وان د بەرسف دا دگۆتتە مە ( وی چوویی باشوور شۆل  
 دکەت. ) و فا شەش مەھن ئەم چ سالوغان ژئ نزانین، ئەز باوەر ناکەم خیزانا وی ژ ی  
 تشتەکی ژ وی بزانی، تو دزانی بیھنا وان ژ ی وا ھاتی فی مەدەھن. نزانم، باوەرکە ئەز  
 چ ژئ نزانم. جاران ژ ی ئەز ب خۆفە دبیزم - باوەر ناکەم نەو راست نابیزن. باشە نەفە  
 شەش مەھن ئەم فەگەر این سەر خوندنا خۆ، دبت بەری ھنگی ژ ی بە نەو نە ی دیار ب  
 راستی ئەم چ ژئ نزانین. باشە مریشکا مروفی ھێقاری نەفەگەرە قنکی خۆ ل مال ھویا  
 خودانی نائیت و دئ لی گەرت ھەتا تشتەکی ژئ نەزانت ھویا وی نائیت. فان ھای ژئ  
 نینە و تو بیژی ھەر چ نەبوویە، ھەر چاوا بت مالا خودی ئافا ب جارەکی بەلا وی وا (   
 ژ مە و وان ژ ی ) قەبووی، شەف نەبوو بیی مە ی فەخوارن و سەرخۆشی، ھەر شەف  
 شەری وی ب کابانی و زارویان را بوو، شەف نەبوو خەبەر و کریتیا ب وان نەکەت و ل  
 وان نەدەت. چ نەد ما نە دگۆتن وی د سەرخۆشیا خۆدا ( سەر خەلکی .. ھەموو خەلکی  
 .. سەر حکومەتی، سەر بەرپرس و کاربەدەستین بالا بەرز - خۆل سەر ” سەدام ” ی  
 .. مانە دگەنجاتی خۆدا نەو کۆمەنیستەک توند رەو و باوەر پیلاین بوو و تو وی دبینی  
 نھۆ چ دەست و دارە مللەت و نشتیمان تیدا، ئەوی ھەدار نەما بوو، ئەوی خۆل بەر  
 نەگرت .. ب جارەکی نەو رووخا بوو، ب راستی مەیی ژ ی چوو دلەش و تەندروستیا  
 دا وی نەھیلا بوو. ) توو دزانی ھەر چار مەھین ھاقینی ژ ی مە کریتیا وان دا، چی  
 بکەین گونھا مە ب خیزانا وی ھات چاخنی خودانی واری گۆتیە وان ھەتا سبە ی کریتیا  
 من نەینن، ئەز ل بنکی پۆلیسا گلەھین ل وە کم، تو وی دبینی. فان سی چار زاروین  
 پچوک، زیدەباری کورئ وی یین مەزن، نھا - نیسال - ب کیر خۆ ھاتیە و روژ بۆ روژئ  
 وی شۆل دکەت، نھۆ حالی وان باشترە ژ پار، پا ھەر دوو کیزین بووینە ژنن تەمام و  
 د مالی دا، باشە - مالا خودی ئافا - ل ھاقینی کوور خالی وان یا مەزن بخۆ وا خواستی  
 و سەر روژانە فەگوھیزن ویا دن ژ ی ئەز بیژم کوور مامی وی دل تی ھەییە - ئەز وی  
 دناسم - نھۆ ل چایخانەک نیزیک ھیرە شۆل دکەت، بەردەوام سەر و گوھال وان دکەت  
 و چاقی خۆ ددەت وان، مروف بۆ خودی بیژت. ئەز بیژم نەو ب نیازە نیزیک بخۆ  
 بخوازت، ھەر چاوا بت نیزدینە و خیرەت و ناموسا مە نە. پا نە؟ تو چ د بیژی؟

# ژ وەرزی گولا



ھزرشان

1

وئ گۆت بوو: دەھیم، ل وەرزی گولان  
داکو ئەم پیکھے سترانی بیژین  
بیین پەلاتینک  
تەھا ژیی خوە ل داوییا بەھاری  
شاد بووم ئەو دەھیت  
ببوومە گۆدۆ ژ بەر هاتنی (۱)  
خەون دستران  
جوانی دباری خەم دبوونە قران (۲)  
ھەر زەنگا دەھات ژ تەلەفۆنی  
دچووم ھاواری  
دلەبرئ چما بەھار ل من بەھی  
من سەر سپیکر ل بەندەمانئ  
مالا ژانایە تەف ستمەما یاری  
گەر من زانیبا چاخئ چاھەرئ  
من ل بیر دئینی، دا ئەز یئ شاد بم  
دیارە چووبووم ریکا نەھاتی، ریکا ژ

بیرکرنئ

خەونا من سوور بوو رەنگئ ھناری  
سووند ب چاڤین تە  
ئەفە ژ روژا کەفتیم داڤین تە  
من بیر نە کرییە، ژ بیرکرنئ بکم  
ئەز ژ سوژا خوە ناھیمە خواری.

2

ئەفسانەییە چیرۆکا من  
ھەما ژ ئەزەل  
ل بریارا وێرەکی یئ  
بەھانەییە ئەڤینا من  
ترسەک ھەییە ژ دەستپیکئ  
ژ زانین و زیرەکی یئ  
نە من ناڤ و ناسناڤ دڤین  
نە رووگەھ و دراڤ دڤین  
نە کولاف و پیللاف دڤین  
گەر تە بڤیت ھەز و ھەستین من

ئەم د خەون يان نە ل مالن  
پشتا مە ژى چەميايە  
ل بن بارگرانييا خوەزى يى.

3

بەپەلە- وەك پەلەك باى بچم  
وئ ھە سىنگەك پاكر..  
بئ گەمار  
ل بەندا ھەناسەك مشت ژيان  
خوہ كر باج  
بەپەلە- وەك قورچەك ئاڤا كانى يى  
ل بەر ھەتائى بيم نەم(۵)  
كولىلەكەك ل بەندا خوناڤەك ھىنكە  
بئ ئاڤ ما، بوو قەراج  
بەپەلە- وەك پەلەك مژئ  
بىم گريان.. ببارم نەرم  
مىرگەكى، ل سەر كنارئ بەندەمانئ  
سىنگ يى شەكرى  
سترانا "لورالاي" دىيژىت(۶)  
دا ل گەردەنا وئ بىم ماچ  
بەپەلە- ھندى وان بڤىت كين  
ل دژى من ب ئارينن  
ئەز ژ ھەزكرنئ تەرم  
گەردەنەك ل بەندا منە و دوو مەم  
پىڤە دبمە خاچ.



تەبگەھى  
دڤىت دوور ببى  
ژ پىلانئىن داگىركرنئ  
ژ ھزرا باخوئ و كوئەتى يى(۲)  
دەللا من،  
ئەف گوتنە ژ ھەزكرنئ يە  
دوورە ژ داڤىن خاپاندنئ  
ئەگەر تە بڤىت بەرئ دارئ خىڤە بكى  
ھزر بكە ل چاندن و سەخىبرى يى  
ئەم ترالن(۴)  
چاخئ ئومىد دگەھىتە دەڤئ دەرى

۱: گۆدۆ- قەھرمانئ قورپتالكرنئ يى چ جارن نەھىت

۲: قران- برىايى؛ نەبى

۳: باخوئ- خودان

۴: ترال- تەمبەل

۵: نەم- ھلم، ئەو تەراتىيا د بايى دا

۶: لورالاي- چىرۆكەك ھەلبەستىيە، ل سەر ئەنيمۆ و ئەنيم.

# دەرگەھى ئاسۋىين تئىبونى



خالد عەلى سەلفانەھى

دەمى ئەز ب ھىلپىن زەوى قە دەھاتم بەند كرن  
كى بوو گازندە دكرن؟  
كى بوو ھەتاف ب بستا ساربوونا ھەستى خوە قە دىئارت؟  
ئىدى ئەز ژ ھچكى شەقان رە بانگ نادم  
دەنگى من زرە.. زارۆكان ژ لاندكان دئخت  
دەمى ئەقل دبت ئارمانج  
ھزرىن مە دبن بەلا سەرى مە...  
نەز ژى نە ئەزم  
ئەز ئەز بووم چاخى تۆزى با پاقژ دكر  
چاخى زفستانى تېھنا گەرماتىيى ژ مە قەردكر  
يەك مېژوو من ھەبوو، كو جارن ناخى ئەردى من پى تژى دكر  
ئەو ژى دبن چادرا چەمبەركاتى و سۆتتا گوندى چەمزاھى دە  
بۆ رەژىيا بنى كوچكى قەدەرى.. و بزۆتى سەرى نارگىلا دىجلەھى...  
زەحمەتە تو د من بگەھى  
و قورسە ئەز د تە بگەھم  
لەو ئەم ھەردو دى لایەنەك سىي ژ تىگەھشتنا خوە



ئافرىنن...

ھەول نەدە خوە بگەھىنى من، چونكى  
گەھشتن يا ب تەقە دچت...  
ھەر ل وى دەمى مژويلانگان جادە دمالين  
و تو دبووى كاسيىتەك كەقنار  
د دەستى گۆھدارەك سەردەم دە  
شەرمى ئەدريسى خوە دگۆھۆرى  
و گەلەك بىرۆكە و تىگەھان ناڧين نوى بۆ خوە ئامادە دكرن

پەيادە جادەيان دھاژۆن.. و ئەز ل قورنەتا  
چاىخانەكا تژى سر  
و دو سەرسەرى يى تژى كيشەيا ھەلبەستان  
دوو كىلا نارگيلان دكن...  
ئەم نە ھەژينە.. ئەم ھەژينە...  
ھەمى قەرزە.. تو دزانى و دڧيت بەيىت دان  
خوە ئەو ھەناسەيا تو گۆرى قورمى جغارەيى ژى دكى.  
نە بيژە من باران ژ لەيلانى دۆتن و پيشكىشى تە كرن  
ما تو نزانى  
نان ب تنى نە ھەلويسىتى تەنوويرى يە  
يى بڧيت ئاڧابوونى بكت  
دڧيت كەفران بشكىنت  
و ب تنى مرى نەشپن گۆران بكوئن...  
ئەز دى ھەمى رابردووى  
ب برويسىين شوباتى قە خەندقىنم...  
دى ماچەكى ژ تە خوازم  
ماچەكا ژ بەرى بيست و ئيك سالان  
خوە ل قى زستانى پى گەرم كم...  
دبت تو باوهرنەكى كو ھيشتا بوھار  
يىن ژفانين كەفن بۆ مە ددن ئاليەكى  
لى ئەز باوهر دكم تو قەگەريانەكا ئەورەك قەدەرى...

كرىتە ئەز ب چاڧىن كەسەك دى  
 تەماشەى تە بكم...  
 دگەل ھاتنا ژفانى  
 نابت خاپاندن ئەگەر ئەز نەھىم  
 چونكى رېككەفتنا مە ل سەر پېلېن خابىرى بوو...  
 نزانم ھىشتا ئەو پرا سەرسەرى تېرا جھۆ  
 ئەنييا پېلاڧان دكت...  
 دەمى ژ "چەمزاڧى" رۆژ دەھلات  
 ھەمى دەشتى دەستورى دخوازت بو ھندەك رۆناھيى  
 ھۆسا بو من ديار دبوو...  
 نە ماسيېن مەزن مان... و نە شكەفتكا بچووك ما  
 ئەز شەگەرپام و ملين من گران  
 من نەدزانی كو ھەميى ل دويڧ خوە دكېشن

خانم ژى، پەشيىمان بوو  
 دەمى دگۆتە من: تو كرىتى تو من نە بينى  
 ئەفرۆ ئەز ھەمى دوورپانېن رەڧى مە  
 ئەز ژمېژە ژ ھەر چوار ئاليان دەرکەتيمە  
 ھندى تە خەون ھەبن، دى د ڧى ھەلبەستى رە چن  
 لى ھىڧيدارم خەونېن ژ خەوا خوە مەزنتر نەبينە  
 ۋەكى من نەكە، نە تو دگەھى و نە خەون...  
 ب ناڧى ھەلبەستى سوپند نەخوە  
 نە سوپند ب تە دكەفت و  
 نە كەفتن ب سوپندا دبن  
 نەبە ئەزەك دى...

ئەز سەرخوەبوونا خوە ژ خوە دخوازم  
 ھەمى دەسھەلاتيېن دلى ب نەرم وئارامى  
 بەيئە شەگۆھاستن بو ئەقلى  
 چونكە كەسى ئەز نە دۆتم سەرانسەرى

شى ھەلبەستى، ژبلى دلى  
 من نانەك و قورچەك ئاقى و بياشەك شەكرى بۆ قىرپيا خوه دقپىت  
 ئەگەر تە بقیٹ تیر بمرى، گەلەك بڑى، گەلەك خەونان ببينه  
 وەرە دا ئەز رھین ھەلبەستى بكم سەكسۆكە و راپەرەكۆ مۆدرن ژى پەيدا بت  
 باشە تو شى بۆ كى دىئىرى؛ ئەى بىكەسۆ، بتنىيۆ...  
 تو دزانى گوھ قەلان  
 و كەس نە ئامادەيە تو شىرشرا خەمپن خوه  
 د گوھپن وى دە دەرقالا بكى  
 ل وپراھە.. ھاشىبوونەك بۆ فروتنى يە  
 ل قىرى.. ھەمبىزەك ھاشىبوويە  
 چ جغزەيەك فەلپتەيە...  
 جىھان يا بەرەف ”زەوال“ شە دچپت  
 رۆژھەلات، رۆژئاقا، باكور و باشوور  
 ھەمى ل بەندا ئىكسپايربوونا ئەردى نە  
 ئەرى ما شى ئەردى ژى ئىكسپاير نينە؟  
 ھەمى يى ھەول ددن پەراسويپن خوه بكن پىسترك  
 بۆ ئاكارنا سەرگىفەك دى ل سەر ئەختەرەك  
 ب ھاتنا وان نە بەختەوەر  
 دا جارەك دن، ژ ھەناسەيپن خوه يپن گەنى تڑى بكن.  
 تىدگەھن و ناگەھن  
 لى.. تو تىبگەھى و پاشى بگەھى  
 چىترە تو بگەھى و پاشى تىبگەھى  
 من نەقىٹ كەس د خزمەتا من دە بت  
 ھزرىن من وەفادارتىن بەردەست و خزمەتكارپن من...  
 جارەك دن سترانەك كافلكرى ژ پستوكا شەقى دزىت...  
 ھەمى تشت ھەقدژن  
 وەك بارانى مە دشوون، مە دجوین  
 وھىشتا كەسى چ شروڤە بۆ گورپيا ئاورپيا  
 د چاقپن تىببوونا من دا نينە!

# خوزيەك بى داوى



گولشەنگ

ئەز يا ب تنى مە  
پەقىشكىن رۆژى  
يى ياريا ل گەل من دكەن و  
گزنگ دلدارن  
پىلین تاقى  
نەپەنيىن من كرنه پەيف  
و ھەمى قولاچين من تۆ لى دپەچنى  
كرنه ساھى  
تۆ... زىقترين بيرھاتنا منى  
ب كزيا چاقەرئيوونى قە  
و خنىكىن من ب شەر دئىخى  
د ئازريانا خەريبيى دا  
من و دەمى ل ھەف دكەيە دۆژمن  
ئەز  
خودانا ھىقىيىن بى واتا مە  
خوھزيىن من ب پەرن  
و بۆ رووناھيى دكەقنە لقينى و  
ل سەر ديمى رۆژى داددەن  
ل ھەبوونا تە دنيىرن  
و ب دزى قە... گازی تە دكەن  
بەلكى ل بير ب كەى كو ژيان خوھديكا عەشقىيە  
ب ھەمبىزى دەست پى دكەت و ب ھەف دليى دبيتە  
چرا

# دېدار

148

- زهینه لئابدین زنار:  
ئەگەر زمانى مەرڤ نەبە وەلاتى مەرڤ ژى تونە و نکاره بەهسا  
سىنۆران بکه  
دېدار: کەنعان بلیج .....



دیدار

# زهینه لئابدین زینار: ئەگەر زمانی مەرف نەبە وہلانی مەرف ژێ تونە و نکارە بەھسا سینۆران بکە

دیدار : کەنعان بلیج

هەتا نوکە 135 پەرتووک چاپ کرینە و  
ل بەرە زیدەتر ئی بکەت و بکەتە 178  
پەرتووک، هەروەسا 20 سالە ژێ کاری  
ل سەر فەرھەنگەکا کوردی – کوردی  
دکەت و دبێژیت: ”دقی مەرف ل پیشی  
زمانی خوہ پاریزە، ب پاراستنی رە  
مەرف دبه خوہدیینی وەلات، ئالا، سینۆر  
و پاساپورتا خوہ“.

زهینه لئابدین زینار نقیسەر و  
وەرگیڕ و فەکۆلەرەکی پربەرھەمی  
کوردە و پەرتووکان ل سەر فۆلکلۆری  
کوردی دنقیسیت، بەرھەمین کلاسیک  
فەدگۆھیزیته تیپین لاتینی، دەستنقیسین  
کەقنار بەرھەف دکەت و فەدگۆھیزیته  
ئالفابەیا لاتینی، فەکۆلینان ل سەر  
بابەتین جودا جودا دکەت، ب کورتی،

- هایدگری راستیی ئهشکهره کریه. ژ بهر کو زمان رها نژادییه، دقئ مهرف پیشی زمانئ خوه بپاریزه. ب پاراستنی ره مهرف دبه خوهدییه وهلات، ئالا، سینور و پاساپورتا خوه. ئهگهر زمان تیکههره، مهرف نه خوهدییه تشتهکییه.

#### 4 - گهلۆ زمان مروقان ئهشکهره دکه؟

- ئهری، زمان مروقان هم ئهشکهره دکه، هم ژی مروقان دده ناساندن. زمان نه تهنئ مروقان، ههروهها ههمو رهبران ژی ئهشکهره دکه و وان دده ناسکرن. دهما مهرف ل وهلاتهکی بیانی به و مهرف ب زمانئ خوه بیهیقه، یهکسر خهکئ وری دزانن کو مهرف کییه و ژ کیژان وهلاتی و نژادییه، ئهگهر نزانن ژی، دپرسن کا مهرف ژ کیژان وهلاتی یه. هنگئ مهرف ئهشکهره دبه کو مهرف چ کهسه و ژ کورییه.

#### 5 - نهبوونا زمانهکی ستاندارد، د ناقا کوردان دا چ باندورا خوه ههیه؟

- هه کوردهکی وهلاتپاریز، ژ بهر دلسوزیا خوه دخوازه کو زمانهکی ستاندارت ژ بو کوردان ههیه، لی کهس ناسپوره کا وئ ئهو ستاندارتی چهوا چیدبه!

گهلۆ وئ زمانئ ستاندارت چهوا و ب چ دهرفهتان چئ بیه؟ ژ بهر کو ئیرو مرجین زمانهکی ستاندارت تونه، کهس نکاره بهرسقا قئ پرسئ بده.

ل گور شهرت و مرجین ژیا نا کوردان نا ئیرو، نهبوونا زمانهکی ستاندارت ژ بو نهتهوهی کورد باندورهکا خوه یا ئهزینی تونه. ژ بهر کو کورد ئیرو بندهسته و ناوا وی دابهشکری یه. ئهگهر ئیرو زمانهکی ستاندارت چئ بیه، نها چار زاراقایین مه ههنه، هنگئ ئهم دین خوهدییه پینج زاراقایان، ئهو زاراقا ژی ژ بهر خوه قه دئ بیه کورمانجی.

#### 1 - ب دیتنا ته زمان چ یه؟ گهلۆ زمان ب واتهیا خوهدییه رهنگدیرا ههبوونی یه؟

زهینهلنابدین زنا: ئهف پرس پر گرینگه! ب دیتنا زانستییه، ههروهها ب دیتن و باوهرییا ههموو زانستمندان ژی، زمان ره و گیانه. چ کهس به، چ نهتهوه به، زمان ژی ره رهئ نهتهوییه.

کهسئ کو خوهدییه ل زمانئ خوه نهکه، ئهو کهس ژ ئالییه چاندا خوهقه وهک مری تی ههسباندن.

زمان رهنگدیرا ههبوون و ژیانئ یه ژ بو ههموو گانیان. کهسئ کو خوهدییه ل زمانئ خوه نهکه، ئهو کهس ژ ئالییه چاندا خوهقه وهک مری تی ههسباندن.

ئچار مری ژی دو برن، یهک مریی بی کیلکه، یهک مریی ب کیلکه. کهسئ کو خوهدییه ل زمان و چاندا خوه نهکه، ئهو مریی بیکیلکه. لی کهسئ کو خوهدییه ل زمان و چاندا خوه بکه لی زمانئ خوه ب کار نهینه، ئهو مریی ب کیلکه.

#### 2 - چ جوهره پهيوهندی د ناقهرا ناسنامه و زمان دا ههیه؟

- ناسنامهیا مهرف، زمان ب خوهیه. زمان ناسنامهیا مهرف نا زندییه، ئهگهر زمان نهیه، ناسنامه ژی تونه دبه، ئهگهر ناسنامه ههیه، دقئ زمان پئ ره وهک زندی بژی، زمان و ناسنامه دهما ب ههقوودو ره بن، نهتهوایهتی خوه ل سهر بنگهها وهلاتهکی رادگره.

#### 3 - هایدگر گوتییه: زمانئ من جهئ منه، وهلاتئ منه، سنورئ جیهانا منه. تو چاوا دبینی؟

ئهگهر زمانئ مهرف نهیه، جیهانا مهرف ژی تونه. ئهگهر زمانئ مهرف نهیه، وهلاتئ مهرف ژی تونه. ئهگهر زمانئ مهرف نهیه، ژخوه مهرف نکاره بههسا سینوران بکه.





لئ ئیرو تشتهکی بالکیش دهرکهتیه هۆلی، ههتانی 1980 کوردین خوهندا و رهوشهنبیر ب ترکی دپهیفین، لئ نها پشتی 2000 ی کوردین خوهندا و رهوشهنبیر ب کوردی دپهیفین، لئ کوردین گوندان و بین نهخوهندی ژ ی ب ترکی دپهیفین.

ئیرۆ کوردهکی ژ روژهلاتا کوردستان، یهک ژ روژاقا، یهک ژ باشوور و باکوور کوردستان دهما دگیزن ههفودو، ب زمانی کوردی دپهیفین و خوه کورد دههسبین. مهژیی وان سینۆرین کو د نابقهرا وان ده ههنه، تونه دههسبینه، لئ ئالفابیهین ههیی، گهلشی د نابقهرا وان ده چی دکه.

ئهلیفبیا ئهههیی  
تهنی 21 دهنگین  
کوردی ههنه..  
ژ بو فۆنهتیکا  
کوردان، 31  
تیبین لاتینی ژ ی  
تیر ناکن، لهوره  
فۆنهتیکا کوردان یا  
راستهقینه، 38 تیبین.

لهوره ئهف ئهلیفبیا  
ئهههیی کو کوردین روژاقا، بین  
باشوور و روژهلان ب کار تین، تیده تهنی  
21 دهنگین کوردی ههنه، لئ ئهف 31 تیبین  
ئالفابیه لاتینی، تهف دهنگین کوردی بین  
خوهمالی نه.

**11 - نهبوونا دهولهتهکا کوردی بوویه**  
بهههست ل پپشیا بکار اینا زمانهکی ستاندارد؟  
دقی ههه کس پپشی دهفوک و زاراقایی خوه  
ژ مرئی رزگار بکه، بنقیسه و پهیفین خوه بکه  
مالی فهر ههنگا کوردی.  
- بیگومان راسته، ئهگهر دهولهتهکه کوردی

**10 - راستییا زمانی کوردی، بگشتی بوویه**  
فاکتورا ئیکگرتتی یان فاکتورا بهلافهکرنی؟

- فاکتورا زمین ل ههموو وهلاتین دنیایی،  
د ناقا ههموو بر و جوداهی و نهتهههیان ده،  
مروقتین ژ نهینی نژادی ب ههف ره دایه  
ئیکگرتن. ئهف هاوه ژ بو نهتهههیی کورد ژ ی  
سوفتهیه.

د سهری چاریکا سههسالای بیستی ده، دهما  
کوردستان ل شهش وهلاتان هاتییه دابهشکر،  
زمانی کوردی و ههموو ههینی کوردان  
ل باکوور و روژاقایی کوردستان هاتنه  
قههههکرن. ئیجار د ناقا 25-30

سالی ده نقشهکه کورد نا نوو  
دهرکهتیه هۆلی کو ناگه  
ژ چاندا خوه نهبوو و  
ب زمانی خوه ژ ی  
نپهیفیه.

لئ ژ بهر  
کوباکووری  
کوردستان ژ ی  
ئالییی خوهزایا خوه  
هههیمهکه چیاپی و  
گهلهک بوشه، دهولهتا  
ترک نکاربوو کۆنترۆل بکه،  
لئ ب هاتنا جونتایا لهشکهری یا

1980 ی، ری و ئهلهکتریک برن ههموو گوندین  
کوردان، دبستان ل ههه گوندان ئاقا کرن.  
ئیجار ههشفاندنا زاروکین کوردان پر ههسان  
بوو و دهولهت ب وان کریارین خوه ب سهه  
ژ ی کهت.

پشتی 1975-1976 ان کول باکوور گهلهک  
ریخستین سیاسی بین کورد ژ ی کو دهرکهتن  
هۆلی، ژ بلی (PDK-T)، زمانی ههههیان ترکی  
بوو، ئهه هاوه ژ ی تینهکه پر خراب ل کهچ و  
خورتین کورد کرن.



ژی، ژمارا نفیسکارین کورد پیر هندک بوو، لئ ئیرو ماشائهلایه ژمارا وان ژ دو ههزاری بهورییه.

ل دنیا یی ب سهدان مالپیرین ب کوردییا تیپین لاتینی و یا ب تیپین ئه ره بی ژ ی هه نه. ژ کوردان زیده تر ئیرو گهلهک جوانین بیانی ل گهلهک زانینگه هین وه لاتان ماسته ر و دوکتورا خوه ل سه ر کوردان و چاندا کوردی ددن، ل هولاندایی 17 کهس هه نه کول سه ر کوردی بوونه دوچه نت و پروفه سه ور. ل ژاپونیایی خورتهک ژاپونی دوکتورا خوه ل سه ر مه ره سه یا کوردی ده ده و ئالیکاری ژ من خوه ستییه.

15 - نایا تشتهک هه یه ب نافی داگیرکرنا

هزری و زمانی؟

- ئه ری، هه یه و گهلهک ژ ی خورته، ژ خوه هه تا کو سه رده ست وه لاتهکی ژ ئالییی داگیرکرنا هزری و فکری فه قه نه گره، نکاره وی نه ته وه یی د بنی ده ستین خوه ده به یله،



یا نژادی هه بوونا، وی چاره سه رییا زمانی کوردی د نا فا 20 سالان ده چیبوو نا.

چهوا کو د خالا پینجان ده هاتییه گوتن، ئیرو زمانهکی ستاندارت ژ بو کوردان خه ته ره، دفی هه ر کهس پینسی ده فوک و زاراقایی خوه ژ مرئی رزگار بکه، بنقیسه و په یقین خوه بکه مالی فه رهنگا کوردی.

12 - مروّف کهنگی ب چافهکی کیم ل

زمانی خوه دنیره؟

- ده ما مه رف شوئور و هه شه ندییا خوه یا نژادی وه ندا بکه، هنگی مه رف ب چافهکی کیم ل زمانی خوه دنیره!

13 - گهلو د چه رخی گلوبالیزمی دا

مه ترسییا نه مانی ل سه ر زمانی کوردی هه یه؟

- دراستییه ده ترسه که مه زن ل سه ر پرانییا دهوله یین سیاسی یین قه لس هه یه کو زمانی وان د فی سه دسالا بیستوو یهکی ده تیکچه، ژ بهر کو ئه ده ولت نکارن خوه ل پینسه ر فی تهکنیکا نووژ من ئا ئه له کترۆنیک بیاریزن. لئ ئه ز ژ بو زمانی کوردی نه د وی مه ترسییه ده مه کو زمانی کوردی تیکچه، ژ بهر کو زمانی کوردی خوه د فی گلوبالیزمی ده ب جه کریه، ب هیسانی تیته بکارانین و سووده که مه زن ژ ی وه رگرتییه و وه رده گره. له ورا ئیروژ ب ملیونان کورد ل ده رفا دژین و د خوه ندنی ده ژ ی پیر به ره پینش چوونه.

14 - تو چاوال ته فگهرا ره وشه نبیری و

چاندا کوردی دنیری؟

به رسف: ئیرو ته فگهرا ره وشه نبیرین کورد ل سه ر زمان و چاندا کوردی، گه هایه پله یه که بالان، خاسما نه ف تهکنیکا نووژ من ناراگیه اندنی کو دنیا یی خه ستییه نا فا له پین مرو فان، کورد ژ ی سووده که مه زن ژ ی وه رگرتته و وه رده گرن. ل ده رقییه کوردستانی ب ملیونان کورد هه نه و گهلهک چالاکن. هه تا 40-50 سال به ری

خوه ره ب زمانئ کوردی بیهیئن و خوهزایا کوردستانئ ب وان بدن ناسکرن، باف و کالین خوه ب وان بدن ناسکرن. پر ژی گرینگه کو دئ همر شەف چیرۆکین فۆلکلۆرا کوردی ژ زارۆکین خوه ره بیژه و مهسلۆک و پیکهئۆک و لهقهموکان ژ وان ره شروقه بکه.

دقئ کوردین ئۆلدار، قین و داخووزین پهرهستیا خوه ب کوردی بکن. ل کوچه و کۆلانا ب کوردی بیهیئن و ل قهوهخانه، ل خوارنخوانه و ل ناڤهئین بازارگانئ ب کوردی بیهیئن.

ههروهها دقئ کورد زمانئ کوردی بکن یئ بازارئ، کرین و فروتن پئ بکن و خوهشیژیین کو د ناڤا خهلكئ ده چیدین ب کوردی بکن. ب کورتی دقئ زمانئ کوردی بکن زمانئ قههنجئ. دهمه ئەف هاوه ب جه وهرن، زمان زندیتیا خوه ددۆمینه. یانهنا، ئەگهر زمان نهیئ بکارانین، زمان مری یه.

دقئ نهیئ ژبیرکرن کو زمان رهئ نژادی یه.

**18 - جهنابی ته د گهلهك واراندا خوه ل چاند و نهدهبیاتا کوردی کریه خودان، پروسئسا نفیسینی چ واتهیا خوه ل با ته ههیه؟**

- تشتئ کو وهره نفیساندن، دبه مالی میژوو و ژ نقشین پیشهروژئ ره وهك میرات ماپنه دمیینه. تشتئ کو نهیئ نفیساندن، ئەو تشت کاتییه و ل بهندا مرنا خوهیه. صصص

ئهرئ راسته کو ئەز دگهلهك واران ده دنفیسیم، بهر ههفکرنا بهر ههمین فۆلکلۆرا کوردی یا ب دهفکی دنفیسیم. بهر ههمین کلاسیک فهدگو هیزم تیپین لاتینی. دهستنفیسین کهفتار بهر ههف دکم و فهدگو هیزم ئالفابها لاتینی. لیکۆلین ل سهر بابتهین جودا جودا دکم و ناڤهروکا وان دنفیسیم. ههما بیژه روژانه ل رووپه لا خوه یا فیسبۆکئ دنفیسیم. وهك پرتووک ژی ههتا نها 135 بهر ههم

ههروهها داگیرکرنا زمان ژی ژ ئالییئ زمختا ئابۆری فه پر ب هیسانی چیبکه. میناک: دهما دهولمتا سهردهست کار بده کوردهکی و بیژه وی "دقئ تو ب کوردی نهپهقی" ئەفه زمان ژی هاته داگیرکرن، د پیناژویا سالان ده رامانا وی کوردی ژی تئ داگیرکرن.

**16 - ئەگهر چیهه کو ته ناڤی فهرهنگا خوه کریه فهرهنگا کورمانجی-کورمانجی؟**

- ئەو فهرهنگا کو ئەفه 20 سالن ئەز ل سههرئ کار دکم و ههتا نها کو تئ ده 90 ههزار پهیف هاتنه بهر ههف کرن، چهندی کو کورمانجی و کورمانجی یه، لئ ناڤی وئ (فهرهنگا بیژه بیژئ) یه.

ههتا نها پیرانیا فهرهنگین کوردییا کورمانجی یان کوردی-ترکی، یان کوردی-ئهرهبی، یان ژی کوردی-فارسی نه. لئ یا من ب کوردییا کورمانجی-کورمانجی یه.

ئەف فهرهنگا من بانگهوازییا خوه تهئئ ل کوردین کورمانج دکه، ژ بهر کو د قان 40-30 سالین داوین ده ژمارهکه مهزن ژ کوردان بوونه بازاری و ل وان بازاران نقشهکه کورد نا نوو رابوویه. ئەو کهسین وسا چهندی کو هندک ب کورمانجی زانبن ژی، لئ نزانن کو ناڤی تستان ب کورمانجی چ یه و چهوا چیدبه. میناک: ههر کهس زانه کو نان چ یه. لئ نزانه کو گهنم تئ هیران و دبه ئارقان، پشتره ئارقان دبه ههفیر، ههفیر ترش دبه و دبه گرئک، گرئک ل تهنووری دکهفه، یان ل سهر سیلئ دپژه، دبه نان و هیژ مهرف دجو. فهرهنگا من قان تستان زهلال دکه.

**17 - ئەم چاوا دکارن زمانئ خوه بپاریزن و بهیلن کو زندی بمینه؟**

- ژ بو پاراستن و گهشمهندییا زمانئ کوردی، بارئ گران و بهر پرسیارییا بیپیان ل سهر ملین رهوشهنبیرین کورده. دقئ ئەو ههرتم خهلكئ خوه هشیار بکن دا ئەو ب زارۆکین

ب ئیمز هیا من هاتنه وهشاندن.

دقی هەر کوردەك ئەو تشتین کو ب دەفان تینە گۆتن و نقش ب نقش هەتا رۆژا ئیرو هاتنه دۆماندن، وەرن نقیساندن. ژ بەر کو دەم و دەوران گوهری نه، تهکنیکهکه نووژمن نا راگیهاندنی دەرکهتیه هۆلی، ئیدی ئەو تشتین چاندی کو ب دەفان دهاتن گۆتن و بەردەوام دبوون، ئیدی نایین دۆماندن و نایین گۆتن. ژ بەر هندی پر گرینگه، پر پیویسته کو هەر تشت بیتن نقیساندن، ئەگه ئەم نهفیسن، ئەم نابین میراخورین باف و کالین خوه.

### 19 - جەنابی تە نقیسکارهکی پر بەرهمداره، ژیدهری قی هیز و فیانا نقیسین و خواندنی ژ کی قه تی؟

- سپاس کو جەنابی تە ئەز وەك (نقیسکارهکی پر بەرهمدار) نرخاندمه. هیزا من نا نقیساندنی، ژ چار شاخان هاتییه: 1- ژ سەدسال 11-12 ان قه باف و کالین مه تەف مه لا بوونه، خوهیدی مەدرهسەیان بوونه و هەرتم زانینی به لاف کره. ئەو کولتور و توره گه هایه من ژی. 2- کولتورا مەدرهسەیا کوردی ئەز د قی واری ده پزاندمه. سال 63-64 بوو، من دو پرتووکی کوردی و دو ژی بین ئەرهی، وەك نقیسەندە ب تیبین ئەرهی نقیسینه. 3- 178 رۆژ ئیشکەنجەیین جونتایا ترکی نا 1980 و زیدهتر ئیشکەنجەیا پسیکۆلۆژی کو ل زمانێ کوردی دکرن، ئەز ژ بو نقیساندنی سیقال کره. 4- دەولهتا سویدی گەلەك ئالیکارییا ئابوری و یا مۆرالی دایه من، سپاس ژ بو سویدی.

ژ 1985 ان قه هەتا نه، 135 بەرهمی من هاتنه وهشاندن، لی گەر خوهدایی دلۆقان دەرەت بده من، ئەز ئی 178 پرتووکی کوردی تەمام بکم.

سپاس ژ بو تە و کۆفارا (بادینان) ژی کو وه ئەف هەقیهقیین ب من ره چیکر. هەر شاد، بهختەهر و سەرکەفتی بن.

### زەینەلابدین زنار:

زەینەلابدین زنار نقیسکار، وەرگەر و لیکۆلینەری کورده، ژ باکووری کوردستانی یه، د 1953 ان ده ل گوندی هەدهەکی گریدایی ب قەزا قوبینی قه هاتییه دنیایی، یازده سال مەدرهسەیا کوردی، پشتره ئیمام- خەتیب و لیسە خوهندیه. پستی کورته دەمه که لەشکرییی، زنار یازده سال ل بەلهدییا ئیلهی ده شخولیه.

ژ رۆژا 12 ی ئیلونا 1980 ئ قه کو جونتایا لەشکری هاتییه، هەتانی سباتا 1984 ان، زنار هەشت جار ان هاتییه گرتن و گەلەك ئیشکەنجە لی هاتنه کرن، سەزایی گرتیگه هی و سرگۆن لی هاتنه برین. ئەو ئیشکەنجەیین کو دیتنه، ب پرتووکا خوه یا ب ناخی د [شکەنجەده 178 رۆژ دیار کریه. زنار د داویا 84 ان ده ژی چوویه سویدی. پستی کو زنار ل سویدی ب جه بوویه، د سباتا 1985 ان ده ل نهخوهشخانا خاچا سور بەشا ئیشکەنجەدیتان نا ستۆکھۆلمی هەتانی 1995 ان تەداوی بوویه.

دەستپیکا نقیساندنا زەینەلابدین زنار نا ب زمانێ کوردی، چەندی کو د سالین 1963-64 ان ده پیشی ب تیبین ئەرهی چیبووویه، لی د 1985 ان ده ل سویدی ب ناوایهکی ریکووپیئە هاتییه دۆماندن. پیشی دەست ب تیبیگۆهازتتا کلاسکین کورمانجی *klasikên kurmancî* کریه و لیکۆلین ل فۆلکلۆرا کوردی کریه. هەتا نه 135 پرتووکی وی هاتنه وهشاندن، هەر وهها زنار خوهدی و بەرپرسی وهشانخانەیا پەنجینار *Pencînar* یه.

### سازیین کو زەینەلابدین زنار تیده ئەندامه:

- سەندکا نقیسکارین سویدی.
- سەندیکا رۆژنامەقانیین سینۆرنەناس.
- پەنا PEN سویدی.
- کۆمه لا نقیسکارین کورد نا سویدی.

# ھونەر

- 156 - فيان مایی: سینما نیژیکترین رییه بو مهژی و ههستان  
چافیکهفتن: دلیر زوهیر .....
- 160 - سه عید ئاغاین جزیری و راستیا ژيانا وی  
ئاماده کردن: ههسن بیو .....

# قىيان مايى: سىنەما نىزىكتىن رىيە بۇ مەژى و ھەستان

چامپىكەفتن: دلېر زوھېر

قىيان مايى دەرھىنەر و سىنەماكارەكا ئاقدارا كوردە و ھەر ژ زارۆكىنىيا خۇ ھەز ژ ستران و چىرۆكان كرىە، پىشتى بۇ جارا ئىكى بۇ دىتتا فلمەكى چوویە سىنەمايى، ھەزرا ھندئ كرىە ئەو ب خۇ دەست ب چىكرنا فلما بکەت، ھەرودەسا پىشتى چوویە ئەورۇپا ژى دەلیقە بۇ پەیدا بوویە ل سەر دەرھىناتى و سىناریویى و كامىرئ بخونىت و ھونەرئ خۇ زىدەتر پىش بىخىت، كۆقارا (بادىنان) قىا زىدەتر قى ھونەر مەندئ ب خواندەفانئ خۇ بدەتە نىاسىن و ئەو ب خۇ بەھسىن كار و چالاكىيىن خۇ و پرۆژىن خۇ بىن پاشەرۆژئ بکەت.





خو دایه دهره نینانا سینه مایی و نه چ کارین دی؟  
 سینه ما خودیکه، هه بوونه و شوره شه، من  
 سینه ما هه لیزارت ژ بهر کو ل دهف من نژی بکترین  
 ریکه بگه هیته مهژی و ههستا و وی راستیی دیار  
 دکهت، ههروه سا ژ بهر کو هه ردهم من د سه ری  
 خودا وینه دروست دکرن، نهو ستران و چیرۆکین  
 دهاتنه گۆتن من دکرنه وینه، دهما کو نهز تیگه هشتیم  
 هونه ری سینه مایی ههیه، نهو دهلیقه بو من ل  
 بازاری ئوپسالا ل سوید دروست بووی کو نهز ل  
 سه ر دهره نینانی و سیناریویی و کامیری بخوینم، من  
 نهو دهلیقه ژ دهست خو نهکر و من خواند، بو هندئ  
 قهگه ره مه وهلاتی خو و ل ویری کاری پی بکه م.

**- نه ری ئاسته نگین جفاکی و کهلتوری  
 د رییا کچ و ژنین کورد دا هه نه کو کیم خو  
 بها قینه کاری هونه ری و سینه مایی؟**

وهک نه کته ر ل دهستیکی ئه م گه لهک لی  
 دگه ریاین هه تا کچهک ب دهست مه دکهفت، لی  
 نوکه ب دههان کچ په یوهندیی ب مه دکهن و ههتا  
 کور ژی و دخوازن د فلمین مه دا رولی خو ببینن،  
 نوکه ژ بهری گه لهک ب سانا هیتز که قتیبه، و نهف  
 هونه ره دشیت بهیه قه بوول کرن، گه لهک جاران  
 گهنج سیناریویان بو من دهتیرن و وهک هاریکاری  
 نهز دیتن و بوچوونین خو ل سه ر دیار دکه م.

## - قیان کییه؟

قیان مایی مه، ل پاییزا سالا 1960 ئی ل  
 گوندی مایی ل ناحیا کانی ماسی ل قهزا ئامیدی  
 هاتیمه سه ر دنیا یی.

**- دهستی کا کاری ته یی هونه ری ب گشتی و**

**یی سینه مایی ب تایه تی چه وان بوو؟**

هه ر ژ زارۆکینیا خو و ژ نهگه ری هندئ کو  
 ل گوندی مه گه لهک چیرۆک و ستران دهاتنه  
 گۆتن من حه ز ژ سترانان کر و هیدی هیدی  
 دگه ل وان سترانان مه زن بووم هه تا کو من زانی  
 دیرۆکا وهلاتی من هه می د سترانان دا هاتیبه  
 قهگه ران نهوا کو مایه ساخ، بهلکو په رتووکین  
 مه و مروفین مه هاتیبه ژ نافرین، لی یا هاتیبه  
 پاراستن د ئاف چیرۆک و سترانان دایه، نهو  
 چیرۆک و سترانین ل گوندی دهاتنه گۆتن نهز  
 تیدا ئافا بووم، شهقین زفستانان ل گوندی مه،  
 گه لهک شهقین دریز بوون و چیرۆک دهاتنه  
 گۆتن، ئیدی وان چیرۆکان وهل من کر نهز وان  
 هه می چیرۆکان د سه ری خو دا بکه مه وینه.

به ری کو نهز سینه مایی ببینم و بنیاسم، من  
 نهو چیرۆکین دهاتنه گۆتن دروست کرن و من  
 دکرنه فلم و سیناریو، ده می بوویمه گهنج، برایی  
 من نهو ستران دینان و دکرنه چیرۆک و دنقیسین  
 و مه بو رادیویا کوردی یا به غدا دروست دکرن.  
 ئیکه م جار من سینه مادی، ل باژیری مووسل  
 بوو ل ده می نهز دگه ل برایی خو چووین پیش  
 فلمه کی هندی، ل ویری بو من هزر هات و من  
 گۆت (ئیدی بوچی نهز نه شیم فان فلما ن دروست  
 که م)، لی کاودانین وی ده می هند ل کوردستانی  
 د هاریکار نه بوون، ژ بهر هندئ من دهست ب  
 نقیسینی کر و نهو خه یال و چیرۆک و فاننازیایی  
 من ههین من نقیسین و من سیناریویهک مه زن  
 نقیسی، پشتی سه ره لدانی ل کو قارا (بوتان) ب  
 نا قی (خهون) هاته به لاف کرن.

**- سینه ما ل دهف ته چییه؟ و بوچی ته به ری**

## - رۆلی ته چ بوو د دامهزاندنا کوما چلکهزی دال دهوک؟

راسته من ئەف کاره دهستپیکر لی کەس ل رەخ و روویین من هەبوون و دەھاریکار بوون، ل دەستپیکرێ هەندە کەسان دگۆتە مە، ژن نین سترانان بیژن و مالباتین وان ناھیلن، لی ب تتی ب ریکا گرۆپەکی ل فەیسبووکی کو مە دروست کر، ب تتی د حەفتیپەکی دا 64 کچان ناڤین خۆ تۆمار کرن و حەز کرن فیری موزیکێ بن و سترانان بیژن، پتر ژ دوو سالان مە ئەف کۆمە دروست کر، هەر کچان ناڤی چلکهزی هەلبژارت، مە دڤیت



خەلکی مە ژێ روشەنبیریپهکا دی ل دەف پەیدا ببیت، ژ بلی هندی تیکەلیپهکا مەزن ل ناڤهرا هونەر مەندین بیانی و کورد دروست دبیت.

**- چیکرنا فلان و گێرانا فیستەڤالین سالانە و نەبوونا هۆلین سینەمایێ ل دەوک چەوان ددەیه بەرێک؟**

هەلبەت سالین دەستپیکرێ دەما مە رێڤەبیرییا هونەرێ سینەمایێ دانای و دەما مە ئیکەم فیستەڤال ل دەوکێ دروست کری، ئەز هاریکار بووم بۆ هەولیر، سلیمانیی و نامەدێ ژێ کو ئەم فلمە فیستەڤالا دروست بکەین، مە هەوار دکر کو هۆلین سینەمایێ نین، لی نوکە ل هەمی بازاران هەنە، ئیدی مە ئەو ئارێشە نەمایە و دڤیت مروڤین زەنگین بەین خۆ ل هۆلین سینەمایێ بکەنە خودان.

### - پتریا فلمین ته چ لایەنن؟

پتریا فلمین من لایەنێ گەشبینی د ناڤ دایە، ژبەرکو ئەز هەردەم دبیزم، ئەگەر چاکێ مە باخچەپهکی گەلەک مەزن بیت نە ب تتی ستری و دپرک لی هەنە، بەلکو گەلەک گولین رەنگا و رەنگ ژێ د ناڤدانە.

**- کارەساتین گەلەک مەزن ب سەرێ گەلی کورد هاتینە، وەکی نەڤال، جینۆساید، دەربەدەرکرن و.. هتد. نەرێ قان کارەساتان د سینەما کوردی دا رەنگڤەدایە و چ ئاستەنگ د ریکا سینەمایێ دا هەنە؟**

تراژیدیاین مللەتێ مە گەلەکن، گەلەکان ئەو لایەنێ گرتی کو چیرۆکین راستی نە لی گەلەک ب خەم و خەمناکن و دکنە فلم، ژیان ب قی ئاویا یە و خەم ژێ هەنە، لی بۆ من ب خۆ جوانییا کوردستانی گرنگە، ئاستەنگ هەر هەنە ژ بەرکو سینەما کارەکی ب ساناهی نینە، ب تاییبەت ئەگەر مروڤین بسپۆرین وی ژێ نەبن، هەمی ژ عەشقا وەلاتی و ئازادیی و کوردبوونی دەهاتنە دگەل مە.

**- هونەرێ سینەمایێ ل کوردستانی چەوان دەهەلسەنگینی و نەرێ خۆ ب جیهانی دایە**

دەنگێ ژنا کورد بلند ببیت و سترانا خۆ بیژیت، د بەر هەمی کاران را و ل جەژنان و ل هیزکێ ژنی ستران گۆتیپە و چ جارن شەرم نەبوویە.

### - فلمەفیستەڤالا دەوک شیاپە ببیتە پرەک ل

### ناڤهرا سینەماکارین کورد و بیانی؟

ب هاریکاریا چەند گەنجەکین دلسۆز ئەم شیاپن ئیکەم فلمەفیستەڤال ل دەوکێ دروست بکەین، ئەز پێ شانازم کو هەتا نوکە برێڤە دچیت، ژ پێخەمەت هندی باژیری مە بەیتە نیاسن و خەلکی بیانی بەیت و باژیری مە ببینیت و



## نیاسین؟

نهزانیته ئیدی بهرهف هونهری ناچیت، و دهیک و باب ژی ئیدی ناهیلن زاروکیڼ وان بهرهف بیایه هونهری بچن و دبیزن نان تیدا نینه.

**- هونهر ل کوردستانی وهلی هاتییه هونهرمه‌ند پی بژیت؟**

د ههمی ژیانته و وهلاتان دا ب زهممه‌ته کو نان ب هونهری پهیدا بییت، همر کهسهک ژ بلی هونهری کارهکی دی ژی ژی دکته، چونکی ههکه چ کارین دی نهکهن، کس ب هونهری ب تنی ناژیت.

**- پروژیهی ته یی بو هونهرمه‌ند گولبهاری چیه؟**

من پروژیهیک بو دهوکی ههیه کو سالانه خهلاتی گولبهاری بدهنه کههکا دهنگ خوش، نوکه ئەم ل هیفیا بهرسقینه و د ناههنگهکا ب ریک و پیک دا ئەم خهلات دی ههته دابهش کرن. **- ته خوارنگه‌ههک ب نافی کوتلا کوردی**

**قهکر و ههمی کارمه‌ندین وی ژن بوون، فیان مایی دی کارئ خو دا یا سه‌رکه‌فتی بوو؟**

مه سه‌رکه‌فتنه‌کا مه‌زن ئینا، پتر ژ دوو سالان مه کار دوئ خوارنگه‌هه‌ی دا کر، ژ سوید و ئەلمانیا ژی کچ دهاتنه هاری مه، پشتی فی ب دهه‌ان ژنان کارین خو کرن و ههتا کار ل مالین خو کرن و مهکو پروژین بچویک، ژن بوونه خودانین پروژین خو. **- نوکه ب چ فه مژوولی، نانکو کارین ته**

**بین پاشه‌پروژئ چ نه؟**

نوکه مژوولی دروستکرنا کورته فلمه‌کی تاییهت و نوی مه ب نافی (ژن ژیان)، ل ئەهورپا هاتییه وینه کرن، ناقه‌روک ل سه‌ر فلهسه‌فه‌یا ژن ژیان، میژ ژی گونه‌هن و میژ ژی ل بهر سینگی ژنه‌کی مه‌زن و په‌رومرده دبن، نانکو دقیت ژن یا بهیز و ب باومری و نازاد بییت ههتا بشیت مروقه‌کی نازاد په‌رومرده بکته، هه‌روه‌سان گه‌له‌ک سیناریو مه هه‌نه، بزاقی دکه‌ین هه‌فالان په‌یدا بکه‌ین و بیگه‌ه دروست بکه‌ین.

سینه‌مایا کوردی راسته یا پرت و به‌لاقه وهکی زمانه‌ی کوردی کو دهوله‌مه‌ندییه‌کا باش هه‌یه، لی گه‌له‌ک پیشکه‌فتیه، ده‌لاتی دا مه‌گه‌له‌ک ریکین به‌خودانی هه‌نه، ئیک ژ وان ژی سینه‌مایه و فلمن، فلمین کوردی ل جیهانی گه‌له‌ک خه‌لاتین مه‌زن برینه و کورد و سینه‌مایا کوردی داینه نیاسین، لی هه‌ستا مه‌ ئەم کو‌مپانیین مه‌زن نین فلمین کوردی به‌ره‌م بینن یان به‌لاف بکه‌ن، گه‌له‌ک دمینیته ل سه‌ر ده‌هینهر و هه‌فالین وی. **- بوچی پترییا خوندکاران ده‌می**



**باوه‌رنامه‌یان ژ ناهه‌ندین هونه‌ری وه‌ردگرن، پشتی ده‌رچوونی قه‌ستا وارین دی دکهن وهکی دامه‌زاندنی ل داموده‌زگه‌هان و وانه‌گوتنی ل خواندنگه‌هان و خو ژ هونه‌ری دده‌نه پاش؟**

ژ به‌رکو چ پوبته ب هونه‌ری نه‌هاتییه دان، هه‌ر ژ که‌شن دا و هه‌تا نوکه ئەگه‌ر وانیه‌کا هونه‌ری هه‌بیت ژی لی ماموستا بو نه‌هاتییه دانان، هه‌چ گرنگیه‌کی ب هونه‌ری ناده‌ن، له‌ورا پاشکه‌فتنه‌کا مه‌زن د جفاکی مه و تاکه که‌سی مه دا هه‌یه، ده‌می تاکه که‌س به‌ایی هونه‌ری



## سه‌عید ئاغاى جزيرى و راستيا ژيانا وى

دبیت بهری من هندهك كهسان ل سهر هونهرمه‌ندى كوردى ب ناه ودهنگ (سه‌عید ئاغاى جزيرى) نفیسیبیت یان به‌حس کر بیت، ئەف چهنده جهى دلخوشیى یه، به‌لى ده‌مى مروف ل تشتهكى ل سهر كهسهكى هوسا یى نافدار بنفیسیت، ب دیتنا من دقیت چانتكى مروفى یى پر بیت و دارشتنا وى یا بنه‌جه بیت، پشتى من گه‌ریانهك دناه نهرشیفى خوه‌دا كرى من كاسیتهك دیت ناهى (سه‌عید ئاغاى جزيرى) ل سهره، د ناهه‌روكا كاسیتیدا ل سالا (2006) ئ مالباتا هونهرمه‌ند (سه‌عید ئاغاى جزيرى) ل سهر كارو ژيانا وى یاب دورستى ناخفتینه، له‌وما من ب فهر زانى ناخفتنن جقاتا وان بکه‌مه راپورتهك و ل گو‌فارا بادینان به‌لاف ب كه‌م.



ئاماده‌کردن: هسه‌ن بیبو

(سه‌عید ناغایی جزیری) دا، واته ئەگەر (سه‌عید ناغا) نه‌هاتبایه (به‌غدا) و ستران لسه‌ر قاوه‌نا و ل رادیویا کوردی تومارنه‌کربان، ئەف ناغه نه‌دهاته تومارکرن د لیستا ده‌نگیژین کوردادا کو گه‌له‌ک ده‌نگیژا نه‌ناف نه‌میژوو نه‌بوو.

ل‌قیره یا فه‌ره سوپاسیا وان کومیانیا و رادیویا کوردی ل به‌غدا بکه‌ین کو ئه‌رشیفی سترانا کوردی ده‌وله‌مه‌ندکریه و خزمه‌تا هونەر مه‌ندین مه‌کریه.

• (سه‌بری)

نه‌قیی (سه‌عید

ناغای)

دبیژیت:

باپیری

من خه‌لکی

جزیرا بوتانه،

عه‌مری وی

(15 - 16)



سال بوون دهمی

ل جقات و شاه‌ی و سه‌یرانا و دناف هه‌قالین خوه‌دا ل جزیری ستران دگوتن، روژ بو روژی ناغ و ده‌نگی وی ل جزیری به‌لاف دبوو، ئەف چه‌نده گه‌هشتیه بابی وی کو کوری وی سترانا دبیژیت، رابو شانده دویف (سه‌عید) را و گوتی: ئەفا خه‌لک دبیژن راسته تو سترانا دبیژی، ئەوی گوت: به‌لی، بابی وی گوتی: ئەزدی گوهداریا ته کهم ئەگەر ده‌نگی ته یی خوش بیت ئەز دی ری دهمه ته و پشته‌فانیا ته‌که‌م تو ببیه ستیره‌ک دناف جیهانا سترانی دا، ئەگەر نه‌خوش بیت ئەز ناھیلیم تو فی کاری بکه‌ی. (سه‌عید ناغای) ده‌ست دا سترانا و سترانا (ئهو ملکی کوردا) گوت پشتی بابی وی گوهداریا وی کری، گه‌له‌ک که‌یف پی هات و گوتی: کوری من ده‌ستی ته ژتەرا هه‌ره سترانا بیژه به‌لی شه‌رتی من هه‌یه ئەوژی خونه‌ده‌یه پال دوژمنا، هه‌رتشتی که‌یفا

دبیت به‌ری من هه‌نده‌ک که‌سان ل سه‌ر هونەر مه‌ندی کوردی ب ناغ و ده‌نگ (سه‌عید ناغای جزیری) نفیسیبیت یان به‌حس کربیت، ئەف چه‌نده جه‌ی دلخوشتی یه، به‌لی دهمی مروف ل تشته‌کی ل سه‌ر که‌سه‌کی هوسا یی ناقدار بنفیسیت، ب دیتنا من دقیت چانتکی مروفی یی پربیت و دارشتنا وی یا به‌جه‌بیت، پشتی من گه‌ریانه‌ک دناغ ئه‌رشیفی خوه‌دا کری من کاسیته‌ک دیت ناغی (سه‌عید ناغای جزیری) ل سه‌ره، د ناغ‌روکا کاسیتیدا ل سالا (2006) ئ مالباتا هونەر مه‌ند (سه‌عید ناغای جزیری) ل سه‌ر کارو ژيانا وی یاب دورستی ناخفتینه، له‌وما من ب فه‌ر زانی ناخفتنن جقاتا وان بکه‌مه راپورته‌ک و ل گو‌قارا بادینان به‌لاف ب که‌م.

ناغایی ده‌نگیژین ده‌فەرا جزیری (سه‌عید ناغایی جزیری) ب فی ناغی هاتیه ناغکرن، ناغی وی یی دورست (سه‌عید محمەد صالح سلیمان) ه، ل سالا (1905) ل جزیرا بوتان ژدایک بوویه، هیشتا گه‌نج چه‌زو قیانا سترانا کوردی که‌فتیه دل‌ی وی و هه‌رزویکا ده‌ست ب په‌یاما خوه‌مکریه. ئەگەر پیداجوونه‌کی دناغ به‌ره‌مین وی دا بکه‌ین، دی بینین سترانین وی به‌شه‌ک شوره‌شگیرینه و به‌شه‌ک دی فولکلور و دلدارینه.

ژ به‌ر هه‌لوپستی وی یی نیشتمانی په‌روهری ب ئاشکه‌رایی سترانین سیاسی ب خا‌کا کوردستانی دبیژیت. حکومه‌تا تورکیا حوکمی سیداره‌دانی ددانیه سه‌ر و نه‌چار دبیت به‌ره‌ف باژیرکین (عندیومری و قامشلو و دیرکی) بچیت و پاشی دهر بازی (زاخو) ب بیت ول سالا (1942) ئ به‌ری خوه دده‌ته باژیری (به‌غدا). ئەو کومپانیین تومارکرن ل سه‌ر قاوه‌نا خوه دگه‌هیننی و هژماره‌کا سترانا کومپانیا (چه‌مماچی) بو تومار دکه‌ت. به‌ره‌مین وی ل رادیویا کوردی ل به‌غدا روژانه ده‌هاتنه په‌خش کرن. ئەف پینگا‌قه خاله‌کا دیروکی بوو د ژيانا هونەری یا

و خهلك خودان شوله، گوندیبا دگوتن لئ بگهره  
بلا بیژه، سترانین وی دهردی دلئ مه نارام  
دکعت و پر خواهشن.

• (نههمهد)

نهقیئ (سهعید

ناغای) دبیزیت:

بایپیری من

دهما چوویه

(بهغدا) ل

سالا (1942)

ئ ب رتیا دهنگیژا

کوردا (نلماس خان) ئ

چوویه رادیویا کوردی ل بهغدا، گهلهك ستران  
ل رادیویئ گوتن. ل ویری نهخووشی كهفته  
(قرکا وی)، (نلماس خان) ئ ل سهر حسابا  
خوه بره (بهیروت) ئ چارهسهریا وی کر و  
جارهكادی زفرینه (بهغدا) دهست دا کاری خوه.  
پشتی بهربه لاقبونا ناڤ و دهنگی وی ل سالا  
(1948) ئ دزفریتهقه بو باژیرکی (دیرکی)  
و بهردهوامی ددهته ژيانا خوه یا هونهری و  
ل باژیر و باژیرکین کوردا دهست ب گیرانا  
ناهنگا دکعت و جارهما دی ههقالین وی هاتنه  
جهم و مکی مالا (بهرخان بهگ و کامیران بهگ  
و...).

ژشامی دهاتنه مالا وی ژ بو خاترا دهنگی  
وی و سترانین وی بین شورهشگیری. ل وی  
دهمی (فرنسا) د (دیرکی) دا بوو، ل دیف  
بایپیری من دگهریان دا بگرن، بایپیری من بازدا  
چوو گوندی (قهزلهچپ) ئ، ل ویری گرتن و  
سالهکی کره دهبسی دا، پاشی بهردان. پشتی  
هینگی سیاسهتا حکومتا ترکیا پیچهك خوش  
بوو و عهفویا وی دهرکهفت، پشتی گوهرینین  
سیاسی ل ترکیا پهیدا بووین جارهما دی دزفریته  
جزیرا بوتان و تووشی نهخوشیهکا گران دبیت  
و ل سالا (1957) دچپته بهر دلوقانیا خودی.

مللعت پی دهیت وی بکه ژکوردارا.

بایپیری من (سهعید ناغای) ل دهستیکی  
سترانین شورهشگیری دگوتن، حکومتا ترکیا  
نهرحمت بو ژکاری وی، حوکمی ئیعدامی  
دانا سهر، بایپیری من بازدا هاته (عندیوهری)  
و ل ویری گهلهك سترانین خوه چیکرن و مکی  
(عندیوهری پایتهخته). پشتی دهه مکی هاته  
(دیرکی) و دوست ههقالین وی زهحف چیبوون  
و ل دهقهری دگهریا. چوو (زاخو و مووسلی) و  
ههتا گههیا بهغدا ژی.

• (بههیا) کچا

(سهعید ناغای)

دبیزیت :

تشتی

بابی من دکر

قهومییهتا وی

گهلهك بوو و

زهحف ههز ژ

مللعتی خو دکر و

زوربهیا سترانین وی

شورهشگیری بوون و ستران بو وان رویدانا  
دگوتن و ب زولما ل کوردا دهاته کرن. بابی  
من یئ خورت بوو و خهلكی گهلهك ههز ژ  
دکرن و وی ژی ههز ژ خهلكی خو دکر. بیرا  
من دهیت مالا مه ل (عندیوهری) بوو، پاشی ئه  
هاتینه (دیرکی)، دهما خهلكی زانی کو بابی من  
دهنگیژه و سترانا دبیزیت، ل ئیقاریا خهلك ل  
سهرکارین خوه دهاتنه مال، و ب شهقی دهاتنه  
مالا مه ل بابی من کوم دبوون و ههتا درهنگی  
شهف بابی من ستران ژ وان را دگوتن. و مکی  
سترانا (نادر بهگ - هسهنی مالا موسا - ئه  
ملکی کوردا - ئهی فهلهك فهلهك - دهرویشی  
عهدی... هند). ئهف سترانه ههمو بین بابی  
من و خهلك ژوی علمینه. دوی دهمیدا (دیبا  
من) دگوتی دئ بهسه ته ئهف خهلكه هشیار کرن



# ئابۇر

164 - خۇسەرىيا ئابۇرى دەستكەفتەكى سىياسى يان كەفتنەكا ئابۇرى  
..... عەلى ئۆرەمارى

# خوسهرييا ئابوري

## دهستگهفتهكى سياسي

### يان كهفتنهكا ئابوري؟



عەلى ئۆرەمارى

ماستەر ب زانستين ئابوري  
alioremar@yahoo.com

بەراھى

سەقامگىرىيا سياسي و ئىمناھىيە، ل رەخى دى ژى، سەقامگىرىيا دارايى و ئاستى چالاكيتىن ئابورى، نيشانىن گىرنگن بۇ زانىنا ھىز و بېھىزىيا ھەر وەلاتەكى و ئەف دوو تىگەھە (سەقامگىرىيا سياسي و دارايى) تىرا ھندى دكەن، مروف فەكۆلىنەكا زانستى لسەر سىستەمى برىقەبرنا ھەر وەلاتەكى بگەت و تىدا خالىن بھىز و لاوازين وئ دەستھەلاتى ديار بگەت و پاشان برىارى لسەر ھندى بدەت، نەرى تا چەند ئەو وەلات ب وەلاتىن ئارام دەھتە ھژمارتن و تا چ رادە ئابورى وى وەلاتى يى ب سلامتە و دەلىقن گەشەيا ئابورى تىدا د چ ئاستدانه.

پشكا ئىككى

تاكرىقەبرنى، ئەف چەندە ب پىي تەمەنى حكومتى دوبارە دىن، لى وەكى دىئىژن (خنىر د نقيسىن دا نىنە، خنىر د جىبەجىكرنى دايە) و ژ خو خالا لسەر راوستانى ژى ھەر ئەقەيە، نەرى ھەمى ئەوين ھاتىنە سەر دەستھەلاتى و بووينە رايەدار، تا چ رادە دراستگۆ بووينە ل گەل پەيامىن خو و چەند شىايىنە وان گوتتان بگەنە راستى.

ئىخستنا پەيكەرى دكتاتورى ل بەغدا و ب دووماھىيىنانا رژىمەكا كۆتەكى و شوفىنى، مزگىنبىيەكا مەزن بوو، نە ب تنى بۆ گەلى كورد،

ژ روپى تىورىقە، ھەر دەستھەلاتەك دكار نامەيا كابىنەيا حكومتا خودا، دارشتىن جوان د ئىخىتە بەردەمى گەلى خو و خو ب گرۆپى رزگار كەر دەمتە نىاسىن، ھەر ژ بەرفرەھكرنا پانتايا نازادىين دىمۆكراسى و رىزگرتن ل مافىن مروقى و تا رمخساندنا دەلىقن كارى بۆ گەنجان و بھىز ئىخستنا شىانين ئابورى، زوركرنا ژىدەرین داھاتى و بنەپركرنا گەندەلىي، و پەيرەموكرنا گىانى ب ھەقرا كاركرنى و گەلەكىن دىتر، وەك ئاماژەمەك بۆ سەقامگىرىيا سياسي و رىنەدان ب ديار دەيا ب

حکومتا هرېما کوردستانيدا و ههلبهت نهف تهکزيکره پشتهستنې ب ههبوونا سهقامگيريا سياسي و دارايي دکهتن، نهوا کو د قوئاغيدا د هرېمي دا ههې ول ناقهر است و باشورئ عيراقئ نهېي و نهگهر نهو دهمي دناقهر اهر دوو کفاناندا ب قوئاغا زيرينا تهمني حکومتا هرېما کوردستاني پيناسه بکهت، نهې قوئاغين پشتي هنگي چ بووينه و نهو چ قهيران بوون ب سر هرېما کوردستاني دا هاتين، نهري پا پينگاغا ب دهولتيکرنا ئابورا کوردستاني چ بوويه؟ يان نهوا ب خو سهرييا

## تهگهر هئاردهکرنا راستهوخو يا پترولا هرېما کوردستاني بو دهرقه ب دهستکهفتهک سياسي پيناسه بکهين (خوسهري يا ئابوري)، نهري پا ريکهفتن ل گهل بهغدا و رازيبوون لسر رادهستکرنئ بهرامبر دانا پشکا هرېما کوردستاني د بودجها گشتي دا چ بوو؟

ئابوري هاتيه ناسکرن ل سالا 2014 ئ چ بوو؟ نهري راسته نهو دهستکهفتهکئ سياسي بوويه؟ نهگهر دهستکهفت بيت چ بوو وهلاتين هرېما کوردستاني دهستهبر کريه؟ و نهگهر هئاردهکرنا راستهوخو يا پترولا هرېما کوردستاني بو دهرقه ب دهستکهفتهک سياسي پيناسه بکهين (خوسهري يا ئابوري)، نهري پا ريکهفتن ل گهل بهغدا و رازيبوون لسر رادهستکرنئ بهرامبر دانا پشکا هرېما کوردستاني د بودجها گشتي دا چ بوو و برپارا دادگهها پاريس ل 2023 يا ريگريکرنا هئاردهکرنا پترولا هرېما کوردستاني چ بوو کو

کو ب دريژاهييا دهستهلاتا رژيما بهعس، سياسيستن تهعريب و گهورينين ديموگرافي و نهجامدانا قرکرنين بکوم (ههلهجه و قوئاغين نهفالا) دهرهق هاتينه کرن، بهلکي ل گهل ههمي پيکهاتين عيراقئ، ژ وان سياسيستن جوداهييين مهز ههبي نهوا ل گهل مهز نترين پيکهينهري گهلئ عيراقئ نهجام دايي کو مهز ههبي (شيعه) بوو، ويقهتر ژناقبرنا رژيما بهري ل نيسانا 2003 نيشانهکا دياره نه ب تنن د ميژووا عيراقا بهريدا، بهلکي وهرچهر خانک ميژوويي بوويه بو هرېما کوردستاني و دووماهيئنانا ديار دهيا دوو ئيدارهيي (ههولير و سلئيماني) و ئيکگرتهکا ژيواري د ئيک حکومت دا ئينا ههبووني و مزگينيا ب دووماهيئنانا دوو سيستهمين سزايان بوون نهوين کو لسر هرېمي هاتين سهپانن، ئيک نهوا نههوين ئيکگرتي لسر ههمي عيراقئ سهپاندي و پشکهک بهر ب هرېمي ژي کهفتيه و يا دن ژي نهو بوو يا عيراقئ لسر هرېما کوردستاني سهپاندي، پشتي سر هلدانا خهلکئ پاريزگههين کوردان ل بهارا 1991(حسن، 2015، 11).

ب قئ يهکئ ژي هرېما کوردستاني ژ قوئاغا هرېمهک دائيخستي و بيباومر و نهديار لسر نهخشهبي دهقري، بو خودان ستاتويهک سياسي دانبيدای ژ ئاليبي هرېمي و دهولتي قه و خالا دهسپيکرنئ بهرهف ئافاکرنا عيراقهکا ديموکرات و فيدرال، کو مروف دکاريت بيژيت نهف قوئاغه قوئاغا قهبخازييا راهستاني لسر پيا و جهگيرکرن و ئافاکرنا ريقه بهريهک ديموکرات ل عيراقا پشتي بهعسييان و بهردهوامبوون لسر ريبازين قهگوهاستنا ديموکراسيهتي، و بهرهف ناراستهيا راستهکرنا ريرهوين ئابوري د هرېما کوردستاني ژي (صالح، 2023، 180).

ههمي قهکولهرين ئابوري لسر هندي ريکهفتينه کو قوئاغا د ناقهرا (2003 – 2013) قوئاغا زيرينا گهشهيا ئابوري بوويه د تهمني

ژى رېكهفتبوون لسهر رېكارين سهردهر پكرنى ل گلدا و پېشخستنا هردوو زهفيان و دانا شايستهيڼ كۆمپانياييڼ پيوهنديدار و پيكنيڼانا كۆمپتتهيهكا ههفشك ژبو نالوگوركرنا زانيارين پيوهندي ب پېشخستنا وان زهفيان (كيلگه) و نهجامدانا كۆمبوونين بهردهوام (عبدالله، 2022، 376).

ههلبهت نهف هردوو زهفيه ژى هيش لسهر دوو ريفهبريڼين جودا فه بوون، ل گهل دركهفتنا نيكه ياسايا بودجيا سالانه يا حكومهتا هيريما كوردستاني ل پهلهمانى كوردستاني ل سالا 2005 ئى، ويهتر ب كريان هردوو ئيدارهين هوليئر و سليمانى هاتنه راكرن و حكومهتا هيريما كوردستاني جه گرت، هس د نيكه ياسايا بودجى دا ريزهيا (%79.4) بو بودجيا كاربريكر ژ كويى بودجيا گشتى هاته دهستنيشانكرن و ريزهيا (%20.6) وهك بودجيا وهبرهينانى دياسايا بودجى دا جهگرت (صالح، 2023، 134)، نهفه بوو هيريماكا وهكى كوردستاني و نهو چالنجين بهريا هنگى تيدا درباز دبوو پينگاقهك مهزن و گرنك بوو، دويفدا ياسايا وهبرهينانى يا ژماره (4) ل سالا 2006 ئى دركهفت، كو ب پينگاقا نيكى د بياقى پهيداكرنا زينگهههكا گونجاي يا وهبرهينانى تيته هژمارتن و ب نيك ژ باشترين ياسايا ئابورى هاتيه دريخستن هاته ناسكرن، و ريك ل بهردم سهرمايهدارين بيانى هاته فهكرن بين د هيريما كوردستانيدا وهبرهينانى بكن، پاشى ل سالا 2007 ياسايا ژماره (22) ئانكو پشنى سالاكهى ژ ياسايا وهبرهينانى ياسايا (پهترول و گازى) دركهفت، دركهفتنا قى ياسايى د دمهكيدا بوو كو هيش ل عيراقيدا ياسايهك دق كهرتى گرنگدا نهبوو، يان زه لالتر لايهين د پهلهمانا عيراقيدا نهشيان لسهر وى رهشنيسي ئامادهكرى بو تپيراندنا ياسايا پهترول و گازى ريك بكهفن. تا نهفرو ژى نهبوونا ياسايهكا تايهت ب

وهكى د مهديايا حكومى و حزبيدا وهك دهستكهفتهك ژ دهستكهفتين حكومهتا هيريما هاته پيناسهكرن؟ ژ خو نابيت هردوو رهخين ههفكيشى (رادهسكرن و نهرادهسكرن) هردوو دهستكهفت بن.

نهفه ژمارهكا پرسيارانه د ميشكى هس كهسهكى د هيريمايدا بژيت دانه و چاقهريى بهرسقان دكن، ژ بهر هدى و دا زيده لسهر قى دهستپيكي نهراوهستين و ژ بو خواندهقان زويتر د قى بابتهى بگههيت، دشياندايه مرؤف قوناغين ئابوريبا هيريما كوردستاني و نهوا پيوهنديدار ب پهترول و گازيغه، لسهر سى قوناغان دابهش بكهت، قوناغا پشنى نيخستنا پهيكهريى دكتاتوريهتى ل 2003 و تا دگههيهت دووماهيبا سالا 2013 كو ب دهمى زيرين و گهشهيا ئابوريبا هيريما ناس دكهت، قوناغا راگههاندنا خو سهريبا ئابورى (2014 – 2023) كو ب دهستپيكا قهيرانى يا هيريما كوردستاني دهست پى دكهت، تا دگههيهت ب دووماهيبينا بربارا ب ناقى (خوسهريبا ئابورى) نهوا كو ژ لايى حكومهتا هيريمايه هاتيه هافتين، قوناغا سينيى ژى قوناغا پشنى بربارا دادگهها پارس و ب دووماهيبينا پروسهيا ئابوريبا خو سهرى ل هيريما كوردستاني و فهگهراندن بو چارگوشهيا نيكى بهرى خو سهريبا ئابورى.

**نيك – قوناغا بهرى بربارا خو سهريبا ئابورى (2003 – 2013):**

بهرى دهستوورى فيدرالى ل سالا 2005 بكهفته د كاريدا، هيريما كوردستاني چ زهفين كو بچنه د بياقى بهرهمنيانا پهترولى دا بو شيانين بازارگانپيكرنى نهبوون، بهرهمنيان د هردوو زهفين (تاوكى و تهفتهق) ژ (120) هزار بهرميل روزهانه درباز نهبوون، (50) هزار ژ زهفين تاوكى و (70) ژ زهفين تهفتهق، و هس دوو لايهين پيوهنديدار (هيريما و ناهند)



ھەرئیمما كوردستانى ژ كویى بودجیا گشتى یا عیراقى بۆ ھەرئیمى دهنیریت، ئیدی ئەگەر تیبینی بکەین بەرى كۆ بادهكا پەترۆلى بىتە بادهكەكا ئالۆز، رادەستكرن و پاكتاوكرنا سالانەیین ھەرئیمما كوردستانى د یاسایا بودجیا گشتى یا عیراقى دا دوبارە دبیت.

حکومتە عیراقى بەردەوام ئەف پاكتاوكرنا بە مفاہیكى خۆ لاسەر حکومتە ھەرئیمما كوردستانى ھژماركریە و سالانە دوبارە دبیت تا دووماھی یاسایا بودجیا 2023 ئەف خالە (پاكتاوكرنا ھژمارین د ناڤەرا سالین 2004 – 2022) جەئى د یاسایا بودجى دا ھاتیەكرن، وەك پرسگرتكەك ئالۆز دەر كەفیت، ژ بەركۆ د ئیکەم یاسایا بودجى و تا ئیرۆژى حکومتە ھەرئیمى هیچ بەشە داھاتەكى ناڤخۆ رادەستى ناڤەندى نەكریە، كۆ مەبەست ژى ئەو داھت بوون یین دكەتتە ژیر ناڤى داھاتین سەرورەیی و زیدەبارى داھاتى ناڤخۆ. ھەلبەت ل گەل خەرجیین بكاربەر (الموازنة التشغيلية)، خەرجیین وەبەرھینانى ژى وەك بەشەكى تاماكەر زیدە دبوو، كۆ پێگە دبوو نە پشكا ھەرئیمما كوردستانى ب ریزەیا وئ (17%)، دیسان داھاتەكى دى ژى بوو داھاتە دیاركرن، ل ژیر ناڤى (خەرجیین (پەرەپیدا نا پارێزگەھان و ھەرئیمان)، كۆ ژ ئێك تریلیون و پینچ سەد ملیار دیناران ل 2006 دەست پى دكەت و ب ھەفت تریلیون و دوو سەد ملیار دینار ل ساللا 2013 دووماھی دەھت د قى قوناغیدا، سالانە ھەرئیمما كوردستانى پشكا خۆ ژ قى پارەى ھەبوو، ھەلبەت ب پى ریزەیا 17% و ب ریا وان پرۆژەیین كۆ ژ لایى پارێزگەھان و ھزارەتین پەيوەندیدار یین حکومتە ھەرئیمى و ھاوشیوى وئ ل حکومتە ناڤەندا داھاتتە بلندكرن و داھاتە خەرج كرن و چالاكیین ئابۆرى و پرۆژەیین گەشەپیدا نا ئابۆرى پى داھاتتە جى بەجیكرن. ھەر د ئیکەم تاڤیكرنا ھەڤشكدا د یاسایا بودجیا گشتى یا عیراقتیدا و بەردەوامبوونا ناكۆكییان

كەرتى پەترۆل و گازى ل عیراقى ب شیوەیەك ژ شیوان سەدەمەكە بۆ وان ناكۆكیین ھەبى ل ناڤەرا (ھەولیر و بەغدا) لاسەر قى كەرتى، نەریكەفتنا لایەنین عیراقى لاسەر یاسایا ناڤەرى، دەلیڤەیاكە زیرین ل بەردەم ھەرئیمما كوردستانى ڤەكر، ئیدی ئەف دوو یاساين گرنگ و ھەبوونا فاكتەرى سەقامگیریا سیاسى و ئیمناھیى و نەبوونا وئ ل ناڤەراست و باشورى عیراقى، ژینگەھەكا گونجای بۆ ھەرئیمما كوردستانى رەخساند و بەرى زۆر بەیا سەرمایەدار و وەبەرھینەرین بیانى بکەفیتە ھەرئیمما كوردستانى، ھەم دەست ب وەبەرھینانى بکەن، ھەم ژى بنگەھین سەرەكى یین كۆمپانیایین خۆ ل ھەرئیمى دا بن و ھەرئیم بىتە خالا دەستپىكرنى بەرەڤ باژیركین دنن عیراقى ل ناڤەراست و باشور، كۆ چاقى زۆر بەیا كۆمپانیایین بیانى ل قازانجیین وەبەرھینانى بوون ل دەڤەرىن پشتى شەرى، كۆ ھەمیشە چاڤەرى ناڤەدانكرنى بوون. پشتى پەسندكرنا دەستورى عیراقى ل ساللا 2005 ئ و د پێكئینانا ئیکەم كابینا حکومتە فیدرالدا ل ساللا 2006 ئ و د ئیکەم بودجیا گشتى یا سالانەدا، ریزەیا (17%) وەك پشكا ھەرئیمما كوردستانى ھاتە جەگیركرن، كۆ دبوو (1.849) ئێك تریلیون و ھەشت سەد و چل و نەه ملیار دینار، ئەف كۆژمى ھەنى بۆ ھەرئیمەكاسى پارێزگەھى بودجیەكا ئیکجار مەزن بوویە و د ئیکەم یاسایا بودجى دا ژى د مادەیا (-13 د) دا ھاتیە: (ھەرئیمما كوردستانى پشبینیا خەملا ندنا داھاتى ناڤخۆ بۆ ساللا 2006 ئ دكەتن، ژ ھەمى ژیدەرىن خرفەكرنا داھاتى و دگەھینیتە وەزارەتا دارى) (الوقائع العراقية، 2، 2006)، مەبەست ژى حکومتە ھەرئیمما كوردستانى ھەمى داھاتى ژ ژیدەرىن جودا یین ھەرئیمى خرفەدكەتن، رادەستى حکومتە فیدرال بکەت و د بەرامبەردا حکومتە فیدرال پشكا 17% وەك پشكا حکومتە

لسەر رادهستكرنا داهاتى ناخۆ و نهپاكتاوكرنا هژمارين دوماهيا سالى، و يقهتر تيبينى دهيتنه كرن كو حكومهتا فيدرال بزاف كرينه يان ريژهيا كو بو حكومهتا ههرئما كوردستانى ژ %17 كيم بكهت بو %12 و پشتى كو كيمكرنا ريژهيا هاتيه دياركرن هاتيه رهنكرن، و يقهتر حكومهتا فيدرال پشتى كو ياسايا بودجى ژى دهاته دياركرن سالانه ريژهيا خهرجين سهرورئى زيدهتر ليكرينه و ئهو زيدههيه ب پئى ريژه لبر پشكا حكومهتا ههرئما كوردستانى هاتيه برين و پاشان ههيقانه هاتيه فريكرن، قئى كارتىكرنهكا نهرينى لسەر بودجيا پاريزگهان و ههرئمان ژى ههبوو، بو نمونه د ياسايا بودجيا سالا 2011 يدا (%22.02) بو ل سالا 2012 ئهف ريژهيه بوويه (%26.5) ئ و ل سالا (2013) گههشته (%28) كو دبوو (41) ترليون دينار ژ كويى گشتيى بودجيا 2013 و ئهف بلنذبوونا بهردهوام يا خهرجين حاكميه كارتىكرن لسەر ريژهيا دهاته هنارتن ژ پشكا ههرئمئى دكر، كو د باشتريين حالهتدا ريژهيا كو دگههشته ههرئما كوردستانى ل ناقبره (%12.5 - %15) ئ بوويه، تا گههشتيه هندئى حكومهتا ههرئمئى داخوازئى ژ حكومهتا ناقهد بكهت، ريكران ژ بو ريژهيا سالانهيا خهرجين سيادى ژ كويى بودجيا گشتى يا سالانه ديار بكهت(عبدالله، 2022، 378).

لسەر پيشخستنا كهرتى پهرؤلئى ل دهقهرين دكهفته ژير كوئنترول ههرئمئى، بوو سهدهمهك كو دهستههلاتا فيدرال بهردهوام خهفك و ئاستهنگان دروست بكهت، نهخاسمه ل دهمن سالانه ياسايا بودجيا گشتيدا، زوربهيا وان ناكوكيان ژى قههگهرين بو شروقه و جئى بهجىكرنا ههر سئى مادهين (111 و 112 و 113)، كو بنياتئى وان ناكوكيان ژى بو وئى نهزه لاليا د قان مادهياندا بوو.

خواندنا ناقهندئى بو ياسايا 22 ل 2007 ئهو بوويه كو ئهف ياسايه يانكو كه ل گهل مادهيا 112 يا دهستورئى عيراقئى، ياكو ريقهبرنا بادهكا پهرؤلئى

## بهرى سكتهرئى پهرؤلئى ببينه گرئكهكا ئالوز، رادهستنهكرنا داهاتئى خالين سنورى و ناخۆ و نهپاكتاوكرنا سالانه ل ناقبره حكومهتا ههرئمئى و حكومهتا فيدرال وهك كيشهيهكا سالانه هاتيه پئش.

بو ناقهندئى دزقهرينيت و ب بهشداريا ههرئمان و پاريزگههين بهرهمهينر ل گهل حكومهتا ئيتحادى، لئى رؤلئى ئيكيى دهبيت رؤلئى ناقهندئى بيت، د بهرامبهردا ياساناسين ههرئما كوردستانى دگوتن دهريخستنا ياسايا پهرؤل و غازا ههرئمئى يا ناكوك نينه ل گهل گيانئى جئيهجىكرنا مادهين (111، و 112، 113) ژ دهستورئى فيدرالى (المحمدى، 2020، 11) و حكومهتا ههرئمئى داخوازا دهستههلاتين تايهت ب ههر دوو مادهين (115 و 121 دكر، كو د مادهيا دوهمدا 121 هاتيه (دهستههلاتا ههرئمئى مافئى راستقهكرنا ههيه د جئى

بهرى سكتهرئى پهرؤلئى ببينه گرئكهكا ئالوز، رادهستنهكرنا داهاتئى خالين سنورى و ناخۆ و نهپاكتاوكرنا سالانه ل ناقبره حكومهتا ههرئمئى و حكومهتا فيدرال وهك كيشهيهكا سالانه هاتيه پئش لهوان تيبينى دهيتنه كرن، ههر ل ئيكم ياسايا بودجى دا حكومهتا فيدرال بزافا كرى هندهك فشار و دورپنچكرنا بو دهستههلاتين ههرئمئى بدانيت و پشتى دهركهفتنا ياسايا ژماره 22 ل سالا 2007، نهبوونا وهكى وئى د حكومهتا فيدرالدا و رزذبوونا حكومهتا ههرئما كوردستانى

ب چهند ریکهکا و ل گور یاسایا پترول و گازئ پارهیەکی مەزن دگههشته حکومهتا هەریمی، زیدەباری شریینی کۆ کۆمپانیایی بیانی پستی ئیمزاکرنا گریههستان ددانه حکومهتا هەریمی، ئەفه ژئ وەکی ناکوکیهکی دەرکەفت، ئەو ژئ بابەتین داهااتین پترولی بوون و چەوانیا سەرەدەریکرنی ل گەلدا، هەر چ حکومهتا فیدرال بوو پێداگری بوو، کۆ داهااتی فرۆتتا پترولی، چ ئەوا ژ لایئ حکومهتا فیدرال دەیتە فرۆتن و چ ژئ ئەوا حکومهتا هەریم کوردستانی ب ریا هیلا هەریمی ب تورکیافه گری ددا دچوو و تاته فرۆتن، دەبیت هەمی بچیتە سەر هژمارا (سندوقا گەشەپێدانا عیراقی DFI) ل نیویۆرک و پستی 5% قەرەبووین کۆنتی ب سەدەما داگیرکرنا وئ ژ لایئ رژیما سەدام ژئ تینه راکرن، پاشان دەهاته فەگوهاستن بۆ سەر خەزینا ئێتحدی و پشکا هەریم کوردستانی ب پئی ریزهیا د بودجیا سالانەدا دەیتە رەوانەکرن، لی هەولێری ئەف ریکاره ب ئاشکەرای رەت دکر، ل جەئ وئ حکومهتا هەریمی ئیخستە سەر هژمارەکا تاییەت ل تورکیا کۆ ل ژیر دەستەهلاتا ویدا بیت (المحمدی، 2020، 20)، لی خالا کۆ بوویه جەئ نەرازیبوونی قئ جاری نەنتی حکومهتا فیدرال، بەلکو قئ جاری زۆر بەیا لایهتین ل ناڤ پەرلەمانی هەریم کوردستانی ل سەر قئ ریکاری تۆرەبوون و رەخنەیین مەزن ئاراستەیی حکومهتا هەریم کوردستانی کرن، زیدەباری کۆ وەزارەتا سامانی سروشتی داهااتی فرۆتتا پترولی نەئیخستە سەر هژمارە بانکەکا باوەرپیکری ل ئەمریکا یان ئەوروپا و شوونا وئ وانا بانکەکا تورکی (هالک بانک) هەلبژارت کۆ هەلگرا گەلەک گومانان بوو، لی یا ژ وئ خرابتر ئەو بوویه کۆ حکومهتا هەریم کوردستانی پستی داهااتی پترولا دەهاته فرۆتن ل بەنکا کۆ هالک – بانک ژئ وەردگرت، فەدگوهاستە سەر هژمارا بەنکی ل بانکا (کوردستان) کۆ

بەجیکرنا یاسایەکا فیدرال د هەریمیدا، د ئەگەرئ هەبوونا هەر ناکوکیهکی د ناڤهرا یاسایەکا فیدرال و یاسایەکا هەریمی دا، ل سەر بابەتەکی کۆ ناکەفیتە د چارچۆقی وان بسپورییان دا کۆنتی بۆ دەستەهلاتا ئێتحدی دگەفن) (القادری، 7، 2016). ئەف دوو خواندنین جودا بۆ شروڤهیین مادەیین گریدایی ب چەوانیا ریفهیرنا بادەکا پترولی و چەوانیا سەرەدەریکرنی ل گەل داهااتی و دابەشکرنا وئ، بوو ناکوکیهکا بەردەوام و ب نەبوونا یاسایەکا هاوشیوه ل حکومهتا فیدرالدا، بوو پالەدەرەکی زیدەتر کۆ حکومهتا هەریم کوردستانی یا بەردەوام بیت ل سەر بەرنامەیین خۆ یین وەبەر هینانی د کەرتی پترولی دا و قئ قالاتیا د کەرتی پترولا عیراقیدا ب هەند وەربگریت و مفاپی ژ وئ قالاتیی وەربگریت.

هەریم ب کریار بوو جەهک کۆ چاڤی کۆمپانییین مەزن ل سەر ئاستی جیهانی بخۆ بکیشیت و ب بەخشینا شریینی دراڤی بۆ حکومهتا هەریم کوردستانی خۆ بکیشنه کەرتی وزهیا هەریمی و قازانجکرن تیدا. حکومهتا هەریم کوردستانی دەست ب پێشخستنا کەرتی پترول و گازئ کر و گریههستین وەبەر هینانی ل گەل پینجی کۆمپانییین بیانی گریدا (المحمدی، 2020، 10)، مینا (گۆلف کیستون) ئەوا لیگهریان د زەفیا شێخاندا کری و پاشان دیارکری کۆ یەدەگا وئ ب 14 ملیار بەرمیلین پترولی دەیتە خەملاندن، پاشان کۆمپانیا (ئیکسون موبیل) وەک ئیکەم کۆمپانیا دەولەتی یا مەزن کەفتە د کاریدا ل زەفیین هەریمی و دویفرا ژئ کۆمپانییین شیفرۆن و تۆتال گریههستین کارکرنی د زەفیین پترولا هەریمیدا ئیمزا کرن. (امیرلیر و زامل، 2018، 3).

پستی کۆ ژمارههکا کۆمپانییین مەزن گەهشتینه هەریمی، گریههستین خۆ یین وەبەر هینانی ل گەل هەریمی ئیمزا کرن و وێقەتر

پارهیی ددا حکومتا هریمی ژی زیده دبوو، گریهستین بهشداریی بین حکومتا هریمی ل گهل کومپانیا نهجامداین هیچ زه لاییهک تیدا نینه، د روهن نینن و بهر هممئینائی و پشکین بهشداریی و پارقه کرنا قازانجین پترولی، ژ نالیی ژماره و داتابین وئ تهقلی ههفن و ل گهل هندئ کؤ حکومتا هریمی داهاتهکی مهزن دهست کهفتیه ژ گریدانا وان گری بهستین ل گهل 51 کومپانییان (علي و عبدالرضا، 2018، 4-5).

ناکوکی لسر کهرتی پترؤل و گازئ روژ بو روژئ زیدهتر و مهزنتر لی دهاتن ژ بو دیتنا ریکهچارهیان بو وان ناکوکییان و ریکهفتن لسر نهخشهرییهکی (هولیر و بهغدا) هردوو لسر رازی ببن، ل ژیر قازانجین سیاسی و پیوستییا وانا ب شیانین دراقی، هردوولا نهچاره یون سی ریکهفتنا لسر بابهتی هنادرکرنا پترولی د ناقبره سالین (2009 و 2011 و 2014) دا نه انجام بدن، لی سنورئ ههرسی ریکهفتنان د تنگ و ب هندهک مهرجین لایهکی، ب رهنگهکی نه حکومتا هریمی و نه ژی بهغدا، دناماده نه بوون ب کریار نییه تباشین خو ژ بو جئ بهجیکرنا وان ریکهفتنان پیشکیشی یئ دی بکن، نهخاسمه نهو خالین کؤ دگریدایی بوون لسر دابهشکرنا دهسته لاتی - بسپورییا فروتنا پترولئ هه ی.

ریکهفتنا ئیکی 2009 پشتی چنن دین هه یقین دان و ستاندنان، هولیرئ ب داخوایین بهغدا یین رادهستکرنا پترولی ب کومپانیا (سومو) یا حکومتا عیراقئ رازی بوو، ب هه می ئهرکین فروتنی و وهرگرتنا داهاتی پترولا خاقا هریمی و فروتنا وئ ب رتیا هیلا بوریین سهره کی ل ناقبره عیراقئ و تورکیا (ITP)، د بهرامبهردا حکومتا فیدرال دئ ریژهیا (17%) یا بو هریمی هاتیه دیارکرن فهگو هیزیت، لسر فی بیناتی ریکهفتن هاته کرن کؤ 60 هزار بهرمیل ژ زهقیین تاوکی ب رتیا هیلا بوریین عیراق

بانکهک نه حکومتییه و خاوه ندریهتا وئ بو بهشهک ژ سهرۆک حزبهک دهسته لات فه دگه ریا و نهف داهاته هر ل (2007 - 2018) گه هشتیه 24 ملیار دؤلار بئی دهستی هیچ فه کؤلینه کی بگه هیتی و بئی هیچ دزه گه هه کی چاقدیریا دارایی بزانییت چه نژ فی کؤژمه ی هاتیه خهرج کرن و چهوانییا خهرج کرنی و ب تنی بهشهک ژئ هاتیه خهرج کرن، و دهرباره ی پشکا پترودؤلار یا کؤب سهدان ملیون دؤلار هاتیه خهملانن هیچ بهشهک ژئ نه هاتیه خهرج کرن (باداوهی، 2021، 110).

ژ لایهکی دیقه کؤژمه کی دی کؤب دههان ملیون دؤلار دهیته خهملانن، حکومتا هریمی کوردستانی ژ (51) کومپانیا وهرگرتیه، ل ژیر خالین جودا جودا و ب پی و ان مهرجین د یاسایا پترؤل و گازیدا هاتینه دانان، بو نمونه، حکومتا هریمی ل ژیر خالا مافین خاوه ندرییا زهقیی (ریع) بو هر گریهسته کی (10%) و دیسان باجا داهاتی ژ کومپانیا وهرگرت ب ریژهیا (40%) و ل گهل وهرگرتنا 10 دؤلار بو هر کیلومتره کا چارگوشه، لی هویربینیکرنا داهاتی فان خالان ماینه فهشارتی و نه هاتیه دیارکرن و د هیچ یاسایا بودجهیا سالاندا نامازه پی نه هاتیه دان، ژ وانا شریناهیین نیمزاکرنا گریهستان ل گهل کومپانیاین بیانی، بو نمونه وهرگرتنا (2) ملیون دؤلاران ژ کومپانیا (هنت ئوییل) یا ل زهقیین نهترووش کار دکر، وهرگرتنا (54) ملیون دؤلاران ژ کومپانیا (گولف) یا ل دهوروبهرین دهوک کار دکر، زیدهباری وهرگرتنا ب دههان ملیون دؤلاران لسر زیده بوونا بهر هه می کومپانیا د زهقییه کا دیاریکریدا کار دکر، بو نمونه نهگه بهر هه می دهریخستی یئ کومپانیایه کی ژ زهقییه کی گه هشتبا (10) ملیون بهرمیلین پترولی، نهفه دهیبت (2.5) ملیون دؤلار دابانه حکومتا هریمی کوردستانی، و ل گور زیده بوونا ریژهیا دهریخستی برئ

ژ زهڤيڤين ههرېما كوردستانى ب پي ريكارين كۆمپانیا (سۆمۆ) يا عيراقى، د بهرامبهردا حكومهتا فيدرال دئ كوژمى (1.5) مليار دۆلار خهرجيين كۆمپانيانين بهرهمهپنهر د ههرېما كوردستاندا دمت، لئ ب بههانها هندئ كۆ حكومهتا ههرئيمى (50) هزار بهرميل رۆژانه ب ريكين قاچاخ رهوانهى ئيرانى كرينه، حكومهتا فيدرال لسهر وئ ريكهفتنى پهشيمان ببیت و ژ كويى وى كوژمى هاتيه ديار كرن تنئ (560) مليون دۆلار ب تنئ بۆ حكومهتا ههرئيمى بۆ خهرجيين كۆمپانیا هنارتن، ب قئ ئيكي وهك كار قهدانهك بۆ ههلويستى بهغدا و نهانا شايستهپين كۆمپانيانين د كهرتى پهترؤلا ههرئيمدا كار دكهن، حكومهتا ههرېما كوردستانى ل ئادارا 2012 ئى هناردهكرنا نهفتى ب ريبا سۆمۆ راوهستاند (فرحان، 2018، 46).

لسهر وان ههمى ناكوكيان و لسهر وان ههمى ئهر برينين حكومهتا فيدرال ژ پشكا ههرېما كوردستانى دبرين، كۆ گهلهك گرنگه ئاماژئ ب راستيهكا ديتر ژى بدهين، پشتى حكومهتا ههرېما كوردستانى ياسايا پهترؤل و گازئ دهرخستى و د بياقئ پيشخستنا كهرتى پهترؤل و گازيدا كهفتيه بهرييا عيراقى، ويقتر عهفليهتهك ل نك بهشهك ژ دهستهلاتدارين عيراقى دروست بوو، كۆ ب ههر ريهكا ههبيت دژايتيا ههرېما كوردستانى

– توركيا را بينه رهوانهكرن، لئ ب سهدهما پهيدا بونا ناكوكيهكى ل ناقبهر ا كۆمپانیا بهرهم هينهر ل زهڤييا تاوكئ (DNO) و حكومهتا ههرئيمى ريكهفتن نههاته جئ بهجيكرن. ريكهفتنا دووئ ل سالا 2011 ئى د ناقبهر ا ههلويئر و بهغدا هاته كرن، لئ ئهف ريكهفتنه د ومختهكيدا هات، كۆ ههرېما كوردستانى بيزار ببوو ژ سوزين حكومهتا عيراقى، ب تايهت پشتى حكومهتا نورى مالكى ل 2011 دووماهيك پروژه ياسايا پهترؤل و گازئ ئهوا ژ لايئ ليستا (العراقية) قه هاتبوو نامادهكرن و حكومهتا ههرئيمى رازيبوونا خو لسهر ديار كربوو، ژ لايئ حكومهتا مالكى قه هاته رهنكرن و ل جهئ وئ پروژهيهكى دى پيشكيشى كۆميتها نهفت و گازئ يا پهلهمانى كربوو ژ بهركو ب شيوهيهكى هاتبوو دارشتن ههمى دهستهلاتين كهرتى پهترؤل و گازئ ددهستين حكومهتا فيدرالدا ديار كربوون، ژ لايئ پهلهمانتارين كورد ب توندى هاته رهن كرن و حكومهتا ههرئيمى مالكى ب خيانهتا باوهريئ تومنتار كر، ئهف جوهر ناكوكيين توند د ناقبهر ا حكومهتا ههرئيمى و خودئ سهروكى جقاتا وهزيرين عيراقى، بوو سهدهمهك كۆ پشتى هنگى ژى گيانئ دژايتيئ د ناقبهر ا وندا دريژيئ بخو قه ببينيت (القادري، 2016، 9).

د قان كئلياندا ههرېما كوردستانى قوناغا ئيكي ژ دانانا هيلهكا بوريين جودا ژ بو گرئيدانا پهترؤلا ژ زهڤيڤين ههرئيمى دهئته بهرهم ئينان و گرئيدانا وئ ياراستهخوب رهخئ توركيا قه، ل سالا 2012 حكومهتا ناقهندرهوانهكرنا پشكا ههرېما كوردستانى گرئيدا ب رادستكرنا برى (175) هزار بهرميلين پهترؤلئ ب كۆمپانیا سۆمۆ و ديسان بهغدا و د سالا دويف دا ژى وهك مهرجهك ديار بكهت، لئ شكهستن ئينا. ريكهفتنا ل ناقبهر ا حكومهتا ههرئيمى و حكومهتا فيدرال ل 2012 ب شيوهيهكى هاتبوو كرن، كۆ بهرامبهر هنارتنا پشكهكا دياريكرى

**وهك كار قهدانهك بۆ ههلويستى بهغدا و نهانا شايستهپين كۆمپانيانين د كهرتى پهترؤلا ههرئيمدا كار دكهن، حكومهتا ههرېما كوردستانى ل ئادارا 2012 ئى هناردهكرنا نهفتى ب ريبا سۆمۆ راوهستاند.**

ٺهو زيڊه بونين د ياسايا بودجيا سالانها هريميدا ديار ب تايبت ل سالين د ناقبراه (2013، 2012، 2011) بڪهن، ٺهو ٺيڪ ديار دببت ڪو د ٺان سي سالاندا، بودجيا خهملاندي ب ريژميهڪا ديار بلند بوويه، زيڊمتره ٺو يا ب پني پشڪا هريمي ٺو بودجيا گشتي يا عيراقى هاتيه ديار ڪرن، ٺهقه ٺي بو هندي دزقريت ڪو دٺان سي سالاندا ناستي دهرخستن و هناردهڪرنا پترولي ل زهقين هريمي بوو دهرقه بلند بوويه، بهشهڪ ٺو وئ ٺهوا بدهست دڪهت لسر ياسايا بودجيا سالانه هاتيه زيڊهڪرن، ب ٺي شيوهي (2.772 و 2.641 و 2.536) ترليون دينار ل دووق ريژهنديا وان سي سالان، هر د ٺان سي سالاندا ٺهگر و هڪ نمونه وهر بگرين، دي بينين ٺو بهر ڪو بودجيهڪا باش لهر دهستي حڪومهتا هريمي بوويه، دي بينين د ٺان سي سالاندا خهرجين بو و بهر هيناني هاتيه دانان، د بلندبونيدا بوويه و لسر كيستي ڪيمڪرنا خهرجين ڪار بڪر ب ٺي شيوهي (%33.7، %30.96، %31.54) و هڪ بودجيا و بهر هيناني و ب پني ريژهنديا سالين لسري ديار، ههلبهت د بهرامبهردا خهرجين ڪار بڪر د ڪيمبونيدا بوويه و ٺهقيه يا ههمي ٺهو حڪومتين ڪو حڪومتين بهري وانا ل هاقيتنا پينگاقين بلندين گهشهپيدانا ٺابوريه.. ههلبهت ٺه هيش بهحسا دهمهڪي دڪهن ڪو زيڊهباري داهاتي نافخوي حڪومهتا هريمي ب تايبت داهاتي پترولي، داهاتهڪي مهزنتر و هڪ پشڪا هريمي ٺو بهغدا دهات.

هر گريدان ب داتايين خستهي ٺماره (1) ٺه و ڪو سهلمينهري هندي دببت، قوناغا (2006) – (2013) سردهمي زيريني گهشهيا ٺابوريا هريمي ڪوردستاني بوويه، ٺهگر تني ٺه وان خزمهت و دهسنگهفتين د ناقبراه (2009-2012) حڪومهتا هريمي ڪوردستاني پيشڪيشي خهلكي بڪهت مينا (پيشينهين خان و بهره، پيشينهين ههڙيني، تواناسازي، قهرين بچويڪ، بيما بيڪاريي) ڪو ههمي

بڪهن و ب هر نرخهڪي دببت حڪومهتا هريمي ڪوردستاني نهچار بڪهن ملڪهچي مهرجين حڪومهتا فيدرال دببت و ٺوان ڪهسين ڪو زيڊه لسر ٺي هيلي ڪار دڪر، خودي سرؤڪ و هزيران (نوري مالڪي) بوو ڪو بو دوو خولين لسر ٺيڪ سرؤڪاتيا و هزيران ددهستاندبوو و د ٺان دوو خولاندا ههرچي يا ٺدهستاندا هاتيه ٺوايهتيا هريمي ڪوردستاني ڪريه، ههلبهت ٺه هيش بهحسا قوناغهڪي دڪهن ڪو هيش ٺابوريا خوسري نههاتيه راگهاندين و هيش بهشه بودجيا هريمي نههاتيه برين، لسر وان ههمي ناڪوين د ناقبراه حڪومهتا هريمي ڪوردستاني و حڪومهتا فيدرال لسر ڪهري پترولي و ٺهو شيلانديا ههمي د ههمي قوناغين ويدا، لي بهشه بودجيا حڪومهتا هريمي ب هندهڪ ڪيماسيفه ٺي هر دگههشت، ڪهواته ل قيره ٺهگر ٺه شيرنهڪي بو شيانين حڪومهتا هريمي ڪوردستاني بڪهن ب پني ياسايا بودجيا سالانه و هڪي د خستهي ٺماره (1) ديار دببت يا سالين د ناقبراه (2005 – 2013) ٺو دا رهنه گهلهڪ باشتر بابهت زهلال دببت.

د خستهي ٺماره (1) و وينهي پنهگرديا، ديار دببت ڪو ٺهو ڪورمي د ياسايا سالانها بودجيا حڪومهتا هريمي هاتيه خهملاندين زيڊمتره ٺو ڪوي گشتي پشڪا هريمي ٺو بودجيا گشتي يا حڪومهتا ناقهند، ههلبهت ٺه پشڪا زيڊه رمانا هندي نادهت ڪو حڪومهتا هريمي سالانه د ڪورتهينانا بودجي دا دهر باز بوويه، بهلڪي ٺهو زيڊهڪرنا داهاتي نافخوي هريميه و هاتيه زيڊهڪرن لسر ڪوي گشتي وئ ڪورمي ڪو و هڪ پشڪا هريمي دگههشت و ٺهف زيڊهيا لسر بودجي ل پاڪتاوڪرينن دوماهيا سالا بودجي دهاتنه ديار ڪرن، سرباري ڪو برهڪا مهزن ٺو پارهي داهاتي پترولا دهاته فروتن و ٺهو داهاتين ب ريڪين ديتر بدهست دگهفتن ڪو ٺهقه نهچوونه د ياسايا بودجيا هريمي و ب نهدياري ماينه.

خشتهين

ژماره (1)

پشكا ههريما  
كوردستاني ژ  
بودجيهيا گشتي  
يا عيراقى، د  
ناقبهرا (2006  
- 2013)، مليار  
دينار، ب پي  
ريژميا %17

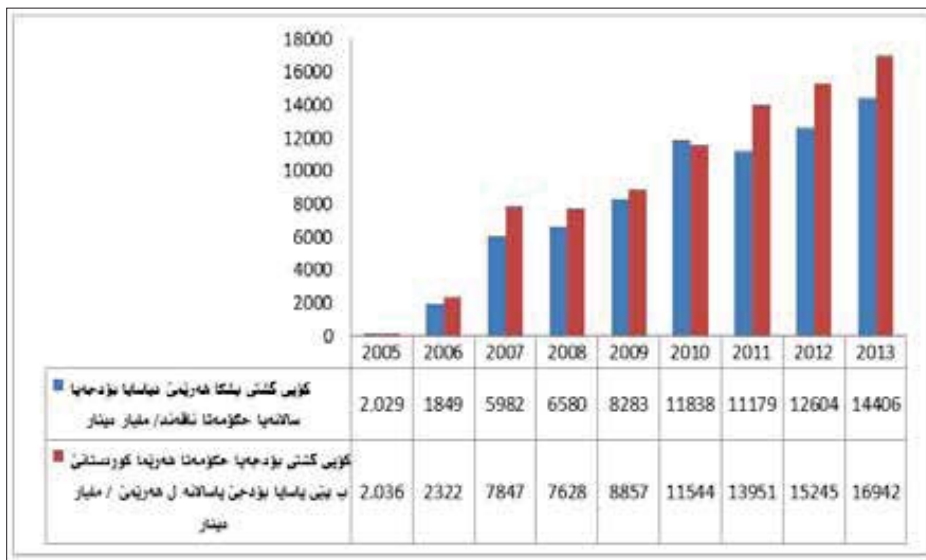
سال	كۆمەن پەردە	كۆيى گەشتى بۇدجەيا	خەرجىيىن	مەرجىيىن	ئىپتىيىن
	تەرخانگەرى بۇ	خەسلەتلى ب پيىن ياسايا	بۆكۈنە سالانە	ويەھەتتەن	ويەھەتتەن
	ھەريما	بۇدجەيا ھۆكۈمەتا ھەريما /	بۇدجەيا سالانە	بۇدجەيا گەشتى	بۇدجەيا گەشتى
	مليارد دينار	مليارد دينار	مليارد دينار	مليارد دينار	مليارد دينار
2005	2.029	2.036	79.4%	20.6%	
2006	1.849	2.322	81.9%	18.1%	
2007	5.982	7.847	72.9%	29.1%	
2008	6.580	7.628	62.26%	37.74%	
2009	8.283	8.857	74%	26%	
2010	11.838	11.544	69.3%	30.7%	
2011	11.179	13.951	66.3%	33.7%	100 ھەزىر بەرميل ( بەتروولا ھەريما
2012	12.604	15.245	69.04%	30.96%	175 ھەزىر بەرميل رۇۋانە پيىن ھەريما
2013	14.406	16.942	68.46%	31.54%	250 ھەزىر بەرميل رۇۋانە ( كىتەپيىن ھەريما كوردستاني

ژىدەر: ژچىكرنا فەكۆلەرى، پشتبەستىن لىسەر:

- على، مصطفى صالح، سياسات الاصلاح الاقتصادي و دورها في جذب الاستثمار الاجنبي المباشر الى اقليم كوردستان - العراق، للفترة 2003 - 2021، الطبعة الاولى، سنة 2023، ص 134.  
- الوقائع العراقية الاعداد (4016 - 2006، 4036 - 2007، -4067، 2008، 2009، 4117، 4180 - 2011، 4272-2013، 4233-2012).

وينه (1)

كۆيى  
گەشتى پشكا  
ھۆكۈمەتا ھەريما  
كوردستاني/  
سالانە ژ بودجيهيا  
گشتييا عيراقى، ل  
گەل كۆيى گەشتى  
بودجيهيا خەملاندى  
يا ھۆكۈمەتا ھەريما  
كوردستاني يا  
سالانە ل ناقبەرا  
(2005 - 2013).



ژىدەر: ژچىكرنا فەكۆلەرى و مفا وەرگرتن ژ داتايىن خشتهين ژمار 1.

دانان، گهشتیه (175 و 250) هزار بهرمیلان ب پی ریز بهندیا سالان، ئەف داخوزا رادهستکرنا پترۆلی ب کۆمپانیا سوومو و نهرادهستکرنا وئ ب کۆمپانیا نافبری ژ لایئ حکومهتا ههریما کوردستانی، ههروهسا ل رهخئ دی نهپابهندبوونا حکومهتا فیدرال ب وان سۆزین کۆ ددان بۆ دانا خهرجین کۆمپانیایین دکهرتئ پترۆلا ههریما کار دکرن، تا گهشتیه قوناغهکئ کۆ وئقهتر ههم حکومهتا ههریمئ ئەلتهر ناتیفئ پشتبهستن ب ریزهیا پترۆلا دهینه هنارتن بۆ تورکیا ب کار بینیت وهک داها ت ل جهئ وئ پشکا پچر پچر ژ لایئ حکومهتا فیدرالقه دهاته هنارتن، نهخاسمه پشتی دهولهتا تورکیا رازیبوونا خو پیشکیشی حکومهتا ههریمئ کری، ههلبهت بهرامبهر بهایهکئ کیمتر ژ بهایی د بازارین پترۆلیدا کرین و فروتن پی دهاتهکرن، ههم حکومهتا فیدرال ژئ وهک کار قهدان بهشه پشکا حکومهتا ههریما کوردستانی ب ئیکجاری بپریت، کۆ د قوناغا دوویدا دئ هندهکئ بهرفرهتر شروفهکهن، وهکی دهر ئەنجام مروف دکاریت فان خالان دهست نیشان بکهت:

- 1 - یاسایا سالانهیا بودجهیا گشتی و پاکتاوکرنا هژمارین دو ماهییا سالی.
- 2 - کورتهینان د بودجهیا سالانهیا نههاتییه تۆمار کرن.
- 3 - مووچه و شایستهیین مووچهخوران مههانه و د ومختئ خودا هاتینه دان.
- 4 - گهشهیا نابوری تۆمارین بلند تۆمار کرینه و ل سال 2013 گهشتیه %8ئ.
- 5 - ئاستئ وهبههینانا بیانی و خومالی و ههقیشک د زیدهبوونهکا بهردوام دا بوویه.
- 6 - د قئ قوناغئ دا (پیشینهیین خانوبههه و ههقزینیئ، و قهرین بچویک، تواناسازی، بیما بیکاریئ) بۆ خهلکی هاتینه دهسته بهر کرن.
- 7 - هیچ قهرزهک لسهر حکومهتی نههاتییه تۆمار کرن و کورتهینان نهبوویه.

ب یاسا و بریار هاتینه کرن، ههمی بهرهمین وئ سهقامگیرییا دارایی بوون کۆ هیش نه بودجه هاتییه برین و نه ژئ نابورییا خو سهر هاتبوو راگه هاندن. دهما کۆ وهلاتهک د سهقامگیرییهکا سیاسی و داراییدا دهر باز دبیت، کۆمپانیین بیانی و سهرمایه دارین بیانی ژئ بهرئ خو ددهنئ، ههر بوویه ژئ دئ بینین، ههر پشتی دهرکهفتنا یاسا وهبههینانی ل سال 2006 و تا دگههینه سال 2022 دئ بوومه دیار بیت، کۆ د قئ ومختئ دا (42) پروژهمین وهبههینانا راستهراست ژ لایئ سهرمایه دار و کۆمپانیین بیانی هاتینه ئەنجامدان، ژ وانا (37) پروژهمین وهبههینانا بیانی ئەون بین ل نافهرا سالین (2007-2013) ئ هاتینه کرن، ب پاره ی (735) ملیون دۆلار ل سال 2007 ئ دهست پیکریه و دیسان بهردوام بلند بوینه تا گهشتیه (2.419) دوو ملیار و چوار سهه و نۆزده ملیون دۆلاران ل سال 2013 ئ کۆ دو ماهیک سال قئ قوناغییه و ئەفه بنتئ کۆژمهیهکئ مهزنه د بیافئ وهبههینانا بیانییدا ل ههریمئ (صالح، 2023، 229)، کۆ ئەفه ب خو بهر ههمی وئ سهقامگیرییا سیاسی و دارایی یه و ئەفه ناماژهمین گهشبین د پینگافین گهشه پیدانا نابوری دا.

ههرچهنه ل گهل زیدهکرنهکا ب شیانین دهریخستن و هناردهکرنا پترۆلا ههریمئ کهفتین، د بهرامبهردا حکومهتا فیدرال ئاستهنگ دروستکرینه و مهرجین رادهستکرنا برهکا پترۆلی ب پی زیدهبوونا دهریخستن وئ ژئ زیدهکریه، بۆ نمونه، ل سال 2011 ریزهیا هناردهکرنا ههریمئ زیدهبوویه، حکومهتا نوری مالکی وهک مهرجهک د یاسایا بودجهیا سالانهیا دانایه (100) هزار بهرمیلین پترۆلی کۆ ههریمئ دهست ب هناردهکرئ کر بوو ب ریکا تانکهران رهوانه ی تورکیا دکر رادهستی کۆمپانیا سوومو بکهت، ههردوو سالین دو یقرال (2012 و 2013) ریزهیا کۆ وهکی مهرج لسهر ههریمئ هاتییه



# بىقاك

176

- وەلەت د پەرزىنكى كۆچبەرىي دا !

..... صادق صلاح

181

- خىانەتا ھەڧژىنىيى

..... عەزىزا عەبدىقادىر بەروارى



# وهلات د پارزینکی کۆچبهری دا

ئیک ژ وان پرسیارین کو ل دهرقهی  
وهلاتی ل ههر کهسی بیانی دهیته کرن، نهوه  
کو دبیزن تو خه لکی کیری؟ یانی تو ژ کیش  
وهلاتی هاتی؟ دهمی مروف بهرسقی ددهت  
و ناقی جهی لی هاتی ناشکرا دکهت، دبیته  
ناشکرا کرنا ناسناما مروقی، کو مروف ژ چ  
نهته وهیه، جوگرافیا و زمان و کهلتور و دیروکا  
مروقی دهیته خویا کرن. ب گشتی وهلاتی ههر  
کهسهکی خوه دیکا وی کهسیه. مروف چه ند ژ  
وهلاتی خوه یی دوور بیت و وهلاتی مروقی د  
چ رهوشهکی دا بیت نهو گریدانا سایکولوژی  
د نافبهرا مروقی و وهلاتیدا، مینا گریدانا دایک  
و زاروکانه و ل ههمی جیهانی.



صادق صلاح

و دهکان و قلعهدزو پرده گه لاله بوونه، روژین ژیان د ناڅ شکهفت و ناوسکا بوونه، لئ ل دهف من هس د پپروژ و ب بهانه، چونکی نهوروژ ب وان ههمی نهخوشی و دژوارین خوځه، هیڅیهکا مهزن د دلی مهده ههپوو بو روژمهکا گهش کو ب سهرهستی دناڅ وهلاتی خوه دا بژین .

دوربوون ژ ههڅال و کس و کاران د خریبیی دا جههکی گهلهک مهزن داگیر دکهن و هسر گاڅا مژار دهیته سهر خریبیی و سهرهانا کوردستانی ههڅال و کس و کار نیک ژ نارمانجین سهرهکیه د وئ ریڅینگیی دا. سوپاس بو کس و کار و ههڅالین منین بهرکهفتی و هیژا، کو دلوقانیا وان بو من د بیته نیک ژ فاکتورین گرنګ کو نهم زووی خریب بیم .

سروشت و گهریان ل کوردستانی، هسر چند نهم نیک ژ وان مروڅامه کو گهلهک حمز ژ گهریان و سهرهرا دکهن و من گهلهل وهلات و جهین خوش دیتینه لئ چ جههک ب قاسی سروشتی کوردستانی و گهریان ل کوردستانی و سهرانګه و خارنګههین کوردستانی دلی من خوش ناکهن.

**ب مؤخابنیڅه دهمن نهم دهیمه  
کوردستانی وهکی من دووڅچوون  
ژی بو کری گهلهک ژ ههڅالین من  
ژی مینا من پشتی دههکی کورت ل  
کوردستانی بیزار دبن و ههست ب  
ناموبوونئ دکهن و دخوازن جارهکا  
دی ژو برهڅن.**

وهلات وهک دایک دهیته نافکرن و خوشهویستی وهلاتی د ناستی خوشهویستی دایکی دایه. ب تاییهت وهلاتهکی مینا وهلاتی من کو ب درنژیا تمهنی خوه تو خهباتی بو نازادیا وی دکهی و قوربانیا بدهی.

ب گشتی وهلات ناسنامهیه، واری ژ دایک بوونئ و بیرمهرین خوش و نه خوشه، ههڅاله، کسوکاره. مروڅ چهنئ ژئ دور بیت، لئ ل گهل دژیت و هسرگاڅ هزارا څهگرئ دکهن، څهگر نارمانجهکا سهرهکیه، کو ب درنژیا کوچباریئ و دوربوونئ څهگرئ دکهن. سویدی د بیژن دهرکهفتن و ریڅینگیی د خوشن لئ مال خوشتره، هسروهسا کورد ژئ دبیژن شام شهکره، لئ وهلات شیرین تره.

بی گومان وهلات ( کوردستان ) ژ بو من ژ هسر تشتهکی خوشتر و پپروژتره لهوماژی زوی ژئ خریب دیم و نهم چهنه ژئ نه بهس بو من وهک کورد بهلکی بو هسر کسهکی ل څئ جیهانی دهمن دهردهر دبیت و ژ وهلاتی خوه دور دکهفت ههستین وی بین وهلاتپاریزیی ب هیژ تر دبن و تم خریبیا وهلاتی خوه دکهن.

وهلات جهئ بیرهاتنن زاروکیی یه، کو هسر ل دهستنیکا ژیانئ دناڅ ههست و میڅکی مروڅی دا دهیته چسپاندن و دبنه بنهماین خوشهویستی جه و واران . هسر جارا نهم څهدهگرمه کوردستانی بو من گهلهکا گرنګه سهرهانا وان جهه بکهک کو من ژیی زاروکیاتیی تیدا بوورانده و ل گهل بیرمهرین وان جه و واران دژیم. هسر چند گهلهک ژ وان بیرهاتنا روژین مان و نهمانئ بوونه، روژین پر موسیهت و روژین دژوار و نهخوش بوونه، روژین بهلنگازی و ههژاریی بوونه، روژین ترس و رهڅی بوونه، هیرشین فروکهیین میکیین فرهنسی و سیخویین روسی و ناپالمین هندي بوونه، روژین خورت

ئەگەر ئەم رەموش و کاودانین وەلاتی خوە (کوردستانا باشوور) بدریژیا 32 سالین حۆکمداریا کوردی ب هەلسەنگینین دئ چەند د ناڤ وئ پیناسایە مە کریدا خوە بینیت؟ هەر چەند دیرۆک دیدەقانی قئ چەندیە کو گەلی کورد ب دریژیا مئژووئ ل هەمبەری زۆلم و زۆرداریا داگیرکەران خەبات و تیکۆشانەک بی راوەستان کریه و قۆربانیین مەزن داینه، دا سەر بەست و ئازاد و د جفاکەکا دادپەرودا ژیان بکەت، لئ گەلەک ب مۆخابن و جەئ داخییە، کو بەرۆقازی قئ چەندئ ئیرۆ ل کوردستانا باشوور ب دریژیا 32 سالین حۆکماریا کوردی نەبەس دادپەرودەری نەهاتیە هەبوونی بەلکی ل بەر سببەرا حۆکوماریا کوردی د هەموو سەکتەری ژیان جفاکی سیاسی و ئابووریدا، بی دادپەرودەری یا گەهشتیە ئاستەکی وەسا کو مروقئ کورد گەلەک جارەن هەست ب هاوولاتیبوونی نەکەت و ب چ رەنگەکی یاسا سەرودەر نینە و د بەرژموندیا گشتی دا ناهیتە پیک ئینان و سامانی گشتی تەنها و تەنها د بەرژموندیا چەند لایەن و مآلبات و کەساندایە و جیاوازیا چینایەتی یا گەهاندیە ئاستی هەری بلند کو وەک دیار دەکا زەق دەیتە دیتن و دبیتە جەئ مەترسیی. هەروەسا دادوەر و دادگەه و هەمی یاسا بی دابەش بین ب سەر لایەنی سیاسی بی دەستەلاداردا و د بەرژموندیا واندا دەینە خەملاندن و پیناسەکر.

ئەز دشیم بی هیچ گۆمانەک بیژم کو ئیرۆ ل کوردستانا باشوور (هەریم کوردستانا عێراقئ) کو دابەش بوویە ب سەر دوو زۆناقە و د هەر زۆنەکی دا یاسا وەک گەز و مقەسئ نە دەستە دەستەلاتەران دا. چەوانئ بەرژموندیا وان بخوازیت دئ وەسا پیقن و بێرن.

د ئەنجامی قان کریار و رەفتاری نە یاسایی و بی عدالەتییدا کو پشتی بوستەک ژ ناخا

بەلکی گەلەک تشتین دی ژى هەبن، لئ پیویست ب گۆتنی ناکەتن، ئەو تاییەتن بەس بو دلی من.

ب مۆخابنیقە دەمی ئەز دەنیمە کوردستانی وەکی من دوو قچوون ژى بو کری گەلەک ژ هەقائین من ژى مینا من پشتی دەمەکی کورت ل کوردستانی بیزار دین و هەست ب نامو بوونی دکەن و دخوازان جارەکا دی ژى برەقن. ئەف چەندە ژى بی ئەگەر نینە:

### - دادپەرودەری:

دادپەرودەری (عدالت) پەیفەکا گەلەک جوان و بەاگرانە و هەرکەس تالی دادپەرودەرییە، لئ پیکئینانا دادپەرودەریی کارەکی گران و ب زەحمەتە، چۆنکی هەرکەس د روانگەیا بەرژموندیا خوە دا، دادپەرودەریی پیناسە دکەتن، کو ئەف چەندە ژى ئەگەرەکا مەزنە کو بیدادی ژ دایک دبیت. دادپەرودەریی هنگی دئ واتەیا خوە هەبیتن کو د ناڤەرا هەمی تاکەکی کۆمەلگەهیدا یەکسانی بیتە پەژراندن و هەر کەس ماف و ئەرک و سنووری دەستەلادتا خوە ب باشی بناسیت و د بەرژموندیا گشتیدا و پاراستنا کەرامەت و بەیین مروقاییی کاروخەباتا یاسایی بیتە ئەنجام دان و ژ هەمی گرنگ تر، دادوەر و دادگەه سەر بخوە و بی لایەن بن. ب هیچ رەنگەکی نەهیتە پەژراندن کو حزب و دەستەلات و مآلباتین خودان دەستەلات، بەرژموندیین کەسی و حزبی ل سەر دادگەه و دادوەر ب سەپینن یان ژى کاریگەریا خوە ل سەر وان بکەن.

ب کۆرتی و کرمانجی یاسا سەرودەر بیت و هەمی کۆمەلگەه ل بەر سببەرا دادپەرودەریەکا یەکسان بژیت. ئەگەر ئەفە پیک هات، ئیک ژ وان خالین گرنگە کو مروق هەست ب هاوولاتیبوونی بکەت.

لئ جارەکادی ب مؤخابنیقه دبیزم  
ژ بلی نهبوونا دادپهروه ری ل وهلاتئ  
مه هه ریما کوردستانا عیراقتئ،  
ئازادی ژئ گهلهکا بهرتهسکه،  
ههروهسا ئهوا دبیزنئ ئازادی ل  
کوردستانا باشوور جهئ گۆمانئ یه.

باشوور / هه ریما کوردستانا عیراقتئ) ئازادی  
ژئ گهلهکا بهرتهسکه، ههروهسا ئهوا دبیزنئ  
ئازادی ل کوردستانا باشوور جهئ گۆمانئ یه.  
ل کوردستانا باشوور تۆ هندئ ئازادی کو  
ئازادیا خوه د بهرژه وهندی لایهنهکی ل دژی  
لایهنهکی دی بکار نهئینی ئهگه نه مروفت  
لسه کۆمینتهکی یان ژئ رهخنهکا جفاکی دهئته  
ئیرسین و گهلهکا جارا ژئ دکههئته ناریشه و  
تهنگاقتان.

ل کوردستانا باشوور ئازادی ژئ ل دووفا  
بهرژه وهندی دهسته لاتا حزبی و مالباتی  
وعشیره تگه ریئ یاها تیه پیناسه کرن. مؤخابن  
چه مکتب ئازادی و دیموکراسیئ ئهوا په یفتن کو  
گهلهکا د سیستمئ سیاسی دا ل وهلاتین تازه  
پینگه یشتی و ژینگه ههکی سیاسی کۆنترۆل  
کری و ههروهسا ژئ محافیزه کار دهئنه ب  
کار برن بیی کو باوه ری ب ناقتروکا ئازادی  
و دیموکراسیئ هه بیتین یان ژئ ل دووفا  
بهرژه وهندی خوه پیناسا دکهن و ژبو ب دهست  
ئینانا دهنگین جهماوه ری د ههلبزارتنین نه  
دیموکراسی دا.

گهلهکا جارا د بیژن ل کوردستانا باشوور  
ئازادی چ بو ناهئته گۆتن، ئازادی ئهوا نینه تول  
دیوانهکی باخقی و گازندا ژ دهسته لاتئ بکهی،

کوردستانئ نیمچه رزگار بووی، خه لکی من ب  
کۆمه لئ دره من و قهستا دهرقهی کوردستانئ  
دکهن، چۆنکی ل وهلاتئ خوه ههست ب  
یهکسانی و وهکهه فیئ و هاوولاتیبوونئ ناکهن.

### ئازادی و دیموکراسی:

په یفا ئازادی د هه می مه کتبه و فه لسه فه  
و ئایدۆلۆژیاندا ب په یفه ک پیرۆز دهئته دیتن  
لئ ههتا نوکه ژ بو چه مکتب ئازادی خاندهکا  
هاوبهش نینه و پیناسه یین جودا ژ بو ئازادیا  
دهر برینی هه نه، لئ پیناسه یا تام و به رفه ها کو  
مروفت دکاره بده، ئازادیا دهر برینی، تی واته یا  
ئازادیا دهر برینا بیر و بوچوون و رامانی، چ  
جفاکی، سیاسی، فه لسه فی و ئولی. هه موو  
هقوقناس پی دزانن کو ئازادیا دهر برینی دقیت  
د پرنسیپین دیارکریدا بیته پیناسه کرن و دا بیته  
پیشکیش کرن دا کو زراری نه ده مافین که سین  
دن.

ئهف مزاره د خالا ۱۸ دا یا یاسایا نافده وه لتییا  
سقیل و سیاسی و خالا ۱۹ دانه زانا گهردوونی  
دا هاتیه دیارکرن. خالین دانه زانا گهردوونیا  
مافین مروفتان، پشتی کیمتر ژ ۲۰ سالان،  
د سال ۱۹۶۶ ده، د په یمانا مافین مه ده نی و  
سیاسی داها تنه دووباره کرن.

گرنگیا ئازادی نه کیمتره ژ دادپهروه ری،  
چۆنکی مروفت ئازاد نه بیت، یان ژئ نه بوونا  
ئازادی ژ نه بوونا دادپهروه رییه. ئهف ههردوو  
چه مکه پیکفه د گریداینه، ده می دادپهروه ری  
هه بیتن دئ ئازادی ژئ هه بیتن و ده می ئازادی  
هه بیتن نیشانین هه بوونا دادپهروه رییه. ئهف  
ههردوو خاله گهلهکا د گرنگن کو مروفت  
ههست بکهت براستی هاوولاتیه که ژوی  
وهلاتئ. لئ جارەکادی ب مؤخابنیقه دبیزم ژ بلی  
نه بوونا دادپهروه ری ل وهلاتئ مه (کوردستانا

## سیستمی ئیداری و ریقبه‌بری، سیستمه‌کی هندی تو بیژی یی سه‌قت و بیس‌روبه‌ره، گه‌له‌کی نامویه ل گهل همی سیستمین جیهانی. همی گاڤا ئەز دیبژم خۆزی ئەز موحتاجی کاره‌کی ئیداری نه‌بم.

خزمه‌تا خه‌لکی بیته کرن ب تایبهت زارۆک و په‌که‌هفتی و سالمه‌ندان و ژبلی خزمه‌تگۆزارین ساخه‌می و همی خزمه‌تگۆزارین گه‌شتی.

گه‌نده‌لی و چاکسازی، ئەف گۆته مینا دیارده‌کی د هه‌ر جقین و کۆمبوون و دیوانخانه‌کی دا ده‌یته گۆتن و گه‌نگه‌شه کرن و هه‌ر که‌س خوه دژی گه‌نده‌لی دده‌ت ناسکرن، براس‌تی ئەف چه‌نده مروۆفی گه‌له‌ک دئیشینیت ده‌می د راگه‌یاندا حکومه‌ت و په‌رله‌مان و کار بده‌ستین باشوور گه‌نگه‌شی لسه‌ر ده‌یته کرن، چۆنکی که‌س به‌حس‌ی سه‌رۆکانیا گه‌نده‌لی ناکه‌تن و همی به‌س گه‌نگه‌شی ل سه‌ر جوکا دکهن و جوک ژێ زه‌لال نابن هه‌تا سه‌رۆکانی ب ته‌مامی پاقر و خاوین نه‌کهن.

به‌لی، ئەفه هنده‌ک ژ وان خالین گرنه‌گ بوون و گه‌له‌ک خالین دی ژێ هه‌نه کو مروۆفی کورد بیزار دکهن و هه‌ولا ره‌قینی دکه‌ت، لی سه‌ره‌رای قی بیزاریی ژێ، خه‌ریب بوون هه‌ر د جهی خوه دایه، مینا کو هه‌قاله‌کی دکۆت: هه‌ما وه‌ختی ژ پنیه‌لیستکین فروکی ب سه‌رد که‌فم و پاش خوه دزقرم، هه‌ست ب خه‌ریب بوونی دکه‌م و دیبژمه خوه دی جار هه‌کا دی گه‌نگی فه‌گه‌رم!

ئازادی ئەو نینه تو سنوورا فه‌که‌ی و بازاراله‌ش فروشا ل کوردستانی خۆش که‌ی و گه‌نجین کوردا پی مژویل بکه‌ی و بیژی ئازادی یه، ئازادی ئەو نینه سیستمی قۆماری ئازاد بکه‌ی و گه‌نجه‌کی بی ده‌رامه‌ت تو ب ناڤی ئازادی به‌ده‌خت بکه‌ی، ئازادی هه‌زره و ده‌برینه، نرخ و بنه‌مایین مروۆقیه‌تینه، کهرامه‌تا هه‌رتاکه‌کیه، دڤیت مروۆفی کورد یی ئازاد بیت د ده‌برینا هه‌ز و بوچوونین خۆدا و ژ هه‌زو ده‌برینین مروۆفی کورد نابیت ترس هه‌بیت.

ئەف وه‌لاته مونوپول نینه لسه‌ر چه‌ند که‌سه‌کا، ئەف وه‌لاته یی مه‌ هه‌میایه و مه‌ هه‌میایه ماف و نه‌رکین هه‌ین، ئەفی گه‌لی خوینا دای بو ئازادیا هه‌زا و رامانین خو کو ئازاد بیتن.

سیستمی ئیداری و ریقبه‌بری، سیستمه‌کی هندی تو بیژی یی سه‌قه‌ت و بیس‌روبه‌ره، گه‌له‌کی نامویه ل گهل همی سیستمین جیهانی. همی گاڤا ئەز دیبژم خۆزی ئەز موحتاجی کاره‌کی ئیداری نه‌بم چۆنکی ل قی وه‌لاتی بچۆکترین هه‌تا دگه‌هته مه‌زنتین کاری ئیداری بی واسته‌کاری ب ریقبه‌ ناچیتن. دی ته هند ئین و به‌ن هه‌تا بی زار بی و ده‌ستاژێ به‌رده‌ی.

ب باوه‌ریا من ئەفه شه‌رمه‌کا مه‌زنه بو ده‌سته‌هلاتا کوردی ل کوردستانا باشوور پشته 32 سالین ریقبه‌بری ئەفه حالی مه‌ کوردا بیتن ل چ جهین جهانی تو نابینی ژ بو تابوکرنا ملکه‌کی یان ژێ ده‌رئخستنا ناسنامه‌کی یان ژێ دانا باجه‌کی هه‌شت نه‌ه ئۆده‌یا بچی و ل به‌ر سینگی ده‌ه پانزده کارمه‌ندا راوه‌ستی و هه‌ر ئیک خه‌چکه‌کی لی بکه‌ت و ته‌ ل قی ئۆدی بو وی ئۆدی بین و به‌ن. ئەف چه‌نده‌ژی ئیک ژ گه‌نده‌لین ئیداریه و سه‌رگه‌ردانکرنا خه‌لکیه.

• ل زۆره‌ی وه‌لاتین جیهانی باج ئیک ژ داها‌تین حکومه‌تییه، لی باج وه‌رگرتن د قیال هه‌مه‌به‌ری خزمه‌تگۆزه‌ریا بیت و ب وی باجی



# خیانہتا ھەقزینییی

بابەتی (خیانەتا ھەقزینییی) بابەتەکی گەلەك نالۆزە و گەلەك ھۆكار ل پشت ھەنە، لئ د ھەمی حالەتان دا و ئەگەر چ بن، ئەف جۆری خیانەتی ب چ رەنگان دگەل نایین و داب و نەریتین گشتی و جفاکی ناگونجیت و کارەکی قەبوولکری نینە، دقیت وی چەندئ ژئ دیار بکەین کونە ب تئئ ژن خیانەتی دکەت، بەلکو ھەردوو رەگەز دکەن، نەنجامی وی جۆری خیانەتی ھەلوەشیان و ویرانکرنا خیزانییە و زیانەکا گەلەك مەزن ژئ دگەھینیتە زارویان.

بۆچی خیانەتا ھەقزینییی دەیتە کرن؟  
 1 - بئ بەربوونا ژئئ ژ دلوقانییی و  
 خۆمەزنگرنا زەلامی:  
 دەمی ژن بئ بەر دببیت ژ دلوقانی و قیان



عەزیزا عەبدلقادر بەرواری





هەر ئهو چاره سهرکارا دهر وونی ئهشکهره  
دکته کو پندقییه گهنگه شهکر نهیین وان ل  
سنووری باز نهیا ههقرینییی بن و گهلهک یا  
گرنگه ب رینا گهنگه شهکر نی ناریشهیین  
خو چاره بکن، پندقییه زی ههر دولا بزائن  
کو خیانتهتا ههقرینییی چ کاریگریین خراب  
ههنه، نهخسه زی ل سهر ژیان و پاشهر وژا  
زار ویان و دبیزیت: ههکه قی رییی مفایی خو د  
چاره کرنا ناریشهیان دا نهبو، پندقییه سهره دانا  
شیره تکارهکی بسپور بکن داکو قیکنه کرنین  
وان ب سانا هی بهینه چاره کرن.

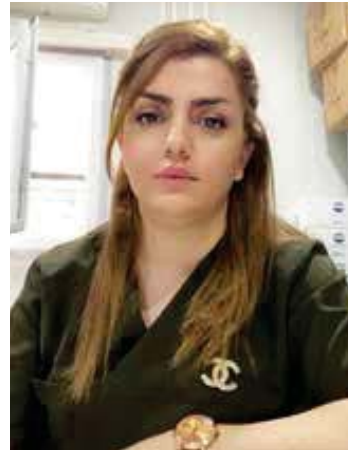
ههروه سا پاریزهر شهیماء عهبدالله عومهر  
بهحسی چهوانییا سزادانا وان کهسان دکته یین  
خیانتهتا ههقرینییی دکهن و دبیزیت: دیاسایی دا  
ئهو کهسین خیانتهتا ههقرینییی دکهن سزایی وان  
(چ می بیت یان نیر) نه کیتر ژ دو سالان و  
نه پتر ژ پینج سالان ل دویف ماددی (377) یی  
یاسایا سزایی دئ هیته حوکم کرن، ههروه سا  
ئهگهر خیانهت ب رینا تلهفونئ یان نامهیان



بیت شهش  
ههیقان ههتا  
سالهکی دئ  
هیته سزادان.  
ئهو  
پاریزهر  
دبیزیت:  
بهری زهلامان  
پتر قهستا  
دادگههی  
دکرن، لی

ئوکه ژن زی دهیت سکالایی ل سهر ههقرینی  
خو تومار دکته و گهلهک جار ان ئهم دبیین کو  
هندهک ژن بو حهزین خو یین نهرووا پاره ی  
دهته گهجهکی داکو پهیهو ندییان دگهل چئ  
کته و خیانهتی بکته، قوربانیین سهرهکی یین

ههقرینییی) دهیته ناقرن رمان ژئ ههر  
جوړئ پهیهو ندیییکا نهشهرعی و نهیاساییه ل  
ناقهره ژنهکا شویکری دگهل کهسهکی دی، یان  
زهلامهکی خیزاندار دگهل کههک یان ژنهکا دی.  
ل دور نهگهرین پهیدابوونا خیانهتا



ههقرینییی،  
ئیران  
عه بد لجه بار  
ئهحمده  
چاره سهرکارا  
دهر وونی  
دیار دکته  
کو نهگهرین  
خیانهتی ل  
ناقهره ژن و  
میران زورن،

هندهک جار ان ژن و میر ژ بهر نهگهرین نه دیار  
ل بهر ئیکو سار دبن و ژیک دویر دکهن، ئهقه  
دبیته نهگهرئ هندئ کو ئیک ژ وان یان ههر دو  
ب هندهک ری یین دی حهزین خو تیر بکن و  
دبیزیت: 1 - کهرب و تولفه کرن 2 - کیماسی  
د پهیهو ندییین د ناقهره ژن و میران دا 3 -  
ههست ب تنبوونی کرن 4 - کیمبوونا حهز و  
خوشییی ل ناقهره وان 5 - پشتگو هفه هافیتن 6  
- کیمباوهری 7 - زیده ب کارئینانا ئینتهرنیتی  
8 - نهبوونا شیائین چاره سهرییا ناریشین خو  
9 - دویر کهتن ژ ئیکو، ئهقه و گهلهک نهگهرین  
دی ریخوشکهرن بو چیبوونا وئ خیانهتی.

ههر ئهو چاره سهرکارا دهر وونی بهحسی  
ری یین ریگرتتی ل خیانهتا ههقرینییی دکته  
و دیار دکته کو پندقییه ب رینا سوحبهت و  
ههقرینییی پهیهو ندی ل ناقهره ههر دولا بهینه  
ب هیز کرن و ههر دو د ههست و داخواریین  
ئیکو بگههن و همبیز کرن و پهیهو ندییا سکسییا  
ریکوپیک ل ناقهره وان هه بیت.



چ جوداهى ل ناقبەرا ژن و زەلامان نینن، ژ بەر قى چەندى، دەمى ئەم بەحسنى خیانەتا ھەقزىنىيى دكەين، دقئیت وەكى ئىك ھزرا ھەردو و رەگەزان بکەين، ئانكو نه وەك ھندەك دبیزن و ھزر دكەن كو ئەف خیانەتە ب ژنى ب تنى قە گریدایە و ئەو ب تنى خیانەتئ ل ھەقزىنى خۆ دكەت و زەلام چ بکەت بۆ وى چو نینە و یئ نازادە و جفاك ژى چەندین بەھانەیان بۆ بیگونەھیا وى دبئیت.

**ل دویمایهیی بۆچوونا خۆ دیار دكەم و دبیزم:** دقئیت ھەر كەسەك خۆ و خیزان و زارۆیین خۆ ب نمرە ئىك بزائیت و بەرژوھەندیا وان ل بەرچاڤ بگريت، پاشى باومرییى ب كەسانئین دى بئیت، ھەروەسا رىگرى ل ھەقزىنیا پئشومخت بەیتە گرتن و ھندەك یاسا ژ لایى دەستەھلاتى قە بەیتە دانان بۆ پاراستنا وان كەسئین دكەفتە داڤ و تەلھئین كەسانئین بئ وژدان، جفاك ژى زیدەتر بەیتە رەوشەنبیركرن چ ب رىكا میدیا و سۆشیاڵ میدیاى یان ژى رەوشەنبیركرنا گەنجان ب رىكا كۆر و سمینار و خولان، ھەروەسا رى نەھیتە دان ژن ل جھئ كارئ خۆ بەرھنگارى ھەر جورئ ھەقزىشیبەكا سىكسى ببیت ژ لایى ھەر كەسەكى و ھەر خودانكار و بەرپرسەكى قە، دقئیت جھئین پەيوەندیدار ژى ب تاییەت وەزارەتا كار و كاروبارین جفاكى یاساين تاییەت بۆ پاراستنا ژنان ھەبن.

قى پەيوەندیا نەرەوا ژى زارۆكن.  
**ھەر ل سەر قى بابەتى ژنەكى ب نافتى (ش) - ق) گۆت:** ئەز دەيكا چار زارۆكا مە، من دقئیت بۆچوونا خۆ ل سەر قى بابەتى دیار بکەم و دبیزم: ئەز وەك ژنەك ھندەك جارن نە ل گەل ھندى مە كو ھەردەمى ئارئشەيەكا بچويك چئ بوو ئىكسەر ئەو ئارئشە بەیتە مەزن كرن و ھزرا خیانەتئ بەیتە كرن و بگەھیتە دادگەھى، بەلكى پئدقییە مەوڤ ھزرا زارۆكئین خۆ بکەت و نەھئیت زیان بگەھنى، چونكى زارۆكان چ گونەھا خۆ نینە، بلا ژن ژى دەھمى تئشان دا ھاریکاریا زەلامى خۆ بکەت دا بارئ وى ژى سڤك ببیت و پئدقییە ھەردو پئكڤە خیزانا خۆ ژ ھەلوەشیان و ویرانبوونئ یپاریزن.

**ھەروەسا چیمەن رەشید عبدالعەزیز چالاكڤان د بواری ژن و جفاكى مەدەنى دا**



**ھۆسا بەحسنى خیانەتا ھە قزىنىيى دكەت و دبیزت: ل دەستپىكى دقئیت بزائین كو بۆ ھەر ھەز و ئارەزوویەكى**

# گشتى

- 186 - سەرھەلداڭ نەشیا برىنىڭ ئەنفالان سارىژ بىكەت  
..... عەلى بەندى
- 190 - دىرك...باژىپەك ستراتىژىيە رۇژئافايى كوردستانى يە  
..... ئەياز مەمەد سەلىم ھەركى
- 193 - ژىنگەھپارىژى دىژدىياتى دا  
..... دلۇقان خانكى

# سەرھەلداڤ نەشیا برینین

## ئەنفالان ساریژ بکەت



ئەم یی بەرەف 35 ھەمین سالیادا ئەنفالین رەش دچین، یاژ مەفە دوھی و پیر بوو، چونکو رویدانین ئەفقی مەرگەساتی شوینپەنجین خو کویر د نای جفاکی مە یی کوردەواری دا داھیلاینە و مەرگەساتین جەرگبر پەیدا کرینە. دگەل ھندی ژێ، خەمسارییا مە ھەمبەر رویدانین ئەفقی کارەساتا دژی مرفاتییی و رەھەندین وئ ھەمبەر قوربانیان و مالبات و خانەوادین وانا د نزمترین ئاست دانە، نەبەس جقاتا نیقنەتەوھیی بی دەنگ مایە، بەلکو بیدەنگییا مە کوردان ژێ، چ مللەت، چ دەسھەلات، دەرھەق رویدانین ئەنفالان و کاریگەریین وئ، ئالۆزی کەفتینی و نەتەوہ پەستی ھاتییە پشەتگواقتین، ئەف بیدەنگییا ژێ ب شیوہکی



عەلی بەندی

خوینا شههیدین مه، بهرهمی وی دخۆن و بووینه مفادار و هاتینه پاداشت کرن، بوونه خودانین دستکهفتین سهرهلدانئ و هاتنهسهر سفرا حازر.

بهری بهحسئ دستکهفتان بکهین، یا فهره بیر ل هندئ بکهین کانی بۆچی ئهفاله رویدا، دوژمنان و داگیرکهران چ ژ مه کوردان دقیا، بهعسیان چ شوینهوار ل پشت خو هیلان، ئهگهر ئهف 182 هزار مروقه ههتا نوکه د زیندی بانه و د ژیانئ دا مابان، سهرژمیریا کوردان دا چهند بیت، د قان 35 سالین رههق دا، بۆچی تا نوکه چاقین مه ل هاریکاریین دهرقنه و دستین مه ل بهر وانا دقهگرتینه، ئهگهر ئهه نهین ئهه دئ ژ برسان مرین، ئهگهر سوباهی سنورال مه بگرن ئهه نهشین خو ب خودان بکهین و مللهت دئ ژ دهست دهرکهفیت، خو ل بهر قهیرانان ناگرین، بۆچی مه د قان چهند سالین بۆری دا چ پرۆهیین ستراتیژی ل کوردستانئ بهرهم نهیناینه، بۆچی تهخا سهرمایه دار ههر یا زاله و ههژاری و بهلنگازی ههرا دادچیت، بۆچی نهبووینه جفاکهک سفیل و مه مفا ژ رابردوویئ

مهترسیدار جهوههرو جفاکئ کوردی ئاشکهره دکهت، ههر مللهتهک، ههر نهتهوهک مهترگساتین مهترسیدار ب قئ شیوهی سهردا بهین، چاره نفیسی وی دئ بهرهف ناقارهکی نه دیار چیت و جفاکهک رهشبین بیت و ئارامی تیدا نامینیت.

پشتی ئهفالهان قالاتیههکا مهن د ههمی بواران دا پهیدا بوو، جفاکئ گوندشین هاته شلقاندن، ئیفلیج بوو، بهرهبابهکی نوی پهیدا بوو، نهشیا خو ل واری باب و کالان بکهته خودان و وی بهرپرسانیی وهر بگریت، پهیسکا خیزانا کوردهواری هاته ههلوه شاندن، ئهه تام و چنژا ل کوردستانئ ههه ئهه ژئ نهما، گریدانا تاکه کهسی کورد ب عهر دئ باب و کالان قه ل ئا ستئ پیدقی نهما، پهیهوهندیین جفاکی سست و خاف بوون، ژ لایهک دن قه ژئ ههفرکی و مملانا سیاسیین کورد و پارتین بهرژوهه ندپهرست، کوردستان کره گۆرهپانا شههه نیخین وه لاتین هههیمی و کره خوارنهکا گهلهک ب تام چ بو داگیرکهران، چ بو وان کهسانین هیشتا دهست و لهپین وانا سور ب



سەر هەڵدانێ دەسه‌لاتا کوردستانی دادگه‌هه‌کا تاييه‌ت بو دادگه‌هه‌کرنا ئەنجامدەر ان دامه‌زراندبا کا بوچی قان کهسان خيانه‌ت ل گه‌ل و وه‌لاتی خوه‌ کره‌، بووینه سه‌ده‌می بێسه‌روشه‌وینکرنا ب سه‌دان هزار مرۆقان و کاکلکرنا ب هزاران گوندین کوردستانی، نه‌دبوو ب عاتیفانه سه‌رده‌ری دگه‌ل وانا هاتبا کرن، دقیابا کهیسا



وان یا فه‌کری با.

مه‌ وه‌کو کورد مفا ژ سه‌ربۆرین خو وه‌رنه‌گرینه‌، دهرئه‌نجامین قی مه‌رگه‌ساتا مه‌زن پشتگو هه‌فاقین و نه‌بووینه نه‌توه‌په‌روه‌، به‌لکو بووینه به‌رژ وه‌ندپه‌رست، نه‌شیاینه قان تاوانین دژی مرۆقایه‌تییی و دهره‌ق ملله‌تی کوردل باشووری کوردستانی هاتین کرن وه‌کو پیدقی کار ژ بو ئه‌رشیفکرنی ل سه‌ر بکه‌ین و

خو وه‌رنه‌گرته‌یه‌، بووینه جفاکه‌ک مشوله‌ژێ و قوربانی موزایداتین سیاسی.

سه‌ر هه‌ڵدان نه‌شیا ئالیین کوردی ریک بێخیت، نه‌شیا ناقلالییا کوردی ناڤا بکه‌ت، هه‌زری درابر دووی خو دا بکه‌ت و فیری زمانی نه‌توه‌می ببیت، مخابن مه‌رگه‌ساتا ئەنفالان سال بو سالی یاد هه‌یته‌ پشتگو هه‌فاقین، چ پینگاقین وه‌کو پیدقی نه‌هاتینه هه‌فاقین کو ئەنفالی بکه‌ینه هه‌قیینی برایه‌تییی و ئیکریزییی، نه‌شیاینه ئەنفالی بکه‌ینه کارتەک گه‌ف و فشاری و جفاکی نیفده‌وله‌تی پی به‌هه‌ژنین، چ جوده‌ی ل ناڤه‌را ئەنفالی و هۆلوکۆستی هه‌یه؟ لی ئیسرائیلی ب ریا لوبییی خو شیان بو خو مفا ژ وی کاره‌ساتی وه‌رگرن یا نازییان دهره‌قی وان دا کری هه‌تا بووینه خودان ده‌وله‌ت، لی مه‌ کوردان مفا ژ کاره‌ساتین خو وه‌کو سه‌ربۆر وه‌رنه‌گرتن، به‌لکو ماینه ب گه‌لالیچکین ئیکدوڤه‌ و به‌رژ وه‌ندپین حیزبایه‌تی ل پێشیا هه‌ر کاره‌کی نه‌، شوینا ئەنجامدەرین ئەنفالان بده‌ینه دادگه‌هان و سزا بده‌ین، مه‌ پاداشت کرن و به‌رپرسانی پی به‌خشی.

بیده‌نگبوون ل کاره‌ساتا ئەنفالان بیوژدانییه‌، گونه‌هه‌کا مه‌زنه‌ هه‌مه‌به‌ر که‌س وکارین وانا ده‌یته کرن، دکه‌قیته د خانا خیانه‌تی دا و یاریپیکرنه ب هه‌ستین مالباتین قوربانیان، ئەفه‌ ژ یارییه‌کا مه‌تر سیداره‌ب ناڤی دیمۆکراسییه‌تی ل ژیر په‌ردا به‌رژ وه‌ندپه‌رستییی ده‌یته کرن، ئەف چه‌نده ژ وی دگه‌هینیت کو سه‌ر هه‌ڵدان نه‌شیا ئەوا ملله‌تی قیای ب ده‌ستقه‌بیینیت، نه‌شیا سیسته‌می مافین خه‌لکی د جفاکی دا بو به‌رژ وه‌ندپین وانا بگه‌هۆریت، نه‌شیا خه‌ونین وان بکه‌ته راستی، وه‌سا دا دیار کرن کو ده‌سه‌لات یا منه‌ته‌کی ل خه‌لکی دکه‌ت و هه‌ر پێشقه‌چوونه‌کا په‌یدا بووی به‌ره‌می وانه.

بیده‌نگبوون ل ئەنفالان واته‌ لئیرین ل تاوانبار و پلاندانه‌رین ئەنفالان، دقیابا پشتی

کورد و هکو کافر و نهئیماندار بۆ جیهانا عهره‌بی و ئیسلامی دایه نیاسین، ئەفە ژێ کەلتۆری به‌عسیرمییە کەرب و کین و دلرەقیبا خۆ هەمبەر مللەتی کورد د چوارچۆفی عێراقی دا ب کار دینیت و جیهانا عهره‌بی و ئیسلامی د خاپینیت و سەردادبەت، ب ریکا زاراقی ئەنفال ژ هەنەقین قورنایی دا دەر دئێخیت و مللەتی کورد د هەنگیفت، ل دویف حەزا وان قیای کراسەکی نوی د کەنەبەر هیرش و ئۆپەراسیۆنێن خۆ یێن لەشکەری.

ئەنفال بیریۆکەکا هەردەم زیندی یە، هەر دەمی دینینە بێرا خۆ و ئاخینکار ادەھیلین بۆ وان رۆژانین سەخت و رەش، چنکو ئەو وەلاتییین د کریارین ئەنفالان دا بووینە قوربان د گۆرەپانا شەری دا نەهاتینە گرتن و کوشتن و شەھید کرن، بەلکو ب بێدەنگی و ژ بێدەسەھە لاتینیا خۆ خۆرادەستی ئیرادا جەللادان کرینە، ئەف چەندە ژێ و ئ ناگەھینیت کو ئەم شانازیی ب مرنا قوربانییین خۆ بیهین، و هکو کەس و کار، بەلکو دقیت بەردەوام نەفرەتان ل ئەنجامدەر و تۆمەتباران بکەین، چنکو مرن و بیسەر و شوینکرنا وانا نە قارمانییە، بەلکو مرنەکا هیدی هیدی بوویە، ژ جەھێ بوویەری تا دگەھیتە کوشتارگەھی، گۆرین ب کۆم، ئەو هەمی مروف روی ب روی مرنی بووینە و ل هیقیبا مرنا خۆ د دەستین جەللادان دا و نەشین چ بکەن.

تشتی ژ هەمیان سەیرتر ئەو کو پشتی ئەنفالان، دۆرھیلی سیاسی یێ عێراقی و کوردستانی د قوناغەک مەترسیدار دا د بۆریت، سیفەتین قی قوناغی تنی شەڕ و شوڕ و کریارین تیرۆستی و هەفرکی و ملامنا سیاسی نینە، بەلکو ئەو گەندەلییا د ناڤ جفاکی دا بە لاق بووی، هەمی ئاستین ژ یانا سیاسی و جفاکی و کەلتۆری و ئابۆری یا قەگرتی و بوویە دیار دە، ئەنفالان بۆ مە سەلماند کو ئەم جفاکە کین مە چ پیناسە نینن بۆ مروفی باش و خراب و مروفدۆستان.

ب جیهانی بکەین، نەشیانە راستیا رویدان و دەر ئەنجامین ئەنفالان ب شیۆمەک یاسایی بێخینە بەر چاقین رایا گشتیا جیهانی و ریکخراوین مروفدۆست و مافین مروفی.

35 سال دەر باز بوون تنی و هکو سالفەگەرەکا ب رویمەتی ب ئاویەکی سست و خاڤ دەھیتە گیران، هەر چەندە تاوانین قی کار مەساتی ژ لایی



یاسا نیڤدەولەتی قە جینۆسایدە ل دویف بەندی دوو، پەیماننامەیا سالا 1948 ئ، چنکو رژیما بە عسا عێراقی ب ئاویەکی ئاشکەرا و چەکی کیمیایوی یێ قەدەغەکری و کۆمکوژ جینۆساد دژی گەلی کورد ئەنجام داینە و نەخشە و پلان بۆ و ئ تاوانی دارشتینە.

ئەنفال و هکو زاراقەکی قورنایی کرێه کلێلەک بۆ ژ ناگیرنا نەتەوہیەکی ل سەر رویی عەردی،

# دیرک... بائیرەکی ستراتژیی

## رۆژئاقایی کوردستانی یە



دیرک بائیرەکی ستراتژیی رۆژئاقای کوردستانی یە و سنووری باشووری کوردستان و باکوور و رۆژئاقایی کوردستانی پێکفە گریددەت، رۆیباری دیجلە توخییە د ناقبەرا جەزیرا بۆتان و دەقەرا دیرکی دا، ژ رۆژھەلاتقە چیاپی جودیە ل باکووری کوردستانی . دیرک ژئالی کارگیری فە گریدایی پارێزگەھا حەسەکی یە و ژیدەرەکی گرنگی سامانی سەرۆشی و داھاتی سەرەکیی خەلکی رۆژئاقایی کوردستانی یە.

پشتی جەنگی جیھانیی ئیکی ل سالای ۱۹۲۰، سوریا و رۆژئاقایی کوردستانی ژ ئالیی ھیزیی فەرەنسی قە ھاتە داگیرکرن. چەند شەھر و ھەقچونین مەزن د ناقبەرا سوپایی فەرەنسی و شۆرشگیرین کورد و عەرەب پەیدابوون، لی ھیزیی کۆلونیالی بین فەرەنسی ب سەر راپەڕین و سەرھەلانا گەلین سوریا دا ل سالای ۱۹۲۶ سەرکەفتن. ئەف یەک بوو سەدەم کوھیزیی فەرەنسی ل گوندی (عەین دیوەرئ)، بارەگایەکی لەشکری ئاقا بکەن. بائیری دیرکی یی ئەفرۆ ژگوندەکی بچووک ھاتییە ئاقارن و گەشەکر.



ئەياز محەمەد سەلیم  
ھەرکی



سرۆشتی ل سنووری ناچهداریا دیرکی یه ل کۆمهنگه ها رۆمیلان و گوندی سویدییه.

هۆزین سهرهکیین کول ههریما دیرک دژین میرانی و کۆچهر وههسنا وهارۆنا غهرزان و عهلیکا وئومهرکا و عهباسا و تهی و خیرکان و کچان و باتوویا نه، ههرهوسا دیرک د واری چاندنی و ئابووری و کهرتین جوراوجور دا، چالاکه. ب شیوهیهکی سهرهکی پشت ب کشتوکالی وهک دهخل وجهه و گهنهشامی و کارین دهستی و خودانکرنا تهرش و تهوالی دبهستیت.

گرنگترین شینهوارین دیرۆکی بین ل دهقهر دیرک، دیرا کهفتارا سوریاوی و پیرا بافت، کول ژلای رۆمانیا فه ل سهر چهمی دیجله ئافاکریه. جهین دی بین دیرۆکی کانیا غیدا و ئاشی همکو و قشلا فهرههسی و شکهفتا زهمبیل فروش ل قونتارا چیاوی قهرهچۆغ ل رۆژه لاتا باژیری دیرک. ههرهوسا گهلهک دیرو پهستگههین کهفتارین کریستیانان ل قی دهقهری ههنه. دیرک ب دریزاها دیرۆکی باژیری ئاشتی و پیکهژیا نا د ناچههرا ههمی ئول و پیکهاتههین جودا بووه.

ل دهقهر دیرک بلنداها ههره بهرچاف چیاوی قهرهچۆغه، کول چیایهکی قوکانییه و ل ژیدههین دیرۆکی بین ئیمپراتوریا رۆمانی دا بهسکریه. کول ژبو زیرهقانی لهسکری و پاراستنا دهقهری

ل گور ژیدههین دیرۆکی ل سالآ ۱۹۲۸، پشتی پهیمانها د ناچههرا ترکیا و فهرههسا دا وب جهینانا بهندین پهیمانا (سایکس - بیکو)، پارچهکرنا کوردستانا مهزن دهستی کر. دیرک ل ههریمهکا سهرههخو د ناچههرا ترکیا و فهرههسا دا، بوو بهشهک ژ دهولئا نوی یا سویری، ل ههژدهی تیرمهها سالآ ۱۹۳۳ دیرک بووه ناحیه وشارهداری تیدا هاتییه ئافاکرن. ل رۆزا دامهزرانی فه چهند ناقتین وی ههبوونه وهک دیرکا همکو و مالکیه کول ئهفسهههکی سویری بوو ل سالآ ۱۹۵۶ هاتییه کوشتن.

کهفته شووپین چاکی بین خهکی دیرکی، وهکی فلکور و ستران و سترانیژی و جل و بهرگ و چاند و ناخفتن، ب شیوهیهکی سهرهکی بۆتانییه. ههرهوسا خهکی دیرکی ههردهم گریدیای دهقهر بۆتان بووینه، ب تاییهتی ل ناچههراستا سهدی نوزدی سهره دهسه لاتا میرنشینا بۆتان و خانهدانین بهدرخانیا بوون. دهقهر دیرک ژ دوو ههریمین بهرئاف و کۆچههرا پیکهاتییه، ل سهی ناحیه و ناوهندا قهزا وهک تهل کۆچههرو گرکیلهکی، چلئاغا. پیرانیا ئاکنجیین وی کوردن ب ریزا ۸۰٪. کول بلندترین ریزهیا کوردایه ل پاریزگهها هسهکی، ل دویف وان ئاشووری و کلدان و ئهرمهن و عهرهه ب دهین. پیرانیا بیرین پهترولی و بهرهمین دیین





ههروهسا ناماژه ب وئ يهكئ كر، ل سهد سائين دمر بازبووی ديرك جوگرافيهكا سنووريبا گرنك بووه و باندوريا خوہ ل دهمئ شسرو شورشين كوردان ل سهر ههموو پارچين كوردستانئ ههبووه. ب تاييهت دگهل بانگهوازا يا دامهزراندنا ئيكهتيا نيشتمانيا كوردستان ل سالآ ۱۹۷۵ئ، ل شامئ و روژناقاي كوردستانئ وههلبوونا ناگرئ شورش نوئ ب پيشهنگئ يا ههقال مام جهلال ريبهري بزاقا رزگاربخوازا گهلئ كوردستانئ. پرانيا هوزين دهقرا ديركئ پشتهقانيا خوہ ژ بو شورش كوردستانئ نيشاندان. وهك پرانيا پارتين دئ يين كوردئ، ئيكهتيا نيشتمانيا كوردستانئ ل دهقرا ديرك وروژناقاي كوردستان ب گشتئ خوهديا شههيدانه. ههروهسا شورش نوئ ل دهقرا ديركئ ژبو بادينان وههموو كوردستانا باشوور بهلاف بووه، ديرك هئلا فهگو هاستنا چهكان وپيشمهركههين شورش نوئ بووه. ئەف رهوشه ههتا سهر ههئدانا گهلئ كوردستانئ ل سالآ ۱۹۹۱ بهردهوام بوو.

بكارئينايه. ههروهسا قونتارا چيائئ قهرهچوؤغ ناقهدئا سهرهكئ يا هوزين ميراني و كوچهرانه و نئزيكئ سهد سالانه وهك چهپهرهك ژ بو پاراستنا خوہ بكار دئين. ئەف چيائه ۸۰۰ مهترا بلنده و دريژاھيا وئ نئزيكئ ۱۵ كيلومترانه. دمر بارئ ديركا همكو، ديروكنفيسئ ديارئ روژناقايئ كوردستان سالح ههيدو، ژكوقارا بادينان را وها گوت: باژيرئ ديرك ل دهستپيكا شسري جيهانئ ئيكهت ژالئ پهنابهري كورد و ناشوورين دهقرا جهزيرا بوتان ل سهر گوندئ همكو هاتيه دامهزراندن، كو كوردهكئ ژهوزا ههسنا بووه و مهلاك وخوهدئ گوندئ بووه. ههروهسا وان پهنابهريان ژبو پاراستنا خوہ كوچبهري ژير دهسهلاتا هئزين فهرهئسي كربه. ب تاييهتئ دهمئ كو سوپايئ داگيركهري فهرهئسي ل ههريئ قشلهو بارهگههين خوہ يين لهشكري ناقاكرين. ههروهسا ل چهرخين بهري ديرك ههردهم دهقرا ههقبهشا كورد وناشووريان بووه.

# ژینگه‌هپاریزی د ئیزدیاتی دا



دلۆشان خانکی

دجیهانی دا رۆژه‌کا تایبەت بۆ پاراستنا ژینگه‌هه‌ی هاتیه دیار کرن کو رۆژا 5/6 رۆژا جیهانیا ژینگه‌هه‌ی یه، ل سالا 1974 بۆ نیکه‌م جار د کونفرانسه‌کی دا ل ژیر نافی (مروّف و ژینگه‌هه‌) ل باژیری ستوکولمی پایته‌ختی سوید نه‌ف رۆژ وه‌ک رۆژا جیهانیا ژینگه‌هه‌ی هات دیار کرن. نه‌ف رۆژه بوو هیمایه‌ک بۆ هشیار کرنا کومه‌لگه‌هه‌ی به‌رامبه‌ردا بۆ فشار ئیخستنی لسه‌ر حکومه‌تی و ده‌سه‌لاتی کو دقیت هه‌می هه‌ولا بده‌ن بۆ پاراستنا ژینگه‌هه‌ی ژ نه‌رکی وانی سهره‌کی یی ده‌سه‌لاتی وه‌ک نه‌و دبیزن پاراستنا ژینگه‌هه‌ی و پاراستنا ژیان یه، ژ به‌ر قی یه‌کی ل سهره‌ده‌می نوودا پرسیارا وی چهن‌دی ده‌یته‌ کرن نه‌ری چاوا ژینگه‌هه‌ی به‌پاریزین؟ فاکته‌رین گرنکی دانی ب ژینگه‌هه‌ی به‌ره‌ف زیده‌بوننی یه ژ وان ژ یه‌ست کرن ب گرنگیا ژینگه‌هه‌ی د ژيانا مروّقی دا و سهره‌لدانا چهن‌دین کیشه و کاره‌ساتین ژینگه‌هه‌ی. نه‌فی چهن‌دی سهرنجا خه‌لکی بۆ خو راکیشایه هه‌فسوزی و هه‌فخه‌میا خه‌لکی بۆ ژینگه‌هه‌ی ل سالا 1970 ب ناشرایی ده‌رکه‌فت، پشتی هنگی گه‌له‌ک ریکخراوین تایبەت ب ژینگه‌هه‌ی په‌یدا بوون هه‌ولا هشیار کرنا خه‌لکی هات دان و ریکین هه‌مه‌ جوړ په‌یدا بوون بۆ پاراستنا ژینگه‌هه‌ی ژ وانا کومکرنا پاشماوه‌یان وگهورینا وان بۆ که‌ره‌سته‌یین نوی، پاراستنا سهرچاوه‌یی نافی، کیم کرنا ب کارئینانا پلاستیکی، چاندنا دارو باران. هه‌روه‌سا هوکارین پیسبوونی، پیسبوونا نافی و ژه‌هری بوونا ناخی، پیسبوونا ئافا ژیر زه‌فی و هه‌بوونا پیشه‌سازیین مه‌زن.

لئ د ئه نجام دا خزمهتا ژینگه هئ هاتیه کرن.  
لسهر بنه مایئ ئه فئ باوهرئ، پاقژراگرتنا  
ئهردی بگشتی وهک ئهرکه کئ ئولی دهئته دیتن  
ل جهم ئیزدیان، و دباوهره وان دا، خوداوهندئ  
ئهردی ههیه دبیزنئ دهرویشئ ئهردی و  
کۆنترۆلئ ل ئه فئ ئهردی دکهت و پاریزقانیئ ژ  
ئهردی دکهت ژتیکدانئ.

ههر ژکه قندا ههتا ئیرو روژ ژئ، گرنگترین  
پیکهاته یئ ژینگه هئ دباوهره ئیزدیان دا ب  
پیرۆزماینه، ژ وان ژئ: نیک ژ بنه مایئ پاراستنا  
ژینگه هئ دئیزدیاتیئ دا گرنگیدانه ب کانینئ ئافئ تا  
ئاستئ پیرۆزکرنئ، ههر ژ بهر هندئ چهن دین کانینئ  
پیرۆز ل دهقهرین جودا جودا یئ ئیزدیان ههنه،  
ژ وان ژئ، کانیا سپی وکانیا شقانا ل پهرستگه ها  
لالش، کانیا ئه فئ رهش ل دهقهره دیره بوونئ و  
کانیا پیرئاخایئ ل سنگال. ههر وسا رو بار ژئ وهک  
پیکهاته کی گرنگئ د ژینگه هئ دا، پاقژراگرتنا وی  
د ئیزدیاتیئ دا ئهرکه، و د تیکستین ئولی ژئ دا  
ئاماره ب رو بار و گرنگیا وی دایه وهکی:

چ رو باره کی خوشه

تریه ژ گولیت گه شه

هاجی نه لی سوره ژ عهرشه

چیا، ههر ژ بهر رۆلئ چیا و شکهفتان د

لسهر بنه مایئ ئه فئ باوهرئ، پاقژراگرتنا  
ئهردی بگشتی وهک ئهرکه کئ ئولی  
دهئته دیتن ل جهم ئیزدیان، و دباوهره  
وان دا، خوداوهندئ ئهردی ههیه دبیزنئ  
دهرویشئ ئهردی و کۆنترۆلئ ل ئه فئ  
ئهردی دکهت و پاریزقانیئ ژ ئهردی  
دکهت ژتیکدانئ.

ژ بهر نه بوونا قهوه رایه کی سه ره خو  
و نه بوونا دهوله تئ، کارتیکر نه کا  
راسته خو لسه ر ژینگه ها کوردستانئ  
هه بوویه. لجهئ گرنگیدان ب ژینگه هئ  
بهروفاژئ هاتیه تیکدان ئه وژی  
داروباره تانه سوئن، کانئ و روویار  
هاتینه تیکدان، گۆند هاتینه کافلکرن.

دهرباره ی رهوشا ژینگه هئ ل کوردستانئ،  
دهمئ ئهم بهرئ خو بدهینه میژوو یا دههان  
سالین پری تراژیدی و نه هه مته، دئ بینین ژ  
بهر نه بوونا قهوه رایه کی سه ره خو و نه بوونا  
دهوله تئ، کارتیکر نه کا راسته خو لسه ر ژینگه ها  
وئ هه بوویه. لجهئ گرنگیدان ب ژینگه هئ  
بهروفاژئ هاتیه تیکدان ئه وژی داروباره تانه  
سوئن، کانئ و روویار هاتینه تیکدان، گۆند  
هاتینه کافلکرن... لئ پشتئ سه ره لدانئ ژئ  
وهک پیدفئ خزمهتا ژینگه هئ نه هاتیه کرن،  
ل فان سالین داویئ تا رادهیه کئ باش ریکخراو  
پیدا بوونه و ئاستئ هشیاریا خه لکئ لسه ر پاراستنا  
ژینگه هئ باشتر بوویه.

دهرباره ی ئه فئ گۆتارئ، مه بهست ژئ ئه  
بیروباوهرین په یوه ندیدار ب پاراستن و گرنگیدانا  
ژینگه هئ قه د کهلتور و باوهرین ئیزدیاندان  
دیارکه مین، ب ئارمانجا زانینا وئ چهن دئ یه  
دکهفن دا چاوا مرو فئ کورد گرنگئ ب ژینگه ها  
خو دایه و پاراستیه و وهک ژیده رئ ژیارا خو  
زانیه، ئانکو دبنه رمهت دا بابه ته کی گریدایی  
چاند و دیرۆکا کوردایه ل کوردستانئ، پاشئ  
ب بۆرینا ده مئ ئه ف گرنگیدانا ب سه روشت و  
ژینگه هئ رهنگه کی ئولی و پیرۆزیئ وهرگرتیه،

ژینگه‌ها وان بهیته تیکدان، سهرماریی ئەهفی چەندئ ئەو جەه بخو پیکهینەرەکی سروشتیە وەکی زیو بخو وەکی میترگەکا ب دار و باخا مینا زیوا پیری جەروان و زیوا مەمئ شقان، و زیوا پیری ئیسیبیا ل پەرستگەها لالشی:

**زیوا دەر گەلین لالشی،**

**هەمی شیرۆیی ژ لالشی،**

**ئیسیبیا ب تە خوشە**

ئەفی باوهر گرنگیدان ب پاراستنا ژینگەهێ رەنگفەدانا خوە د جەژن و هەلکەفتین ئۆلی دا هەبوویە، میناک ل جەژنا سەر سالا ئیزدیان، کو دکەفیتە هەیفان ئادارن، ژ بەر پاراستنا گژ و گیایی بهاری ژ تیکدانی، ل ئەفی هەیفی ئیزدی ئەردن ناکیلن و سەردەرگەهین مالین خوە ب کولین بهاری دخەملینن وەک نیشانان هەبوونا بهارەکا رەنگین و سروشتەکی جوان.

هەر لاسەر بنەرەتی ژینگەهەدوستی د ئیزدیاتی دا، چەندین قەدەغە هەنە، مینا پیسکرنا ئافی و تاییەتی ئاقین کانیا، و سۆتان و برینا دارین بەر هەمدار بتاییەتی دارا زیتونن. دیسان چەندین سیمبولین پیروژ هەنە وەکی بەرات کو برامانا پیروژیا ئاخی دەیت ل دەف ئیزدیان هاتیە هەلگرتن، و ب وئ ئاخی سوند دخۆن ژ بو سەلماندا راستیا بابەتەکی.

دەر ئەنجامی ئەفی پێداچوونی لاسەر ژینگەهپاریزی د کەلتوری ئیزدیاتی دا، چەند راستیەک خۆیادین: ل وەلاتین پێشکەفتی و ل فان سەدەیین دوماهیئ یاساییین پاراستنا ژینگەهێ هاتینە دانان، لی د ئاف کوردان دا، هەر ژ سەردەمئ کەفن قە و هەتا نوکە ژی دناف دا، وەک کەلتور ژینگەهە هاتیە پاراستن ژ بەرکو سروشت و تاییەتی هەر چار پیکهاتین وی ئاخ و ئاف و با و ناگر ژیدەرین بنگەهینن ژ بو ژین و ژیارا مروقی، لەورا وەک پیروزی سەردەری لگەل هاتیە کرن تاییەتی ژ ئالی ئیزدیان قە. هەروسا هەتا ئەفرۆژی چەندین پیکهینەرین سروشتی کو دینە بنەرەت بو ژینگەهێ وەک دارا و کانیا د ئاف ئیزدیاندان پیروژیا خو هەنە، و ب پاک و بەرز رادگرن.

پاراستنا مروق دال دەمین کەفن، وەک پیروژ هاتیە دیتن وەکی چیاپی لالشی، چیاپی مەقلوبی و چیاپی شنگالی، شکەفتا بەراتا ل لالشی، شکەفتا دیدەفانە ل شنگالی.

لاسەر ئەفی باوهری پاراستن و چافدیریکرنا دارووباری وەک ئەرکی ئۆلیە و بەرۆقازی ژ نافرین و تیکدان و سۆتن و برینا وان ب کارەکی گۆنەه دەیتە دیتن، هەر وەکی تیکستا ئۆلی جەختی لاسەر پیروژیا ئەردی و دارا دکەت و دیار دکەت ژ بەر پیروژیا دارا پێدقیە مروق (زیارەتبوون، خوێشکاندن لەهەمبەر و ماچکرن):

**هەکە نەردەکی بیینی نیشارەت کە**

**دارەکی بیینی زیارەتکە**

هەر ژ بەر ئەفی باوهری چەندین دارین پیروژ ل دەقەرین ئیزدیان هەنە، هەمی دارین ل جەین پیروژ وەک لالشی و نیشانگەها د پیروژن زیتونا بگشتی پیروژە، مینا رەزی زەیتونا ل لالشی، هەروسا دارین ل باخچی هەفشی مەمئ شقان ل خانکی، دارین بناقی دارکین قەوالا ل شنگالی.

هەر چار ئەلمەینتین سەرەکی بین سروشتی (ئاخ و ئاف و بای و ناگر) وەک پیکهینەرین بنەرەتی بین ژینگەهێ دئیزدیاتی دا دپیروژن و ئەرکە پاقر و بەرزراگرن. تیکدان و پیسکر و ژ نافرین ب هەر رەنگەکی بیت گۆنەهەکا مەزنە، تیکستین پیروژ ژ لاسەر ئەفی باوهری خۆیادکەن:

**هۆن بدنە خاترا دۆرا زەرا،**

**ئاخ و ئاف و ناگرە**

**ئەرد و ئەسمان و بەرە.**

\*\*\*\*\*

**ئاخ و ئاف و با و ناگرە**

**دۆرا سۆر یا ب خەرزە ژ باکرە**

**چەندین مەخلوق پی ب خاترە**

هەر دچار جوقی پاراستنا پیکهاتین ژینگەهێ دا، دئیزدیاتی دا چەندین جەین ئۆلی هەنە، ئەرکە ب پاکي بهینه راگرتن و ب هیچ رەنگەکی نابت

تاجستان

BADINAN

ب

badinan

[www.badinan.org](http://www.badinan.org)



## رێڤا هاملتۆن

رێڤا هاملتۆن Hamilton Road ژ ههولێر دهست پێ دکهت و د شهقلاوه، چهپێن سپیلکی، خهلیفان و گهلیبێ عهلی بهگ را دهرياز دبیت و ل حاجی ئۆمهراڤ ب دووماهی دهیت و ئارمانج ژ فهکرنا وی، بۆ پیکههگریدانا عیراقي و ئیرانی بوو.

ئهندازیاری نیوزیلهندی ئهرشیا مایلن هاملتۆن A. M. Hamilton کو ل سالا 1928 و ل سهردهمی ماندیتا بهریتانی هاتبوو عیراقي، ب ئامیرین ساده یێن وی دهمی چافدیریا فه کرنا فن رێڤا ستراتیژی کرهه و ههتا سالا 1932 و ئانکو د پینج سالان دا ئهو ری ل وی دهفهره چیاپی یا ئاسن فهکرهه.

پشتی کاری خۆ ب دووماهی ئینای و فهگههپایه وهلاتی خۆ، هاملتۆن وهک ئهندازیارهک ل عیراقي بیرهاتنێن خۆ د پهرتووکهکی دا تۆمار کرینه و نافن وی کرهه (Road through Kurdistan) ئانکو (رێبهک د کوردستانێ را).

# BADĪNĀN

3  
2023

Kovareka Rewşenbîrî  
Gistî Werziye



Kevalê Şewekar SILÊMAN ELÎ

